Saint-Jean:

En excellente posture financière!

Surplus net de $18, 243

Surplus accumulé de $78,962

Surplus réel de $120, 641

Malgré les attitudes pessimistes de certains membres du conseil, la situation financière de la ville de Saint-Jean est en excellente posture. Au fait, elle demeure l'une des meilleures, en comparaison des villes de même importance à travers la province.

En effet, selon le rapport annuel présenté au conseil sur l'exercice financier se terminant au 31 décembre 1966, on note un surplus des revenus sur les dépenses de l'ordre de $18, 243.88. De plus, si l'on ajoute ce montant aux surplus accumulés, on en arrive à un surplus "gagné" de $78,962.23,

par Robert PARADIS

Malgré les attitudes pessimistes de certains membres du conseil, la situation financière de la ville de Saint-Jean est en excellente posture. Au fait, elle demeure l'une des meilleures, en comparaison de villes de même

(voir SAINT-JEAN à la page 8)

LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdomadaire du Haut-Richelieu

VOL CVIII NO 2 — SAINT-JEAN LE JEUDI 8 JUIN 1967 — 56 pages — 15¢

Vendredi soir dernier

Partie du centre sans électricité

La grève tournante des employés de l'Hydro-Québec vient de frapper la région de Saint-Jean, alors que des employés ont refusé d'effectuer des réparations urgentes.

Une panne d'électricité s'est produite en plein centre commercial, vendredi, à Saint-Jean. Elle est survenue vers les 16h.45. Elle durait encore à 2 heures, le lendemain matin.

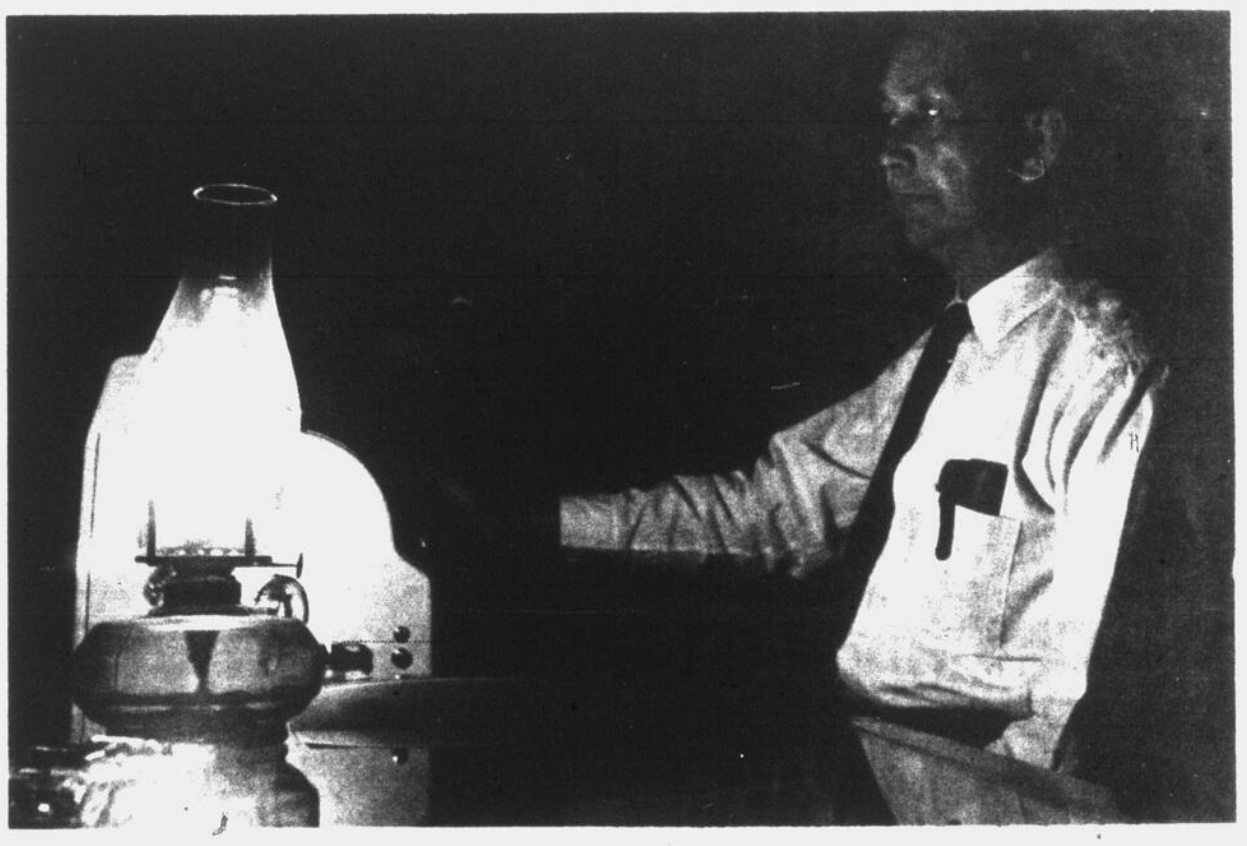
Une représentante de l'Hydro-Québec nous a confié, au cours d'une conversation téléphonique, que les employés refusaient de travailler. Ces derniers auraient demandé auparavant des instructions à leurs chefs syndicaux, à Montréal. Devant une réponse négative, ils ne se sont pas présentés au travail.

Selon les explications que nous avons pu obtenir, ce sont "les patrons" qui ont effectué les réparations.

La panne d'électricité a causé des pertes à plusieurs marchands. Elle a affecté plusieurs marchands de la rue Saint-Jacques, entre l'édifice de l'hydro-Québec et la rue Richelieu, et quelques-uns sur la rue Champlain.

Le cinéma Cartier a dû fermer toute la soirée; chez plusieurs commerçants les ventes ont considérablement baissé; enfin, deux boucher et charcutier ont du transporter "chez des amis" plusieurs livres de viandes, les réfrigérateurs et congélateurs ne fonctionnant plus.

La grève tournante des employés de l'Hydro-Québec se poursuit toujours à travers la province. Elle peut de nouveau affecter notre région.



Plusieurs marchands du centre commercial de Saint-Jean n'ont pu opérer leur commerce vendredi soir dernier. Une panne d'électricité les a privés de lumière pendant toute la soirée. La photo ci-dessus a été prise au Studio Lord, 195, rue Champlain, à Saint-Jean. A défaut de mieux, le propriétaire, M. Lionel Lord, doit s'éclairer avec une ancienne lampe à l'huile. La panne d'électricité a duré plus de 9 heures. (Photo Ken Wallett)

Saint-Jean emprunte à 7.1% page 2

Le Marché transféré à la Palestre? page 3

Éditorial: Évitons l'euphorie! page 4

Il faut qu'ils soient un peu fous! page 30

À l'Île Sainte-Thérèse

On reparle du pont fixe

Il y a des chances qu'un pont fixe soit construit à l'Île Sainte-Thérèse. C'est du moins ce qu'on peut conclure à la suite des remarques faites à l'assemblée du conseil de Saint-Luc par le secrétaire-trésorier de la ville, M. Ernest Dolbec, lundi soir.

A cet effet, M. Dolbec a dévoilé qu'un représentant du ministère de la voirie, M. Marcel Mercier, serait venu s'informer auprès des autorités municipales sur les statistiques concernant le trafic routier, le nombre d'accidents, etc.

LE CANADA FRANCAIS, a publié, il y a déjà quelques mois une esquisse de ce que pourrait être ce pont situé au centre de l'Île Sainte-Thérèse. Pouvant être construit au cout d'environ $150, 000 un pont fixe éliminerait la nécessité de l'entretien des deux ponts tournants actuels au cout annuel de presque $25,000.

Les plans d'un futur pont fixe, on se rappelle, avaient été préparés par l'ingénieur Jacques Laporte et l'architecte Jacques Tougas à la suite d'une intervention du CANADA FRANCAIS.

On veut encore que Saint-Jean devienne un aéroport satellite

Pour la deuxième fois en moins d'un an la ville de Saint-Jean demande au gouvernement de faire de l'aéroport local un aéroport satellite de Dorval pour la durée de l'Expo 67, et même par la suite.

C'est le conseiller Guy Normand qui a formulé cette demande, en apprenant que l'aéroport de Cartierville était fermé et que celui de Saint-Hubert, auparavant aéroport militaire, était transformé en aéroport satellite de Dorval.

(voir AEROPORT à la page 10)



Enfin, la belle saison!

Avec la chaleur et le soleil brulant que nous avons depuis quelques jours, la circulation navale reprend de plus brlle sur le Richelieu. En effet, depuis vendredi, les bateaux a voiles, les yatchs, les chaloupes et les canots ont reapparu sur le Richelieu, permettant ainsi a tous les amateurs de l'eau de jouir sans plus tarder de la saison estivale.

(Photo Ken Wallett)

Deuxième emprunt en 8 mois

St-Jean emprunte $774,000 à 7.1%

Pour la deuxième fois en l'espace de huit mois, la ville de Saint-Jean va sur le marché des obligations. Elle vient d'emprunter la somme de $774,000, à un taux moyen d'intérêt de 7.1%, de la maison de placements Lévesque et Beaubien.

Six maisons de placements ont présenté une offre d'achat. Les taux moyens d'intérêts variaient entre 7.1 pour cent de 7.36 pour cent. Les détenteurs d'obligations recevront un intérêt variant entre 6.5 et 6.75 pour cent.

Le dernier emprunt de la ville, au montant de $813,000, en octobre 1966, avait été obtenu au taux moyen de 6.99 pour cent. Il s'agit donc d'une légère hausse de 0.11 pour cent.

L'emprunt était nécessaire pour le paiement des travaux effectués à l'usine de filtration et à l'amélioration du réseau d'alimentation en eau potable. Les travaux d'agrandissement du filtre, exécutés par la firme de Jean-Paul Trahan, doivent être terminés dans quelques semaines.

ON DEMANDE

VENDEUR POUR UN IMPORTANT DEPOSITAIRE PONTIAC BUICK

A Saint-Jean!

Experience dans la vente exigee! S'adresser chez

RODRIGUE LASNIER

M. Roger Lefebvre, gerant
150, rue Foch, St-Jean, Que.



M. Firmin Bernard



M. Jean-Louis Benjamin



M. Lucien Préfontaine

M. Firmin Bernard est réélu

Élection le 12 juin à Saint-Jean entre MM. Benjamin et Préfontaine

Il y aura des élections le lundi 12 juin, entre 9 et 19 heures, pour le choix d'un candidat au quartier numéro un de la Commission scolaire de Saint-Jean . MM Jean-Louis Benjamin, commissaire sortant, fera la lutte à M. Lucien Préfontaine.

Par ailleurs, M. Firmin Bernard -a été réélu commissaire pour un autre terme.

Lors de la mise en candidature M. Benjamin a dit qu'au cours de ses deux années comme commissaire, "je ne me suis attaché à personne, mais uniquement au bien commun". Puis, il ajoutait: "J'accepterai toujours avec reconnaissance les recommandations de l'association parents-maitres de la paroisse Cathédrale et du territoire voisin, faisant partie du quartier numéro un".

Pour sa part, M. Préfontaine entend demander une étude de la situation financière de la commission scolaire et "assurer une saine administration des deniers publics".

On trouvera dans d'autres pages de ce journal les messages de MM. Benjamin et Préfontaine. On pourra voter entre 9 et 19 heures, à l'école du Sacré-Coeur, rue Laurier.

au PALAIS DE JUSTICE

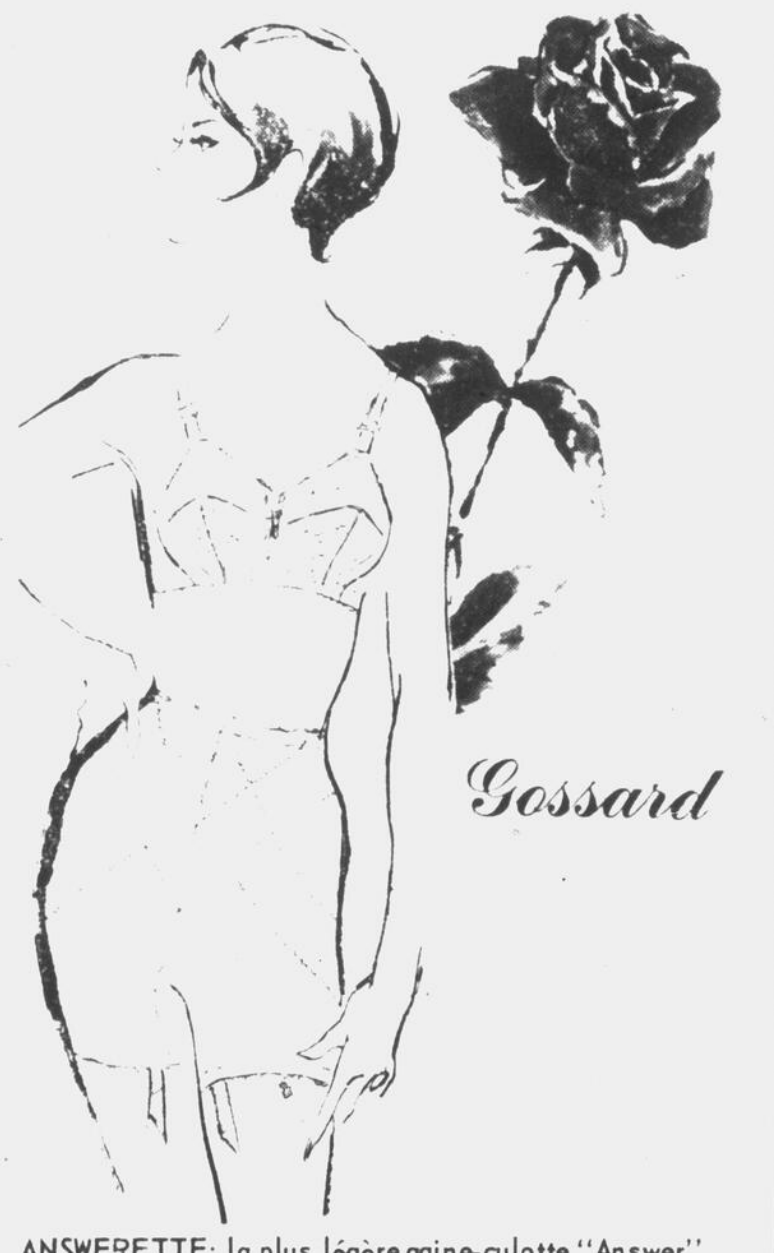
par Marie Gruslin

$100 d'amende pour une taloche et pour avoir troublé la paix

Jean-Paul Faucher de Saint-Rémi, a été condamné à une amende de $100 pour insulte et voix de fait sur la personne d'un agent de police en devoir.

Dimanche soir, vers les 19h.30, dans le rang Saint-Pierre à Saint-Rémis, Faucher ayant commis une infraction au code de la route s'est vu arrêté par un agent en fonction. Cependant, Faucher n'ayant pas l'air d'apprécier cette arrestation ni le billet que le policier lui préparait, a commencé à l'injurier, l'insultant et allant même jusqu'à le gifler, pour ensuite se battre avec son compagnon de voyage.

Me Choinière, avocat de la couronne, demande une amende de $100 et Faucher s'est vu imposé $75. pour la taloche et $25 pour avoir troubler la paix, avec 15 jours de délai pour s'acquitter de sa dette.



ANSWERETTE: la plus légère gaine-culotte "Answer". Cette culotte est confectionnée avec bandes en diagonales qui aplatissent l'abdomen et qui galbent aussi les hanches. La couture verticale au dos assure une silhouette aux lignes naturelles.

Grandeurs: P. M. G. XG. **$11.**

Salon du Corset

3 corsetières diplômées à votre service

Monique Lomme, proprietaire

216, rue Champlain, St-Jean, P.Q. Tél. 347-1150

A louer

LE CANADA FRANÇAIS

LE LAIT FAIT TOUTE LA DIFFERENCE...
Granger FRÈRES LIMITÉE
PRODUITS LAITIERS
165, Bouthillier
St Jean, P Q
Tél. 347-2335

Le Marché transféré à la Palestre?

Le conseil municipal de Saint-Jean refuse de rénover le vieil édifice du marché. Malgré l'allure d'ultimatum que revêt l'avertissement du Dr Jean Gosselin, inspecteur au service du ministère de la Santé, les conseillers ont refusé de voter les quelque $3,500 nécessaires à un minimum de restauration de l'intérieur du vétuste "marché de viandes".

par Jacques CHABOT

Du même coup, les membres du conseil ont lancé l'idée de déménager le marché (intérieur aussi bien qu'extérieur) à la Palestre. Avant de prendre une décision ils attendront cependant la réponse de la régionale Honoré-Mercier qui s'est montrée intéressée à louer l'édifice pour en faire des salles

Les conseillers Fernand Roy, Guy Normand, Bruno Choquette et Jean Payette n'ont pas voulu "dépenser un seul cent pour quelque chose qui n'est plus bon" (F. Roy). M. Ronald Beauregard avait proposé qu'on fasse exécuter les travaux de peinture, de lavage et de reconditionnement du système électrique exigés par le Dr Gosselin. Présidant l'assemblée en l'absence du maire, le maire-suppléant Alphonse Lorrain n'avait pas droit de seconder la proposition du conseiller Beauregard.

ENCORE LA PALESTRE

Dans sa tentative presque désespérée de trouver un usage à la Palestre (vide depuis trois ans) le conseil semble se rallier, en majorité du moins, à l'idée d'en faire l'édifice du marché. Les conseillers ont surtout fait état des facilités de stationnement à cet endroit en regard de l'urgent besoin d'espace dans le centre-ville, emplacement du marché actuel.

En effet, on a laissé entendre clairement que le vieil édifice serait démoli et l'espace transformé en parc de stationnement, dans l'éventualité du déménagement du marché actuel.

LE FERMERA-T-ON TOUT DE SUITE?

Le ton de la lettre du Dr Gosselin laisse supposer qu'il y a possibilité que l'on exige la fermeture immédiate du vieil édifice. Toutefois, les autorités municipales lui demanderont d'attendre la décision de la régionale avant de procéder.

ers... faits divers... faits divers... faits



On n'a pas retrouvé le reste du corps

Des hommes-scaphandres, de la Sûreté provinciale ont vraiment tenté de retrouvé en fin de semaine dernière le reste du corps dont les jambes ont été repêchées il y a 11 jours sous le pont de l'autoroute des Cantons de l'Est, dans la rivière Richelieu. Les policiers abandonnent donc toute recherche. Par contre, selon les expertises effectuées sur les jambes par le Dr Jean-Paul Valcourt, médecin-légiste, on a pu déterminer que les jambes avaient été coupées à la scie, qu'elles appartiennent à un homme dont l'âge varie entre 25 et 55 ans, d'une grandeur de 5'7 à 5'9", pesant de 150 à 160 livres, ayant les cheveux châtain foncé. l'identité de la victime n'est pas encore connue. On laisse supposer, cependant, qu'elles pourraient appartenir au Dr Ziegler, disparu il y a quelques semaines, et qui devait se présenter à son procès, sous une accusation d'avortement. On croit qu'il aurait pu être "éliminé" par la pègre. Sur la photo ci-dessus, prise après les recherches dans le lit de la rivière, près de Chambly, on voit, de gauche à droite, les caporaux Charles Sarrazin, Guy Dubreuil, M. Lavoie et le sergent d'état-major Denis Viau qui reçoivent les dernières instructions du sergent-détective Merril Lawton et de l'inspecteur Richard Masson qui dirige l'escouade des homicides à la Sûreté provinciale.



Fêtée à l'Expo 67

Mme Denis Saint-Jules, domiciliée au 3 de la rue Poirier à Saint-Jean a été la millionième visiteuse du pavillon de la Tunisie à l'Expo. Vers 15h.45, Mme Saint-Jules, accompagnée de son mari, gérant d'épicerie à Saint-Jean, faisait son entrée dans ce pavillon. En présence de Mme Haddad, présidente de l'union des femmes Tunisiennes, Mme Saint-Jules se vit remettre une tapisserie décorative d'une valeur de $150. Après avoir visité le pavillon, Mme Denis Saint-Jules fut invitée à signer le livre d'or. Mme Denis Saint-Jules qui en était à sa première visite sur la Terre des Hommes s'est dite très heureuse et enchantée de sa première visite à l'Expo et de la surprise qu'elle a eu à son arrivée au pavillon de la Tunisie. Sur la photo M. Ben Jennet, commissaire du pavillon de la Tunisie, remet à Mme Denis Saint-Jules, la millionième personne à visiter le pavillon, une magnifique tapisserie d'une valeur de $150.

(Photo Journal de Montréal)

Une crevaison cause un accident

Le dimanche 4 juin, vers 17h.30 sur le boul. Saint-Luc à Saint-Luc, un accident a causé pour environ $650 de dommages aux deux véhicules impliqués dans cette collision. Heureusement, personne n'a été blessé.

L'accident qui s'est produit sur la voie double à Saint-Luc a été causé par un taxi de Montréal (Bouvier Taxi) se dirigeant vers Saint-Jean, lorsqu'une crevaison lui a fait perdre le contrôle de son véhicule, le projettant ainsi sur l'autre route en direction de Montréal et frappant une automobile se dirigeant vers Montréal.

Le taxi conduit par M. Alphonse Benoît, de marque Dodge 64 a subi pour environ $250 de dommages tandis que l'autre véhicule conduit par M. André Courville de Montréal en a pour environ $400.

Personne n'a été blessé dans cette collision.

Vol d'une automobile à l'île Sainte-Thérèse

Dans la nuit de samedi à dimanche dernier, une automobile, propriété de M. Gérard Docquier de l'île Sainte-Thérèse a été volée.

Vers les 5 heures du matin le 4 juin dernier, un citoyen de Talon ayant vu rôder incessamment un groupe de jeunes gens dans l'île Sainte-Thérèse, crut de son devoir d'en avertir la police. Cette dernière s'étant rendue sur les lieux eut tôt fait de repérer l'endroit où semble dit-il, de jeunes rôdeurs avaient réussi à voler une automobile de marque Chevrolet 67. Après une courte poursuite, la police a réussi à appréhender les jeunes gens (tous âgés de moins de 18 ans) sur la rue des Peupliers à l'île Sainte-Thérèse. L'automobile fut reconduite à son propriétaire M. Gérard Docquier, et il semble qu'elle n'ait pas été endommagée.

éditorial

BRUITS ECHOS ET SILENCES

Le pourquoi des textes en anglais

La semaine dernière, un lecteur s'est "offusqué" parce que notre supplément sur l'Expo contenait certaines annonces bilingues et quelques textes en langue anglaise.

Nous n'avons nullement l'intention de rendre le CANADA FRANCAIS bilingue, mais ce supplément spécial sera vendu ou donné à des touristes qui demeureront dans notre région durant l'Expo.

Il est donc normal que les annonceurs puissent transmettre leurs messages pour qu'ils soient compris, et que certains articles soient publiés dans leur langue. C'est une question de compréhension et de politesse.

Y. G.

LE CANADA FRANCAIS

Hebdomadaire fondé le 1er juin 1860

Directeur:
Me Yves Gagnon, LL.L.

Adjoint au directeur:
Yves Bousquet

Administration:
Adrienne Campbell
Lorainne Bonneau Francine Breton

Chef de l'information:
Robert Paradis

Rédaction:
Jacques Chabot Marie Gruslin

Collaborateurs:
J.-Y. Théberge Claude Montpetit
Daniel Simard André Dion
Maryse Gagnon Louise Bousquet
Pierre Poulin Claude Fortin
Hélène Dacos Jean-Marc Lebeau
Louise Beauregard

Publicité:
Lucien Lord Luc Moreau
Gérard Plouffe

Maquettiste:
Gilbert Lemire, D.E.B.A.

Production:
Raymond Perrier Pierre Béliveau
Denyse Martel Liette Daigneault

Photographe: Ken Wallett

MEMBRE DE
Ass. des Hebdos de langue française du Canada

Publié par:
LES EDITIONS LE CANADA FRANCAIS LTEE
84, rue Richelieu, Saint-Jean
Tél. 347-7509

Abonnements: $5.00

Le ministère des postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2e classe de la présente publication.

Imprimé aux Ateliers de La Voix de L'Est, Granby

Evitons l'euphorie!

Les administrateurs municipaux se gonfleront la poitrine d'orgueil; les contribuables "séraphins" crieront qu'ils payent trop de taxes; les contribuables dépensiers exigeront que la ville se lance dans toutes les aventures, même les plus folichonnes. Car Saint-Jean vient de démontrer un surplus intéressant!

Mais ce qui est encore plus intéressant, c'est de constater qu'à la suite de la réévaluation foncière exigée par les tribunaux, la valeur immobilière sera d'environ $100 millions, et que la dette ne représentera qu'environ 6 pour cent de l'évaluation totale. Donc, la situation financière de Saint-Jean est très saine.

La ville peut donc se permettre un petit examen de conscience. Elle découvrira que sa richesse n'est malheureusement qu'apparente et peut à brève échéance se traduire par des troubles sérieux à moins qu'elle n'investisse à bon escient les sommes dont elle dispose. Certaines maladies ne pardonnent pas lorsqu'elles sont prises trop tard.

Elle verra, par exemple, que le centre de Saint-Jean est en train de pourrir: rues trop étroites, circulation impossible, immeubles vétustes, poteaux tordus, vue bouchée sur la rivière etc. En plus d'être étouffant, c'est d'une laideur que seule l'habitude nous empêche de voir.

Mais la ville elle-même est en train d'étouffer dans ses limites trop étroites. Que ce soit au sud, à l'ouest ou au nord (avec Saint-Luc), des développement parasitaires, sans planification, exigeront demain des sommes fabuleuses que Saint-Jean devra absorber, qu'elle le veuille ou non. On peut même se demander s'il n'est pas déjà trop tard.

La pollution des eaux du Richelieu est plus que critique. Et même si Saint-Jean n'est pas la seule, elle en est la principale responsable. Nous détruisons volontairement l'une de nos plus grandes richesses naturelles. Saint-Jean doit y voir immédiatement.

Le problème d'un incinérateur ou d'une usine de compostage se posera à brève échéance. On se souvient qu'il a créé la panique il n'y a pas si longtemps lorsque les tribunaux ont exigé la fermeture du dépotoir de Sainte-Blaise.

Saint-Jean doit de plus en plus prendre conscience de sa responsabilité régionale si elle veut attirer l'attention des investisseurs. Il ne faut pas oublier que nous devons faire compétition à toute la région qui entoure la grande métropole. Une ville seule est trop faible pour jouer ce jeu.

Il faut donc éviter l'euphorie causée par un rapport financier encourageant. Un regard réaliste sur les problèmes à solutionner nous remet rapidement les deux pieds sur terre.

Mais la seule consolation, c'est que Saint-Jean a les moyens d'aborder ces questions sans être prise de panique. C'est ici que nous verrons si l'administration est vraiment saine!

Yves GAGNON



en diagonale sur... le bord du canal

Au moment même où LE CANADA FRANCAIS recevait des félicitations au conseil municipal de SAINT-JEAN, il recevait les remarques "moins plaisantes" de la part d'un citoyen au conseil de SAINT LUC. C'est ça, le journalisme!

•

Est-ce une politique de SAINT-JEAN de laisser les PISSENLITS sur ses terre-pleins? Surtout lorsque les propriétaires avoisinants s'arrachent...les cheveux à arracher.....les pissenlits!

•

A force de repeter que les jeunes deputes "avant-gardistes" de l'Union nationale n'ont pas eu de chance, Jérôme PROULX va donner l'impression qu'il veut devenir ministre. Or chacun sait qu'il n'y pense meme pas! Mais pas du tout!

•

Le maire suppléant de Saint-Jean, Alphonse LORRAIN, a présidé l'assemblée du conseil lundi soir. Comme il n'y avait personne pour l'interrompre, il a parlé, parlé et parlé et l'assemblée s'est terminée à une heure du matin. Mais ayant la gorge sèche et comme il y avait un important surplus financier, il a invité ses collègues et les journalistes à prendre "une p'tite bière" après. Ca réduira le surplus de l'an prochain de...$2.

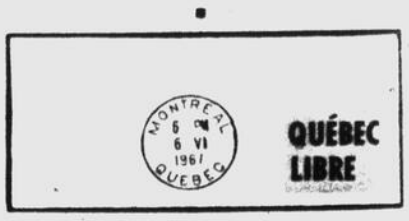
•

Le journal des Debats de l'Assemblee legislative du jeudi 1er juin revele que le depute d'Iberville Alfred CROISETIERE s'est leve pour parler a la Chambre. Il a dit: "Adopte"! Malheureusement, c'etait...au mauvais moment!

•

Le greffier de la Cour d'Appel nous a déclaré que le jugement dans l'Affaire d'YVON DUPUIS ne sera pas rendu avant plusieurs mois. Les juges devraient suivre des cours de.... lecture rapide.

•



Notre journal a reçu par la POSTE une lettre affranchie d'un timbre au nom de "QUEBEC LIBRE" Rien d'autre! Et elle est passée...comme une lettre à la poste. Il ne faut par croire que c'est-là une reconnaissance "officielle," de l'indépendance du Québec par OTTAWA.

•

La disparition des CABANES A YACHTS le long du canal nous permet de mieux voir l'arrière des édifices de la rue Richelieu. Comme quoi la laideur n'est rarement que superficielle!

JUPITER II

•Que penser des cotes morales des films?

Le mardi, 30 mai, à l'Office des Techniques de diffusion, organe de l'Episcopat canadien, Mgr J.A. Plourde, archevêque d'Ottawa et président du comité des communications scolaire (presse, radio, tv, cinéma) a donné une conférence de presse au cours de laquelle il a annoncé que, désormais, les responsables de la section du cinéma au sein de cet organisme ne s'attacheront plus à déterminer les cotes morales des films mais donneront des informations au grand public sur la valeur objective des consciences et du respect de la liberté des individus, deux manieres de faire hautement prônées par le Concile Vatican II.

Mgr Plourde a aussi annoncé que l'Office des techniques de diffusion s'appellera, à compter de ce jour, l'Office des communications sociales M. l'abbé Léo Foster, de Saint-Jean, a assisté à cette conférence. Il nous résume ici les principales modifications, qu'il croit être de l'intérêt du public en général, des parents et des éducateurs en particulier.

par Léo FOSTER

L'Eglise a-t-elle le droit d'établir des cotes morales pour les films? Oui, de répondre Mgr Plourde. Le rôle de l'Eglise c'est d'enseigner. Cet enseignement doit être au service des hommes. Et, l'Eglise entend bien garder intact ce mandat reçu directement du Christ lorsqu'il a dit: "Allez, enseignez toutes les nations et de tous les hommes, faites des disciples".



Mgr J.-A. Plourde

CE QUI CHANGE

Mais, si l'Eglise a le droit et le devoir d'enseigner elle a aussi le devoir de s'adapter aux hommes qu'elle enseigne. Ce n'est pas la mission de l'Eglise qui change, d'affirmer Mgr Plourde mais bien la formule, la méthode d'enseigner, afin de mieu répondre à l'attente des hommes de ce siècle, en tenant compte de leur mentalité.

LA COTE MORALE ET LA MENTALITE DES HOMMES D'AUJOURD'HUI

La mentalité des hommes d'aujourd'hui ne justifie-t-elle un changement dans la façon d'attribuer une cote morale aux films? Mgr Plourde répond affirmativement. Car, dit-il, on a un plus grand respect de la dignité de la personne humaine. Dans la constitution sur l'Eglise, on lit ceci: "le pasteur aura soin de reconnaître la juste liberté dont chacun doit jouir dans la cité terrestre".

Ce respect de la dignité de la personne humaine commande, on le devine bien une exigence fondamentale celle de la liberté personnelle. Il est aussi dit, comment Mgr Plourde, dans le décret des COMMUNICATIONS SOCIALES: "On ne peut respecter la personne humaine si on ne respecte pas sa liberté personnelle. Mais, des devoirs particuliers incombent aux usagers (de la Presse, de la Radio, de la T.V., du Cinéma) qui, par un choix personnel et libre doivent suivre les messages diffusés par les techniques de diffusion".

ON NE PEUT CHOISIR...

Mais, on ne peut choisir ni être libre que si on connaît, que si on est informé. C'est ici, précisément que se situe le rôle de l'Eglise, son rôle enseignant. Et, ce rôle, elle l'exercera, désormais, en diffusant une information objective sur les films afin de permettre aux gens de choisir les films à voir de meilleure façon parce qu'ils seront mieux renseignés.

L'ANCIENNE FORMULE DE LA COTE MORALE DES FILMS

Dans le passé, on avait une formule de cotation morale qui répondait à la mentalité des gens, de dire Mgr Plourde. Il y avait six (6) cotes morales: TOUS - ADULTES ET ADOLESCENTS - ADULTES, DES RESERVES - A DECONSEILLER - A PROSCRIRE. Les quatre premières cotes sont considérées comme positives et s'adressent à des catégories de publics. Les deux dernières sont négatives et sont plus ou moins des invitations impératives à ne pas voir les films concernés.

LES DIFFICULTES SOULEVEES PAR CE GENRE DE COTATION SONT NOMBREUSES;

- l'on met en cause la possibilité pour un organisme comme le Comité de classement ou de classification morale, aussi sérieux puisse-t-il être, de se prononcer sur l'influence ou la portée d'un film, alors que les chercheurs commencent à peine à découvrir cette influence.

- on s'interroge également sur le bien-fondé des cotes morales attribuées pour le "public moyen" étant donné qu'il y a autant de publics que de spectateurs.

- on estime, enfin, que la formulation des cotes négatives n'est pas assez respectueuse de la conscience des personnes qui ont à décider elles-mêmes, après s'être informées, si elles verront ou non tel ou tel film...

LA NOUVELLE METHODE D'ENSEIGNEMENT DE L'EGLISE SUR LES FILMS...

La nouvelle façon de faire se situe principalement au niveau de l'INFORMATION. Car, il n'est pas question de s'abstenir de fournir l'INFORMATION sur la valeur morale des films. La nouvelle présentation de la valeur morale des films se fera donc comme suit:

1- Ce sera un SERVICE D'INFORMATION SUR LA VALEUR HUMAINE ET CHRETIENNE DES FILMS. Plutôt que d'établir une classification morale des films (en donnant des cotes morales), on donnerait l'information sous la forme d'une appréciation nuancée sur le contenu du film. Cette appréciation serait plus ou moins longue selon que le film le commanderait.

2- L'APPRECIATION ne porterait pas sur la portée ou l'influence présumée du film, mais elle mettrait en valeur ce qu'il contiendrait de positif sur les plans humains et chrétiens sans négliger pour autant d'identifier les éléments répréhensibles qu'il pourrait comporter.

3 - CETTE NOUVELLE FACON DE FAIRE DONNERA UN SERVICE D'INFORMATION SPECIAL SUR LES FILMS CONVENANT AUX JEUNES, ceci, afin de rendre service aux parents et aux éducateurs. On indiquerait, par une cote de convenance, quels sont les films qui conviennent aux enfants ou aux adolescents.

Cette note de convenance serait double: e (enfants à partir de 6 ans); a (adolescents). Elle serait indiquée à la suite de l'appréciation.

Mais, où trouver cette information judicieuse qu'entend fournir l'Eglise? En s'adressant aux Offices de Techniques de Diffusion de chacun des diocèses. Pour le diocèse de Saint-Jean, on s'adressera à M. Paul Labelle, secrétaire général, au 190 de la rue Laurier, Centrale Catholique. Il a en filière toute l'information précise qu'on peut désirer.



N.D.L.R. Nous rappelons à nos lecteurs que toutes les "lettres ouvertes" ou "tribune libre" doivent être signées, même si l'auteur tient à publier sous un pseudonyme. Ces lettres, de plus, ne devront pas dépasser les 100 mots, une colonne de notre journal. Dans tous nous nous réservons le droit de retrancher des parties de l'article, selon que le texte est trop long ou qu'il contienne des passages injurieux ou diffamatoires.

• Le campus scolaire régional

N.D.L.R. - Nous publions cette semaine de dernier d'une serie de six articles de M. Armand Thibodeau, ancien president de la commission scolaire de Notre-Dame-Auxiliatrice, concernant la future polyvalente de Saint-Jean

par Armand THIBODEAU

La commission scolaire régionale Honoré-Mercier doit réaliser au plus tôt, le campus scolaire régional de Saint-Jean; et celui-ci doit être des mieux ordonné et des plus complet. Le but a atteindre est la formation d'hommes supérieurs. Le rapport Parent et les règlements No 1 et 2 du Ministère de l'instruction Publique indiquent la voie à suivre.

Ici rappelons brièvement pour les administrateurs, les professeurs et les élèves le rôle de la polyvalente. Il y a le renouveau pédagogique qui est un départ presque complètement du passé. L'étudiant jusqu'à la 9ième année a besoin d'un tuteur, mais après il doit s'en passer. Sa formation à l'étude et à l'action le guidera à se préparer à la vie. Il acquerra l'habitude du travail personnel, il prendra des initiatives, pratiquera la persévérence, deviendra un être instruit et d'action. Avec la polyvalente l'étudiant a le choix de plusieurs options qui se présentent à lui. Il faut offrir à chacun selon ses aptitudes, un enseignement qui lui convient. Cet enseignement se trouve à la polyvalente bien équipée et possédant les meilleurs professeurs bien spécialisés.

Il y a des priorités pédagogiques, un plan d'action précis, mise en place de l'équipement requis en locaux et matériel, supervision et aide au personnel enseignant. Seul le campus complet et bien administré répond aux besoins.

William James disait aux étudiants de l'Université Stanford en 1906: "Le monde... ne fait que commencer à s'apercevoir que la richesse d'un pays consiste pardessus tout dans le nombre d'hommes supérieurs qu'il héberge". Il y a donc un devoir pour les commissaires d'écoles de produire, avec l'aide de la polyvalente, le plus grand nombre de ces hommes de valeur et supérieurs. La région du Haut-Richelieu est une pépinière humaine à développer.

Il existe des normes professionnelles dans tous les métiers. Chaque profession digne de ce nom, chaque carrière a son élite, son aristocratie, qui se fonde sur la mesure dans laquelle chacun excelle à l'exercer. Un grand nombre d'étudiants termineront plus tôt leurs études pour aller au marché du travail, tandis que d'autres iront parfaire leur formation professionnelle à L'INSTITUT ou à L'UNIVERSITE, que la ville de Saint-Jean devra posséder dans un avenir prochain.

Pour réduire l'importance de la polyvalente certains invoquent le coût du transport d'écoliers, d'autres redoutent le problème des masses et refusent des écoles plus de 2,000 étudiants. Déjà la régionale transporte 1,673 écoliers dans la ville de Saint-Jean, 395 de la Ville de Saint-Luc et 667 d'Iberville, pour ne citer que ces trois endroits. Les dépenses de transport sont déjà presque à leur maximum, et des sous-polyvalente ne réduira pas sensiblement le nombre des transportés.

Le problème des masses? Il apparait à l'arrivée et à la sortie des classes, mais à l'intérieur il s'efface. Le Campus avec un bon aménagement est vite compris et vécu par les professeurs et les étudiants. Après avoir vu sur place à l'Université de Mexico une force étudiante de 40,000 sujets, le problème n'est pas si compliqué à Saint-Jean. Mieux vaut préparer grande et complète la polyvalente que de diviser par petits groupes ici et là. L'étudiant, au terme de ses études, aura été mieux préparer à ses nouvelles fonctions, à son travail. Edifions en premier la polyvalente et retardons les sous-polyvalente jusqu'à ce que le besoin réel s'en fasse sentir. Priorité à la formation d'hommes supérieurs avec l'aide d'une polyvalente des mieux prévues en locaux matériel et personnel enseignant.

Qui ne regrette pas les échecs massifs aux examens? Ils se font de plus en plus nombreux chaque année. Le doublement des classes est ruineux pour la finance des commissions scolaires. Il décourage nombre d'étudiants qui abandonnent l'école pour aller végéter dans la vie. Leur avenir est brisé. Les professeurs de leur côté sont dépassés par les événements et travaillent dans des milieux défavorables; ils ont aussi leurs moments de tristesse. A tout cela il y a des causes auxquelles la Régionale doit connaître et corriger en toute hâte.

Il y a lieu de faire améliorer les programmes et reclamer leur coordination. La Commission peut réclamer à Québec.

Et quel équipement? De beaux édifices, parfois trop luxieux, avec manque de laboratoires adéquats; physique, chimie, géologie, minéralogie, histoire, géographie, etc, etc

Des bibliothèques encore incomplètes après des années, et disons presque vides de bons livres et de documentation dont a si besoin l'étudiant à la recherche du savoir. La lecture développe le goût, la recherche qui mène à l'education authentique.

Quà la future polyvalente de Saint-Jean, on y trouve au plus tôt, ce dont les élèves ont le plus besoin et recherchent avec le plus d'avidité. Les outils sont une nécessité. Sans eux point de travail efficace.

A Saint-Jean tout est lent à se réaliser. Ne serait-il pas possible de faire ériger avant septembre 1968, un édifice sur le Campux là où il y aurait plusieurs classes nouvelles à la disposition des étudiants et maîtres?

En 16 mois, avec du travail, cela est possible. Demandez à Québec de raccourcir les formalités et les délais devant l'urgence de la situatio ici.

N'avons-nous pas à Saint-Jean et à Iberville de ces hommes de trempe au bon jugement, capables d'action. Il y a urgence de faire cesser l'entassement des maîtres et étudiants dans des locaux surchargés ou temporaires! Il est plus que temps de supprimer le retards, les tours en rond, arrêter les pertes de capital humain jeune et si nécessaire à la vie économique et sociale de la nation

Commissaires d'écoles vous avez accepté les honneurs, vous avez des devoirs. Les contribuables qui vous ont fait confian attendent de l'action constructi de votre part.

Inaugurez dès septembre 19 les premières classes au Camp de la polyvalente de Saint-Je Cela est possible.

Région-pilote

Saint-Jean a hésité devant la résolution

Pendant que toutes les municipalités du Haut-Richelieu devaient adopter en bloc le texte de la résolution soumise par le Comité intermunicipal, il a fallu au conseil de Saint-Jean près d'une heure de laborieuse discussion, dans une chaleur accablante, pour finalement arriver à un accord sur les modalités de cette demande officielle au gouvernement.

Comme on le sait, par cette résolution les municipalités du Haut-Richelieu (plus de 20 au total) prient le gouvernement provincial d'établir ici une région pilote pour l'étude d'une forme du gouvernement régional.

Iberville et Saint-Luc, deux des plus importantes municipalités de la région, à part Saint-Jean bien entendu, ont adopté la résolution sans difficulté apparente. D'autre part la dernière réunion du Comité intermunicipal ne laissait prévoir aucun problème quant à l'adhésion de la très grande majorité des municipalités rurales. L'enthousiasme des représentants d'une dizaine de ces paroisses au cours de la réunion du 25 mai à Iberville paraissait pour le moins convaincant.

A Saint-Jean, personne n'a nié le besoin de planification régionale ni le bienfait de l'expérience pilote dans le Haut-Richelieu. Les hésitations sont venues devant le financement des études qui seront effectuées dans le Haut-Richelieu si le gouvernement accède à la demande de ces quelque vingt municipalités.

En effet, M. Bruno Choquette appuyé à certains moments par MM Normand et Beauregard, a déploré que la résolution n'exige pas clairement que le cout de l'expérience-pilote devra être défrayé par le gouvernement provincial. On a même parlé d'accoler à la résolution commune à toutes les municipalités, une autre résolution exclusive à Saint-Jean, exigeant cette assurance.

Après qu'on eut laissé tomber cette idée, "parce que, a-t-on dit, ca pourrait nuire au projet", M. Choquette a tenu à enregistrer sa "dissidence conditionnelle". En effet, dans le livre des minutes du conseil, il sera enregistré que "M. Choquette se rallie à la proposition à condition que Québec défraye les dépenses occasionnée par cette étude".

De son coté le conseiller Fernand Roy - il est aussi président du comité intermunicipal - a expliqué les raisons de la generalité des termes employés dans le texte de la résolution. Selon lui et les membres du Comité intermunicipal, il est plus avantageux de ne pas brusquer le gouvernement. "Des exigences trop précises, a-t-il souligné, risquerait de faire échouer le projet". M. Roy a en outre fait observer que plusieurs régions tentaient d'obtenir les mêmes études chez elles mais qu'une seule sera choisie.

A l'unité sanitaire

Le lundi, 12 juin, à Saint-Jean de 10 à 11 heures, radiographies pulmonaires; A Saint-Bernard, de 14 à 15 heures, clinique de Puériculture, immunisation et vaccination.

Le mardi 13 juin, à Saint-Jean de 10 à 11 heures, carte de santé. A Lacolle, de 14 à 15 heures, clinique de Puériculture, immunisation et vaccination.

Le mercredi , 14 juin, à Saint-Jean, de 10 à 11 heures, radiographies pulmonaires; A Saint-Paul de 13 à 14 heures, Clinique de Puériculture, immunisation et vaccination. A Saint-Valentin de 14 à 15 heures, clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

Le jeudi 15 juin, à Saint-Luc de 10 à 11 heures, clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination. Saint-Lucien de 14 à 15 heures clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

La Chaumière ENR'G
souhaite aux visiteurs et à sa clientèle

BONNE EXPO
et vous suggère de profiter de son
LUNCH EXPO $1.14
Facile à transporter
Donner votre commande en signalant 347-3859
Restaurant La Chaumière
141, rue Richelieu, Saint-Jean

Lasnier & Galipeau

La fidélité que vous avez montrée au Garage Lasnier & Galipeau est une récompense qui fait plaisir. Vos témoignages continuels depuis 50 années nous ont aidé à nous améliorer. Et qui en a bénéficié? *Vous les premiers!*
La meilleure publicité, c'est celle que vous nous faites: elle est vraie, sincère, stable. Et elle nous fait vendre des voitures aux meilleurs clients du monde. Et à meilleur compte aussi. Et qui en aura bénéficié? *Vous les premiers!*
CHEVROLET Votre fidélité, c'est notre meilleure publicité!
LASNIER & GALIPEAU LTÉE
ST. JEAN, QUE.
GM General Motors du Canada Ltée.
114 RICHELIEU, ST-JEAN, QUÉ. TÉL: 347-2385 MONTRÉAL; 861-2898

Iberville adopte quatre reglements

Le cout de l'enlevement des vidanges porte de $5. a $6.

C'est en manches de chemise (la chaleur était grande lundi) et dans un véritable nuage de moustiques que les membres du conseil d'Iberville ont écouté pendant près d'une heure la pénible lecture des quelque 110 articles de quatre règlements qu'ils ont par la suite adoptés sans même en changer une virgule.

Deux de ces textes (les plus longs) règlementent l'installation, l'administration, le financement, etc... des services d'égouts et d'aqueduc à travers la ville. Un autre amende les anciens règlements concernant la taxe de locataires tout en maintenant le taux de 6% en vigueur. Enfin, dans un quatrième, portant le no 361, on élève le cout de l'enlèvement des ordures ménagères de $5 à $6 par année.

Les deux premiers ne présentent qu'une série de détails, souvent techniques, sur la longueur, le diamètre, l'emplacement ou la profondeur des tuyaux d'égouts et d'aqueduc. Le règlement relatif au système d'égouts comporte 44 articles et celui concernant l'aqueduc 46.

Tout en maintenant le taux de la taxe de locataire (exigée depuis plusieurs années) à 6% du cout du loyer, le troisième en fixe la date de perception au premier avril de chaque année.

Le règlement concernant l'enlèvement des ordures semble avoir des implications plus directes. Ainsi, les citoyens d'Iberville (locataires et propriétaires, paieront dorénavant $6 par année pour se débarasser de leurs déchets ménagers. D'autres parts, ceux qui payaient $12 par année (restaurant hôtels, etc) devront maintenant en débourser quinze ($15)

SAINT-LUC

à la table du conseil

Le depotoir disparaîtra!

Par ailleurs, en ce qui concerne le dépotoir de l'île, il a été décidé, par le conseil de ville que M. Desmarais aurait quinze jours pour s'occuper de remplir ce "trou". M. Charles Sicotte, conseiller représentant l'île Sainte-Thérèse, a été chargé de voir au remplissage du trou et si, dans le délai fixé, il n'est pas rempli, la ville s'occupera elle-même de cette affaire.

PANCARTE POUR L'ILE

Plusieurs citoyens ont demandé au conseil de ville quand ils auraient leur panneau indicateur pour l'île. M. le maire, se faisant le porte-parole des conseillers leur répondit: "Vous aurez votre panneau quand le trou ou cour à "scrap" sera rempli".

RE-EMPRUNT DE $325,000

Un ré-emprunt de $325,000 concernant le réseau d'égoût et d'aqueduc a été voté. Ce nouvel emprunt servira à terminer les travaux qui, selon les prévisions, doivent être achevés vers le mois de septembre.

EMPRUNTS POUR RE-REMBOURSEMENT DE L'INTERET

Une résolution demandant à la commission municipale de Québec l'autorisation d'emprunter temporairement à la banque Canadienne Nationale de Saint-Jean la somme de $35,500 pour le ré-remboursement de l'intérêt sur les emprunts à long terme de $600,000 et $500,000 a été adoptée en attendant la perception de la taxe spéciale devant couvrir ce montant. L'emprunt serait pour une période de 6 mois.

HUILE POUR LES ROUTES DE GRAVIER

Toutes les routes de gravier dans Saint-Luc et dans l'île Sainte-Thérèse seront arrosées d'huile afin d'éviter une trop forte poussière. Cette requête a été accordée à la suite d'un vote pour étendre sur ces routes soit du calcium ou de l'huile.

SI...
Vous avez besoin de vaisselle, de verrerie

Nous louons des chaises et tables pour banquets et petites tables à cartes.

Livraison gratuite
S'ADRESSER A
Tel. 346-4500
pour tous genres de banquets, bouilloires à café, etc.
EMILE PELOQUIN
Roger Vivier, propriétaire
180, Trahan St-Jean P.Q.
Réunions à domicile

VITRERIE
ANGELO SARAN
26 St-Paul, St-Jean
Tél: 348-5756
- Fabrication de miroir avec dessins.
- Vitres de table repolies
- Bar de cabinet à boissons
- Devantures de magasins en aluminium.
- Vitreaux liés en plomb.

Service de première qualité

EN SPÉCIAL CETTE SEMAINE
CHEZ
RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE LTÉE

CADILLAC '64 sedan de ville, comme neuf. $3,000.

CHEVROLET '64 $2000.
convertible, V-8, tout équipé,

THUNDERBIRD '63 $2200.
Convertible comme neuf

VIVA '64 Coach Spécial: $750.

PONTIAC '65 station Wagon V-8 transmission automatique, comme neuf $2,000

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures.

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE LTÉE

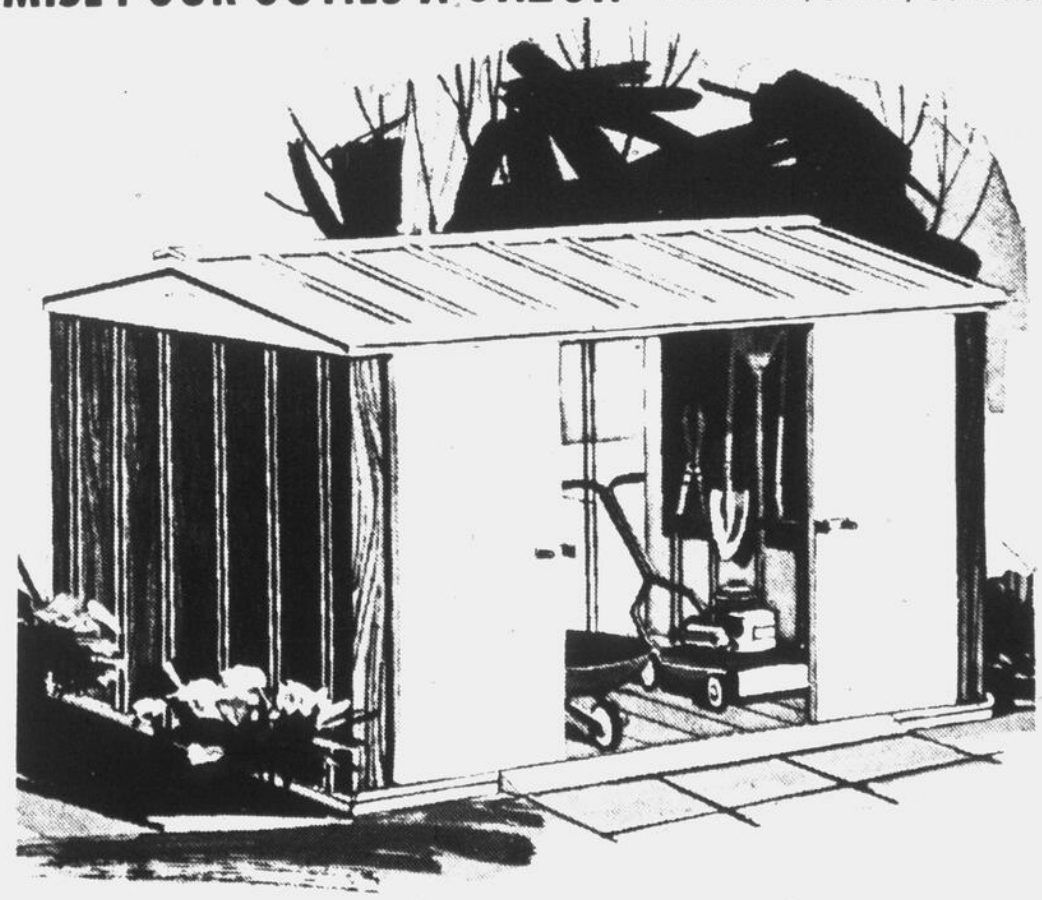
150, rue Foch, St-Jean, Qué.
Tél. 347-3711

Livraison rapide - Vaste choix - Fortes reprises

MARCHE FORTIN
BOUCHER-ÉPICIER LICENCIE
TEL.: 348-4911
480 MERCIER, SAINT-JEAN
LIVRAISON GRATUITE

PATATES N.B. 25 LB. 49¢
BEURRE GRANGER & ST-HILAIRE lb 65¢
BOEUF HACHÉ maigre
SAUCISSE LB fumé 49¢
BACON IDÉAL LB 59¢ maigre
STEAK HACHÉ
COTELETTE PORC
ROTI FILET LB. 69¢
POULET A GRILLER 2 A 3 LB lb 33¢
DETERGENT MIR 24 onces 2/73¢
BRIQUETTE sac de 10 lbs 99¢
BREUVAGE A L'ORANGE 64 onces 2/79¢
MAIS A LA CREME Ideal 20 onces 5/$1.
SMOKED MEAT 2 onces 5/99¢
PAIN CHRISTIE 24 onces 5/99¢
JUS TOMATE Aylmer 48 onces 3/99¢
SPREAD DE TABLE picnic 3/99¢
T-BONE STEAK
MINUTE STEAK
BOEUF DANS LA POINTE
ROTI de BOEUF CROUPE
lb .89
DINDES 8 A 12 LB.
JAMBON PICNIC 6 A 8 LB.
BOEUF PALETTE 6 A 12 LB
PORC SOC OU EPAULE 5 A 8 LB.
lb 39¢

REMISE POUR OUTILS A GAZON PRATIQUE, JOLIE, COMPACTE



Fait d'acier galvanisé-zinc avec couche de fond acrylique et finition en émail acrylique-vinyle par Dupont.
- A l'épreuve de la rouille
- Disponible en imitation de bois

Venez les voir
En vente en exclusivité chez
Trahan & Frere INC
MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
215 RUE ST-PIERRE ST-JEAN QUÉ
Tél.: 347-2355

Tableau comparatif de '61 à '66

Voici le tableau comparatif des principales informations du rapport financier de la ville de Saint Jean pour les six dernières années. Ce tableau permet de suivre l'évolution de la ville sur le plan de l'administration publique:

BILAN:

1966: $78,962.23 de surplus.
1965: $11,390.07 de surplus
1964: $6,073.83 de surplus.
1963: $3,058.99 de surplus.
1962: $4,026.19 de surplus.
1961: $26,291.01 de surplus.

CAPITALISATION:

1966: $102,397.42
1965: $149,239.87
1964: $169,375.65
1963: $70,761.17
1962: $186,103.37
1961: $157,657.66

REVENUS:
(sections générale)

1966: $2,149,094.46
1965: $1,869,798.11
1964: $1,763,798.40
1963: $1,651,312.63
1962: $1,413,125.06
1961: $1,268,101.54

EVALUATION FONCIERE:

1966: $48,987,090.00
1965: $46,484,447.00
1963: $43,281,830.00
1962: $42,191,955.00
1961: $40,412,610.00

EMPRUNT AUTORISES:

1966: $4,240,894.48 (8.66%)
1965: $5,932,872.35 (7.23%)
1963: $2,620,421.67(6.05%)
1962: $2,040,639.55(4.84%)
1961: $1,875,641.97 (4.64%)

TAXE FONCIERE:

1966: $799,640.46
1965: $574,268.38
1964: $558,486.08
1963: $535,722.12
1962: $416,833.30
1961: $404,035.60

TAXE DE LOCATAIRES:

1966: $221,747.08
1965: $208,651.54
1964: $197,085.27
1963: $182,467.97
1962: $172,842.23
1961: $173,117.46

TAXE DE VENTE:

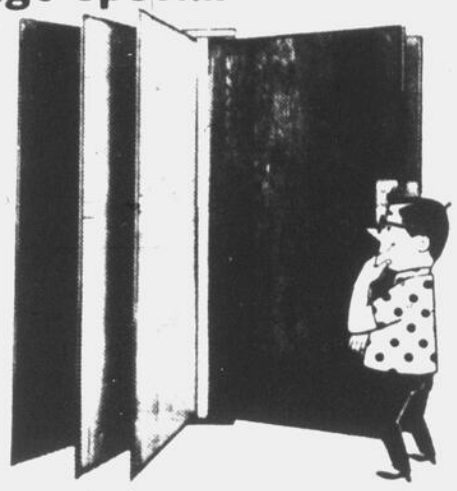
1966: $534,758.45
1965: $544,162.80
1964: $465,395.40
1963: $380,648.81
1962: $384,457.26
1961: $248,869.80

PROFIT DE L'AQUEDUC:

1966: $8,751.00
1965: $6,193.81
1964: $1,821.41
1963: $2,702.21
1962: $2,917.92
1961: $7,045.48

NOUVEAU SERVICE AUX PROPRIETAIRES!!!

Le choix facile et rapide
de panneaux muraux décoratifs *à notre*
étalage spécial



Choisissez le panneau mural qui embellira votre foyer... le rendra plus agréable aux vôtres





Choisissez parmi les nombreux styles et types...
AMÉRICAIN · ORIENTAL · AFRICAIN

À PARTIR DE $3.49 POUR UN PANNEAU DE 4' x 8'
VENTE FINALE

SPÉCIAL
POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT
PREFINI "SECOND" Milky et Honey $3.49

Trahan & Frere INC

MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

215 RUE ST-PIERRE
ST-JEAN
QUE
Tél. 347-2355

SAINT-JEAN
(suite de la page 1)

importance à travers la province.

En effet, selon le rapport annuel présenté au conseil sur l'exercice financier se terminant au 31 décembre 1966, on note un surplus des revenus sur les dépenses de l'ordre de $18,243.88. De plus, si l'on ajoute ce montant aux surplus accumulés, on en arrive à un surplus "gagné" de $78,962.23.

Ce rapport financier devait être approuvé par les membres du conseil lundi soir, au cours de l'assemblée ordinaire. Mais, en raison de la longueur des dicussions, de la chaleur intense, de l'heure avancée (la réunion s'est terminée à une heure du matin), son approbation a été reportée à la prochaine assemblée.

REVENUS ET DEPENSES

A la section générale, les revenus ont atteint les $2,149,094.46 A elles seules, les taxes foncières comptent pour $799,640.46. Les dépenses, de l'ordre de $2,139, 602.48, sont les plus fortes jamais présentées.

Il a fallu réserver la somme de $463,326.23 au service de la dette. Le lecteur trouvera dans une autre colonne un "résumé " des dépenses.

CAPITALISATION

En 1966, la ville de Saint-Jean a consacré une somme d'argent impressionnante aux dépenses de "nature capital". Le rapport précise que les dépenses de capital imputées sur le revenu furent de $102,397.42.

DETTE NETTE

La dette nette au 31 décembre était de $6,526,882,13. ce qui représente une augmentation de $1, 669,792.23 sur l'exercice précédent. Cette dette représente environ 13.323 pour cent de l'évaluation municipale des propriétés imposables au montant de $48,987,090.

Cependant, il faut mentionner que l'évaluation municipale ne porte actuellement que sur environ 45 pour cent de la valeur réelle des propriétés. La nouvelle évaluation faite d'une façon scientifique portera sur environ 85 pour cent de la valeur réelle. Ainsi, elle attiendra ou dépassera les $100, 000,000.

Si nous prenons ce dernier chiffre, comparé à la dette nette, nous en arrivons à un pourcentage de 6.52 pour cent. C'est un pourcentage très bas, si nous considérons le fait qu'une ville peut emprunter jusqu'à 20 pour cent de son évaluation municipale. Saint-Jean a donc un pouvoir d'emprunt réel disponible de plus de $10,000,000, et cela en enlevant la dernière émission d'obligations émises au montant de $774,000, pour l'amélioration du réseau d'aqueduc.

SURPLUS REEL

Si nous ajoutons au surplus net de $18,243.88 les dépenses de "nature capital", de l'ordre de $102, 397,42, nous en arrivons à un "surplus réel" de $120,641.25.

De plus, alors qu'au 31 décembre 1965, la ville avait un surplus accumulé de $11,390.07, au 31 décembre 1966, ce surplus accumulé était augmenté à $78,962.23. Cette dernière somme pourra être réservé à diverses dépenses d'entretien des rues et trottoirs dans la ville.

Plus de $2 millions de dépenses

Administration générale	$229,629.30
Protection des personnes et propriétés	$380,240.36
Travaux publics	$328,532.11
Salubrité	$74,744.82
Hygiène	$9,797.42
Bien-être social	$36,718.37
Services récréatifs	$140,866.86
Services communautaires	$87,235.80
Ramonage de cheminées	$2.21
Service de la dette	$463,326.93
Services d'utilité publique	$195,946.47
Taxes irrécouvrables	$15,000.00
Contributions au fonds de Capital et d'emprunt	$95,562.45
Dépenses communes ou spéciales	$270.70
Divers	$81,722.68
TOTAL GENERAL DES DEPENSES	$2,139,602.48

SALAISON ST-JEAN ENRG.



Spécialité: BOEUF DE L'OUEST
124, Mercier, (coin Frontenac)
Saint-Jean, P.Q.
M. André Brunet Prop.
LIVRAISON GRATUITE
Tél. 347-5213

CÔTES de BOEUF lb 39¢
IDÉAL POUR BOUILLIR

RÔTI de PORC lb 59¢

JAMBON COTTAGE
STEAK lb de PORC 79¢

RÔTI HAUT COTÉ lb 49¢

RIB-STEAK
T-BONE STEAK
COUNTRY CLUB STEAK lb 1.09

POUR CONGÉLATEUR

DEVANT de BOEUF lb 49¢

ÉPAULE de BOEUF lb 55¢

LONGE de BOEUF
SIRLOIN lb 79¢
COUPÉ À VOTRE GOÛT

SEUL
CROTEAU
PEUT FAIRE ÇA!

GRANDE VENTE

DÉBUTANT JEUDI: 8 JUIN A 9 HEURES A.M.

Costumes de bain POUR DAMES — **2.98**

Gilets et blouses, POUR DAMES — **50¢**

Baby Doll et jacquettes POUR DAMES — **1.58**

Bermudas "stretch" POUR DAMES — **1.98**

Gilets pour hommes MANCHES COURTES — **78¢**

Gilets pour garçons, S.M.L. — **48¢**

Chemises pour hommes MANCHES COURTES — **50¢**

Pantalons pour garçons 2 A 6X. — **98¢**

Bermudas et shorts, POUR DAMES — **25¢**

COMPTOIR DE MARCHANDISES ASSORTIES — **25¢**

Tirage des chèques d'allocation chaque 1er vendredi du mois à 8 h. 30 p.m.

Si la personne est présente elle reçoit le double de son allocation. Si elle n'est pas présente elle reçoit le montant du chèque de l'allocation.

Prix de présence pour ceux qui seront au magasin lors du tirage.

Maisons Roger CROTEAU

149, Champlain,
VOISIN DE LA FERRONNERIE IDEAL

Tél: 347-4033

OUVERT
JEUDI SOIR
JUSQU'A 9 H.

Dézonera-t-on le boulevard du Séminaire, oui ou non?

Une autre requête qui contenait plus de cent signatures demande au conseil de rendre le boulevard du Séminaire commercial sur toute sa longueur. Une longue discussion a permis à tous les conseillers de redonner leur avis à ce sujet.

Le maire-suppléant, M. Alphonse Lorrain en a profité pour répéter que, selon lui, il faut absolument que le boulevard du Séminaire soit "zoné commercial". Il s'explique en disant que "le centre de la ville ne peut plus absorber d'autres commerces et que la circulation y est rendue très difficile".

Le conseiller Guy Normand estime que la ville "pourrait retirer plus de profits, en taxes, si le boulevard est zoné commercial". Il croit également qu'il faudra changer le règlement à ce sujet, "surtout si le boulevard du Séminaire devient une route de ceinture pour Saint-Jean". Néanmoins, il croit qu'il faudra imposer alors "certaines restrictions".

A ce propos, le conseiller Fernand Roy croit qu'il serait plus sage de "penser" à ce futur règlement, et de prévoir les "sortes de commerces qui pourraient s'y installer, analyser la circulation, le stationnement, la protection qu'il faut accorder aux citoyens résidant dans ce secteur de la ville.

De son côté, le conseiller Bruno Choquette n'aime pas le "sectionnement" qui s'est fait sur le boulevard du Séminaire qui est en partie résidentiel, commercial et industriel. M. Choquette, avant tout, désire que le boulevard demeure une voie rapide pour la circulation.

La discussion traînait en longueur, il faisait chaud, M. Lorrain aurait aimé que le conseil soit unanime à ce sujet; M. Normand se dit certain qu'il y aura un referendum de toute façon sur cette question, etc... M. Roy a alors proposé que le conseil se réunisse lundi prochain, avec le comité consultatif, pour discuter de cette question. Ce qui fut accepté!

Journée d'étude des Fermières

Les membres du cercle des Fermières de Saint-Jean sont invitées à une journée d'étude qui aura lieu le 15 juin, à Farnham, au sous-sol de l'église Saint-Romuald.

Cercle d'accueil

L'assemblée mensuelle du Cercle d'accueil (anciennement les "3 fois 20 ans" d'Iberville), aura lieu le lundi, 12 juin, dans la salle située en arrière de l'hôtel de ville d'Iberville. Le révérend père Daudelin donnera une conférence sur la vie au Japon.

Eddy Phaneuf
Tailleur
CONFECTION POUR DAMES
ET HOMMES SUR MESURES
A domicile sur rendez-vous seulement!
Des prix pour votre budget
605 - 4e Rue, Iberville, Qué.
Tél. 346-4137 Bu.
346-3444 Bu.

Vote de remerciement à deux journalistes du CANADA FRANÇAIS

Deux journalistes du "CANADA FRANCAIS", MM. Jacques Chabot et Robert Paradis, se sont vu accorder un "vote de félicitations et de remerciements" par le conseil municipal de Saint-Jean.

Ce vote, proposé par le conseiller Guy Normand, appuyé à l'unanimité, était adressé aux deux journalistes en raison de leur travail concernant l'établissement futur en région-pilote de la région du Haut-Richelieu et plus précisément pour la réalisation de l'émission "PRESENT", passée sur les ondes de Radio-Canada il y a deux semaines.

AEROPORT

(suite de la page 1)

M. Normand croit que Saint-Hubert pourrait redevenir militaire et que Saint-Jean pourrait bien remplir ce rôle à sa place.

"Nous possédons déjà une tour de contrôle, a dit M. Normand, un éclairage de nuit, un kiosque touristique, un stationnement presque illimité et plusieurs facilités".

Et, d'ajouter M. Normand, "ça peut devenir très intéressant pour nous à Saint-Jean, alors que ce serait un autre moyen d'attirer le tourisme.

D'ailleurs, depuis un mois environ, le trafic aérien à l'aéroport local a considérablement augmenté. "Et, ce n'est pas à cause de l'Expo", précise M. Normand, "car selon des renseignements que j'ai pu obtenir, c'est notre aéroport même et notre région qui va attirer ces gens!"

La résolution sera envoyée à Ottawa. Pour le moment, on ne parle pas du tout d'une future aérogare, projet refusé au cours d'un récent referendum, mais on désire exploiter le plus possible les possibilités offertes par l'aéroport de Saint-Jean.

GRANDE VENTE
Toutes sortes de marchandises à la verge
à des prix excessivement bas
Qui dit tissus dit Shefford Woollens
SHEFFORD WOLLENS 194 Champlain, St-Jean, Qué.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT
ROGER DELAND INC.
900 pieds du Parc Industriel Saint-Jean.
À VENDRE
Plusieurs terrains de 70' x 120' avec ou sans maisons. Grandeurs spéciales pour vétérans. Maison comprise à partir de $11,000. Construite à votre choix.
Venez visiter notre maison modèle sur les lieux. Chemin Grand Bernier. (Face au Dépôt Shell).
BUREAU SUR LES LIEUX
347-2428 Roger Deland, Prop.

GRANDE VENTE
ABANDON
DES AFFAIRES
Les Variétés St-Luc Enr.
276, boul. St-Luc, (Voisin de Choinière & Martel)
TOUT DOIT ÊTRE VENDU POUR LE 1ER JUILLET
BIENVENUE AUX MARCHANDS ET À TOUTE LA POPULATION DE LA RÉGION
$20,000 de stock à écouler aucune offre raisonnable refusée
20% à 50% d'escompte
ESPADRILLES Running Shoes 20% reduction
PANTALONS de travail, Reg. $3.98 pour $1.99
CHEMISES de terylene 50¢ et 75¢
FERMETURE-ECLAIR de 10 a22 20¢ ch.
PANTALONS en coton pour fillettes. Reg. $2.49 pour $1.69
ASSORTIMENT DE LINGERIE pour toute la famille, cadeaux.
ARTICLES DE COUTURE et de classe
Toute vente finale



Rencontre avec les membres de la commission des loisirs

Les membres de la commission des loisirs pourront rencontrer très prochainement les membres du conseil municipal pour s'entendre sur une ligne de conduite à suivre, et également pour discuter de la somme d'argent qui a été réservée aux loisirs en 1967.

A ce sujet, le conseiller Guy Normand s'est dit "offusqué" de lire dans le compte-rendu de la dernière assemblée de la commission municipale des loisirs que celle-ci "s'objecte à la coupure dans le budget des loisirs". "Je crois, a dit M. Normand, que cette commission, qui n'est que consultative, n'a pas d'ordre à nous donner". Néanmoins, M. Normand a dit apprécier le "magnifique travail" de cette commission municipale.

Le conseiller Fernand Roy a suggéré qu'une rencontre entre le conseil et les membres de la commission ait lieu lundi soir prochain, alors que le comité consultatif de la ville doit siéger à l'hôtel de ville.

DES TAXIS A RECHEL'AIR

M. Robert Pigeon, propriétaire du "Taxi Saint-Edmond", a obtenu la permission pour trois de ses taxis de stationner sur le terrain de la compagnie Richel'Air.

Ces taxis pourront servir les clients de l'aéroport.

AVEC CALGARY

Par résolution, le conseil de Saint-Jean a appuyé une demande du conseil municipal de Calgary qui désire qu'il n'y ait plus de taxes de ventes sur les achats des villes.

DEMANDE REFUSEE

Le conseil n'a pas voulu se rendre à la demande du comité des fêtes de la société Saint-Jean-Baptiste, qui désirait que des "bras d'acier", pour tenir des drapeaux, soient installés sur plusieurs poteaux dans les rues Richelieu, Saint-Jacques et boulevard du Séminaire.

PROTECTION CIVILE

Une somme de $560, c'est-à-dire .02 cent par personne pour une population de 28,000, a été accordée à la Protection civile, section de Saint-Jean.

De plus, on a remis en vigueur le "Plan d'urgence", "jusqu'à l'abrogation du règlement".

ANNONCE AU "DEVOIR"

Le conseil fera passer une annonce de $75 dans le prochain supplément sur la Confédération que doit publier le quotidien montréalais "LE DEVOIR", le 30 juin prochain. Saint-Jean rappellera à cette occasion les faits historiques survenus dans notre région.

CARNAVAL DE SAINT-JEAN

Le président du "Carnaval de Saint-Jean, M. Ludger Nadeau, est venu demander au conseil de combler le déficit survenu lors du carnaval de 1965-66 au montant de $328.

Etant donné que la ville avait promis à cette époque de payer la somme de $250 pour un char allégorique, les conseillers ont accepté de rembourser cette somme.

Le conseiller Bruno Choquette, en prenant connaissance du rapport financier de ce carnaval s'est plaint du fait que plusieurs personnes organisent des manifestations semblables sans en vérifier les revenus possibles. "Qu'on ne dépense pas plus qu'on reçoit, et qu'on ne croit pas toujours que la ville est là pour combler les déficits", a dit M. Choquette. Enfin, voulant tout effacer, le conseil a accepté de payer le plein montant.

DEMANDE REFUSEE

Le conseil a refusé de se rendre à la demande de M. Charles Masseau, qui désirait acheter une partie de terrain (environ 15' par 175') situé sur le boulevard du Séminaire, à l'intersection de la rue Saint-Jacques.

M. Masseau voulait se servir de ce terrain pour "obtenir une ouverture sur le boulevard du Séminaire.

Etant donné que des tuyaux d'égouts passent à cet endroit, et qu'une autre ouverture sur le boulevard du Séminaire pourrait causer des problèmes de circulation à cet endroit, le conseil a préféré remettre cette question "à l'étude".

LA LEGION VEUT UN TERRAIN

Un porte-parole de la Légion canadienne a demandé au conseil le don (en partie) d'un terrain de 100 par 100 pieds, sur la rue Frontenac, près de la Palestre de Saint-Jean, dans le but d'y ériger une construction évaluée aux environs de $40,000.

Etant donné que le conseil ne sait pas encore ce qu'il fera avec la Palestre et "qu'il faut réfléchir un peu", cette demande est restée "à l'étude".

FAUT VENDRE D'ICI 7 JOURS

Magnifique résidence sur le Richelieu, 6 pces avec garage, chauffage air chaud, terrain paysagé mesurant 200' x 250' avec en plus chalet fini hiver-été. Aucune offre raisonnable refusée.

Un représentant du Trust Royal sera à l'hotel St Jean samedi de 10h. a.m. à 3h. p.m.

TRUST ROYAL
Trois-Rivières, Qué.
TÉL. 378-4545

BOUCHERIE ROYALE ENRG.

163, Des Carrières Saint-Jean

Boeuf de l'ouest fruits et légumes

LIVRAISON GRATUITE TEL.347-2397

Timbres en double le jeudi

MARCHÉ NO 1
4 lbs de Poulet à Rotir
3 lbs de Roti de Boeuf
2 lbs de Steak de Ronde
2 lbs de Boeuf haché
2 lbs de saucisse au boeuf
1 lb de Poulet pressé
14 lbs $8.79

MARCHÉ NO 2
4 lbs de Roti de Porc
3 lbs de Jambon Pic Nic
3 lbs de Poulet à Rotir
2 lbs de Steak de Porc
2 lbs de Boeuf haché
1 lb de Balogna tr.
15 lbs $9.29

MARCHÉ NO 3
4 lbs de Roti de Boeuf
3 lbs de Roti de Porc
3 lbs de Poulet à Rotir
3 lbs de Boeuf haché
2 Tourtières boeuf et Porc
1 lb de Saucisse au Porc Maple Leaf
16 lbs $9.99

MARCHÉ NO 4
6 lbs de Jambon Pic-Nic
4 lbs de Roti de Porc
4 lbs de Poulet à Rotir
3 lbs de Boeuf haché
2 lbs de saucisse au Boeuf
1 lb de saucisse fumée
20 lbs $10.89

MARCHÉ NO 5
6 lbs de Roti Veau dans Fesse
5 lbs de Roti de Porc
4 lbs de Poulet à Rotir
3 lbs de Steak de Ronde
3 lbs de Boeuf haché
3 lbs de saucisse boeuf
1 lb de Poulet Pressé tr.
25 lbs. $16.99

JAMBON PIC-NIC
SANS JARRET

lb 49¢

STEAK DE PORC lb 69¢

JAMBON DÉSOSSÉ
MIDGET ET SQUARE-BUTT
2 A 3 LBS
lb 79¢

ROTI DE CROUPE lb 79¢

ROTI DE POINTE lb 79¢

SAUCISSES AU BOEUF lb 39¢

POULET PRESSÉ
TRANCHÉ
lb 59¢

ÉPAULE DE PORC
COMPLÈTE
lb 49¢

SURLONGE
COMPLET
Couper à votre gout
lb 79¢

SPÉCIAL POUR PIC-NIC
JAMBON
Maple Leaf
Boite 1½ lbs
RÉG. $2.19 $1.99

FRAISES Californie
3 POUR $1.00

TOMATES
Rose
lb 39¢

CAROTTES
Cello
5 LBS 49¢

NOUS FERMONS A 6 HEURES LE JEUDI SOIR



"C'est bien loin d'être drôle"

Les deux prochaines rues à être pavées dans Iberville seront la 7ième avenue et la rue Balthazar. C'est du moins ce qu'a précisé le maire Michel Monast a la suite d'une lettre reçue de M. Georges Leclair déplorant "l'état pitoyable" de ces rues et demandant au conseil d'agir au plus tôt.

L'urgent, disait la lettre , doit passer avant l'agréable". Ce à quoi le maire a répondu que "la situation sur ces rues est loin d'être drôle".

M. Monat doit rencontrer le député , M. Alfred Croisetière, au début de la semaine pour étudier la possibilité de l'obtention d'octrois provinciaux pour le pavage de ces rues.

COURIR APRES,... C'EST IMPOSSIBLE!

"Courir après les chiens c'est impossible! Il y a quelque temps deux constables ont dû prendre deux heures pour en capturer un sur la 9ième avenue". C'est ce qu'a déclaré au conseil le directeur de police, M. Alexandre Houle, à une question du maire qui étudiait, avec les conseillers, le moyen d'enrayer la "maudite plaie" (sic) des chiens errants dans Iberville.

Le problème des chiens errants (il y en aurait près de 200, selon un conseiller) avait été soumis au conseil par une citoyenne, Mlle Lucille Nadeau. Enfin de compte, les conseillers ont demandé au directeur de police de voir à ce que le règlement déjà existant soit mieux observé.

EPARGNE ANNUELLE DE $2,600.

Une lettre en provenance du député Alfred Croisetière a confirmé aux conseillers une épargne annuelle d'environ $2,600 en moyenne pour la ville d'Iberville.

En effet, la ville d'Iberville n'aura plus à contribuer financièrement pour le placement des enfants normaux hors de leurs foyers

LES AVANTAGES D'UNE GROSSE VILLE

Les nécessiteux d'Iberville verront leurs allocations du ministère du Bien-Etre et de la Famille augmentées de $25 par mois. Les autorités du ministère ont en effet confirmé cette augmentation à la suite d'une demande de la ville pour être admise dans une autre catégorie de villes, celles de plus de 10,000 habitants.

EMPRUNT TEMPORAIRE DE $370,000

La ville empruntera temporairement la somme de $370,000 pour défrayer une partie du cout des travaux d'égouts et d'aqueduc dans la partie de Saint-Athanase fusionnée à Iberville.

La Commission municipale de Québec a en effet approuvé cet emprunt temporaire de même que l'emprunt à long terme (par émission d'obligation) de $820,000 qui servira à défrayer la totalité du cout des travaux exécutés selon le règlement $370.

PAS DE COURS A LA PALESTRE

La Régionale Honoré-Mercier ne louera plus les locaux de la Palestre d'Iberville avant la prochaine année scolaire. Les autorités l'ont confirmé, par lettre, au conseil municipal.

Cette décision survient après que la Commission scolaire locale d'Iberville eut décidé de ne pas renouveler son bail de location de salles de certaines de ses écoles à la ville d'Iberville.

OCTROI DE $105 POUR L'EMBELLISSEMENT

La ville d'Iberville a octroyé la somme de $105 pour aider au financement de la campagne d'embellissement menée par la Jeune Chambre de Saint-Jean-Iberville. Saint-Jean, pour sa part, est appelée à débourser quelque $400.

M. LAREAU A LA PROTECTION CIVILE

Le conseil a désigné le maire suppléant, M. Marc Lareau, pour assister à la réunion de la Protection civile qui aura lieu le 13 juin à Saint-Jean.

RENCONTRE AVEC L'URBANISTE

Les membres du conseil rencontreront l'urbaniste-conseil de la ville. M. Roger Gagnon, le mercredi 14 juin. A cette occasion on discutera des incidences d'urbanisme qu'apportera l'établissement de la région-pilote dans le Haut-Richelieu.

LES PLANS ET DEVIS

La ville d'Iberville fera immédiatement préparer les plans pour l'installation des services d'égouts et d'aqueduc à l'emplacement de la future polyvalente d'Iberville. On sait que la construction de celle-ci doit commencer à l'automne.

LA LIGUE DES PROPRIETAIRES

La ligue des propriétaires a demandé au conseil d'Iberville d'être constituée légalement en vertu de la loi des clubs de récréation. Ceci représente en fait un genre d'incorporation municipale.

COIN CHAMPLAIN ET LECLERC

On installera bientôt des signaux d'arrêt à l'angle des rues Champlain et Leclerc. C'est ce qu'a annoncé le maire Michel Monat à la suite d'une demande de la Chambre de commerce d'Iberville.

PASSERELLE POUR PIETONS

Le conseil a autorisé la construction d'une passerelle pour piétons au niveau de la rue Riendeau entre la 9ième et la 10eme avenue. La ville a reçu une subvention provinciale de $750 à cet effet. Les travaux seront confiés au plus bas soumissionnaire, M. Dextraze.

Les trois rôles d'evaluation seront présentés en même temps

Le conseil municipal de Saint-Jean désire présenter à la population, en même temps, les trois nouveaux rôles d'évaluation des biens immobiliers imposables pour les années 1965, 1966 et 1967.

C'est M. Leroux, des "Evaluateurs professionnels", qui a suggéré cette méthode pour éviter que les membres du conseil "soient obligés de siéger durant tout l'été pour régler les problèmes d'évaluation".

En effet, d'après la charte de la ville, il faut que les conseillers siègent lors des discussions concernant les changements possibles d'évaluations. Or, il faut que tout nouveau rôle soit affiché durant au moins 20 jours. Et, s'il fallait en présenter trois successivement, les plaintes pourraient affluer à l'hôtel de ville pendant au moins 60 jours.

Actuellement, le rôle concernant les industries est prêt; celui des maisons unifamiliales et multifamiliales, des commerces, doit être prêt dans quelques jours.

Le conseil, en entier, se rendra prochainement à Québec pour faire ratifier cette décision.

Pour tous vos travaux de pavage d'asphalte
cours, devanture de garage, etc.
Excavation - Pierre et terre - Sable
Ouvrage garanti - Machinerie moderne
ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE

PAVAGE ST-JEAN INC.

(St-Johns Paving Inc.)
Bruno Côte pres.
389, Carré Dieppe, St-Jean
TEL. 348-3293
TEL. 658-6813 MONTREAL

LE NOUVEAU MARCHE
ECONOMIQUE
304, rue Laurier, St-Jean
Tél: 347-3734 - 35
LIVRAISON GRATUITE
FRUITS-LEGUMES
Bière & Porter
Boeuf de l'Ouest



PHIL WATSON

TIRAGE DU CONGÉLATEUR
Vendredi à 2 heures
Personnage-invité
PHIL. WATSON
des As-de-Québec

Représentant des fameux produits
BILOPAGE
TÊTE À FROMAGE
CRETON - BOUDIN
TOURTIÈRE - PATÉS
DE TOUTES SORTES
Idéal pour l'été

JAMBON
ÉPAULE
Sans jarret lb 45¢

BOLOGNA - FÉDÉRAL
BOUDIN - FOIE - LARD
SAUCISSE-au-BOEUF
Tranché-à-l'ancienne
3 lbs 99¢

À Saint-Jean

Nouveau règlement de "vidanges" étudié à la prochaine réunion

Le conseil municipal attendra quelque temps avant de fixer les modalités de renouvellement du contrat pour l'enlèvement des ordures ménagères. Le contrat de deux ans, accordé à M. Desmeules de Chambly, prendra fin au 1er septembre.

Les conseillers étudieront d'abord la teneur du règlement, actuellement en préparation, qui déterminera, entre autres, le mode, le temps ainsi que la fréquence de l'enlèvement des ordures à travers la ville. Le directeur des Services, M. Marcel Bernard, annonçait en effet à l'assemblée de mercredi dernier, que le règlement serait déposé dès la deuxième assemblée de juin.

On peut s'attendre à ce que le nouveau règlement commande certains changements importants. Il n'est pas impossible qu'il oblige les commerçants à transiger directement avec le loueur pour l'enlèvements des déchets provenant de leurs commerces.

Quand, il y a quelques semaines, le conseil avait commandé la préparation du règlement, on avait alors fait état, entre autres, des inconvénients du système actuel, surtout dans le secteur commercial. Des conseillers avaient fait observer que les ordures demeuraient trop longtemps sur les grandes artères commerciales, notamment sur la rue Richelieu et la rue Saint-Jacques.

ON DEMANDE
IMMÉDIATEMENT



CULTIVATEURS
ET RÉSIDENTS
SUR PROPRIÉTÉS

Pour elevage de lapins a temps plein ou partiel.

GAGNEZ $5,000. à $20,000. par année

La demande est très forte,
nous ne pouvons plus y satisfaire !

Notre demande est limitee a 20 éleveurs dans le district de Saint-Jean. Si vous êtes interessé, ecrivez immediatement:

LE CENTRE DU LAPIN DU CANADA
C.P. 56, Brigham, Co. Brome, P.Q.

Des jeunes gens offriront des drapeaux fleurdelisés

Le comité des fêtes de la Saint-Jean invite toute la population à pavoiser demeures et places d'affaires à l'occasion des fêtes du 24 juin prochain.

Pour faciliter la tâche à ceux qui voudront décorer, ce comité organise une vente de drapeaux à domicile. Des jeunes gens passeront de porte en porte pour offrir des drapeaux fleurdelisés de toutes les grandeurs et par la même occasion offriront un bouton souvenir. Ce bouton permet à tous leurs détenteurs d'assister gratuitement au feu d'artifice ainsi qu'aux autres manifestations qui auront lieu le soir du 24 juin au stade municipal.



Représentant des "3 fois 20 ans"

M. Omer Brodeur, directeur des relations exterieures au Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean. Il a representé le groupe a la journee de l'Age d'Or tenue a Quebec, dernierement. Le gouvernement a reçu les invités a un vin d'honneur, a la maison Chevalier, pu un centenaire maison Chevalier, ou un centenaire, M. Philias Bernard, de Beauceville, recevait les hommages de ses concitoyens. Un souper communautaires a l'hôpital General de Quebec permit aux pensionnaires de fraterniser avec les invités d'honneur et les personnes retraitées.



Bachelier

Le 26 mai, à la collation des grades de l'Université de Montréal, M. Jean Rousselet, fils de M. et Mme André Rousselet, de Saint-Jean, obtenait, avec grande distinction, son baccalauréat en sciences appliquées.

Des souliers de grande élégance qui ne coûtent pas une fortune? Mais oui, Monsieur...
et le choix est vaste— chez jbL

A D'apparence luxueuse bien que de prix modique . . . soulier lacé en cuir noir, avec empeigne mocassin et semelle de cuir. Pointures 6 à 11. $9.99

B Superbe chaussure genre "flâneur" en cuir noir, avec empeigne montant haut sur le pied; pointe effilée. Pointures 6½ à 11. $12.99

C Magnifique chaussure lacée au dessin original, avec empeigne decorée de simili lezard, semelle en "néolite". Noir. Pointures 6 à 11. $9.99

D Pour qui recherche chic et sobriété classique modèle lacé en cuir noir, avec pointe légèrement effilée. Pointures 6½ à 11. $11.99

E Pour l'homme à la page élégant soulier lacé "Le Baron", en veau noir, nouvelle pointe de forme carrée. Pointures 6½ à 11. $18.95

jbLefebvre
LE MAGASIN DE LA FAMILLE BIEN CHAUSSÉE
172, rue Richelieu, St-Jean.

NÉCROLOGIE

M. Gaspard D'AVIGNON

Le ler juin est décédé subitement à l'âge de 57 ans, M. Gaspard d'Avignon époux de Rita Toupin qu'il laisse dans le deuil ainsi que deux filles et un beau-fils: M et Mme Claude Denis (Lyse) Mlle Monique d'Avignon; un fils M. Jean Yves D'Avignon; un frère: M. Gaston D'Avignon; ses demi-frères: MM Paul Emile et Adrien Moreau; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Georges Robert, M et Mme Frank Toupin, Mme Solyme Toupin, M. Joseph Rabeau, M et Mme Albert Rabeau Mme Cordélia Bonnier, Mme Claire Rabeau; ses tantes Rév. Soeur Phoenix de West Scarboro, Maine, Mme Alexandre d'Avignon; ses neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 5 juin en l'église St-Edmond et il fut inhumé au cimetière de Saint-Jean.

M. Guy MESSIER

Le 4 juin est décédé à l'âge de 16 ans, M. Guy Messier, fils de M. et Mme Roger Messier (Marthe Robert).

Outre ses parents il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Robert, Denis, Lorraine, Hubert, Huguette, Monique, Lucie, Gaétan; ses grands-parents: M et Mme Albert Robert; plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 7 mai en l'église de Ste Brigide et il fut inhumé au cimetière paroissial.

M. René COTE

Le 3 juin est décédé subitement à l'âge de 52 ans, M. René Coté, ex-épicier, à Saint-Jean, époux de Félicienne Manie qu'il laisse



dans le deuil ainsi que une fille Mlle Pirandelle Coté; un fils: M. Daniel Coté; sa mère Mme Aimé Coté; ses frères et belles-soeurs: MM et Mmes Nerry Coté, Laurent Coté, Réjean Coté; ses soeurs et beaux-frères: MM et Mmes Roland Beaumont (Noella), Marcel Degré (Rita). Jean Guy Bruneau (Carmelle); plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 6 juin en l'église St-Gérard et il fut inhumé au cimetière de Saint-Jean.

Mme Paul-Emile LAREAU

Le 31 mai est décédée à l'âge de 54 ans, Mme Paul Emile Lareau née Hélène Jetté.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses soeurs et beaux-frères: Mlle Aline Jetté, Mme Gilberte Barrière, MM. et Mmes Roland Lemonde (Lucille), Claude Lemonde (Rachelle); plusieurs beaux-frères et belles-soeurs; neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 3 juin en l'église de Mont St-Grégoire et elle fut inhumée au cimetière de l'endroit.

Remerciements

Mme Alcidas Narbone et la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoiner des marques de sympathies, soit par offrande de messe, bouquets spirituels, de fleurs, visites ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de M. Alcidas Narbonne. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

M. Arsène DURAND

Le 2 juin est décédé à l'âge de 93 ans, et 4 mois, M. Arsène Durand époux en lère noces de feu Emélia Robillard, et en 2e noces de fu Victorine Miclette.

Il laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: MM. et Mmes Arthur Durand (Rose-Anna Généreux), Viateur Durand (Germaine), Mme Alphonse Durand (Lucienne Tremblay), M. et Mme Damien Durand (Madeleine Béniteau), Mme Lionel Durand (Alice Lareau); un beau-fils et une belle-fille M. et Mme Roland Hébert (Thérèse Dubuc); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; un frère et une belle-soeur: M. et Mme Lucien Durand; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 5 juin en l'église St-Athanase et il fut inhumé au cimetière d'Iberville.

M. Edouard SENESAC

Le 29 mai est décédé à l'âge de 86 ans, M. Edouard Senésac époux de feu Rose-Delima Coté.

Il laisse dans le deuil ses filles et beaux-fils: MM et Mmes Omer Surprenant (Yvonne), Gaston Lagacé (Hélène), Mme Emile Landry (Marie-Rose), ses fils et belles-filles: MM et Mmes Alexandre Senésac (Antoinette Raymond), Charles Senésac (Jeanne d'Arc Gervais) 21 petits-enfants; 18 arrière petits-enfants; une belle-soeur Mme Alphonse Leblanc; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu le ler juin, en l'église Cathédrale et il fut inhumé au cimetière de Saint-Jean

Mme Joseph LEMIEUX

Le 31 mai est décédée à l'âge de 88 ans, Mme Joseph Lemieux née Rose-Alba Blain.

Elle laisse dans le deuil ses filles et beaux-fils: MM. et Mmes Jos Martineau (Yvonne). Robert Houle (Alice), Jean-Paul Brosseau (Marie-Rose) M. et Mme Roland Fortin; ses petits-enfants: M. et Mme Jean-Pierre Fortin, M. André Brosseau, M. et Mme Maurice Goyette (Huguette Brosseau), M. Gilles Brosseau. Plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 3 juin en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, et elle fut inhumer au cimetière de Saint-Jean.



Visiteurs de Valparaiso

La semaine derniere, la Fraternite Saint-Jean Valparaiso etait les hotes de M. et Mme Juan Martinez, dirigeants du Mouvement Familial chretien a Valparaiso. Ils ont voulu a l'occasion d'une semaine de visite a l'Expo, mieux connaitre la pastorale et lesoeuvres diverses du diocese de Saint Jean, en particulier l'Union des Familles de Longueuil. Sur la photo M. et Mme Martinez causent avec Soeur Marie-Jacques, et Mlle Nicole Lesmerises toutes deux membres de la Fraternite Saint Jean Valparaiso.

*

Soirée missionnaire

Les paroissiens de Clarenceville organisent une soirée missionnaire en l'honneur du Père Robert Leduc. Les bénéfices de cette soirée seront versés aux missions de Saint-Hyacinthe au Brésil.

Le Père Leduc a travaillé quatre ans et demi dans ce pays de mission et il repartira le 26 juin pour y continuer son oeuvre apostolique.

A l'occasion de cette soirée qui se tiendra à la salle du couvent, le dimanche 18 juin, à 20 h 30



GOYETTE & BISAILLON

Manufacturiers de monuments

SEALMARK ROCK OF AGES

Dépositaire autorisé ROCK OF AGES

Lettrage au cimetière avec machine moderne

Normand Goyette, prop. en face du Garage Shell

817, rue Missisquoi, rte 7

Tel. 347-4426

Res. 347-1948

IBERVILLE P.Q.

MONUMENTS



Il est temps de penser à vos chers disparus. Pour vous guider, consultez la maison **A. Morissette Ltée**, 20 ans d'experience. Elle vous garantit qualité, satisfaction et à des prix qui défient toute concurrence.

MONUMENTS MORISSETTE LTEE.

630, rue St-Jacques,

St-Jean, Qué. Tél. 347-3639

Situé en face du cimetière de St-Jean.

Directeurs de Funérailles

SERVICE D'AMBULANCE
AIR CLIMATISE
STATIONNEMENT

346-5332

LANGLOIS FUNÉRAILLES

"Direction Soignée"

Saint-Jean, 280, Jacques Cartier
Iberville, 534, 4e Rue

2 Ambulances à votre service
Munies d'oxygène

SERVICE DE 24 HEURES



LeSieur & Frère LTEE

114, St-Jacques St-Jean, Qué.

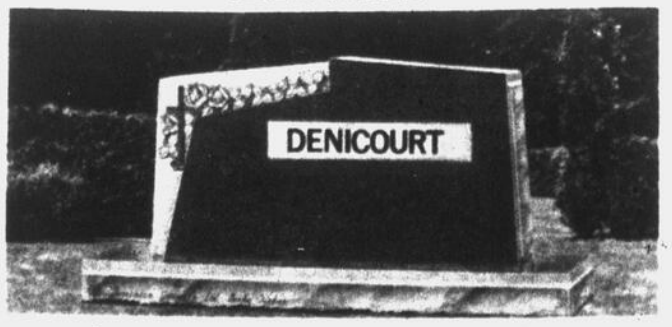
VISITEZ LE PLUS GRAND CENTRE DE MONUMENTS DE LA RÉGION

Plus de 100 modèles

CHOIX - QUALITE

Route 40a) No. 149, Chemin St-Grégoire,

IBERVILLE



Lettrage au cimetière - Travail soigné
Deux endroits pour mieux vous servir

C. DAIGLE MONUMENTS ENR.

MANUFACTURIER - IBERVILLE

Gabriel Denicourt Ass.
Rés. 365 1ère Avenue, Iberville,

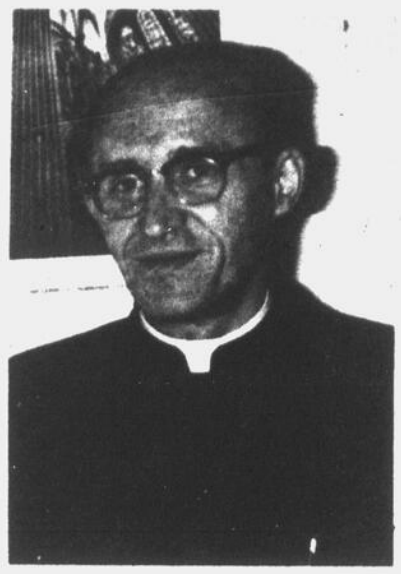
TÉL. 347-4492

Claude Daigle, atelier et bureau
818, rue Principale - Granby - Tél. 378-7388

Pour l'achat d'un monument de qualité transigez avec une maison renommée





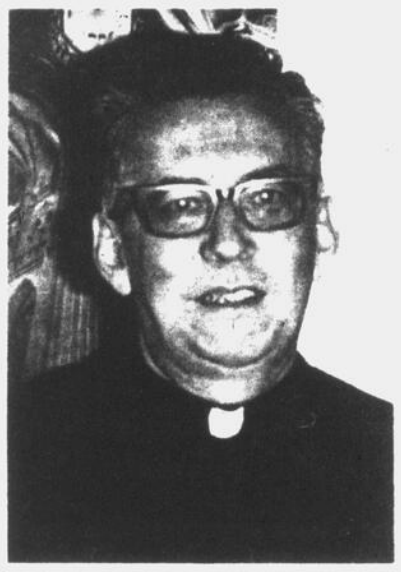


Nominations ecclésiastiques

M. l'abbé ANDRE MERCIER, aumônier à l'Ecole Gérard-Filion deviendra en date du 11 juin, Recteur de la Chapelle Saint-Alphonse, à Brossard, avec la charge d'établir ce secteur en paroisse. M. le curé ROMEO LATOUR, vu son état de santé, a demandé à Monseigneur l'Evêque d'être relevé de la charge de la paroisse Saint-Basile - Grand. M. l'abbé LAURENT DELORME, actuellement vicaire à Saint-Maxime, deviendra curé de la paroisse de Saint-Basile-Grand.

Egalement vu son état de santé, Monsieur le Curé LAMBERT CHICOINE a demandé d'être relevé de la charge de la paroisse de Saint-Coeur-de-Marie, à Chambly. M. l'abbé LOUIS-GEORGES DELAND, actuellement curé à Saint-Edouard deviendra curé de la paroisse de Saint-Coeur-de-Marie et M. l'abbé GEORGES-ETIENNE BERARD, deviendra curé de la paroisse de Saint-Edouard.

Tous ces changements deviendront effectifs le 1er juillet prochain.



Visite à l'Age d'or de Saint-Hyacinthe

Une délégation du Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean, composée de M. et Mme Omer Brodeur, de Mme Juliette Quintin, de Mme Laurette Morin et de Mlle Marie-Ange Bouchard, se rendait lundi dernier, au Club de l'Age d'Or de Saint-Hyacinthe.

Ils purent admirer le magnifique local mis à leur disposition (138 x 46pieds), Chaque jour, une assistance de 100 à 150 membres jouent aux cartes, à la marelle (shuffleboard), au billard, au parchési, à la pétanque (à l'extérieur). Le soir, on danse les mercredis et samedis au son d'un orchestre formé des membres eux-mêmes.

SAINT-HILAIRE-BESSETTE

Samedi avait lieu le mariage de Mlle Carmen Saint-Hilaire, fille de M. et Mme Adhémar Saint-Hilaire avec M. Marcel Bessette fils de M. et Mme Joseph Bessette de Richelieu.



Narbonne - Smith

M. et Mme André Narbonne. (Claire Smith), dont le mariage fut célébré à l'église Cathédrale de St-Jean le 29 avril.
(Photo Benoit Brouillette)

J.-P. KEROACK ENR.
22, rue Marchand, St-Jean, Qué
Tél.: 348-5959



Le salon de beauté pour l'auto
Cire en pâte ordinaire et porcelainiser
Rembourrage, Housses faites sur mesures
Nettoyage d'intérieur, Toit décapotable
Tissus et tapis pour toutes marques d'autos
ÉVALUATION GRATUITE!

VOUS AIMEREZ



LA CHARCUTERIE DU
VRAI SALAMI
R. Blanchetot
35 ST-JACQUES
ST-JEAN, P.Q.
TEL. 347-1066

Pour vos mariages, réceptions et baptêmes
Le Vrai Salami
met à votre disposition sa gamme habituelle de charcuterie ainsi que de nouvelles Spécialités

Les jeunes qui seraient intéressés à s'organiser une route et à faire la livraison à domicile des journaux aux résidents des rues près de leur demeure.



GARCONS DEMANDÉS
(10 à 15 ans)
Faites de l'argent

Donnez votre nom en téléphonant à:
Narcisse Miron 348-4752

CANADA FRANCAIS
PHOTO JOURNAL
PETIT JOURNAL
DIMANCHE DERNIÈRE HEURE

Henryville

QUE PEUT FAIRE LA bei POUR VOUS
Un de nos représentants
M. Oleg Revenko
sera à
l'hôtel NEW WINDSOR
St-Jean, P.Q.
Le 21 juin 1967
Dans cette région et à travers le Canada plusieurs personnes ainsi que des entreprises engagées dans divers genres d'opérations, y compris:

Agriculture • Tourisme et Services de divertissements • Construction • Services professionnels • Transport • Commerces de gros et de détail • Fabrication

ont obtenu des prêts de la BEI pour l'acquisition de terrains, d'immeubles, de machinerie ou encore pour améliorer leurs fonds de roulement, lancer une nouvelle affaire ou pour d'autres fins. Si vous croyez que la BEI peut vous être utile, nous vous invitons à prendre rendez-vous avec notre représentant en téléphonant à: Hôtel New Windsor St-Jean 346-4419

ou en écrivant à l'avance à la

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE
901, carré Victoria, MONTREAL
Téléphone: 866-2701

MAGNIFIQUE BUREAU à louer

Au rez-de-chaussée de l'édifice du
CANADA FRANCAIS
TOUT RÉNOVÉ

Une pièce bien éclairée et aérée
Pour occupation immédiate
Espace: environ
140 PIEDS CARRES
Idéal pour agence ou professionnel.

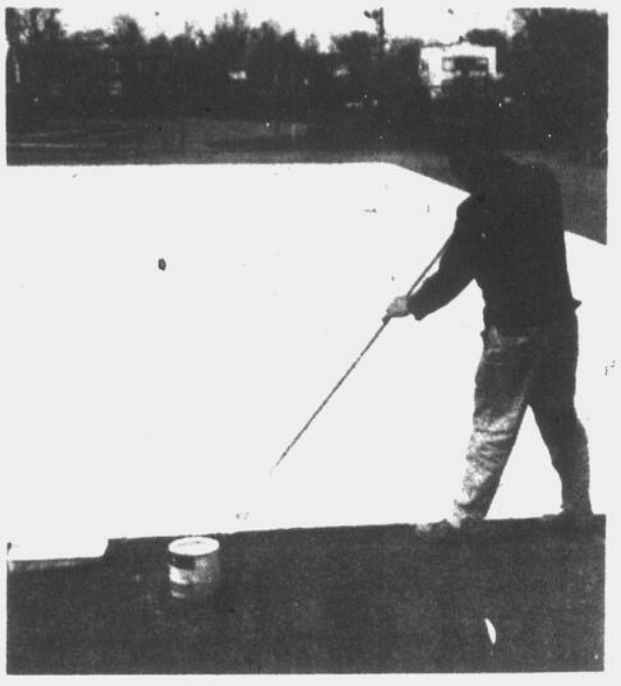
S'adresser à: 347-7509

LE CANADA FRANCAIS
84, rue Richelieu



Un nouveau visage

La piscine Beaulieu a fait peau neuve et est maintenant prête à entrer en operation des les premiers jours chauds de juin.



Ouverture bientôt

Les tennis seront bientôt en operation comme le demontre cette photo prise au centre St-Gerard où l'on est à faire les derniers travaux avant l'ouverture qui devrait avoir lieu en fin de semaine si la temperature reste clemente.

ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE
SUCCESSION ROLAND BOUCHER
30, rue VICTORIA - SAINT-JEAN
SAMEDI, 10 JUIN 1967 - À 10.30 HRS PRÉCISES

MAGASIN D'ANTIQUITE ET D'ARTICLES MODERNES. Seront vendus: Services de vaiselle en cristal antiques et grand assortiment de miroirs, pots, bols de chambres, lampes cadres antiques. Grand nombre de tables et de services de vaiselle tres anciens et decoratifs.

Bureaux antiques, poeles à deux ponts antiques, fusils à baguette, armoires, orgue, chaises, horloges, clochettes et une foule d'articles vraiment d'antiquite,

TRES GRANDE VALEUR: coffre-fort datant de 1840 et connu des connaisseurs comme de style "Covered-Wagon".

ARTICLES MODERNES: chaises, tables, bureaux, pots de gres, lits assortis avec traversins, berceaux de bebes, foyers, etc...

AUSSI UNE FOULE D'AUTRES ARTICLES DONT LA LISTE SERAIT TROP LONGUE A ÉNUMÉRER

Vu l'importance de cet encan d'antiquites et d'articles modernes soyez sur les lieux à l'heure indiquee.

JEAN-MAURICE BERGERON,
encanteur licencie,
SAINT-ALEXANDRE

Nouveaux taux et horaire des piscines

Voici l'horaire qui sera en vigueur cet été dans les deux piscines municipales.

Durant le jour: AM. Cours de natation gratuits pour les enfants. P.M. Natation libre pour les enfants.

Le soir: 17 heures, à 22 h.30 natation 16 ans et plus ou accompagnés de leurs parents.

A la piscine Saint-Edmond il y aura un soir par semaine des cours et pratique de plongée sous-marine.

VOICI LES DIFFERENTS TAUX:

Pour les quinze cours de natation pour adultes donné le soir à la piscine Saint-Edmond : $7.50

Prix: Passe familiale	$12.00
Passe d'adulte	8.00
Passe d'enfant (âge scolaire)	5.00

Entrées: simple: adultes: $0.50
enfants: $0.25
pour le samedi, le dimanche et les jours de fêtes.

BUREAU A LOUER
25 ST-JACQUES

Bureau jusqu'ici occupé par l'etude legale de Mes Sabourin & Sabourin laquelle est transportee maintenant à 39 St-Jacques. S'adresser chez Sabourin & Sabourin.

Mlle Brien ou Mme Martel

TEL.: 347-2331
j.n.o.

D. BARRIÈRE.
Tapis - tuiles - Draperies
Feutre et posage
Tapis à partir de $2.25
TERMES FACILES
463, rue Rémillard,
Saint-Jean, P.Q.
TÉL. 348-4017
D. Barriere, prop.
(Aucun comptant requis)

Nous vous payons
POUR APPRENDRE

Le salaire est l'un des nombreux avantages du programme de formation de notre personnel de direction.

Pendant votre entraînement, vous recevez un bon salaire avec augmentations fréquentes, selon vos progres. Nomination à un poste de direction de succursale à la fin du stage. Aucune expérience requise; pas de vente à faire. Atmosphère amicale; travail de bureau et travail extérieur local, dépenses payées. Avantages spéciaux exceptionnels; avancement rapide.

Faites votre avenir avec la plus ancienne maison de prêts domestiques au Canada.

21 à 28 ans; cours supérieur requis; voiture non obligatoire.

HOUSEHOLD FINANCE CORP
39, rue St-Jacques, St-Jean
Tél. 347-7538
Demandez le gérant.



Paquette - Roy

M. et Mme Claude Paquette. La mariée (Jacqueline) est la fille de M. et Mme Gérard Roy. Le marié est le fils de M. et Mme Ernest Paquette. (Studio Ken Wallett)



Labonté - Robert

M. et Mme Gilles Labonté. La mariée (Claire) est la fille de M. et Mme Philodor Robert. Le marié est le fils de M. et Mme Florent Labonté de St-Jean.
(Photo Benoit Brouillette)

Vous voulez mettre de l'ordre dans vos papiers?

Pour une variete complete de classeurs, de chemises, d'index alphabetiques ou de chemises suspendues "Pendaflex"

...consultez-nous!



P & P INC. Paquette & Paquette inc.
St-Jean - Iberville

Aujourd'hui, on a besoin
d'experts dans tous les domaines
Nous sommes experts en assurance-vie



L. Clouâtre, C.L.U.
St-Jean
Tel. Rés.: 348-4058



P. Mercier, C.L.U.
St-Jean
Tel. Res.: 348-8696



L. Guay
St-Jean
Tel.: 348-4243

- Assurance commerciale et personnelle
- Régime d'avantages sociaux pour employés
- Régimes de pension individuels exempts d'impôts

BUREAU: 83, rue St-Jacques, tel.: 347-5339
Confiez-nous aujourd'hui...vos problèmes de demain

La Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE

colonne du



Barbara à Bobino 67

Vous avez peut-être manqué le réçital de Barbara à la Comédie Canadienne, en mars dernier. Ne pleurez pas trop car voici l'occasion rêvée de vous reprendre: le dernier longue-durée de cette très grande artiste française.

Dix chansons, dont sept inédites, voilà qui s'annonce bien. Un enregistrement en direct, donnant beaucoup de vie à toutes ces chansons: "Madame", pièce triste et poétique, "Parce que je t'aime" autre très belle oeuvre, "A mourir pour mourir", pièce déjà entendue, mais toujours neuve.

Et puis non! J'y renonce. Que voulez-vous je n'aime pas trop me répéter. Et puis, en parlant de Barbara, on ne peut que faire cela. Tout est tellement bon dans ce qu'elle fait: Paroles et musique s'agencent avec une rare harmonie. Et que peuvent les simples mots devant ce frisson de l'âme, devant cet envoûtement tantôt triste, tantôt railleur, comme dans "Les Rapaces" qui est l'une des plus merveilleuses audaces poétiques des deux dernières années?



Ceux qui connaissent Barbara savent fort bien de ce dont je veux parler. Quant aux autres (en reste-t-il encore?) et bien c'est une occasion rêvée. L'enregistrement Philips est ici excellent. C'est d'une présence saisissante. Les musiciens font du bon travail. Barbara s'occupe du piano avec la virtuosité qu'on lui sait.

Une oeuvre nouvelle que je ne voudrais pas passer sous silence, s'appelle "Ma plus belle histoire d'amour c'est vous". C'est d'ailleurs le titre de ce microsillon que je vous recommande.

Philips 77.870

Louis Saint-Amand

A VENDRE

SPLENDIDE BUNGALOW

5 pièces, neuf près de la riviere Richelieu, avec arbres sur le terrain, accès à la plage, $1,500 comptant. S'adresser:

JEAN-LUC SURPRENANT,
St-Alexandre.

296-4466 FRAIS VIRES



Geste traditionnel

Le president sortant de la Jeune Chambre de Saint-Jean et Iberville, M. Yves Marin, à gauche, remet le marteau traditionnel au nouveau president, M. Louis Turcotte. (Photo Ken Wallett)

CONSTRUCTION
CONGÉ OBLIGATOIRE

Le Comité Paritaire de la Construction, Région Granby, St-Hyacinthe, St-Jean, desire aviser le public en general et tous les assujettis au décret 216 de la construction qu'il y aura une semaine de congé obligatoire du 3 au 10 juillet 1967 exclusivement et que tous les chantiers de construction devront etre fermes sur toute l'etendue du trrritoire durant cette période.

LA FÊTE DE LA ST-JEAN BAPTISTE TOMBANT UN SAMEDI CETTE ANNÉE CE JOUR FÉRIÉ NON-OUVRABLE SERA OBDERVÉ LE LUNDI 26 JUIN 1967.

Pour informations supplementaires vous pouvez vous adresser aux bureaux du Comité Paritaire de Granby, St-Hyacinthe St-Jean.

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

C'EST LE VÉRITABLE CONFORT AU FOYER AVEC UN

CLIMATISEUR WESTINGHOUSE 174.88

Val. 199.95 SPÉCIAL



Climatiseur pour fenêtre coulissante

Modèle MCH061

Climatiseur d'air pour fenêtre coulissante horizontale, 8,000 B.T.U. pour vivoirs, salles à manger, boudoirs.

Pour installation dans les fenêtres ou chassis en croisee - sans installation dispendieuse, sur mesure. Fonctionnement de 115 volts.

Contrôles de réglage faciles - puissant éventail à 2 vitesses pour fraîcheur élevée ou fraîcheur faible.

Thermostat réglable maintenant la température désirée dans la pièce.

Doux comme un murmure - mais d'un fonctionnement très très puissant.

Contrôle d'évent permettant l'élimination d'air vicié.

Les frais de service usuels de $5.00 sont inclus dans le prix.

21

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

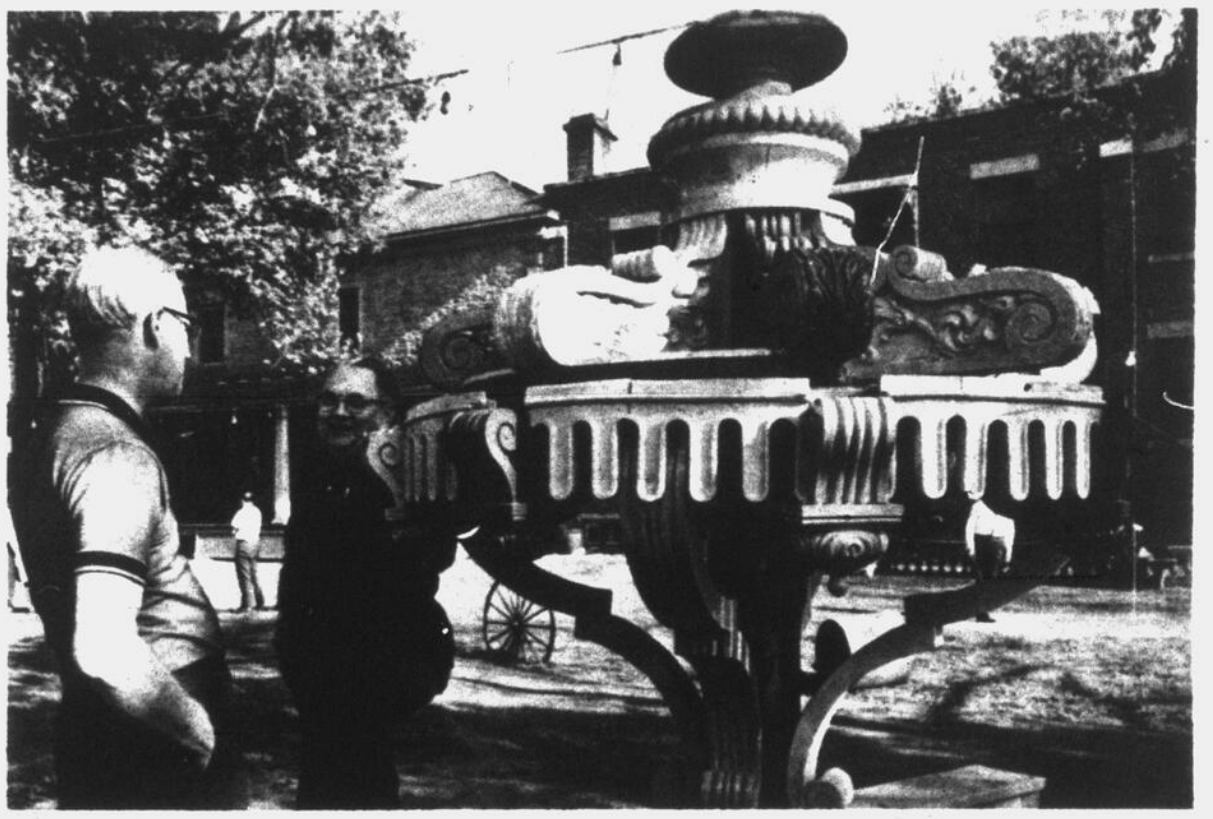
SAINT-LUC, Comté Saint-Jean

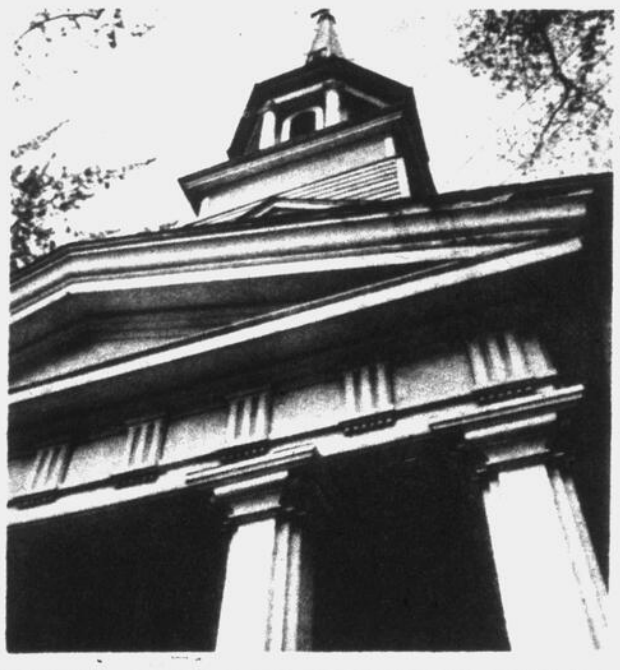
RUE MOREAU (par la rue Bernier) LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC

HEURES D'AFFAIRES:
Midi à 10h. p.m. lundi à vendredi
9h. à 6h. p.m. le samedi

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA







Un golf miniature

Avant leur dernière assemblée de l'année, lundi, les membres de l'exécutif de la Chambre de Commerce de Saint-Jean avaient invité les journalistes à jouer une partie ou deux au golf-miniature du Centre des oeuvres, au 170, de la rue Longueuil, à Saint-Jean. Ce terrain a été inauguré il y a une semaine seulement. Il renferme neuf trous. Il sert surtout aux personnes plus âgées, qui peuvent y jouer moyennant une carte de membre. Il n'y a pas de prix minimum ou maximum pour cette carte de membre. Dans l'une des photos, on remarque le président du Centre des oeuvres, M. Moise Lebeau, conversant avec M. Noël Brault, un des directeurs. La pièce décorative près des deux hommes provient de la Cathédrale de Saint-Jean. Il s'agit en fait du toit et de la base de la chaire de la Cathédrale. Le Centre est maintenant une compagnie à buts lucratifs. (Photos Ken Wallett)

CYANAMID

TECHNICIEN

Nous recherchons les services d'un jeune homme pour du travail de laboratoire à notre usine de Formica, située à St-Jean, Qué.

Les candidats devront être âgés de 20 à 25 ans, et posséder un certificat de 11ième année scientifique ainsi qu'une certaine connaissance de l'anglais.

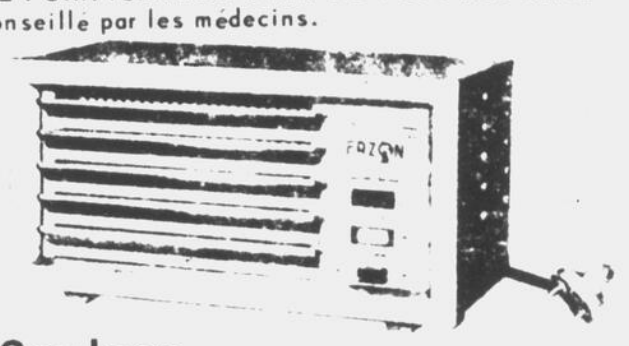
Semaine de travail de 37½ heures sur équipe et d'excellent bénéfices marginaux.

S.V.P. Soumettez votre application tout en mentionnant le salaire désiré à:

Département des Produits de Construction
P.O. Box 430,
St-Jean, Qué.
Attention: Surveillant du Personnel

ERZON

LE PURIFICATEUR D'AIR LE PLUS MODERNE
conseille par les médecins.



Soulage

Sinusite, nez sec, gorge seche, asthme

Combat

Energiquement l'air pollué ainsi que les allergies.

Détruit

La fumée, mauvaises odeurs, bactéries, néfastes et facilite la respiration par son SUPER OXYGÈNE.

DISTRIBUÉ DANS SAINT-JEAN ET LES ENVIRONS

Par: **CENTRAL DUCT WORK REG'D.**
199c, St-Jacques, St-Jean, tél. 347-3866.

Sans engagement de votre part, recevez des renseignements plus complets.

Nom.....
Adresse.....
.....Tél.:.....

expo 67



La magnifique fontaine HFC, Cité du Havre, Expo '67

C'est beau, l'EXPO!

C'est formidable! Magnifique! Un grand succès! Tout le monde s'accorde là-dessus . . . serez-vous d'accord? Voilà . . . pour au moins une partie de vos vacances, vous n'aurez pas besoin de vous torturer les méninges pour décider où aller! Oh, c'est le problème de l'argent qui vous inquiète? Détendez-vous . . . le crédit-voyage HFC couvrira toutes vos dépenses de vacances: transport, repas, logement, billets d'entrée, même vêtements, caméras, etc. Au retour, vous rembourserez HFC par paiements mensuels proportionnés à votre budget. Un crédit-voyage HFC est meilleur que la plupart des plans "Partez maintenant—payez plus tard" car vous recevez de l'argent comptant que vous dépensez comme bon vous semble.

C'est beau, l'Expo . . . allez-y bientôt!

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-JEAN
39, rue St-Jacques—Téléphone 347-7538
(au coin des rues St-Jacques et Champlain)
Demandez nos heures d'ouverture le soir



Pour votre beauté
Mesdames Mesdemoiselles
SOINS ESTHETIQUES - VISAGISME **ELECTROLYSE**

M. J.-Paul Mercier E.V.E. *est en mesure de trouver une solution à vos problèmes de Beauté: tel que: points noirs, pors dilatés, peau grasse, sèche, acnétique, doubles mentons etc... Aussi maquillage pour toutes occasions.*

Pour messieurs: *Nettoyage en profondeur, traitement pour acné et points noirs. Les consultations, conseils et prescriptions sont toujours sans frais.*

Dépositaire des produits de soins: **Edith Serei**
Fernand Aubry
Anna Pégova



Toujours pour votre beauté

Les poils superflus sont un handicap social! Laissez-nous les enlever de façon définitive par Electrolyse.

STUDIO CHARMIS
242 St-Jacques, St-Jean, P.Q.
Tél. 347-4566



à la table du conseil



$1 pour le terrain de l'hôpital

Le conseil de Saint-Jean a autorisé le maire, M.L.N. McMillan, à signer le contrat qui ratifiera la cession au gouvernement du terrain pour la construction de l'hôpital. Le terrain sera cédé pour la somme symbolique de $1. avec pour seule condition, "que ce soit pour la construction d'un hôpital".

Les accords devraient être signés dans quelques jours. Le ministère des Travaux Publics sera alors en mesure de commencer les travaux, aussitôt faites les modifications prévues au plan de l'architecte Gilles Larose.

POUR $350 DE PEINTURE A LA PALESTRE

On exécutera des travaux de peinture au coût de $350 à la Palestre, sise au coin des rues Laurier et Frontenac. Ces travaux ne toucheront cependant que l'extérieur de la bâtisse. "Car même si cet édifice ne sert pas, ont dit les conseillers, il ne faut pas le laisser se détériorer".

M. Wilfrid Boutin participera au congrès des officiers municipaux qui se tiendra à Québec, en juin. M. Boutin sera accompagné de sa femme. "C'est une des seules occasions qu'il a de rencontrer sa femme" a fait remarqué le conseiller Roy.



Essayez un vibromasseur

C'est juste et seulement aux genoux que j'ai un empâtement. Je ne suis pas audessus de mon poids. Tout irait bien, sauf cette espèce de bourrelet qui entoure les genoux. Avec la mode actuelle, ce n'est pas de chance. Y a-t-il quelque chose que je puisse faire moi-même?

Henriette, désolée

Le dermatologue ne pourra rien contre ces taches de rousseur qui sont dues à une réaction de pigments colorés à la lumière solaire. Vous allez voir qu'elles vont s'estomper pendant l'hiver, pour réapparaître au prochain été. Mais, ce n'est pas laid et c'est très fréquent chez les blondes et les rousses, et de plus très à la mode en ce moment. A votre place, j'essaierais seulement une crème faite pour atténuer cet ennui, je ne peux malheureusement pas vous l'indiquer ici.

Je suis vraiment désolée. J'ai une fille de huit ans qui serait ravissante si elle n'avait des taches de rousseur. Moyennement avant de partir en vacances, exagérément au retour. Je voudrais pouvoir faire quelque chose, mais quoi? Dois-je venir consulter un dermatologue?

Trop de rousseur

En effet, ce n'est pas de chance, mais je crois que si vous usez d'une crème amaigrissante sur laquelle vous ferez des massages avec un vibromasseur, vous arriverez à faire disparaître cet empâtement. Ce sera probablement un peu long, mais ne vous découragez pas. Ne découvrez pas trop vos genoux en suivant la mode à la lettre. Il vaut mieux cacher ce qui n'est pas parfait que de l'exposer à la vue de tous.

VENTE DE TAPIS

MURÀMUR

Envers latex, poil nylon, très résistant, facile d'entretien lavable, couleurs variées.

JEUDI 8 JUIN 3H. P.M. À 9H. P.M.
VENDREDI 9 JUIN 3H. P.M. À 9H. P.M.

306 rue St-Michel, St-Jean, Qué.

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

POUR LE SPORT!

SOLIDES VESTES CLUB POUR MESSIEURS

Voici des vestes de qualité que vous obtenez à un bas prix vraiment extraordinaire. Votre choix d'un tissu 100% Nylon ou de robuste coton. Coupe et confection soignées, tissu traité au procédé hydrofuge.





A) MODÈLE À MANCHES RAGLAN DE TYPE PRO

confectionné de coton tissé, mercerisé et sanforisé, empiècement dere au dos, glissières, 2 poches en biais et boutons ajustables aux poignets. Beige, bleu pâle. P. M. G. et ExG.

2.50

B) TISSUS 100% NYLON, TRÈS LÉGER

et traité au procédé hydrofuge dans les nuances de bleu poudré, bleu capri ou noir. Empiècement au dos et au devant, glissières, cotés élastiques, 2 poches en biais et boutons de poignets ajustables. Tailles: P. M. G.

2.

21 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

LaSalle FACTORIES LTD.

SAINT-LUC, Comté Saint-Jean
RUE MOREAU (par la rue Bernier) LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC

HEURES D'AFFAIRES:
Midi à 10h. p.m. lundi à vendredi
9h. à 6h. p.m. le samedi

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA



Régionale Honoré-Mercier

courrier ORIENTATION

par Adrien Rochefort

Comment peut-on devenir détective, investigateur ou agent secret?

La voie normale pour devenir détective est celle-ci: appartenir à un corps policier de façon a acquérir de l'expérience et fournir aux autorités compétentes l'occasion d'analyser le dévouement, le sérieux, l'invulnérabilité ou force morale, le flair, la psychologie et enfin la persévérance du candidat éventuel à cette fonction. Toutes ces qualités sont nécessaires pour mener une enquête jusqu'au bout et rédiger un rapport objectif en bonne et due forme.

En résumé, le détective ne s'improvise pas et doit de préférence aller chercher son expérience dans le milieu policier.

Cette façon est certainement la plus sûre d'accéder à un tel poste.

Cependant, à ma connaissance, il existe une école privée non reconnue par le Ministère de l'Education qui offre un cours dans ce domaine. Je vous recommande beaucoup de prudence avant de vous y inscrire.

Ici, il s'agit du: Cours Général d'Investigation, 107900, rue André-Jobin, Montréal 2, P. Qué.

1- But du cours:

Il vise à familiariser les futurs investigateurs ou les détectives dans l'emploi des méthodes modernes nécessaires pour mener à bonne fin une cause criminelle, accidentelle ou autres qui requièrent une recherche quelconque.

2 - Avertissement:

Comme dans toutes les carrières, le succès est assuré par l'étude et le travail acharné et constant. Bien commencer sous l'effet de l'enthousiasme du moment ne suffit pas. Il faut aller jusqu'au bout, envers et contre tout. La loi du moindre effort n'a pas plus sa place ici que dans n'importe quelle autre carrière. Il vous faudra étudier personnellement et sacrifier des réunions sociales et des séances de télévision. L'avenir est aux coeurs vaillants.

3 - Dispositions à posséder pour songer à cette carrière?

Savoir comment:
a) questionner un suspect, obtenir des aveux?
b) obtenir une confessions, une déclaration en bonnes et dues formes?
c) questionner un prisonnier avec succès et légalement?
d) vous comporter pendant un interrogatoire?
e) procéder à une arrestation, escorter un prisonnier?
f) retracer un fugitif, tendre un piège à un criminel?
g) capturer un maître-chanteur, effectuer une filature, à pied ou en voiture?
h) reconnaître les fraudes des "confidence-men"?

Le programme de ce cours pourrait vous apporter une réponse à toutes ces questions.

4 - Programme:

Ce cours par correspondance comporte douze (12) leçons traitant de:

- l'investigation en général.
- la surveillance et la filature des personnes.
- le criminel professionnel, (les voleurs, leurs trucs, etc.)
- le témoignage à la cour
- localisation des personnes disparues. Le dépistage.
- le signalement et la description des personnes.
- qualités requises pour un bon investigateur.
- les voleurs d'automobiles, leurs trucs, comment on les arrête.
- les escrocs et l'abus de confiance.
- les fraudes. (sortes de fraude, les "confidence-men", leurs trucs, comment les arrêter).
- les causes de divorce. (Comment "faire une cause", en arriver à une "preuve d'adultère", témoigner au Sénat, etc.)
- enfin, l'outillage secret et les appareils utilisés par les détectives et investigateurs dans certaines enquêtes secrètes et confidentielles.

5 - Compléments à ce cours:

Le livre:

"Comment se lancer en affaire dans l'investigation" présente quatorze pages de conseils pratiques.

De plus, possibilité de suivre une leçon gratuite sur la route, en me-

(voir ORIENTATION à la page 21)

CAMPING "MON REPOS"



À L'ANGE-GARDIEN, CO. DE ROUVILLE

Venez vous reposer à l'ombre de belles erables

SAMEDI ouverture de la salle de danse, ORCHESTRE LES MISANTHROPES
DIMANCHE INAUGURATION DE LA PISCINE

Restaurant et jeux divers

Pour reservations, s'adresser à BERNARD TARTE l'Ange-Gardien
Tel.: 293-5981

Voici le printemps
faites vérifier votre tondeuse dès maintenant
Appelez et on ira la chercher

IBERVILLE AUTO ELECTRIC ENR.

VENDEUR AUTORISE DES TONDEUSES TORO

298 ST-JACQUES, ST-JEAN, TEL. 347-3922

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ASPHALTE

Adressez-vous à:

PAVAGE G. DAUDELIN ENRG.

921, Vincelette, Iberville, Qué.

POSAGE D'ASPHALTE

Excavation, pierre, sable, tourbe verte, terre noire, parterre

Ouvrage garanti, estimation gratuite sur demande

Gérard Daudelin prop. **Tél. 347-2843**

IL FAUT AIDER ET SOUTENIR LA NATURE

Soyez bien ajustées à des prix qui conviendront à toutes les bourses: adoptez sur mesures la gaine et brassière "ETONNANTE".

Choisissez celle qui vous conviendra: bonnets-dentelle ordinaires, doublées, demi-buste, ou la spécialité pour celles qui sont défavorisées à partir de $3.95. Les gaines en Lycra à partir de $7.95.

MME JEANNETTE DUBOIS

Dépositaire de la gaine et brassière Nu-Bone
Corsetiere diplômée
1111 Boul. Iberville (anc. Missisquoi) Iberville
Tél. 347-2818

les produits de ciment

BLOCS DE TOUTES SORTES
AVEC QUALITE ET PRIX RAISONNABLE
TUYAUX DE CIMENT

TREMBLAY inc.

TEL. 346-3014 857 MISSISQUOI Pierre Tremblay, Propriétaire

Cartes d'Affaires

J.A. BOUCHARD
Décorateur Diplômé

38 - St-Charles St-Jean 347-7232

Téléphone 347-6633 Téléphone 347-616?
Pour tout genre de plans de maisons et autres consulter
ROBERT & LANGLOIS, D.I.
Dessinateurs
Architecture - Structure - Mécanique
39, rue St-Jean
608, Boul. LaSalle
Saint-Jean, P.Q.

POUR UN CHAUFFAGE CONFORTABLE
Huile traitee "gratuitement" KlennFlo
Service de nettoyage - Livraison automatique
M. LYMBURNER & FILS
HUILE A CHAUFFAGE Commerciale - Industrielle - Residentielle
148 Boul. St-Joseph - Tel.: 347-3242 - Saint-Jean

Réal Beaudoin
Entrepreneur–Electricien
Installations – Réparations
Entretien
résidentiel et commercial
330 Boul. Héroux Iberville
Tél. FI. 6-3646

Dussault Bernard
Céramique - Mosaique - Ardoise - vinyle amiante - tapis mur à mur
Vente et installation
347 Ste-Marie St-Jean P.Q.
Tel. 348-2949

Antoine Bourassa
SYNDIC AUTORISE
LIQUIDATEUR
204 Richelieu Saint-Jean
Tél. FI. 7-1925

PETRIN & FRERES INC.
Blocs de ciment-Blocs légers "aggrite"
305 Boul. Gouin 347-2357
Tél: 347-2357

Arthur Vandebeek
Décorateur
Tapis – Vente – Posage
rembourrage
Draperies faites sur mesures
416 Boul. Séminaire St-Jean
Tél. FI. 8-4114

À louer

Cartes professionnelles

JEAN-PAUL PARENT
(LICENCIE EN DROIT)
Avocat et Procureur
Bur.: 347-4451 Rés.: 274-1359
84a, rue Richelieu (Chambre 3) Saint-Jean

DENIS TREMBLAY
Arpenteur-géomètre
Ingénieur-conseil
184 Blvd Montcalm
St-Jean.
Tél. 347-6616

Gérard Charbonneau
B.A., A.D.B.A. IRAC
Architecte
Bureaux:
54 St-Jacques Saint-Jean
Tél. 346-4455
6260 Chemin Côte des Neiges
Montréal, Tél. RE. 8-1669

Laurent Véronneau
Arpenteur-Géomètre
Cessionnaire du greffe de Charles Godin, arp. géom.
45 DeSalaberry St-Jean
Tél.: 346-3509

À louer

"Je ne veux rien imposer aux autres municipalités"

—L.N. McMillan



"Moi je respecte beaucoup la souveraineté et l'autonomie des autres villes et je ne veux rien leur imposer". Le maire de Saint-Jean, M. L.N. McMillan commentait ainsi le mémoire soumis par le conseil central de C.S.N. de Saint-Jean aux autorités municipales de Saint-Jean et d'Iberville. Le mémoire, comme nous l'avions annoncé, recommande la fusion des deux villes-soeurs.

"Si des municipalités sont intéressées à se fusionner à Saint-Jean, a précisé le maire, elles n'ont qu'à venir nous voir et nous pourrons alors étudier la question ensemble". M. McMillan a toutefois rappelé qu'il existait une énorme "différence entre l'annexion (imposée) et la fusion" selon la loi des fusions volontaires.

Le premier magistrat a aussi évoqué les difficultés qu'avait occasionnées la fusion à Laval. Cependant, avant de terminer, il a répété que si les autres villes (il a mentionné Iberville, Saint-Luc et la Paroisse) sont intéressées il n'est pas opposé à la création d'un comité conjoint pour étudier la question. "Il y aurait peut-être certains avantages" a-t-il conclu.

"DES ENFANTS PAUVRES"

De son côté, le conseiller Alphonse Lorrain a carrément manifesté son hostilité à tout projet de fusion. "C'est impossible avec Iberville, a-t-il tranché, et quant à Saint-Luc et la Paroisse Saint-Jean, ce serait adopter des familles pauvres".

Le doyen du conseil a prétendu que la rivière Richelieu rend impensable toute idée de fusion d'iberville à Saint-Jean. "C'est une barrière naturelle" a-t-il dit. Visant Saint-Luc et la Paroisse, il a allégué ensuite que l'état financier de ces deux municipalités n'était "pas bon" et que la fusion ne ferait qu'enpirer l'état des finances de Saint-Jean.

CHALET (tout meublé) À VENDRE

Sur l'Ile Ste-Thérèse, parmi les pins, beau terrain.

4 chambres à coucher, cuisine, living-véranda avec vue sur sur la rivière - Piscine extérieure.

BON PRIX DE VENTE ET EXCELLENTES CONDITIONS

S'adresser à **347-2518**

BUREAU À LOUER

3 PIÈCES

A 207 rue Richelieu, CH: 107 Saint-Jean, P.Q. libre immédiatement, s'adresser par téléphone à Longueuil.

679-5180

BUREAU À LOUER

$70. par mois. Centre de la ville. S'adresser au:

Dr. Roger Poirier,
Tél. 347-1937

À VENDRE

"SPORT CAR", M.G.

S'adresser après 5 heures

279 Mercier,

TÉL. 347-4129

MAISON À VENDRE OU À LOUER

Située Boul. Héroux, Iberville.
Près des écoles.
Extérieur en pierre de marbre.
2 foyers en pierre naturelle.
Sous-sol aménagé.

Pour informations supplémentaires, s'adresser à Fi. 7-7454
ou à frais virés à 773-1417.

ORIENTATION

(suite de la page 20)

nant une véritable enquête, à Montréal, pour ceux qui le désirent.

Enfin, six (6) exercices pratiques peuvent être faits par vous-même, chez vous, dans votre ville ou localité.

6 - L'auteur et responsable du cours;

L'auteur, le détective Pierre Drolet-Massue, est Commissaire à la Cour Supérieure pour le district de Montréal, membre de "l'Associated Professional Investigators", de la Légion Canadienne, et de la "National Retail Credit Association".

7 - Exigences:

Ile année générale et plus. Pour ce cours, on ne tient pas compte du poids et de la grandeur. Aptitudes, goûts et intérêts à considérer. Après la sixième leçon, vous obtiendrez la carte d'identité et le diplôme à la fin du cours.

8- Salaires;

Au moins $125.00 par semaine. Une enquête peut vous rapporter $250.00 (fin de semaine).

9 - Perspectives de travail:

Dans les Gouvernements fédéral et provinciaux, les Banques et les Caisses Populaires, les Sociétés de Prêts, les compagnies de toutes sortes; les magasins de gros et de détail; les Compagnies d'Assurance; la Police municipale et provinciale, etc.

Les enquêtes peuvent même se dérouler en dehors du Canada.

10 - Coût:

Si vous faites venir le Prospectus, vous vous rendrez compte qu'il y a trois (3) sortes de paiement:

a) $85.00 (1 seul paiement)
b) $90.00 (2 paiements de $45.00)
c) $96.00 (12 paiements de $8.00).

AVIS

Conformément aux dispositions de l'article 1571-D du Code civil, avis est par les présentes donné qu'une cession-transport et le transfert de toutes créances de livre et autres créances recevables, présentes et futures, de C. LEMAIRE EXPRESS INC. dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est dans le district judiciaire de Iberville, P.Q. à la Banque de Montréal, à titre de garantie, faits et exécutés le 18ième jour du mois de mai 1967 sous le numéro 81563.

Daté à St-Jean, P.Q. ce 30ième jour de mai 1967.

BANQUE DE MONTREAL.

PIZZERIA CHEZ MARIO



LE ROI DES METS ITALIENS: SPATHETTI, RAGATONI, PIZZA, RAVIOLI, ETC.
B.-B.-Q. ET METS CANADIENS
Livraison gratuite avec commande de $1.50 et plus
299, Chemin Richelieu, St-Jean, Tél. 346-9795

GRAND SPECTACLE DE
Courses de motocyclettes avec obstacles
A la piste "Iberville", à 2 milles au sud d'Iberville, route 7.

Dimanche le 11 juin '67 à 1.30 h. p.m.

Coureurs du Canada et des Etats-Unis, tels que: YVON DUHAMEL, LUCIEN LAMOUREUX, JEAN-MARC HOUDE DE QUÉBEC
Sanctionnées par C.M.A.
Organisateur: Jean-Marie Bisaillon
Route 7, Iberville, Qué.

VENTE DE BAGUES À DIAMANTS



50% RÉDUCTION

Nous faisons la réparation de montres - bijoux - colliers - briquets Colibri

LES IMPORTATIONS ROY

Tél. 347-5709 169 c) St-Jacques, St-Jean



Coupal - Manning

M. et Mme Michel Coupal. La mariee (Florence) est la fille du Major et Mme Edward Manning. Le marie est le fils de M. et Mme Rene Coupal de Saint-Jean.

(Photo Benoit Brouillette)

* L'Acadie

Plusieurs mariages

ROBERT-PRAIRIE

Le 3 juin M. l'abbé Raymond Grégoire, du Séminaire de Saint-Jean bénissait en l'église de L'Acadie, le mariage de Gilbert Robert, fils de M. et Mme Raoul Robert de Ste Brigide et de Denise Prairie, fille de M. et Mme Maurice Prairie. Les témoins furent les pères respectifs des époux.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au Club Bellerive après quoi les heureux époux partirent pour le tour de la Gaspésie; à leur retour, ils habiteront à Farnham.

GUERIN-GAUDREAU

Le 3 juin était bénit par M. l'abbé Clément-Marie Provost, en l'église paroissiale, le mariage de Michel Guérin fils de M. et Mme Dollard Guérin d'Iberville et de Denise Gaudreau, fille de M. et Mme Lionel Gaudreau. Les témoins furent les pères respectifs. Après la réception à la salle Dolbec, les nouveaux époux partirent pour voyage aux Chutes Niagara; à leur retour ils habiteront à Saint-Jean.

DESROCHERS-DESRANLEAU

M. le curé Paul E. Dumas bénissait samedi le 3 juin le mariage de Pierre Desrochers, fils de M. et Mme Henri Desrochers de St-Luc et de Aline Desranleau, fille de M. et Mme Urgel Desranleau. M. Paul Alexandre servait de témoin à son neveu, l'époux tandis que M. Urgel Desranleau père de la mariée agissait de même pour l'épouse.

Il y eut réception au Restaurant Laurentien d'Iberville après quoi les nouveaux époux se dirigèrent vers Old Orchard et la Nouvelle Angleterre; à leur retour, ils habiteront à Laprairie.

Nos meilleurs voeux de bonheur à tous ces nouveaux époux ainsi qu'à Pierre Gaudreau, fils de M. et Mme Lionel Gaudreau qui épousera le samedi, 10 juin, Mlle Adèle Saumur, en l'église de Maniwaki.

NAISSANCE

Le 28 mai 1967 a été baptisé Joseph, John Guy, né le 15 mai, enfant de Denis Roberge, professeur à l'Institut de Technologie de Montréal et de Ghislaine Daoust. Parain et marraine M. et Mme John Muretich (Gisèle Miron) de Dollard des Ormeaux, cousins. Nos félicitations.



Lynda 5 mois, enfant de M. et Mme Gilles Daunais de St-Jean.

(Photo Benoit Bruillette)



Drew - Fortin

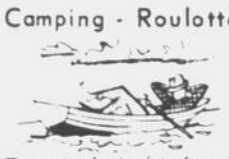
M. et Mme Georges Drew (Marie Fortin) dont le mariage fut célébré en l'église de Napierville. Ils habiteront Ottawa.

(Photo Benoit Brouillette)

DOMAINE DU RÊVE

Camping - Roulottes - Electricité - Eau - Egout





Terrain boisé, plage sablonneuse. Lac de 20 arpents, fond nivelé. Amusement de toutes sortes. Pour pique-nique organisé.

STE-ANGÈLE DU MONNOIR
CO. ROUVILLE

TÉL. 536-2524

ÉPARGNEZ ! ÉPARGNEZ ! EPARGNEZ !

ROBES SHIFT!

Légers, en Surrah imprimé
Marchandise d'été toute nouvelle!



ACHAT SPECIAL

3.98 Chacun seulement

Ces robes pratiques, sans manches, sont offerts dans des couleurs et des imprimés exotiques. Choix de style boutonné sur l'epaule ou à glissière au dos. Portez-les avec leur propre ceinture en tissu ou tombantes, sans ceinture. Entièrement doublés. Comme ils sont d'un mélange d'acétate, ils se lavent comme un mouchoir. P. M. G.

Satisfaction garantie ou argent remis avec remboursement

64 magasins pour mieux vous servir

OSLIND'S

640 Dorchester, St-Jean,
Tel. 348-5316

OUVERT LE JEUDI ET LE VENDREDI SOIR.

BORDER Drive-In Theatre

Ecran géant

A la pointe des routes 9 et 9B CHAZY N.Y

Les enfants de moins de 12 ans admis gratuitement

3 milles des frontières canadiennes

MERCREDI A SAMEDI, 7-8-9-10 JUIN

"LYNN REDGRAVE IS THIS YEAR'S DARLING!"

GEORGY GIRL

JAMES MASON · ALAN BATES · LYNN REDGRAVE



ET

COLUMBIA PICTURES presents a SOL C SIEGEL production

WILLIAM HOLDEN · RICHARD WIDMARK

ALVAREZ KELLY

EASTMAN COLOR by PATHÉ COLOR

PLUS CARTOON

DIMANCHE A MARDI, 11-12-13 JUIN



The new Flint adventure

20th CENTURY FOX PRESENTS

IN LIKE FLINT

JAMES COBURN

Cinemascope · Color

— PLUS —



FESS PARKER

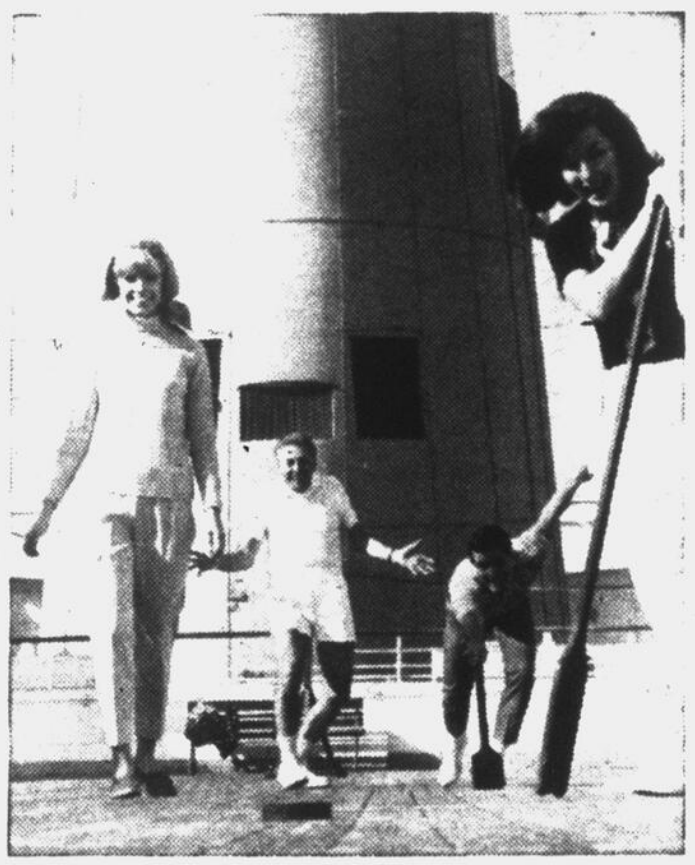
WILL JAMES CLASSIC NOVEL

SMOKY

COLOR

PLUS - CARTOON

Rendez-vous en Europe en "Empress"



visitez Londres d'abord

Une traversée remplie de joyeuses aventures. Un voyage sans escale qui vous paraîtra trop court. Divertissements nombreux: films en primeur, spectacles de choix, danse, sports, natation, bains de soleil, Cuisine exquise et abondante pour les appétits aiguisés par l'air salin. Vous arrivez frais et détendu. Vous explorez Londres, point de départ par excellence du périple européen dont vous rêvez depuis toujours. Empressez-vous de monter à bord d'un "Empress". Billet simple à compter de **$276.**

Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages ou à tout bureau du Canadien Pacifique.



VISITEZ LE PAVILLON CANADIEN PACIFIQUE COMINCO expo67

VOYAGEZ Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS

LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

Revue et distribution des prix au College militaire de Saint-Jean

Des cérémonies hautes en couleur

Des cérémonies hautes en couleur ont marqué samedi après-midi, le 3 juin, la fin des cours au Collège militaire royal de Saint-Jean. Les tuniques écarlates de la classe des finissants tranchant sur le bleu foncé des uniformes de leurs confrères, n'ont pas manqué d'impressionner la foule de quelque 2,000 spectateurs, parents et amis des élèves-officiers. Le ministre associé de la Défence nationale, l'honorable Léo Cadieux, a présidé ces cérémonies.

Le Colonel Rolland A. Reid, Commandant du Collège militaire de Saint-Jean, présida la distribution des trophées et diplômes par une courte allocution. Tout d'abord, il souhaita la plus cordiale bienvenue à l'honorable Léo Cadieux ainsi qu'à tous les invités, dignitaires civils et militaires, parents et amis des élèves-officiers.

par Marie GRUSLIN

S'adressant aux finissants, le Commandant Reid, rappela à tous ces élèves-officiers que pour être un chef, il faut d'abord les connaissances, et celles ci doivent être de plus en plus étendues dans ce monde technologique où nous vivons. Il faut aussi et surtout: le caractère; et ça, c'est moins facile. Il n'y a pas de vrai caractère sans le sens de la vérité, de la responsabilité et du devoir à accomplir, et sans la recherche de l'excellence. Il leur rappella encore que de nos jours, l'homme qui commande, à quelque échelon qu'il soit placé, doit se fier pour être suivi moins à son élévation, à son grade, qu'à sa valeur. Il ne faut plus maintenant confondre l'autorité et ses attributs. Le Commandant Reid termina en souhaitant à tous les élèves-officiers de progresser dans la voie où ils se sont engagés, à persister dans la recherche de l'excellence.

DISTRIBUTION DE PRIX ET TROPHEES

Après l'allocution du Commandant Reid, du Collège militaire royal de Saint-Jean, la distribution des prix et trophées débuta. Il convient de mentionner la médaille d'argent du gouverneur-général du Canada, décernée à l'élève officier William Lacoursière de Berthierville, pour s'être classé premier dans ses études, ainsi que le prix d'excellence offert par le ministère de la Défense nationale à l'élève-officier Robert Trousdell de Vancouver, pour avoir manifesté durant son séjour au Collège, les meilleures aptitudes militaires.

Trois autres trophées furent remis au meilleur élève-officier de chacune des trois armes: le trophée de la Ligue navale du Canada remis au meilleur élève-officier de la Marine royale du Canada et accordé à Sydney Larsen; le trophée d'excellence de l'Armé canadienne, offert au meilleur élève-officier de cette arme et mérité par William Lye; et le trophée de la Ligue des cadets de l'aviation décerné au meilleur élève-officier de l'Aviation royale du Canada et remis à Robert Trousdell.

Deux autres prix offerts par le Collège militaire royal de Saint-Jean furent accordés à l'élève-officier de langue française et à celui de langue anglaise qui ont obtenu les meilleurs résultats dans l'étude de leur langue seconde: l'un fut remis à l'élève-officier Michael Bardon, pour sa maîtrise du français et l'autre à l'élève-officier René Dessertine, pour sa maîtrise de l'anglais.

La musique du Royal 22e Régiment et la clique du 1er bataillon, Royal 22e Régiment, sous la direction du capitaine Jean Pierret, participèrent aux cérémonies.

IMPRESSIONNE

Pour terminer ces cérémonies, l'Honorable Léo Cadieux, ministre associé de la Défense nationale, prononça une breve allocution: "Permettez-moi d'abord de vous dire que j'ai été grandement impressionné par le défilé des élèves-officiers du Collège militaire royal, auquel nous venons d'assister".

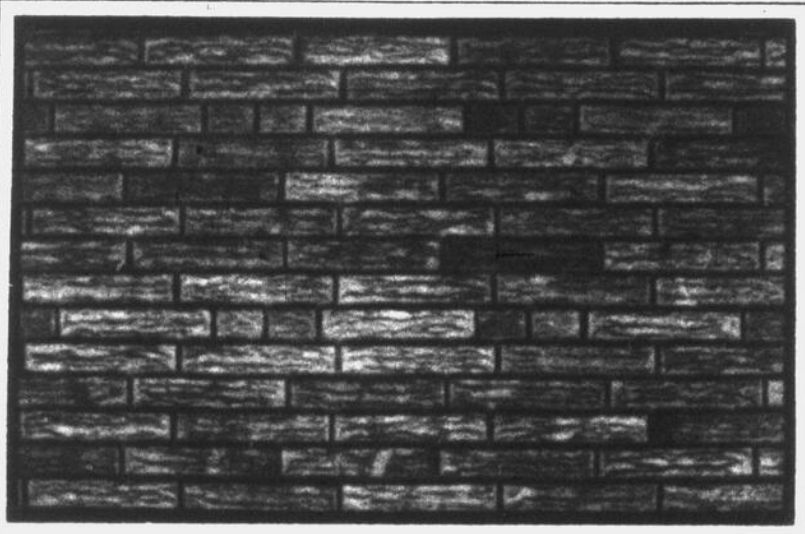
L'honorable Léo Cadieux parla ensuite de la qualité des forces armées du Canada: "Ce n'est pas sans raison que nos officiers et nos hommes jouissent d'une si haute estime. Ils en sont dignes. Ils se sont attirés cette estime à Chypre, au Cachemire, au sein de l'OTAN et du NORAD. Ils la méritent pasce qu'ils possèdent les connaissances et l'expérience nécessaires, et parce qu'ils font preuve des qualités de chef et de l'esprit de collaboration qui son si essentiels dans les conditions difficiles et compliquées du monde actuel". Il stipula également qu'à chaque échelon, leurs responsabilités deviendront de plus en plus nombreuses, jusqu'au jour où ils sentiront peser sur leurs épaules un fardeau impressionnant que seuls peuvent supporter les chefs qui ont plus de connaissances et d'expérience.

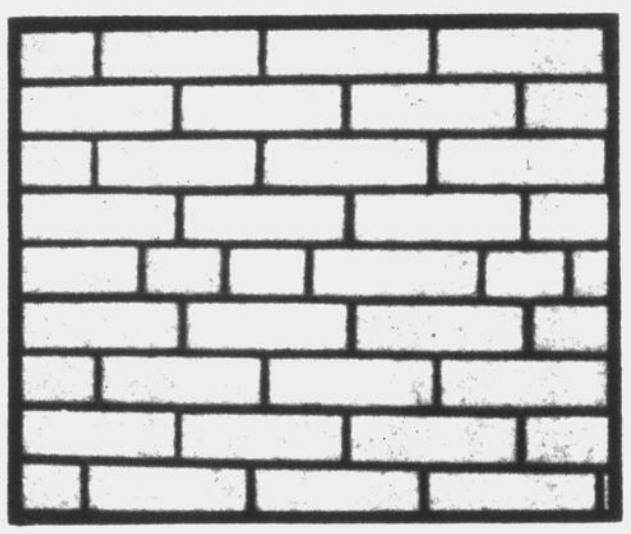
En résumé, le ministre associé de la Défense nationale du Canada rappela aux élèves-officiers que: "même s'il faut se spécialiser dans toute la mesure du possible dans un domaine particulier, on ne doit pas oublier qu'il existe d'autres domaines sur lesquels il faut posséder des connaissances générales". Il termina son allocution en souhaitant aux élèves-officiers tout le succès possible dans ce voyage d'exploration. Leur mémorant que c'est un voyage qui durera toute leur vie.

Pour clôturer ces cérémonies, un thé, sur la pelouse du Mess des Officiers, réunissait tous les invités d'honneur ainsi que les élèves-officiers finissants.

ST. ALBANS DRIVE IN THEATRE
ROUTE 7, ST-ALBANS, VT.

Vendredi - Samedi 9 - 10 juin
En vedette: Dean Martin dans "TEXAS ACROSS THE RIVER"
et Fabian dans "RIDE THE WILD SURF"
Dimanche - Lundi 11 - 12 juin
En vedette: Paul Ford et Connie Stevens dans
"NEVER TOO LATE"
en plus Monica Vitti et Terence Stamp dans
"MODESTY BLASE"
Tous ces films sont en couleurs et en "technicouleur"
Mardi - Mercredi - Jeudi 13 - 14 - 15 juin
En vedette: Nathalie Wood dans
"THIS PROPERTY IS CONDEMNED"
et aussi
"DON'T CROSS THE PATH OF THE PSYCHOPATH"





POUR TOUS VOS BESOINS DE BRIQUES voyez

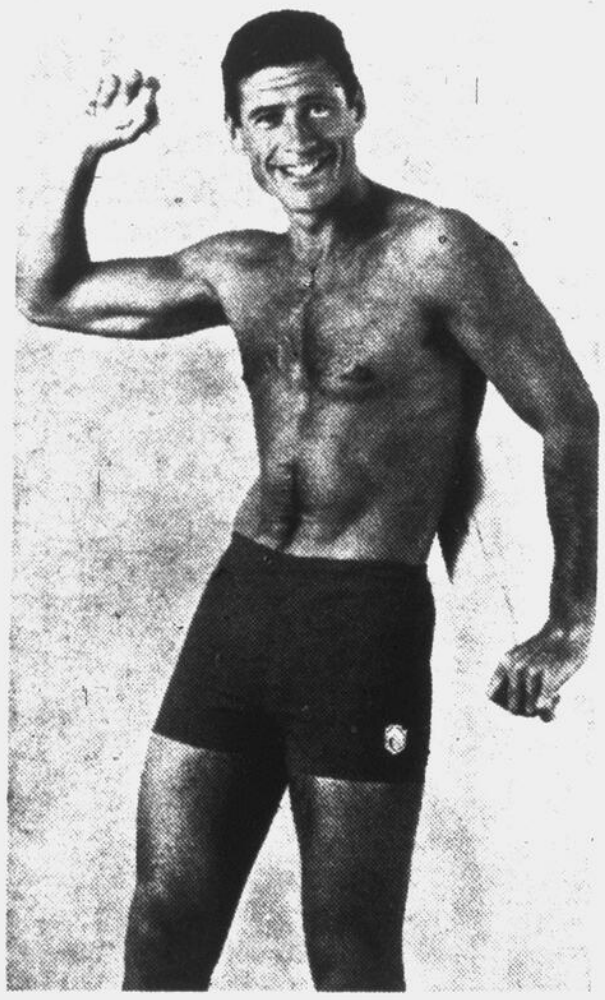
Trahan & Frere INC

SPÉCIALITÉ: BRIQUES DE QUALITÉ

UNE SEULE LOCATION
215 St-Pierre, Saint-Jean,
(Entre St-Jacques & St-Charles)
VOTRE CENTRE D'ACHATS DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
TÉL. 347-2355

Pour la fête des pères

offrez a papa un cadeau qu'il peut porter



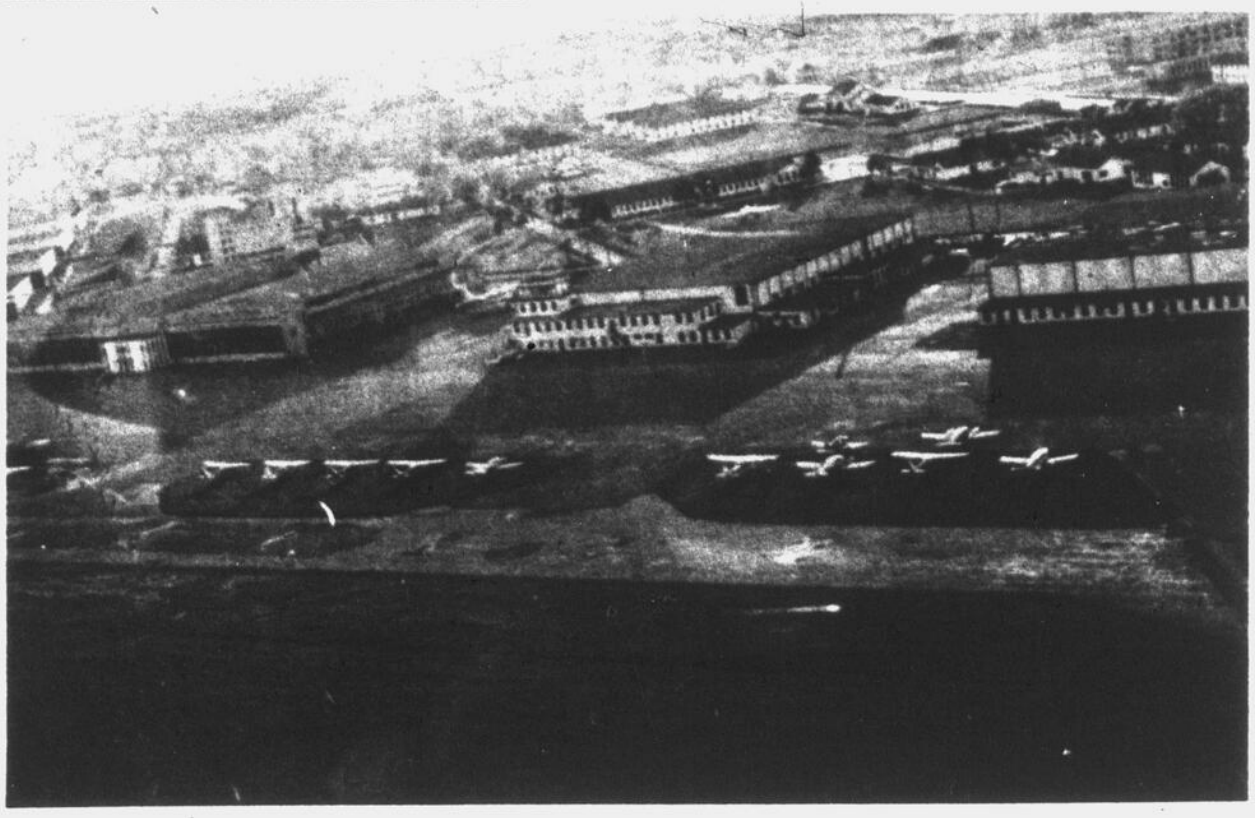
Jantzen

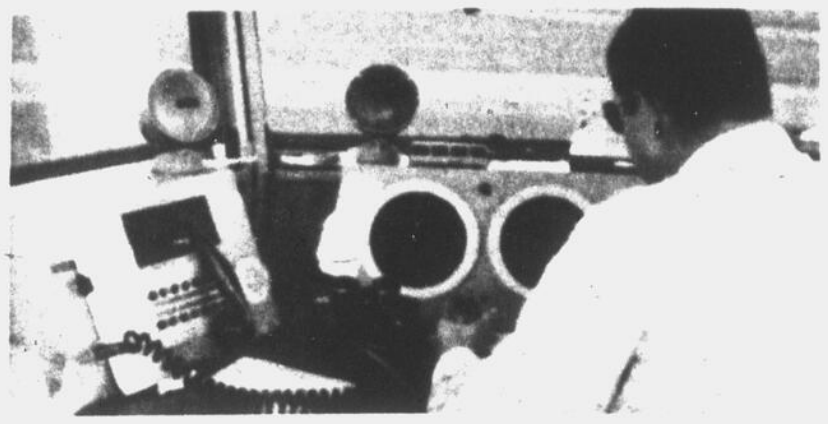
Le plus grand choix de costumes de bain dans Saint-Jean

Paul Dussault INC

CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES
242, Richelieu St-Jean Tél: 347-4800

SERVICE DE COUCHES
FOURNISSONS
Récipient - sac polytène couches "Curity" stérilisées
LA CIGOGNE
Saint-Jean, Qué.
Tél. 348-2516





Un avant goût!

La fin de semaine dernière, la ville de Saint-Jean a eu un avant goût de l'affluence touristique qui sera dans nos murs durant l'été. Notamment, plusieurs avions américains étaient à l'aéroport de Saint-Jean. Ces occupents ont pu profiter des nombreux services qu'offre l'aeroport, tel la tour de contrôle, l'eclairage de nuit, un stationnement immense, un cafeteria moderne et également d'un kiosque touristique. Il est à noter que Napierville s'est vue submergée de visiteurs au point de ne plus avoir d'endroit pour les loger. C'est dire que la belle saison s'annonce très bien pour la region de Saint-Jean.



Invité au Collège militaire

La 12e cérémonie de la collation des grades du Collège militaire royal de Saint-Jean, fondé il y a 15 ans, aura lieu samedi le 3 juin 1967 à 13 h 30 sur les terrains du Collège.

L'Hon. Léo Cadieux, ministre associé de la défense nationale, présidera la collation des grades en tant qu'invité d'honneur. A son arrivée, il passera en revue les élèves-officiers. Suivront la cérémonie "Honneur au Drapeau" et la distribution des prix. Le public est invité à assister à la parade ainsi qu'aux cérémonies. Les grilles du Collège seront ouvertes jusqu'à 13 h 30.

*

Mariage

Le 20 mai, a été célébré, en l'église Notre-Dame du Mont Carmel de Lacolle le mariage de Mlle Lisette Ethier, fille de M et Mme David Ethier, de Lacolle, à M. Maurice Chartier, fils de M. et Mme Willy Chartier de Magog. Après la réception à l'hôtel Saint Paul Inn, les mariés partirent en voyage de noces aux chutes Niagara et à Toronto.

Naissance

Le 20 mai a été baptisée, Anne, Francine, Nathalie, enfant de Maurice Ouellet et Lucie Oligny Parrain: M. Mme Alfred Oligny grand-parents.

Comment acheter une bonne voiture d'occasion

Laissez le moteur vous raconter sa vie...

Un des textes de la série

Avant d'acheter une voiture d'occasion, déterminez d'abord le genre de voiture qui conviendra le mieux à vos besoins. Ne recherchez pas uniquement la marque A, sous prétexte que la marque B ne vous plaît pas. C'est peut-être justement ce qu'il vous faut. Une fois votre décision prise, examinez attentivement la voiture de votre choix. N'oubliez pas qu'une bonne voiture d'occasion laisse voir qu'on en a usé mais pas abusé. Voici donc quelques points à vérifier en premier lieu. Conservez ce texte et tous les autres de cette série. Tous vous donneront de bons conseils de ce genre.

Moteur—L'essai sur place peut vous permettre de déceler plusieurs défauts. Commencez par bien examiner le moteur. Ce qu'il y a de plus important dans une voiture d'occasion, c'est le rendement que peut encore donner le moteur. C'est normal qu'il soit recouvert d'une couche d'huile et de poussière. S'il est vraiment trop sale, tâchez de savoir pourquoi. Examinez bien toutes ses parties visibles.

Courroie du ventilateur—Si la courroie de ventilateur est détendue ou effilochée, il faudra peut-être la régler ou la changer.

Radiateur—Enlevez le bouchon. S'il est huileux à l'intérieur, il se peut qu'il y ait une fuite au joint de culasse. Pressez les tuyaux de radiateur, s'ils sont spongieux, il faudra les changer.

Batterie—Vous ne voulez sûrement pas rester en panne en pleine campagne, alors assurez-vous que la batterie n'est pas fêlée et qu'il n'y a pas de trace de corrosion aux câbles ou sur le support de la batterie.

Filtre à air—Enlevez le couvercle et examinez le filtre. Un filtre négligé laisse passer la saleté dans le moteur où elle provoque une usure excessive; il gêne aussi le passage de l'air.

Carburateur—Examinez-le bien. Il ne doit pas être entouré de dépôts. Si les joints ont des fuites, l'essence qui s'échappe laisse des dépôts de vernis sur le corps du carburateur.

Distributeur—Examinez soigneusement son couvercle pour vous assurer qu'il n'est pas fêlé et que ses contacts ne sont pas usés ou désagrégés.

Bougies—Elles peuvent être un excellent baromètre de l'état du moteur. Faites enlever une des bougies, si le culot est couvert d'une couche grasse de carbone, le moteur consomme peut-être trop d'huile.

Mise en marche—Une fois le moteur mis en marche, écoutez bien pour déceler tout bruit, claquement ou cognement insolite. Ils pourraient indiquer une usure excessive. Accélérez, et observez l'échappement. Une fumée grise ou gris-bleu peut signifier que le moteur consomme beaucoup d'huile. Une fumée blanche ne contient généralement que de la vapeur qui disparait quand le moteur est chaud. Un léger crépitement à l'accélération peut indiquer une fuite des soupapes.

Tuyau d'échappement—Passez votre doigt à l'intérieur du tuyau d'échappement. S'il est bien sec, le moteur ne consomme pas trop d'huile.

Cadrans et indicateurs—Pendant que le moteur est en marche, assurez-vous que la jauge d'essence fonctionne. Arrêtez le moteur, attendez et remettez le contact. Les lampes témoins de l'indicateur de pression d'huile et de l'ampèremètre doivent s'allumer. Si elles fonctionnent bien, elles s'éteindront dès que vous remettrez le moteur en marche.

Un acheteur averti en vaut deux. Cette série d'articles a été conçue pour vous aider à devenir un acheteur averti, donc confiant.

Un autre excellent moyen d'acheter en toute confiance est de vous adresser à un concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile de voitures usagées OK. Il offre les meilleures voitures d'occasion, choisies et remises en état pour satisfaire aux normes de qualité les plus rigoureuses. Elles passeront avec succès les examens que nous recommandons. Au volant d'une voiture usagée OK, la confiance règne . . . confiance en la voiture et en la réputation du concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile.

VOITURES ET CAMIONS OK D'OCCASION

chez les concessionnaires CHEVROLET-OLDSMOBILE

Voyez les annonces classées. Les concessionnaires CHEVROLET-OLDSMOBILE y offrent les meilleures voitures d'occasion.

Concessionnaires CHEVROLET-OLDSMOBILE des voitures d'occasion et camions d'occasion OK

Vendeur autorisé des voitures usagées O.K. à Saint-Jean **LASNIER & GALIPEAU LTEE** 114 Rue Richélieu, Saint-Jean, Que. 347-2385

Ne manquez pas de regarder "Tous pour un" tous les lundis soir à 9 h 30 sur le réseau complet de Radio-Canada.

Woodhouse

VENTE GEANTE

PARTICIPEZ-Y!

LA VENTE BAT MAINTENANT SON PLEIN!

ACHETEZ CES MORCEAUX SEPAREMENT SI VOUS LE DESIREZ



RIEN DE TEL POUR LA JOIE ESTIVALE!
ENSEMBLE DE 6 MORCEAUX

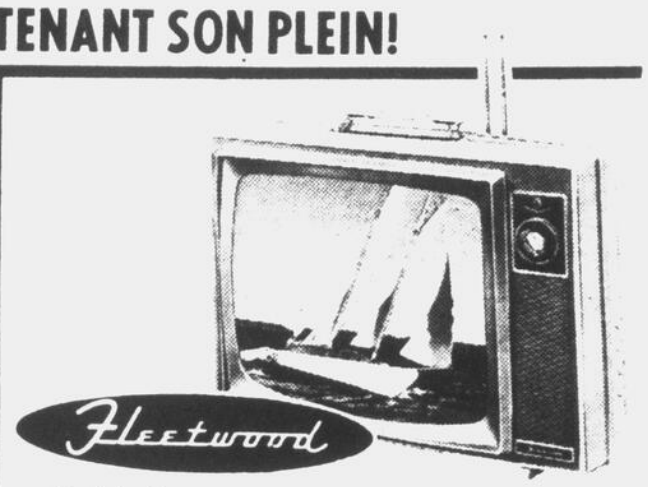
"pour le patio"

GAI MOTIF DE FLEURS

"vinyle lavable"

Vous obtenez les morceaux suivants en aluminium tubulaire: table d'acier, fini émail cuit, blanc, 33" de diamètre et housse à frange; parasol de 6½ à 6 baleines et son piquet (non illustré); et deux chaises pliantes avec larges appui-bras. La pluie n'endommagera pas le vinyle employé dans la fabrication de cet ensemble.

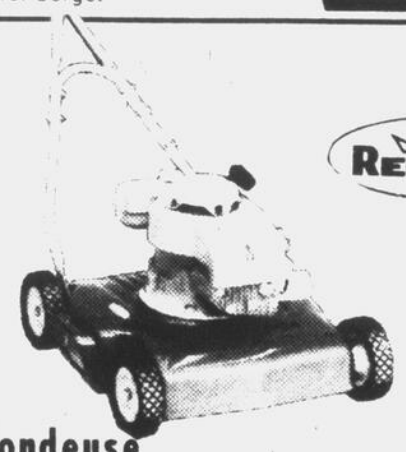
SPECIAL **49.95**



Téléviseur portatif de 19"

Puissance d'écran de 20,000 volts. Antenne encastre. Elegant cabinet beige.

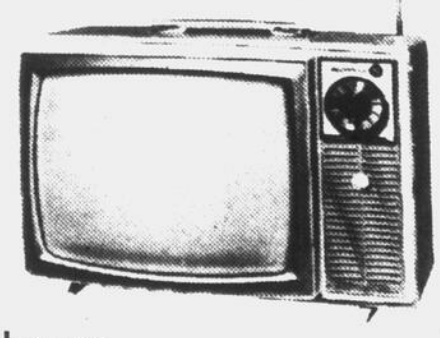
EN SPECIAL A **179.95**
$2 par semaine



Tondeuse à gazoline

Moteur "Lauzon" a 3 c.v. et 4 cycles. Demarreur à enroulement. Hauteur de la coupe ajustable.

EN SPECIAL A **69.95**



Westinghouse

Téléviseur portatif de 12"

Léger, ne pèse que 16 livres! Hsut parleur monté à l'avant. Joli boitier beige.

EN SPECIAL A **129.95**
$1.50 par semaine

AUCUN DEPOT REQUIS - JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

DETAILS COMPLETS DU MODE DE FINANCEMENT DISPONIBLES A CHAQUE SUCCURSALE (TAXE DE VENTE PAYABLE A L'ACHAT)

Woodhouse

230 RUE CHAMPLAIN, TEL.: 346-4136

MAGASINEZ LES JEUDIS JUSQU'A 9 P.M. ET LES VENDREDIS JUSQU'A 9.30 P.M.
SAMEDI JUSQU'A 5.30 P.M.

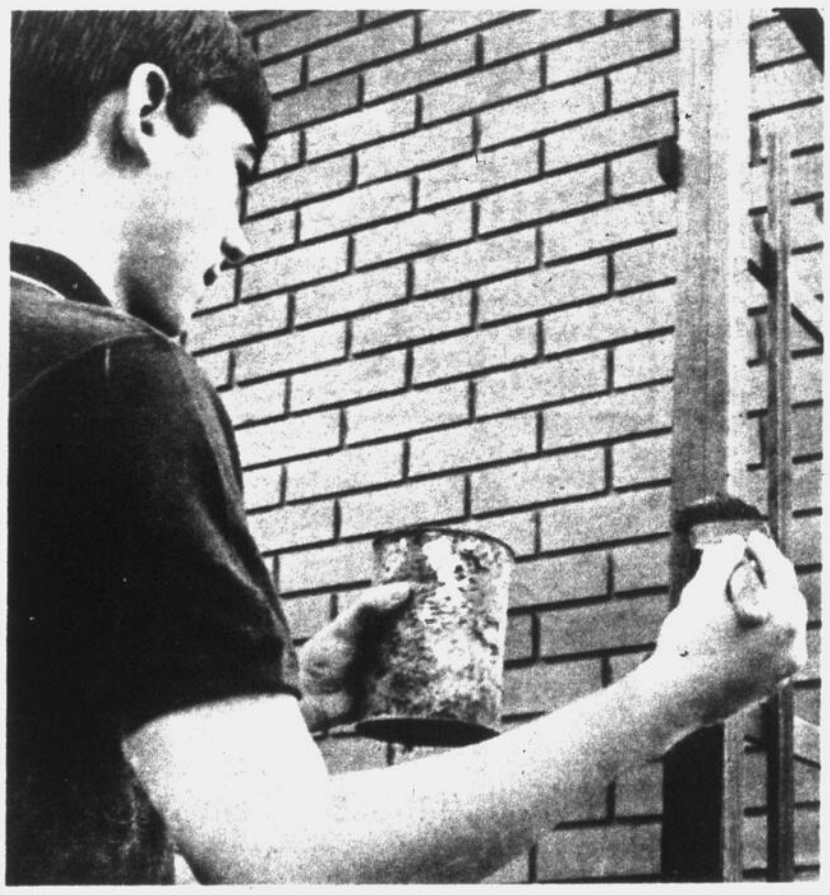




Mois de l'embellissement

Le thème de la semaine: "peinturons"





La Jeune Chambre de Saint-Jean et Iberville poursuit son "mois de l'embellissement". Le thème cette semaine est "peinturons"

Dans un autre communiqué à notre journal, la Jeune Chambre déclare:

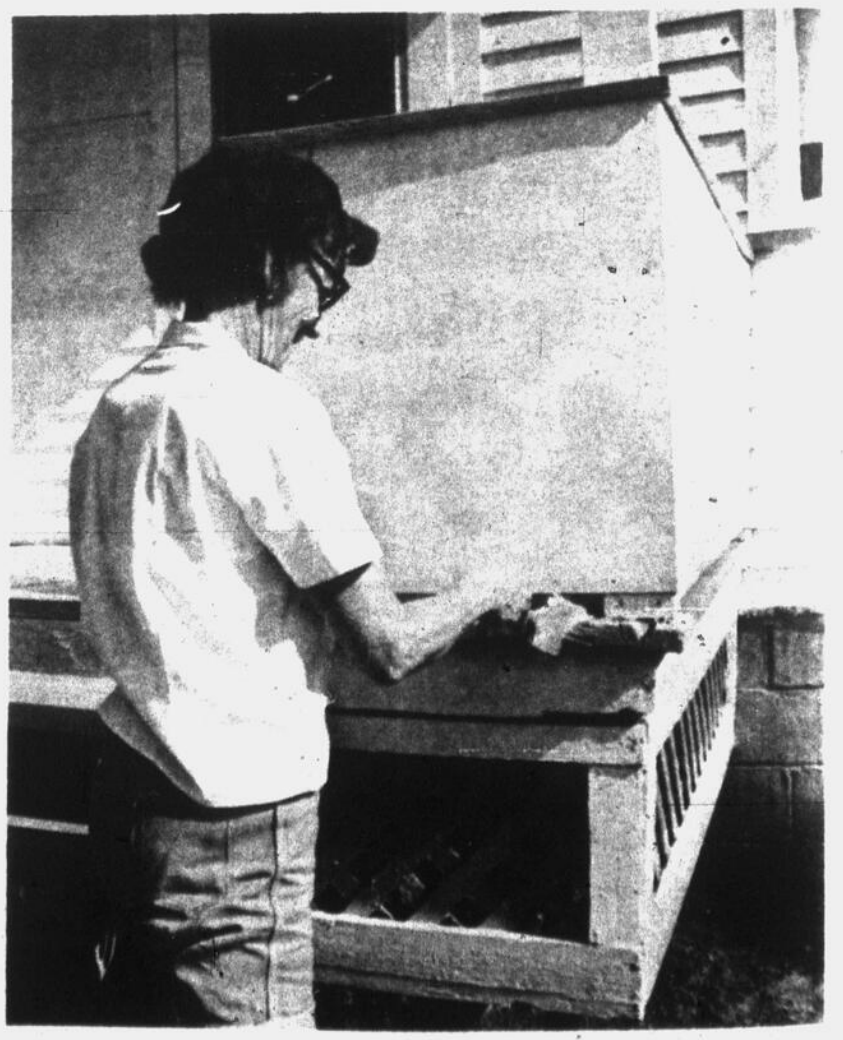
"Plusieurs maisons prendraient de la valeur avec.... un peu de peinture; d'autres en perdent faute de bon gout ou d'agencement de couleurs. Combien de propriétaires négligent de peinturer leur maison ? Si la peinture a pour buts de protéger le métal contre la rouille, le bois contre la pourriture et l'embellissement, pourquoi ne pas s'en servir au besoin?

"Une propriété bien peinturée, entourée de verdure, donne certainement un meilleur coup d'oeil. Plusieurs n'aiment pas peinturer, ou craignent de dépenser un peu d'argent. Ceux-là perdront à coup sûr, car, plus tard, ils devront refaire ou rebâtir des parties de leur propriété.

"Plusieurs maisons dans Saint Jean et Iberville auraient besoin d'être rafraichies. Pourquoi attendre? C'est le meilleur temps car cet été des milliers de touristes passeront dans nos villes pour se rendre à l'Expo. Il faudrait leur laisser une bonne impression.

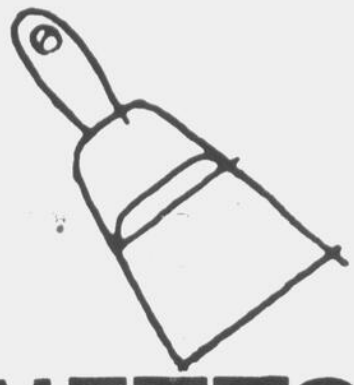
"Une ville propre est une ville saine. Nos gouvernements, à cet effet, font des efforts pour embellir nos campagnes alors qu'ils garantissent des prêts pour l'embellissement.

"Tout citoyen devrait aider les administrateurs à garder notre ville propre!"



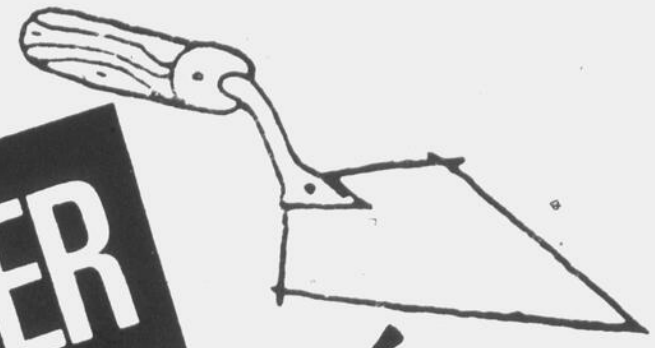


Photos Ken WALLETT

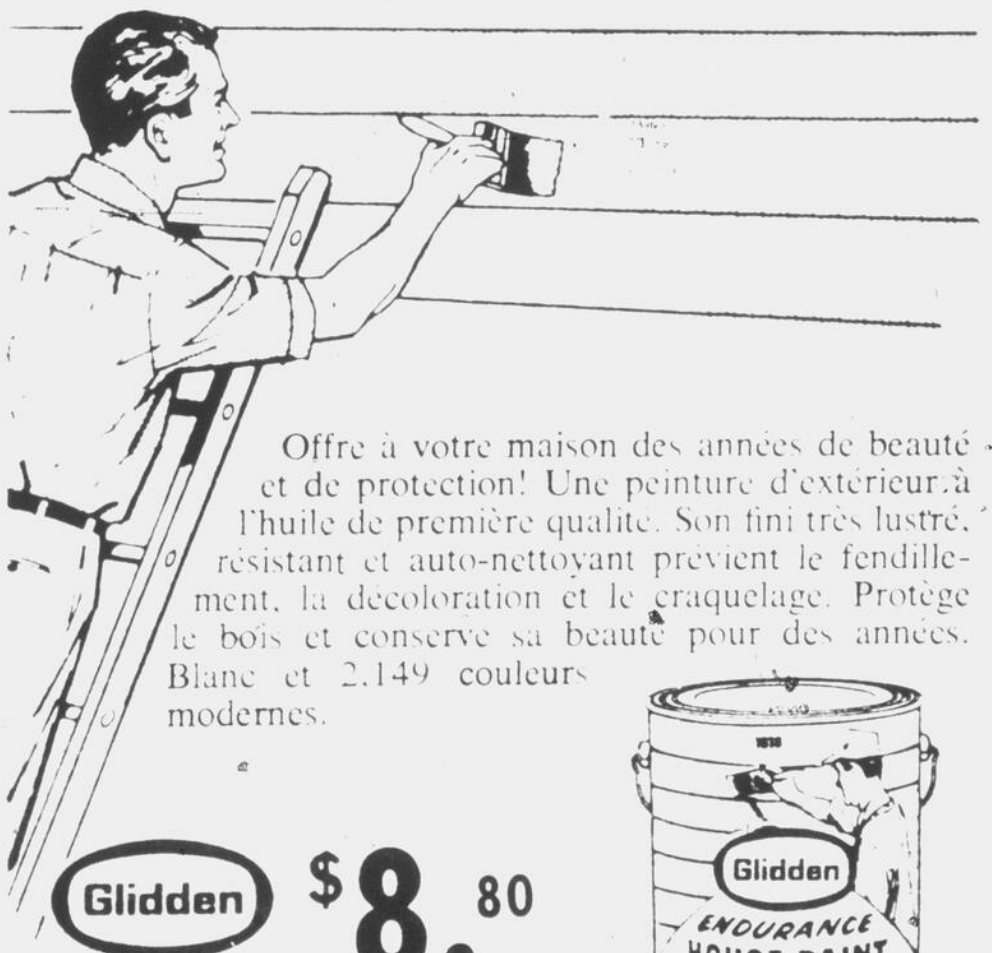


NETTOYER PEINTURER RÉPARER





Peinture d'Extérieur
ENDURANCE



Offre à votre maison des années de beauté et de protection! Une peinture d'extérieur à l'huile de première qualité. Son fini très lustré, résistant et auto-nettoyant prévient le fendillement, la décoloration et le craquelage. Protège le bois et conserve sa beauté pour des années. Blanc et 2,149 couleurs modernes.

Glidden $8.80 le gal.



Peinturez votre maison et épargnez du temps . . embellissez la pour des années avec

Glidden

PEINTURE D'EXTÉRIEUR SPRED



Epargnez du temps—éliminez le brassage ennuyeux. Sèche en 30 minutes. Les retouches ne paraîtront pas . . . le fini mat masque les imperfections de la surface. Vous épargnez du temps, de l'argent et du travail car aucune couche d'apprêt n'est requise pour les surfaces peinturées en bon état. La Peinture d'Extérieur Spred est 50% plus durable que les peintures ordinaires.

$8.80 le gal.



Disponible en 874 couleurs.

SPÉCIAUX

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI

du 8 au 10 juin • Plusieurs autres articles en vente



DENIS Des Granges

148, Pl. du Quai St-Jean 347-1668

EMAUX - VERNIS - TAPISSERIES

VOTRE MARCHAND DE COULEURS

Glidden

NOUS LIVRONS À SAINT-JEAN ET IBERVILLE

FERMÉ

le samedi après-midi du 10 juin au 9 sept.

Comment avons-nous réduit nos prix?

Si vous avez fait vos emplettes Chez Steinberg demièrement, vous avez obtenu beaucoup plus pour votre argent.

Et c'est facile à comprendre, nous avons enlevé jeux, concours et timbres. Nous avons vérifié nos méthodes d'opération et avons cherché et trouvé des moyens plus économiques de procéder et vous êtes les premiers à bénéficier de ces économies grâce à nos prix sensiblement réduits.

Cependant nous insistons toujours sur les mêmes standards de haute qualité. Tous nos produits sont vérifiés en laboratoires par nos propres techniciens afin de vous assurer les aliments les plus frais et de la meilleure qualité... à chacune de vos emplettes chez Steinberg. Vous obtenez plus pour votre argent maintenant; c'est prouvé.

Faites vos emplettes chez Steinberg cette semaine et vérifiez!

TOUS VOS ACHATS SONT GARANTIS

STEINBERG

BIFTECK DE RONDE



TRANCHE ENTIERE, DÉSOSSÉ

VENTE DE BOEUF DE MARQUE ROUGE

Veilli à point, coupe sans perte. Boeuf de choix, le meilleur au Canada, inspecté et approuvé par le gouvernement.

SUR DE VOUS PLAIRE LA LB. **79¢**

ROTI DE CROUPE La Lb 79¢
Boeuf de choix, de marque rouge

BIFTECK OU ROTI La Lb. 95¢
De pointe de surlonge
Le meilleur au Canada, de marque rouge.

BIFTECK DE SURLONGE La Lb. 1.15
Boeuf de marque rouge, coupe sans perte

ÉPAULE DE JAMBON
FUME, SANS JARRET, MAIGRE
LA LB. 45¢ SERVEZ LE CHAUD OU FROID

PATÉ DE POULET
De marque Steinberg, rechauffez et servez!
3 Pates de 12 oz. $1.



Sucré et juteux, à chair rouge succulent, importé de Floride

MELON D'EAU

POIDS MOYEN DE 16 LB CHACUN **79¢**

PÊCHES GEORGIA La Lb 25¢
à chair jaune, nouvelle récolte du printemps. Categorie No 1

FRAISES MURES cont. 1 chop. 39¢
rouges, de la Californie

ORANGES SUNKIST
DE LA CALIFORNIE, VARIETE VALENCIA
Grosseur 138 La douz. 39¢ fraiches et juteuses

VOICI QUELQUES-UNS DES BAS PRIX

PRODUIT	Ancien Prix	Prix Réduits	Épargnez
BEURRE D'ARACHIDE DE STEINBERG Pot 16 oz.	.43¢	39¢	.4¢
CHEEZ-WHIZ Kraft, ordinaire Pot 2 1/2 oz.	1.41	1.29	.12¢
FROMAGE TRANCHE FIELDS O'CLOVER Pqt 8 oz.	.35¢	.32¢	.3¢
BETTERAVES marinee, tranchées, Canadiana Pot 24 oz.	.31¢	.29¢	.2¢
OIGNONS Coronation de Hollande Pot 12 oz.	.49¢	.45¢	.4¢
CORNICHONS MELANGES sucrés, McLaren Pot 15 oz.	.39¢	.33¢	.6¢

PRODUIT	Ancien Prix	Prix Réduits	Épargnez
KETCHUP DE TOMATES STEINBERG Bout. 20 oz.	.39¢	3 pour $1.	.17¢
SAUCE BAR-B-Q de marque V-H Pot 1 oz.	.29¢	.25¢	4¢
PATE DE TOMATE de marque Bte 6 oz.	2 pour .35¢	2 pour 33¢	2¢
SAUCE A SALADES Steinberg Pot 8 oz.	.25¢	.21¢	.4¢
SARDINES A L'HUILE Brunswick Boite 3 1/4 oz.	3 pour .32¢	3 pour .29¢	.3¢
FEVES AU LARD Avec sauce tomate Steinberg Bte de 19 oz.	2 pour .45¢	5 pour $1.	.13¢

PRODUIT	Ancien Prix	Prix Réduits	Épargnez
BEEFARONI Chef Boy-ar-Dee Bte de 15 oz.	.37¢	.35¢	.2¢
SOUPE AUX TOMATES Boite de 10 oz.	2 pour .29¢	4 pour .55¢	.3¢
MAIS EN CREME York, de Fantaisie Bte de 10 oz.	2 pour .35¢	4 pour .31¢	.4¢
POIS VERTS VARIES de choix, Orchard King Bte de 15 oz.	2 pour .29¢	4 pour .55¢	.3¢
GARNITURE DE TARTE Bte 10 oz. E.D. Smith aux fraises	.53¢	.49¢	.4¢
JUS DE TOMATES De Fantaisie Boite de 48 oz. Orchard King	.35¢	3 pour 1.00	.5¢

PRODUIT	Ancien Prix	Prix Réduits	Épargnez
JUS DE RAISINS Welch Bouteille de 24 oz.	2 pour .89¢	.41¢	.7¢
CAFE INSTANTANE YUBAN Pot 8 oz.	1.65	1.59	.6¢
SACS DE THE Pagoda Pekoe Orange Paquet de 90	.88¢	.79¢	.9¢
RIZ A LONGS GRAINS de marque Royal Pqt 2 lb.	.39¢	.37¢	.2¢
FARINE D'AVOINE de marque Quaker Pqt de 24 oz.	.21¢	2 pour .41¢	.1¢
FARINE BLANCHE FIVE ROSES Sac de 10 lb.	1.17	1.09	.8¢

PATE DENTIFRICE
DE MARQUE PEPSODENT
UNE VALEUR HABITUELLE DE $1.19
TUBE DE FORMAT FAMILIAL **77¢**
EN SPECIAL CETTE SEMAINE



PATATES CHIPS
RUFFLES Pqt 9 oz **49¢**
OU PATATES CHIPS LAY Pqt. 12 oz pour **59¢**

DESODORISANT
A BILLE NOXZEMA
Une valeur habituelle de 2 pour 90¢
2 BOUT. 1.5 OZ PAR PQT **77¢**
EN SPECIAL CETTE SEMAINE



MELANGES
Funny Face, Saveurs variées
2 Pqts 1 oz. **25¢**
En spécial cette semaine

DÉSODORISANT AEROSOL NOXZEMA
Prix habituel de 2 pour $1.26
2 BOUTEILLES DE 5 OZ. PAR PAQUET **99¢**
En spécial cette semaine



SOUPES CLARK
Au poulet et nouilles, aux asperges, aux champignons, ou aux poulet et riz
2 Boites de 10 oz. **35¢**
En spécial cette semaine



ÉPARGNEZ 6¢!

CONFITURE DE FRAISES

DORA, AVEC PECTINE

POT DE 24 OZ **33¢**

(Cette semaine seulement)



ÉPARGNEZ 20¢!

BREUVAGE AU CHOCOLAT

INSTANTANE, STEINBERG

BOITE DE 2 LB **59¢**

(Cette semaine seulement)



PAPIER DE TOILETTE

ÉCONOMIQUE, UTILE

Blanc ou rose

8 rouleaux par paquet **69¢**

(Cette semaine seulement)



ÉPARGNEZ 9¢!

POIRES À DESSERT

EN MOITIES, DE CHOIX, ORCHARD KING

BOITE DE 28 OZ **28¢**

(Cette semaine seulement)



ÉPARGNEZ 6¢!

JUS DE POMMES

ORCHARD KING, VITAMINE

BOITE DE 19 OZ **11¢**

(Cette semaine seulement)

JUS D'ORANGE

DE MARQUE KRAFT

3 Bouteilles de 32 oz **$1.**

(CETTE SEMAINE SEULEMENT)

BREUVAGE DIETETIQUE

DE MARQUE LIKE

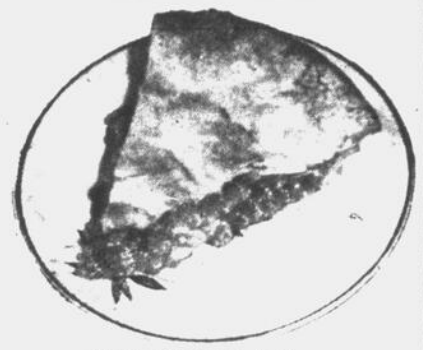
En 2 cartons 12 BOUT 7 oz **79¢** Contenu seulement

(CETTE SEMAINE SEULEMENT)

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les marchands ne seront pas servis.

Les prix des viandes, des fruits et légumes et des produits de boulangerie sont en vigueur jusqu'à samedi, le 10 juin 1967.

STEINBERG



EPARGNEZ 10c

TARTE À L'ANANAS

De Steinberg, d'une fraîcheur sans égale

24 OZ CHACUNE **49¢**

ROULÉ AU CHOCOLAT

DE MARQUE STEINBERG

CHACUN **39¢** EPARGNEZ 10¢

BEIGNETS AU SUCRE

DE STEINBERG

PAQUET DE 24 **35¢** EPARGNEZ 4¢

BAS DE NYLON

Sans couture, micro-mailles de première qualité

400 aiguilles

29¢ LA PAIRE



PANTOUFFLES

Pour dames, pliables, économiques

2 Paires pour **99¢**

VERRES EN ALLUMINIUN

Chacun **19¢** Prix habituel de 29¢

SANDALES

à sangles en "X", grandeurs variées

Prix habituels de 39¢, 49¢ et 59¢ La paire **39¢**



STEINBERG TOUS LES JOURS

PRODUIT	Ancien Prix	Prix Réduits	Épargnez
LARD PUR Maple Leaf Paquet de 1 lb.	3 pour .89¢	4 pour 1.00	.20¢
MÉLASSE Grandma, de Fantaisie Extra Carton 53 oz.	.53¢	.49¢	.4¢
DÉTERSIF Oxydol Format économique	1.99	1.95	.4¢
DÉTERSIF LUX Liquide de qualité Bouteille économique	1.11	1.09	.2¢
TAMPONS à récurer Pqt de marque S.O.S. de 10	.29¢	.28¢	.1¢
NETTOYEUR pour marmite Golden Fleece Le pqt	.25¢	.21¢	.4¢

PRODUIT	Ancien Prix	Prix Réduits	Épargnez
CIRE À MEUBLES de marque Pride Bout. 8 oz.	.71¢	.69¢	.2¢
NETTOYEUR POUR FOUR Pot de Easy-Off 10 oz.	.69¢	.63¢	.6¢
PAPIERS MOUCHOIRS Facelle Royale, Blancs à 3 plis	2 pour .73¢	2 pour .69¢	.4¢
DÉTERSIF AJAX pour la lessive Paquet géant	.89¢	.87¢	.2¢
ESSUIE-TOUT Scottowels, Blancs Gros rouleau	.44¢	.39¢	.5¢
SARAN WRAP utile, économique 12" x 50 pi.	.41¢	.39¢	.2¢

PANSEMENTS CURAD

En plastique
Prix habituel de $1.47

3 boîtes de 25 En un paquet **67¢**

En spécial cette semaine



PAPIERS-MOUCHOIRS

Facelle Royale blancs ou roses

2 Boîtes de 200 **35¢**

En spécial cette semaine

FIXATIF À CHEVEUX

RAYETTE AQUA-NET
Prix habituel de 99¢
Ordinaire, super, non parfumé

BOITE DE 10 OZ **67¢**

En spécial cette semaine



MÉLANGES À GATEAU

au café, Pillsbury

Le Paquet **57¢**

En spécial cette semaine

COMPRIMÉS ANACIN

Prix habituel de $1.39

Bouteille de 100 comprimés **97¢**

En spécial cette semaine



BOISSONS DE FRUITS

F.B.I., saveurs variées

2 cruches de 64 oz **89¢**

En spécial cette semaine

Les membres de la Compagnie joanaise ● **Texte de Jacques CHABOT**

Il faut qu'ils soient un peu fous!

LE CANADA FRANÇAIS extra

Les trois coups traditionnels. Lentement, le rideau s'ouvre. L'assistance est peu nombreuse, mais son silence pèse lourd. Le décor s'éclaire doucement. Ca sent le trac. Apparait le fond d'une cour dans un quelconque quartier d'une ville anonyme. A gauche, assis sur une vieille caisse de bois, Moineau souffle, dans sa musique à bouche, quelques mesures d'un vieux refrain.

La pièce est commencée. La cinquième montée depuis cinq ans par la Compagnie Joanaise (autrefois Compagnie Etudiante). Après le spectacle, le confrère Jean-Yves Théberge (chronique des spectacles) s'écria: "Ces amateurs viennent de gagner encore une fois" et..."un groupe de jeunes à prendre au sérieux".

Pour qu'on les prenne au sérieux, il faut qu'ils soient un peu fous! Un peu fous pour travailler pendant des mois, dans des conditions extrêmement difficiles. Un peu fous pour faire tout eux-mêmes. Un peu fous pour jouer avec tant de "conscience professionnelle" devant des auditoires tellement trop peu nombreux. Parce qu'aujourd'hui, pour faire du théâtre amateur il faut qu'ils soient un peu fous!



Claude Meunier: "un seul objectif, l'épanouissement du théatre."

Chez ces jeunes - ils sont une trentaine, - le goût du théâtre prend des allures de passion. Le directeur de la troupe, Claude Meunier le souligne en affirmant que parmi eux "il est absolument nécessaire que les talents les plus divers ne convergent que vers un seul objectif, l'épanouissement du théâtre".

Claude parle de "talents divers". "Pour sept, huit ou dix comédiens, dit-il, il y a une trentaine de gars et de filles sans qui le spectacle serait impossible".

Avec un budget excessivement limité, la Compagnie doit souvent faire preuve d'ingéniosité et d'imagination pour offrir des spectacles de classe. C'est ainsi que vendredi dernier, on a dû emprunter un générateur de train électrique pour compléter le système d'éclairage.

TROUVER DES FONDS

On connaît les difficultés financières qu'éprouvent même les troupes professionnelles de grande renommée. On imagine combien peuvent être celles de la Compagnie Joanaise. Les années précédentes les pièces étaient commanditées au moyen d'un programme-souvenir commercial. Cette année, les fonds recueillis au cours d'une tournée effectuée à l'automne, la vente aux guichets ainsi qu'une mise de fonds de $300 des membres de la troupe devraient suffir à boucler le budget.

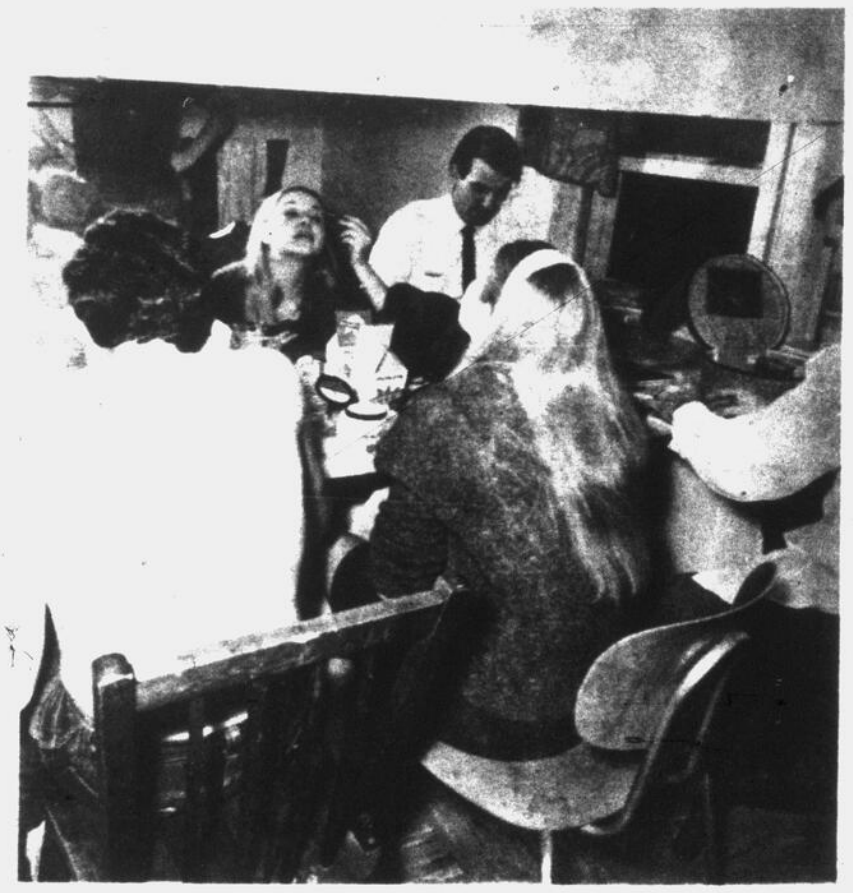
BIEN STRUCTUREE

Depuis quelques mois, la Compagnie Joanaise est devenue permanente. On fait actuellement les démarches en vue d'obtenir l'incorporation légale. Le directeur nous a fait observer que la Compagnie était structurée selon le modèles des grandes entreprises. En effet, un comité administratif et un comité exécutif dirigent les destinées de la troupe dont les membres sont actionnaires.

DES OFRCES NOUVELLES

Après "Zone", pièce de Marce Dubé qu'elle présentera deux fins de semaine encore, la troupe présentera au moins un autre spectacle avant l'automne. On songe à l'"Invitation au château" de Jean Anouilh. Dans la perspective de la présentation de plusieurs pièces par année, la Compagnie Joanaise sollicite des adhésions.

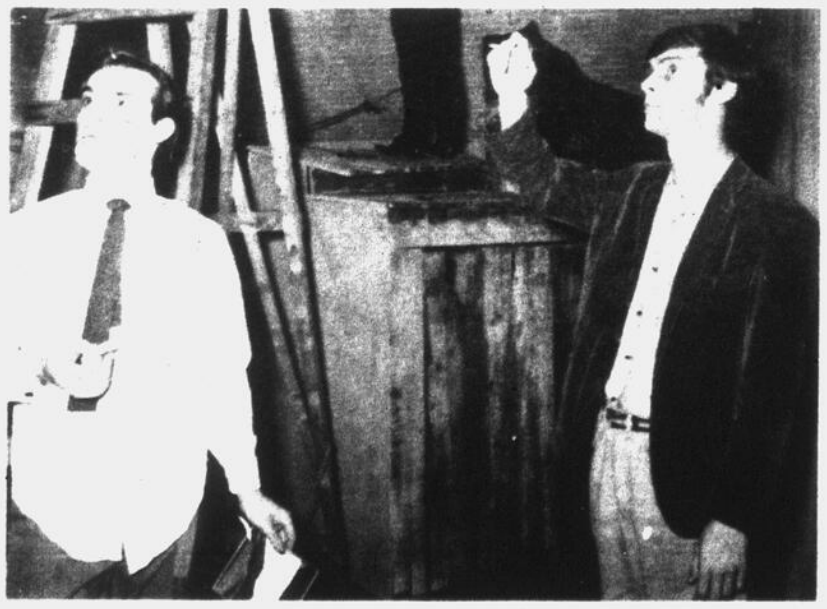
Claude Meunier invite les jeunes, travailleurs ou étudiants qui aiment le théâtre à se joindre à la troupe. Il nous a précisé qu'en plus des comédiens on trouvera certainement de la p;ace pour quiconque peut contribuer de sa personne au montage d'une pièce de théâtre. Il suffit pour cela, d'aimer le théâtre, c'est-à-dire d'être... un peu fou!



Les comédiens ont le trac. Une dernière main au maquillage; dans cinq minutes...on joue!



Ils doivent tout faire eux-mêmes: maquillage, costumes et surtout ...frotter leurs chaussures.



Encore dix minutes. Le metteur en scène, Jean-Pierre Dagenais vérifie un dernier détail pendant qu'on achève de monter le décor.



Des membres de la troupe se chargent de vendre billets et programmes. Devant de si jolies vendeuses, qui oserait refuser?

Photos Ken WALLETT



"Ces amateurs viennent de gagner encore une fois",

Au cours de la première série de déjeuners-causeries

Les hommes d'affaires de la Rive-Sud ont accueilli neuf personnalités prestigieuses à leur tribune

La première série de déjeuners-causerie organisée par l'Association des hommes d'affaires de la rive sud, un groupement fondé il y a deux ans et qui compte plus d'une centaine d'industriels, de professionnels, de commerçants et de chefs d'entreprises de la rive sud, est maintenant terminée.

Comme à toute fin d'année, il convient donc de faire un bilan. Dans l'ensemble, cette initiative s'est soldé par un franc succès.

Si l'on tient compte de la fragilité de tout nouveau projet, de l'impossibilité d'accueillir quelque éminents conférenciers trop occupés par leur participation à l'Expo 67 et des habituels problèmes techniques d'organisation, il n'est pas exagéré de mentionner que la réussite a été fort appréciable. Les hommes d'affaires de la rive sud, de plus en plus soucieux d'apporter à leurs membres des renseignements utiles sur divers sujets afin de compléter leur expérience dans maints domaines, ont accueilli à leur tribune une douzaine de personnalités prestigieuses qui font l'honneur du Canada français. Tous, dans leur domaine respectif, ont apporté un enréchissement valable, tous ont apporté un surplus de formation aux membres et à leurs invités, tous ont eu le souci de mettre à la disposition des autres leur talent oratoire et leur compétence respective.

Au cours de cette première série de déjeuners-causerie, l'Association des hommes d'affaires de la rive-sud a eu le plaisir d'accueillir à ses micros, au Club Lemoyne de Longueuil, des hommes de valeur comme MM. René Lévesque, député de Laurier à L'Assemblée législative; André Lagarde, président du Comité exécutif de Laval; Valmore Gratton, économiste du Bureau de l'Expansion économique de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle; Maurice D'Amour, président et gérant-général de la Compagnie de téléphone Bell, région de Montréal; Lucien L'Allier, président et gérant-général de la Commission de transport de Montréal; Georges Longval, conseiller économique de la métropole du Canada; Pierre Laporte, député de Chambly et président du caucus libéral; François Lalande, ingénieur de la rive sud et Jean Létourneau secrétaire-général de la Chambre de commerce de la province.

Le résultat encourageant de cette première série de déjeuners-causerie a décidé les dirigeants de l'Association des hommes d'affaires de la rive sud à poursuivre leur initiative au cours de la seconde année qui débutera à l'automne.

Cercle Lacordaire de Saint-Edmond

L'abstinence totale n'atteint plus la population

— M. Rodrigue Potvin

Selon M. Potvin, il est indispensable que le Lacordaire mette l'accent sur la sobriété, et qu'il crée le climat au sein de la population. "La vraie philosophie Lacordaire doit être le témoignage que les membres de cette société rendent dans le milieu où ils évoluent. Le Lacordaire doit donc se faire un devoir de faire valoir toute la beauté de la tempérence".

D'après le conférencier, il faut adapter le mouvement Lacordaire à l'année 1967. "La philosophie du mouvement change, et il faut que chaque membre emboîte le pas, même s'il est très difficile de participer à l'évolution actuelle. Il faut que le Lacordaire accepte les faits tels qu'ils sont et change sa manière de voir".

M. Rodrigue Potvin, invita les membres des Cercles Lacordaires a se reconditionner et à ajuster leur façon de voir à la situation actuelle. "Il faut que chaque membre des Cercles Lacordaires voient et jugent la situation, et qu'ils agissent en conséquence pour les années à venir". Le conférencier fait remarquer que la publicité est un excellent moyen de propagande, et qu'il est efficace pour empêcher le désintéressement des membres, et M. Potvin termina sur ces mots:

"Il est de votre devoir chers amis Lacordaires, de continuer le magnifique travail si bien commencé, mais vous devrez faire un réajustement à votre technique d'apostelat".

Le président diocésain, remercia M. Rodrigue Potvin pour sa conférence présentée d'une façon positive, et il invita les membres à mettre en pratique, la nouvelle politique Lacordaire suggérée par le conférencier.

L'aumônier diocésain, M. l'abbé Paul Deland, ainsi que par plusieurs personnalités des Cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne D'Arc participaient à cette soirée.

HOMME DEMANDE

MÉCANICIEN

POUR STATION SERVICE

Emploi permanent pour homme qualifié.

TÉL.: 347-6775

SHOWER MIXTE

en l'honneur de
MLLE PAULINE GAUDREAU
et de
M. ALAIN HOULE

VENDREDI
LE 16 JUIN À 9 P.M.

À LA SALLE DOREMI ST-LUC
Orchestre Les Sénateurs
Billet à la porte ou tél 347-1418

NOUS VOUS OFFRONS

DES OBLIGATIONS DE LA NOUVELLE ÉMISSION

de

LA COMPAGNIE PRICE LIMITÉE

6¾% à fonds d'amortissement, Série "B"

Au prix de 100. pour rapporter 6.75%

La Compagnie Price a été incorporée en vertu de la loi des compagnies de Québec en 1920 sous le nom de Price Brothers & Company Limited. Cette compagnie a commencé ses opérations dans le commerce du bois en 1816, elle est aujourd'hui considérée comme l'une des plus importantes productrices de papier journal de l'Amérique.

Prospectus sur demande

Desjardins, Couture Inc.

1600, Boul. Girouard
ST-HYACINTHE
Tel. 774-5316 - 17

200 ouest, rue St-Jacques
MONTREAL
Tel. 842-7977 - 78



TABAROUETTE!

SICO

$3.60
DE RABAIS
LE GALLON

SICOPUR (140-110)



Peinture lustrée d'extérieur à l'alkyde. Résiste au cloquage, au pelage et aux moisissures. Assure une protection durable et conserve son aspect de fraîcheur à votre propriété

RÉG. $11.55
SPÉCIAL "TIT-MÉ"
$7.95
le gallon

SICOVEL (130-110)



Email inodore au fini semi-lustré pour murs, plafonds et boiseries de toutes les pièces de la maison. Remarquable par son fini doux et parfaitement lavable.

RÉG. $11.55
SPÉCIAL "TIT-MÉ"
$7.95
le gallon

SICO-SATIN (160-110)



Peinture d'intérieur, au latex 100% pur. D'un riche fini satiné, elle sèche rapidement; elle est aussi parfaitement lavable. S'emploie aussi bien sur les boiseries que sur les murs et plafonds.

RÉG. $10.75
SPÉCIAL "TIT-MÉ"
$7.15
le gallon

EN VENTE CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE SICO

ROLLAND BLAIS

191, St-Jacques, St-Jean, Qué. Tél. 346-6022

&



HEC a son histoire

Je ne sais trop pourquoi j'ai mis le nez dans "l'histoire de l'école des Hautes etudes commerciales de Montreal" par Robert Rumilly. Je sais que de prime abord, le volume ne m'interessait pas; je le dis franchement (un volume qui, d'après moi, doit interesser le milieu des H E C; et mon peu de talent dans le domaine commercial ne m'aide pas!). Toujours est-il qu'un soir j'ai ouvert le livre et je me suis mis à lire. Par curiosité. Pour voir. Peut-être pour me reposer. Finalement je l'ai lu d'un bout à l'autre. Etais-je très interessé? Peut-être pas mais curieux de voir comment se déroulait cette histoire, comme s'est developpé cet institut. Comme pris au piège du talent de raconteur qu'a Robert Rumilly.

Etonné de voir la lutte qu'ont dû mener Bray, De Launay, Minvikle pour nous faire comprendre que nous avions tout autant la "bosse des affaires" que notre voisin du sud ou d'outre-Atlantique. Tout empêtrés que nous étions dans "nos humanités" (voir le volume de Courchesne, si tant est qu'il en existe encore une copie quelque part) et dans les professions libérales, la prêtrise à la tête et le professorat à la queue.

Une oeuvre lente qui a imposé son nom, celui d'une élite, celui d'une époque qui n'a pas donné tous ses fruits encore. Comme si nous avions peur de nous lancer, de prendre ce qui nous revient. Le monde des affaires nous semblent bien matérialistes; nous qui avons une vocation de culture, de civilisation et d'évangélisation. On l'a tellement raconté qu'on l'a cru. Nous etions tellement occupés à survivre que nous n'avons pas vécu, ou si peu. L'école de 1907 nous demandait de marcher sur la terre. Avons-nous bien compris maintenant?

Dans ce volume de Rumilly, je ne peux m'empêcher de relever deux petits passages amusants, les voici, le premier: "Ce n'est certes pas de ma faute, et c'est même à mon vif regret, qu'on trouve la politique partout, jusque dans la soupe!". Le deuxième: "Les étudiants, à cette époque, vont encore à leurs cours pour étudier, sans prétendre à diriger l'Ecole ou l'Université; les débats et manifestations politiques ne constituent pas encore l'essentiel de leur activité". Deux digressions d'un Rumilly aux aguets, un peu conservateur!

C'est une analyse brève d'une époque du Québec adolescent. L'auteur a bien fait, à mon sens, d'avoir situé l'histoire des H E C dans l'ensemble des événements de cette époque. Nous comprenons mieux ainsi la lutte qu'à dû mener les dirigeants des Hautes études commerciales.

C'est une publication de la maison Beauchemin. Un volume d'une présentation simple et agréable, d'un style un peu scolaire.

Jean-Yves Théberge

L'oeuvre de F-A Savard

On ne présente plus Félix-Antoine Savard. On en est rendu à publier une blibliographie analytique de son oeuvre. L'auteur de "Menaud" et de la "Dalle-des-morts" est à terminer une oeuvre qui a marqué notre littérature. Un pas en avant. Il fut sans doute le maître de la prose poétique au Québec.

Plusieurs écrivains, plusieurs professeurs ou critiques se sont penchés sur son oeuvre. On a tant écrit sur lui que soeur Thérèse-du-Carmel vient de publier chez Fides "Bibliographie analytique de l'oeuvre de Félix-Antoine Savard". C'est peut-être l'instrument qui permettra à plusieurs autres de nous montrer toute la richesse de l'oeuvre du "Barachois".

Que trouve-t-on dans cet ouvrage? D'abord une présentation de l'auteur après une lettre-préface de Luc Lacourcière. Ensuite une liste aussi complète que possible des écrits de F-A Savard (livres, manuscrits, articles de revues, de journaux....) Enfin les sources à consulter sur l'auteur. On a joint à cette bibliographie un index alphabétique des auteurs, des titres d'ouvrages, d'articles et des principaux sujets traités. En somme, un outil idéal pour connaître Félix-Antoine Savard et son oeuvre.

J.Y.T.



Un brouillon à lire

Il y a dans tous les romans de Claude Jasmin un quelque chose qui plait. Pourtant à chacune de ses oeuvres, on a des reproches à lui faire. Son dernier ouvrage, "Les coeurs empaillés" paru aux éditions Parti pris ne fait pas exception à la règle. Peut-être même qu'ici il y a encore plus de choses qui m'agacent.

Dix femmes, dix êtres humains présents, vivants. Un corps du sang et des sentiments, souvent à l'état brut. Dix nouvelles où, excepté dans la dernière, l'amour joue un rôle de premier plan. Hélène et son Julien de prison. Jeanne qui voit son beau Hans nu dans les bras d'un gars. Yolande qui découvre l'amour avec un survenant. Janine et son vicaire. Lulu et la fausse Pierrette. Charlotte et son André qui n'exige rien. Nicole et ses amants... Autant de besoins de vivre pleinement et d'en crever peut-être. Souvent même.

Claude Jasmin nous montre la ville au niveau de l'asphalte, du quotidien, du terre-à-terre. Un quotidien qui est la vie, la vraie. Il écrit pour ceux qui vivent mais ne peuvent écrire. Une littérature de ruelles. Une écriture parlée. Une conversation autour d'une corde à linge. Rien de subtil ou de recherché; la vie telle qu'elle est brutale, parfois tendre, en lutte pour survivre. Voilà ce qui plait. On sent en lisant Claude Jasmin qu'il dit vrai et que la vie est là. Il y a de l'âme dans ses oeuvres.

Mais est-ce suffisant pour parler de littérature? C'est bien connu, du moins on le répète: Claude Jasmin écrit rapidement sans se reprendre. Et cela se voit On a l'impression de lire un brouillon, si excellent peut-il être. Si on ajoute à cela les nombreuses fautes de typographie, les lignes mêlées (je suis en train de lire un autre volume de Parti pris, celui de Bergeron et je note des erreurs de typographie. Il faudrait que l'éditeur fasse lire ses manuscrits. On ne peut pas accepter de telles fautes!). Tout cela fait de ce livre une oeuvre non finie. C'est regrettable. Claude Jasmin a du talent. S'il n'a pas le temps de relire ses manuscrits (j'allais écrire ses brouillons) qu'il les fasse corriger par d'autres. Il y aurait encore plus de plaisir à le lire.

Ceci étant dit, je pense que "Les coeurs empaillés" est un livre à lire.

J.Y.T.

"Messire Pierre Boucher"

La Société historique de Boucherville semble l'une des plus actives parmi les groupements de cette nature. Après la publication de "L'histoire véritable et naturelle..." de Pierre Boucher, voici que la soeur E. Mitchell vient de publier chez Beauchemin, et sous les auspices de la Société historique de Boucherville, "Messire Pierre Boucher".

La vie des grands hommes a quelque chose de commun: une certaine sagesse, l'opiniâtreté et une foi immense en l'avenir. Inutile de dire qu'un nom s'impose par le travail. Pierre Boucher n'échappe pas à ce modèle et c'est ce que souligne l'auteur. Arrivé au Québec alors qu'il n'était qu'un gamin, Boucher deviendra lui-même un pilier de ce nouveau pays. Il sera le père d'une famille qui s'illustrera par ses hauts faits civils et militaires. Gouverneur des Trois-Rivières, fondateur de Boucherville, ses mérites seront reconnus par le roi alors qu'il termine sa vie. Suprême consolation qui ne servira qu'à ses fils. Lui qui aurait pu accéder aux plus hauts postes en Nouvelle-France, il a préféré se retirer sur son domaine et le développer.

Il faut remercier l'auteur d'avoir situé l'histoire de Pierre Boucher au sein des événements qui se déroulaient en Nouvelle-France. Nous pouvons ainsi mieux comprendre le rôle que la famille Boucher a joué. Je dis la famille même si l'action se centre autour de celui qu'on nommait Boucher. Histoire longue puisque le héros a vécu sous trois rois, treize gouverneurs et sept intendants. Il décédait à l'âge de 95 ans.

La nombreuse famille de Pierre Boucher n'est pas sans causer quelques difficultés au lecteur. Si on suit assez bien pendant la première moitié du livre, on perd vite le pied devant les nombreux descendants, petits-fils et autres, et les titres qui s'ajoutent au non. Il aurait été, je pense, utile d'inclure à la fin du livre un tableau généalogique complet de la famille Boucher - du vivant du patriarche seulement, c'est bien suffisant. Le lecteur embarassé soudainement par un "de la Perrière" s'y retrouverait rapidement.

Un problème qui nous touche de plus près, bien que ce soit un détail, c'est la fondation du fort de Saint-Jean que E. Mitchell place "à la fin de l'été 1665 (note 87, page 140). Jacques Castonguay, qui publiait en 1965 "Le fort Saint-Jean" (éditions du Lévrier), nous avait pourtant prouvé que le fort a été érigé en 1666 (pp. 18-20.). Petite erreur mais qu'on ne peut laisser passer dans une étude de cette qualité.

Il est réconfortant de voir que le Québec s'intéresse de plus en plus à son passé. Serait-ce un signe que le Québécois veut assumer et prendre possession de son passé, afin d'évaluer son présent et de préparer les temps à venir? Une société historique comme celle de Boucherville n'est pas que tournée vers le passé; c'est pour un avenir meilleur, plus vrai, plus Québécois que ces gens travaillent.

J.Y. Théberge

Gala du centenaire à Cowansville

Les majorettes Optimistes, groupe féminin de tambours et trompettes de Cowansville, sont présentement à jeter les bases d'une organisation de grande envergure, en marge des célébrations du Centenaire à Cowansville.



Sur notre photo à l'avant au centre Mlle Betty Cass. A l'arrière, de gauche à droite, Mlles Hélène Pollender, Ghislaine Laporte et Ginette Lague; tous candidates au titre de reine du gala du centenaire de Cowansville.

Il s'agit d'un gala musical de haute qualité réunissant plus de 500 musiciens qui sera présenté à la nouvelle aréna de Cowansville, le dimanche soir, 9 juillet, à 20 heures.

Le programme comprendra une parade des participants qui défileront dans les rues de la ville vers 17h.30 suivi d'une réception civique, de l'élection de la reine du gala du Centenaire et de la présentation d'un spectacle en soirée.

Un groupe de plus de 80 musiciens, renommé par sa présentation unique et enlevante fera partie du programme. Ce sera la première fois dans la région que ce corps sera présenté. Ce sera un groupe d'invités surprises.

L'organisation du Gala musical du Centenaire se propose de faire de ce spectacle, l'évènement de l'année à Cowansville, et tout sera mis en oeuvre dans ce but.

Les "3 fois 20 ans" en croisière

Le samedi, 22 juillet, les membres du club des "3 fois 20 ans" de Saint-Jean feront une croisière en bateau sur le lac Memphrémagog.

Le prix du billet est de $7.50 comprenant le voyage par autobus jusqu'à Magog, la traversée du lac jusqu'à Newport et le diner.

Le nombre de billets disponibles est limité et les réservations doivent être faites avant le 1er juillet.

Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer avec M. Omer Brodeur, 10 rue Saint-Pierre en composant 346-5038.

COMMERCES PROGRESSIFS — Marshalls fabrics of Montreal — COMMERCES PROGRESSIFS

Nous vendons au comptant, vous épargnez davantage

COTON D'ÉTÉ

36" et 45" largeur

COTON BROCHÉ Choix de 12 couleurs **$1.95** la vg

COTON BROCHÉ Choix de 8 couleurs **$2.95** la vg

MILLE ET UN IMPRIMÉS 36" et 45" largeur

Coton de choix exclusif Boussac Popeline - Twill - Duck - Etc.

de **69¢** à **$4.95** la vg

NOUVELLES TOILES IMPRIMÉES (Choix exclusif)

36" largeur

Motifs fleuris, géometriques et plusieurs autres motifs varies

$1.99 la vg.

OUVERT TOUS LES JEUDIS SOIR JUSQU'À 9 H. P.M.

TOILES "ACÉTATE ET RAYON" 45" largeur

peu froissant, plusieurs couleurs unies **$1.79** la vg

RATINES "IMPRIMÉES ET UNIES" 36" LARGEUR

Choix de dessins des plus varies
Reg. $1.69 et $1.98 Prix de vente **$1.58**

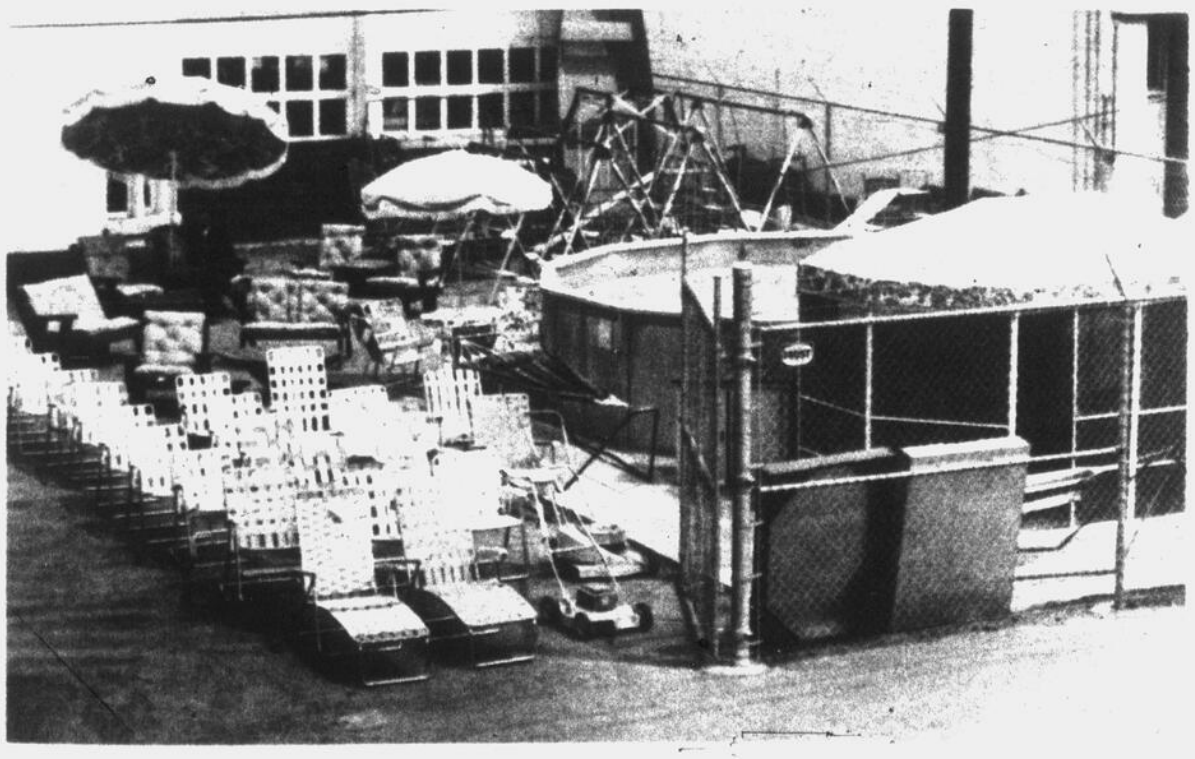
Ratine brodée Reg. $5.95 Prix de vente **$3.95**

QUI DIT TISSUS A LA VERGE DIT MARSHALL'S

23, ST-JACQUES ST-JEAN, TÉL. 347-5253

Nouveau département extérieur

à la Ferronnerie Idéal



- **PISCINE** dans la terre, et extérieur
- **PARASOLS** de toutes les grandeurs, de tous les prix
- **GYM-SETS** (Gym Dandy de Tonka)
- **MAISON "SUMMERAMA"**
- **"RED WOOD"** ligne complete
- **CHAISES DE PARTERRES** de toutes les sortes, de tous les prix
- **HAMACS**
- **GARAGE EN MÉTAL**
- **MOULIN À GAZON** a gazoline et électrique
- **CHALOUPES VERCHERES**
- **CARRÉ DE SABLE** pour enfant

Vous trouverez tous ces item au même endroit

Les plus bas prix de la région c'est à la

FERRONNERIE Ideal LIMITÉE

153, rue Champlain, **Tél: 346-6811** Saint-Jean, P.Q.

votre page, *Madame*

Le respect des autres, la distinction a toujours sa place

Avec l'été, le beau soleil, les petits oiseaux, les gens vivent plus près les uns des autres. Les fenêtres s'ouvrent à la vie à la douceur de juin, mais aussi a un tas de bruits et faits désagréables.

Ainsi par exemple, vous ne pouvez ouvrir votre fenêtre de cuisine sans entendre beugler à tue-tête la radio de votre voisine. Les petits oiseaux affolés par tout ce tintamarre se sont envolés vers des cieux plus calmes ou même peut-être en est-il demeurés quelques uns qui restent silencieux. Ce sont les oiseaux des villes acclimatés à leur nouvelle condition, des oiseaux industrialisés, quoi!

C'est alors que vous songez avec nostalgie à la ferme de votre arrière-grand père ou au chalet de vos rêves bâti comme un château en Espagne sur le bord de votre lac-aux-images! Pourtant, quand personne n'y met du sien, la vie de plage et de villégiature peut devenir aussi bruyante. Il s'agit que deux ou trois personnes sur une plage publique parlent haut et soient vulgaires dans leurs gestes pour que l'atmosphère change rapidement et se gâte. Les parents avec leurs enfants quittent peu à peu la place, les garçons tentent leur chance auprès des filles, mais ils n'y plus les formes. Ils insistent avec maladresse et parlent en sacrant comme des rois déchus de la création. L'atmosphère de la plage sera alors dite "commune".

Anciennement, le mot commun englobait particulièrement les gens pauvres et de peu d'éducation, mais maintenant ce mot s'applique indistinctement à tout rang et à toute classe. Ordinairement, un membre d'une famille n'agit pas communément ou si vous préférez vulgairement seul, toute la famille suit la même formule irrespectueuse des autres.

C'est ainsi que nous voyons des gens mis pauvrement qui n'ont qu'une quatrième année qui se tiennent sans rigueur mais aussi sans laisser-aller, qui respectent les autres et se mêlent de leurs affaires. Ils peuvent aller n'importe où, et tous diront: "Ah! mais que les Dupont sont charmants, délicats, pas snobs pour deux sous". Ce sont des gens qui facilitent naturellement les relations sociales à tous les niveaux.

Qu'est-ce qui fait la différence entre les gens communs et les autres? Ceci est difficile à déterminer, mais la première chose que vous ressentez en présence de la vulgarité c'est une impression d'insécurité. Vous devez ne plus agir naturellement, vous n'êtes plus tranquille, vous devez être sur vos gardes ou même passer à l'attaque et riposter. C'est un petit champ de bataille qui ne se manifeste pas toujours par la brutalité, mais bien plus dans les attitudes, les manières et les mots. Ces personnes semblent avoir du plaisir ainsi et ils ne pensent pas le moins du monde être déplaisants pour les autres. Ils ne respectent pas les opinions du voisin, s'en moquent avec indélicatesse. Le monde leur appartient; "que les autres prennent les restes".

Ils laisseront traîner leurs rebuts partout, éclabousseront les petits ou les vieux par leurs courses intempestives dans l'eau froide. Ils brancheront leur transistor à plein pouvoir, ils feront dégoutter leur costume de bain sur le dos d'une jeune fille qui se chauffe au soleil. Ils parleront avec une voix de stentor et avec une grande variété de sacres dans l'espoir d'être entendus de tous. Enfin, ils

(voir RESPECT à la page 35)



entre NOUS

par Maryse Gagnon

Ah! encore de la propagande à l'américaine

Prochainement, le bureau de censure disparaîtra pour faire place à un comité de surveillance. Plusieurs s'en réjouissent, d'autres demeurent septiques sur l'à-propos de ce changement. De toute façon, on ne coupera plus à tort et à travers des seins protubérants, des baisers exténuants, des enlacements entortillés, des fins normales mais immorales, etc. Cependant on se réserve le droit de refuser carrément un film que l'on jugera mauvais pour une raison de bien commun.

En Ontario, la fin de semaine dernière, mon mari et moi avions le choix entre nous faire manger tout rond par les moustiques ou bien passer la soirée au ciné-parc. Nous avons choisi de voir un film de guerre américain typique du genre 100 à la douzaine et en couleurs par-dessus le marché!

Ce film était simplement un moyen indirect pour faire la propagande des GI américains. Sournoisement, on vous affirmait qu'une seule chose compte pour le bon GI: le combat. En dehors de cela, il s'ennuie en son foyer et en Amérique! Il est mordu par le virus de la guerre!

Au début, vous voyez ce jeune homme imberbe ainsi que quatre compagnons faire face à un peloton, voyons que dis-je, à un régiment d'ennemis. Il se défend avec tellement de courage et de haine que sous ses balles des douzaines et des douzaines de méchants périssent tous, d'une façon plus spectaculaire les uns que les autres.

Après comme il se doit, Washington décore son héros et l'envoie se balader (aux frais du gouvernement) à travers le pays pour conter ses exploits et vanter l'armée américaine. Vous voyez cela d'ici?

Enfin ce cher beau garçon se marie avec une jolie fille qui craint que son héros retourne combattre parce qu'elle a déjà perdu un premier fiancé à la guerre.

Ils vivent quelques temps dans leur nid d'amour et le fougueux GI périclite, devient mauvais, commence à boire. Il s'ennuie avec sa trop douce épouse. Il lui faut de l'action. Aussi saute-t-il sur la première occasion pour retourner combattre avec la bénédiction de sa femme qui consent avec joie à ce sacrifice pour la patrie!

Après avoir vaincu sa peur, lors du débarquement, il va donc se battre en héros avec une force sadique, comme tout bon G.I. pour les États-Unis d'Amérique.

Des films de ce genre qui n'ont aucune dimension artistique, aucune dimension humaine, ne devraient pas pénétrer au pays. Les gens qui ne sont pas aguerris et qui ne se méfient pas sont tout simplement, par la ruse, entrainés à penser de cette façon. Combien de films de ce genre faut-il voir avant d'être conquis à la cause

Ces films incitent à la violence, à l'agression et démontrent, d'une façon illogique certes, mais avec des moyens qui frappent l'imagination des masses, que la seule chose qui ennoblit l'homme est la bataille. Le reste, même l'amour, l'ennuie. Y a-t-il quelque chose de plus négatif et de plus malsain?

Les films de ce genre, j'espère que le bureau de surveillance ne les tolèrera pas!

Laine, lainage, flanelle, crêpe de laine, etc

La laine se porte toujours avec plaisir et résiste longuement à l'usure surtout lorsque le tricot ou le tissage est serré. Cependant la laine demande qu'on la traite avec soin. Ainsi, si vous pendez une robe ou des chandails sur des cintres, ils perdront leur forme, s'étireront démesurément et ne seront plus portables. Pour racourcir une robe ou un manteau de laine, savez-vous quelle patience cela vous prendra?

Quand vous achetez une pièce de pure laine, les instructions pour le nettoyage sont ordinairement inclues sur un feuillet. Conservez-les précieusement car vous devez les suivre si vous désirez obtenir des résultats satisfaisants.

Qui n'a pas gâté, au moins une fois, un beau gilet aux lourdes torsades qui a refoulé dans des eaux trop chaudes? Ou encore, qui n'a pas rendu inutilisable une robe ou une couverture d'enfant tissée à la main? Il nous faut donc prendre des précautions pour conserver la douceur et la souplesse de la laine.

Lorsqu'on recommande un nettoyage à sec par exemple, cela veut dire que ce genre de nettoyage est le seul qui peut conserver les qualités premières du tissu. D'un autre côté, si vous lavez vous-même un lainage, l'eau froide ou un peu tiède est la seule que vous pouvez employer. Jamais d'eau chaude surtout! Ajoutez-y de préférence un savon liquide spécialement conçu pour le linge fin, tel le savon pour les sous-vêtements de nylons délicats. Enfin, vous devez laver vos articles rapidement, ne pas les laisser tremper et les ressorer avec délicatesse sans jamais les tordre.

Pour les faire sécher sans les déformer, il suffit de les étendre sur une serviette en leur donnant la forme voulue. Vous remarquerez souvent que certains endroits tendent particulièrement à pendre, à s'étirer un peu plus que l'ensemble. Vous pouvez donc rectifier le tout sur la serviette. Si ensuite vous pressez votre pièce, n'appuiez pas votre fer sur les motifs en reliefs. Vous détruiriez ainsi tout l'effet des torsades, chevrons, lozanges, etc. Effleurez simplement les motifs avec le fer. Ainsi vous garderez longtemps vos lainages et ils auront l'air frais comme neuf.

M.G.



Deux sweaters pour les folles de voitures de sport. Ils sont tous deux en pure laine et imitent le crochet fait main. Les larges rayures orange et blanc de l'un marine et blanc de l'autre se prolongent sur les manches.

Quelques conseils du directeur Charron pour diminuer les vols

M. J.T.A. Charron, directeur de la police de Saint-Jean, en rapport avec les quelques récents vols commis dans des résidences de la ville, suggère certaines précautions à prendre:

"Bien fermer ses portes avant de partir; ne pas laisser la clef sous un paillasson à l'entrée; avertir le laitier, le boulanger et le camelot, le postillon afin de prévenir l'accumulation de denrées et journeaux à la porte démontrant l'absence; avertir un voisin de votre absence; si absence prolongée, avertir la police; ne pas fermer les rideaux durant votre absence; placez vos bijoux, argent, valeurs, fourrures en sécurité; faire inventaire de vos biens et prendre les numéros de série de radios, télévision et montres; avant de partir, examinez les lieux pour établir si tout semble abandonné ou occupé".

"Il est de votre devoir d'appeler la Police, dit M. Charron, lorsque vous voyez quelqu'un qui rôde alentour de chez-vous. Nous sommes à votre disposition 24 heures par jour pour vérifier tout individu ou auto louche se promenant dans votre voisinage".

RESPECT

(suite de la page 34)

ne comprendront même pas ceux qui leur disent carrément qu'ils en ont assez de leur manque de savoir-vivre.

Prenons donc soin dans nos familles d'éviter ces paroles et ces gestes insipides, vraiment inutiles. Il me semble que c'est désuet et dépassé, plus dans le vent. Parlons autant que possible comme des êtres civilisés, cela ne signifie pas être affecté pour autant.

Attention, car plus il y a de monde groupé ensemble, plus il y a de chances que l'atmosphère d'ensemble devienne commune et vulgaire. Afin d'éviter ce changement d'atmosphère désagréable, il s'agit simplement de penser aux autres, et de ne pas leur être source d'inconvénients. Après tout nous ne sommes plus des primitifs, ou des sauvages.

M.G.

ASSISTANTES en RECHERCHES

Une importante compagnie canadienne de recherche demande des assistantes en recherches pour aller recueillir, de porte en porte, des opinions sur divers produits et services dans votre région. Travail à temps partiel, de jour et de soir, idéal pour maitresses de maison ou toute autre personne qui désire employer profitablement ses loisirs et augmenter son revenu. Salaire intéressant et excellent revenu pour celles qui consacreront quelques heures par semaine à nos recherches. Rien à vendre. L'usage d'un automobile est un avantage mais non une nécessité. Pour toute demande, veuillez écrire à:

Madame Madeleine Fortin
Service du personnel.

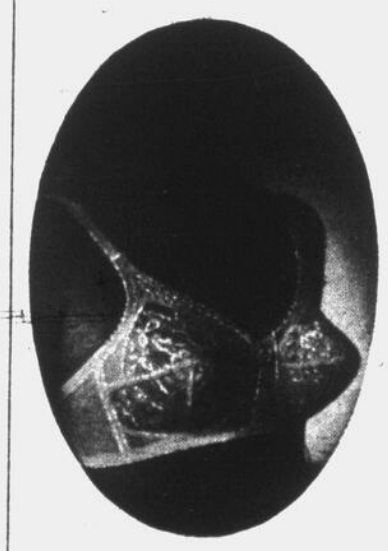
Réalites Canadiennes Limitée
1374 ouest, rue Sherbrooke - Suite 9
Montréal 2 - Tél. 842-4166

EN DENTELLE DÉLICATE ET RAVISSANTE, TEL EST LE

KARESS—

présenté par GRENIER.

Galbe harmonieux, maintien parfait!



Est-ce que nous n'exagerons pas un peu avec notre dentelle de Dacron et notre Lycra extensible ? Peut-être... Mais vous nous en saurez gré après avoir vu et constaté à quel degré Karess allie maintient et confort. Seul, un Karess vous les procure, grâce à ses bretelles extensibles et ajustables.
Le modèle court coûte $5.50; également disponible avec coussinets ultra-légers en Kodel Fibrefluff à $6.50.
Le magasin par excellence pour tous vos vêtements de base surtout celles qui cherche la qualité, l'élégance, le confort. Quelque soit votre taille, vous êtes toujours les bienvenues. Une visite vous convaincra.

Mme L. Bergeron

Robes et lingerie
Corsetière graduée

150, RUE ST-JACQUES, ST-JEAN, P.Q. (2e étage)
TÉL. 347-1466

HEURES D'AFFAIRES:

Tous les jours sauf le mercredi sur rendez-vous seulement.



SINGER

En avant, la grosse caisse! Haut, le grand pavois!
Vite, les feux d'artifice! Singer* fête cent ans au Canada!

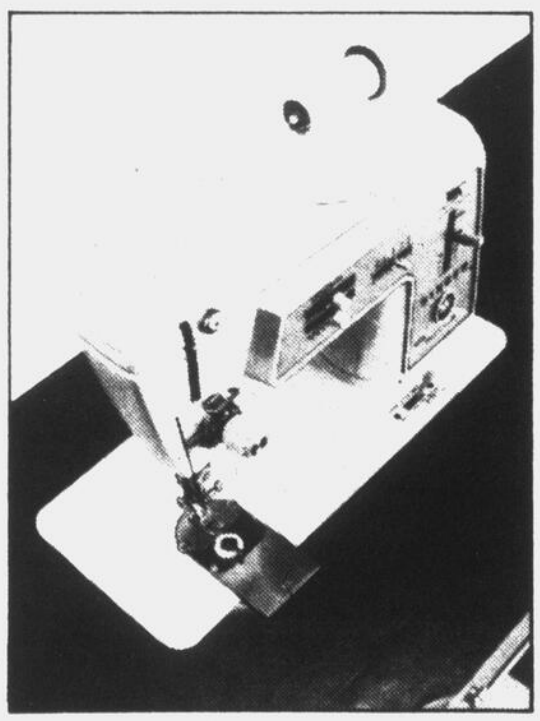
C'est notre Anniversaire—les **cadeaux** sont pour vous.

Avec l'achat d'une machine à coudre **"Touch & Sew,*" modèle du Centenaire,** vous avez le choix d'un **cadeau-prime valant jusqu'à $69.95**



La machine à coudre "Golden Touch and Sew" de Singer, modèle de luxe entièrement automatique. Point droit, chainette et zigzag. Canette presse bouton exclusive. D'un coup de pouce, ajustez d'innombrables points de fantaisie. Aiguille inclinée exclusive. Nombreux autres perfectionnements. Choix de meubles. A partir de $2.75 par semaine avec un plan de crédit Singer. Cadeau prime **gratuit** en plus.

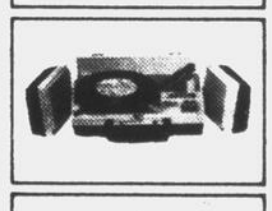
Spécial "Tambour-Major"





GRATIS ASPIRATEUR SINGER format baril (Modèle E-9)
- succion réglable
- accessoires complets
- valeur: $50.95

ou



GRATIS! PHONO-STEREO SINGER portatif! (Modèle HE 2202)
- jusqu'à 8 pi. d'écart entre haut-parleurs
- tourne-disques 3 vitesses
- valeur: $50.95

ou



GRATIS! RADIO PORTATIF SINGER AM/FM (Modèle 930 FBD)
- 10 transistors
- ton réglable, AFC
- valeur: $50.95

ou



GRATIS! DACTYLO PORTATIF SINGER (Modèle T-4)
- clavier à 84 caractères
- garantie de 5 ans
- valeur: $90.95

Trois Spéciaux-centenaire à $100.00 chacun.

Visitez votre centre Singer le plus proche! Au "Coin des prix de l'an 1867", achetez vos fournitures maintenant au même prix qu'il y a cent ans!





CENTRE SINGER

Singer, un des premiers au Canada à vendre à crédit, continue à vous offrir des termes avantageux, à partir de $1.25 par semaine. Venez donc voir!

133, rue Richelieu, St-Jean,
Tél. 347-4422

*Marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée

Place aux jeunes

par Louise BOUSQUET



Qu'est-ce qui vous irrite le plus?

Qu'est-ce qui vous irrite le plus à l'Expo? Les gens qui escaladent un escalier ou tout le monde descend? les gens qui entrent dans le métro avant uue les autres n'en soient sortis? les gens assis sur la note d'explication d'un appareil qui vous intéresse? les gens qui vous piétinent pour prendre la tête de la file? ou les gens qui touchent a tout? Et n'ayez crainte, il y en a bien d'autres types de sauvages de ce genre. Il suffit de passer quelques heures à l'Expo pour s'en rendre compte: c'est un "chacun pour soi" qui domine.

Est-il dit que la courtoisie et le savoir-vivre ne doivent pas exister sur un terrain d'exposition. Il est vrai que parfois...emporte dans un élan d'enthousiasme.. on bouscule le voisin mais il n'est pas défendu de s'excuser. Je crois que la meilleure facon de combattre ce manque d'éducation est de le faire remarquer. Oui, mais attention, passons la remarque avec politesse sinon nous la ferons passer.

Louise

"Zone": appréciation des acteurs

C'est samedi dernier que la Compagnie Joanaise nous présentait la première de la pièce: "Zone" de Marcel Dubé. Il n'est pas à moi d'en faire la critique; je m'en tiendrai donc à la faire apprécier par quelques acteurs mêmes.

Mario Desmarais (Tarzan); comparativement aux dernières générales, c'était excellent; une première c'est toujours une première, c'est le premier contact avec le public. Cette fois-ci c'était réussi.

Francine Campbell (Giboulette): c'est fantastique. La pièce a été en générale réussie si on ne compte par le texte. J'ai été surprise que ça marche aussi rondement pour une première.

Maurice Gibeau (Ti-Noir): j'ai été déçu qu'il n'y ait pas eu plus de gens. Cela donne moins de coeur au ventre.

Ces témoignages vous ont révélé la valeur de la pièce. Bien entendu, il s'agissait d'une première. Vous êtes invité à vous rendre aux autres représentations, les 10 et 11, ainsi que les 17 et 18 juin, à la salle Baldwyn. Vous jugerez vous-même le talent de la Compagnie Joanaise.



Un bal musette à Saint-Gérard

Comme il se doit, pour fermer les portes de la boîte à chansons, "Le Grenier", les loisirs Saint-Gérard organisent un bal musette avec dégustation de vin et fromage. Vous danserez et dégusterez donc avec la musique d'occasion de Pierre Bergeron ainsi que de 4 autres musiciens.

Ce bal musette aura lieu le 17 juin à 21 heures sur la terrasse du parc-école, 700 boul. Dorchester. Pour réserver vos billets adressez-vous à la Pharmacie Saint-Jean: 348-4931. A la Boucherie Pierre: 348-4415, ou à Raymond Jérôme: 346-6608.



Les "Lovin spoonfull"

Si vous aimez le rythme, les "lovin spoonful" vous auraient enivré. A l'Expo-théâtre, dimanche dernier ils ont donné un spectacle abasourdissant. Vous vous rappelez "Day dream", "Summer in the city", "Do you believe in owl blues". Ce sont tous ces airs connues que John, Joe, Steve et Zab ont interprété ainsi que plusieurs autres, de leur composition évidemment.

Ces "lovin spoonful" possèdent un genre de musique et de présentation bien plus que personnel. Très dégagés ils lancent un peu d'humour anglo-saxon en accordant leurs instruments, histoire de garder l'auditoire en haleine. Ils attaquent ensuite une complainte de cow-boy ou un "blue's" cabables de tirer les larmes à une statue, si cette statue aime le jazz.

Les "lovin spoonful", c'est un aiment qui vous rive les yeux à la batterie en vous impreignant d'une musique extraordinaire.

Des spectacles à l'Expo

A l'occasion de l'Expo, la Place des Arts offre une gamme de spectalces, les plus célèbres du monde entier: c'est le Festival Mondial.

Voici un aperçu de ce que nous aurons bientôt.

Salle Wilfrid Pelletier - Place des Arts

Juin 13-18: l'Opéra de Hambourg;
Juin 19-21: Concert: Orchestre de la Suisse Romande;
Juin 23-26: Les Grands Ballets Canadiens.

Théâtre Maisonneuve - Place des Arts

Juin 18-19: Récital: Istomien - Stern - Sose;
Juin 20-21: Concert: Orchestre Scarlatte de Naples.
Juin 23-24: Concert: Chanteurs d'Islande;
Juin 26-1er juil.: "Terre d'aube" de Jean-Paul Pinsonneault, Théâtre du rideau vert.

Théâtre Port-Royal - Place des Arts

Juin 15-17: "Eric Hawkins Dance Company";
Juin 22-25-27: Concert: Orchestre du Festival de Bath-Grande-Bretagne;
Juin 23-26: Concert: Ensemble du Festival de Bath - Grande-Bretagne;
Juin 28-4 juil.: Musique et danse de l'Inde.

Expo-Théâtre

Juin 26-28: Danses et rythmes d'Afrique;
Juin 29-1er juil.: Récital Mireille Mathieu.

Compétition sportives à l'école secondaire Notre-Dame de Lourdes d'Iberville

Pour la première fois à l'école secondaire Notre-Dame de Lourdes d'Iberville, une journée sportive était organisée. Toutes les classes du niveau secondaire se sont rencontrées à cette occasion soit le 17 mai dernier.

Les compétitions inter-classes débutèrent après que le traditionnel flambeau fut allumé par Mlle Marie-Claire, Brodeur, professeur d'éducation physique.

Pendant que les 10e et les 11e années s'affontaient au "Hand ball", les 8e et 9e années rivalisaient à la course et au lancer. Une joute de "baseball", professeurs contre élèves, était également au programme. C'est d'ailleurs au cours de cette partie que Gilles Duval, professeur, prit la vedette en accomplissant un "home-run".

Après le diner en plein air, des joutes de "Volley-ball" et des compétitions de sauts en longueur permirent aux professeurs et aux élèves de mesurer leurs capacités. M. l'abbé Bruno fut le meilleur compétiteur.

Parmi les classes qui se sont le plus distinguées il y a la 10e sc.-math. en remportant le trophée destiné à la classe ayant accumulé le plus grand nombre de points soit 72; Mlle Jocelyne Pomerleau, capitaine, se mérita la médaille de bronze pour la course du 50 verges en 7 secondes. La 11e scientifique se mérita le trophée décerné à la meilleure équipe au "Volley-ball". Mlle Lucie Béchard s'est mérité la médaille d'or pour la course de 50 verges avec un temps de 6.9 secondes et au lancer c'est Mlle Denise Lachance qui gagna la médaille d'or avec une distance de 135 pieds. Du côté professorat, c'est M. Gilles Duval qui reçut la coupe destinée au professeur ayant conservé le plus grand nombre de points.

GRANDE VENTE chez GISÈLE

commencant mardi 13 juin à 8.30 heures a.m. ● MAGASIN POUR ENFANTS DE LA NAISSANCE A L'ADOLESCENTE

Aubaines formidables sur marchandises de toutes saisons

Habits de camping

2 A 6X

Rég. $3.98 VENTE **3.19** Rég. $4.98 VENTE **3.98**

Pyjamas en coton

FILLES ET GARCONS, 1 AN A 14 ANS

Rég. $1.98 VENTE **1.59** Rég. $2.98 VENTE **2.49**





Costumes de bain

filles et garcons, 1 an à 14x junior

Rég. $2.98 VENTE **2.49** REG. $4.98 VENTE **3.98**

Rég. $3.98 VENTE **3.19** REG- $9.98 VENTE **7.98**

Vestons sport

20 à 33⅓ % de réduction

Habits pour garçons 3 PIECES

Rég. $6.98 VENTE **4.98** Rég. $11.98 VENTE **8.98**



SHORTS

"coton et stretch"

FILLES ET GARCONS

rég. $1.98 VENTE **1.59**

Rég. $2.98 VENTE **2.49** Rég. $3.98 VENTE **3.19**

Imperméables filles et garçons

20 à 50 % de réduction

Coupe-vent FILLES ET GARCONS

20 à 33 1/3 % de réduction

Gilets en coton,

FILLES ET GARCONS,
TAM O'SHANTER, 6 MOIS A 14 ANS

Rég. $1.98 **1.59** Rég. $2.39 **1.79** Rég. $2.98 **2.49**



Blouses et bermudas

Rég. $3.98 VENTE **3.19** Rég. $4.98 VENTE **3.98**

ROBES

20% à 50% de réduction

Manteaux d'hiver FILLES ET GARCONS

40 à 50% de réduction

Ensemble pour bébé

PRINTEMPS ET AUTOMNE

Rég. $6.98 VENTE **4.98** Rég. $10.98 VENTE **8.98**

Costumes pour filles

2 A 12 ANS



20 à 33⅓ % de réduction

TOUTE VENTE FINALE
PREMIERS ARRIVES
PREMIERS SERVIS

Habits de neige 33 1/3 % de réduction

JEANS

FILLES ET GARCONS

Rég. $2.98 VENTE **2.49**

Rég. $3.98 VENTE **3.19**

Rég. $4.98 VENTE **3.98**

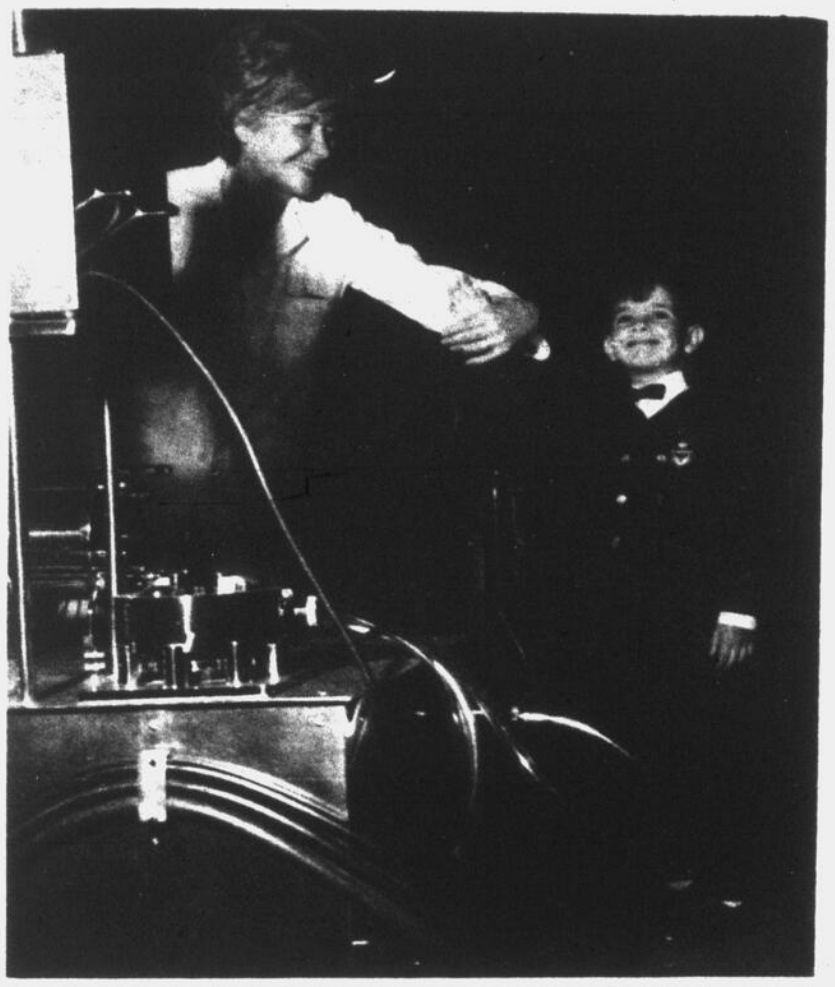
chez GISÈLE

MAGASIN POUR ENFANTS

(DE LA NAISSANCE DU BEBE A L'ADOLESCENCE)

607, 1ère Rue, Iberville **346-6731**

terre des hommes



Mme Jeannine Beaubien, directrice du Méditheâtre, présente le jeune Bernard Bayard aux visiteurs du pavillon l'homme et la santé. Chaque jour sur cette même scène, on présente l'opération à coeur ouvert que Bernard dut subir.

On s'y repose, on y pique-nique, on peut y pêcher

L'Expo 67 est prodigue en coins de repos: esplanades agrémentées de massifs de fleurs et bordées de bancs; nombreuses places où, assis au soleil, on peut admirer sculptures et jeux d'eau; parc Sainte-Hélène où les sculptures et la Roseraie sont sources de beauté, et enfin, la partie ouest de l'île Notre-Dame, aménagée en un vaste parc de 100 acres, dont 40 en terre couverte de gazon et d'arbres et 60 formant le lac des Régates.

L'accès au parc est possible par eau et par terre. Le piéton peut s'y rendre par une voie d'accès près du pavillon canadien, il peut également y aller par la "balade" qui a son point de départ près du pavillon du Canada. Par eau, le visiteur pourra se rendre à trois différents endroits du parc Notre-Dame. Le point de départ des bateaux se fait près du pavillon de la République fédérale de l'Allemagne.

Au kiosque d'information de l'entrée ouest du parc, le visiteur se fera dire par une charmante hôtesse qu'une foule d'activités lui sont offertes.

La pêche: L'association des "Outfitters" du Québec offre toutes les informations sur la pêche et la chasse au Québec et loue des agrès de pêche qui permettent, moyennant un certain montant aux pêcheurs amateurs de taquiner le brochet, la perche ou la truite.

Animaux: Plusieurs animaux vivent dans le parc. Les animaux aquatiques égaient aussi le lac des Régates.

Facilités pour manger: Des tables de pique-nique ont été installées dans le parc. Trois abris, avec des toilettes et des machines distributrices sont à la disposition des visiteurs.

Régates: Au sud du lac, des gradins d'où 1,500 personnes peuvent observer les différentes courses de canots.

Le pavillon du Québec: beau ou pas beau?

Il est environ 7 heures du soir, l'Expo-Express roule vers la Place d'Accueil de l'Expo. A bord, on voit cramponnés à des dossiers de banquettes les célèbres René Lévesque et Claire Kirkland-Casgrain.

Lui - Le pavillon du Québec m'a vraiment dégouté...il est écoeurant!

Elle- Moi aussi, je crois qu'il manque de vie...il est trop sévère!

Lui - Et pis, les guides ne sont pas jolies et même pas intelligentes...

Elle - J'ai remarqué ça moi aussi....

Plus tard dans la soirée, nous visitons le pavillon du Québec. Joli, modeste, peut-être un peu différent des pavillons tapageurs qu'on vient de visiter, mais bien rempli de choses intéressantes encore plus pour les étrangers que pour nous.

Nous disons notre contentement à une des jolies hôtesse de faction, histoire de voir si vraiment elles sont si laides que René Lévesque ne puisse les regarder, si "bêtes" qu'il ne puisse se décider à leur parler.

Nous - Ce pavillon est joli, mademoiselle, et il nous surprend d'autant plus qu'il y a une heure à peine, René Lévesque et Claire Kirkland-Casgrain le disaient laid et insignifiant. Bref! ils ne l'ont pas aimé....

La guide - Merci du compliment Ce qui me surprend cependant c'est que M. Lévesque et Mme Casgrain en nous quittant ce soir nous ont dit qu'ils le trouvaient charmant; ils nous ont même offert des félicitations.

Nous - Quoi?....

la guide - Oui, c'est bien cela. Vous ne faites par erreur....car celui qui ne s'est pas gêné pour nous dire qu'il ne l'aimait pas, c'est le ministre du Tourisme, M. Loubier à sa dernière visite.

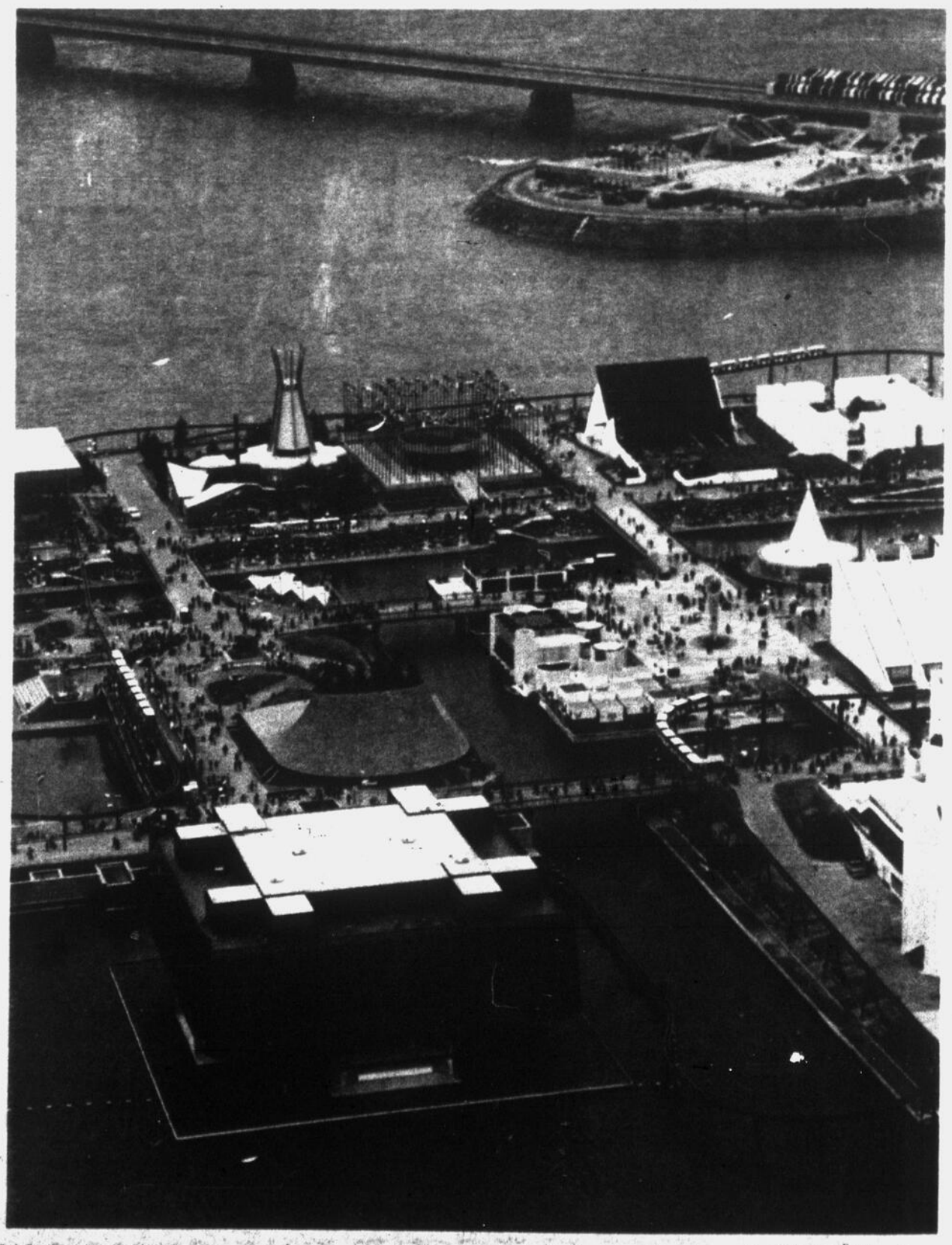
....qui croire?

Expo Observations

Un père de famille a trouvé le moyen de garder ensemble ses six enfants et sa femme. Pour visiter l'Expo, il a utilisé un cable long de quelque 15 pieds qu'il passe par la ceinture de chacun des membres de sa famille. C'est certainement ingénieux, mais.. fort encombrant!

De jeunes vandales s'amusaient mercredi s ar au pavillon de l'Agriculture à briser les magnifiques tulipes qui embellissent les terrains. Heureusement, il ne s'agissait pas de Canadiens francais. Dans leurs propos, on reconnaissait un...pur anglais.

Les six petites "pelotes" de pâte qu'on vend au prix de .50 dans les boutiques belges ne valent vraiment pas leur prix. On croirait macher du caoutchouc recouvert de sucre en poudre.



Québec (premier plan) et les Provinces de l'Ouest à l'arrière.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!



VESTE "SURFER" NYLON POUR DAMES — P. M. G.

1.88

Une veste de coupe généreuse avec cordon au capuchon et à la taille. Un vêtement pratique pour la vie au grand air. Bleu, orange, canari, rose, noir.



PIMPANTS COSTUMES DE BAIN POUR LES JEUNES

A. 2 PIECES NYLON EXTENSIBLE. Empiecement à rayures et corsage marine, une Jupe de "Shark skin" blanc plissée avec bandes en marine, rouge et blanc.
Tailles 7 à 12: **4.97**
Tailles 4 à 6x: **3.97**

B. 2 PIECES NYLON EXTENSIBLE. Garniture de ruches de nylon à l'encolure et corsage marine unie. Ceinture à motifs pois.
Tailles 4 à 6x: **2.66**
Tailles 7 à 12: **2.97**

C. COSTUME NYLON EXTENSIBLE - Nylon double tricot, soutien-gorge double et fourche renforcée. Corsage à couleurs contraste de jaune marine, jaune orange.
Tailles 7 à 14: **3.44**

D. 2 PIECES POUR BAMBINE - Nylon extensible double tricot. Ruches à motif mexicain au corsage et à la culotte. Rouge ou rose.
Tailles 2 à 3x: **2.66**



SUPERBES MODELES DE TOILE RAYONNE

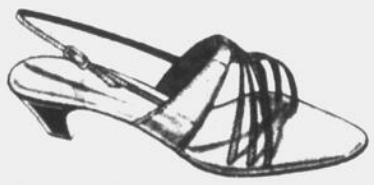
Conçues et taillées pour tailles demoiselles P. M. G. Le meilleur achat que vous puissiez faire. Marine, lime, orange, aqua.

A GAUCHE - Encolure ronde ornée de dentelle. Glissière au dos et ceinture incluse.

A DROITE - Garniture dentelle, glissière au dos et ceinture incluse.

CHACUNE **4.22**

JOLIES SANDALES DE CUIR POUR DAMES
UNE CHAUSSURE LÉGÈRE ET CONFORTABLE



Nouveau modèle "Go Go" en cuir souple de couleur sable. Pointure 4 à 9½. **4.89**



Modèle à talon bas, à semelle coussinée et courroies type vannerie. Couleur tabac. 4 à 9½. **2.99**



Modèle à semelle coussinée. Style italien, nuance tan. Pointures 4 à 9½. **3.99**



SAC A MAIN SIMILI OSIER **3.89**

tresse deux tons. Fermeture fini or, doublé, poche à miroir.

CHEMISES D'ÉTÉ pour hommes
Frais tissu ajouré Terylene*

PRIX SPÉCIAL LASALLE

$2 CHACUNE

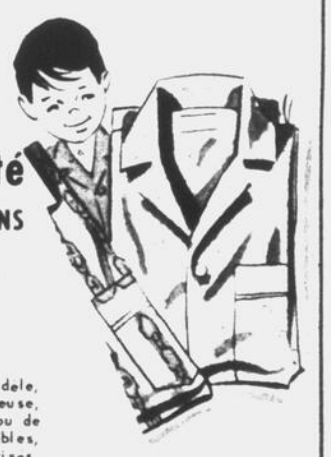


Messieurs voici le tissu "Miracle" qui ne requiert aucun repassage. Une chemise élégante, à manches courtes avec col à pointes que vous offre LaSalle à prix économique. Faites provision maintenant. Choix de blanc, bleu, banane, menthe. Encolures: 14 à 17 ou P. M. G. et ExG.

*Marque déposée.

Pyjamas coton de qualité POUR GARCONS

1.59



Un attrayant modèle, une coupe généreuse, un coton imprimé ou de teinte unie. Lavables, bon teint, sanforisés. Tailles: 8 à 16 ans.

Sous-vêtements tricot à côtes POUR GARCONS

3 POUR 1.



Tricot de coton blanc à côtes, caleçon et chemise athlète à votre choix. Tricot frais et léger. Tailles: P. M. G.

21 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

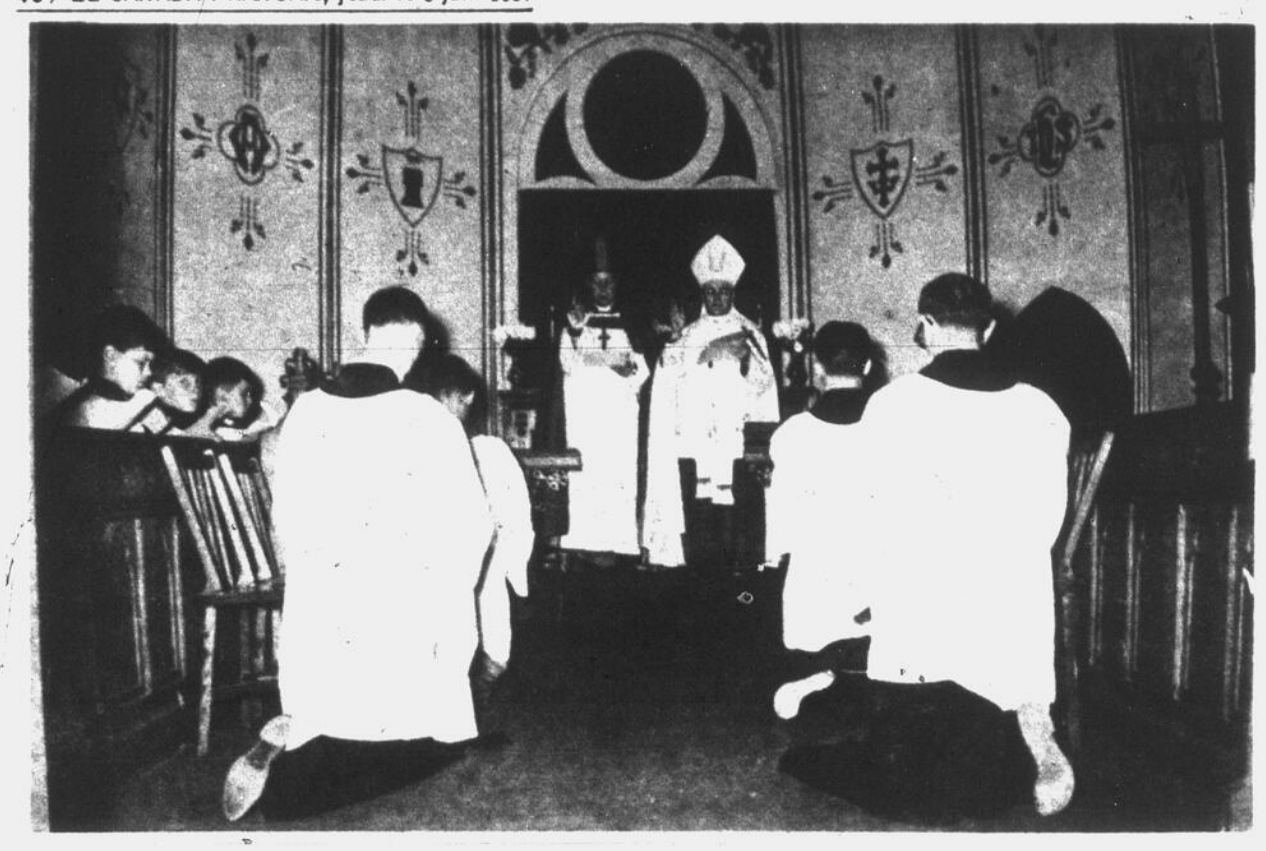
MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

SAINT-LUC, Comté Saint-Jean

RUE MOREAU (par la rue Bernier) LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC

HEURES D'AFFAIRES:
Midi à 10h. p.m. lundi à vendredi
9h. a.m. à 6h. p.m. le samedi

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA







Service catholique pour les Anglais

Le 23 mai dernier, avait lieu l'inauguration du Service catholique pour les Anglais de la région, à l'église anglicane Saint-James de Saint-Jean. Cet événement nouveau dans la région, permettra aux catholiques de langue anglaise d'utiliser l'église Saint-James pour leurs services religieux au même titre que les anglicans de la région, se partageant ainsi tous les frais qu'occasionne l'entretien d'uglise et de son pasteur. Mgr McGuire et Mgr Codere assistaient à l'inauguration de ce Service catholique pour les anglais.



ATTENTION ATTENTION

Pour tout genre de

REMBOURRAGE

consultez:

RAYMOND McELLIGOTT

9, rue Labrosse, St-Luc,

348-3085 Estimation gratuite

GRANDE VENTE

SCOOTERS ET MOTOS

PRIX IMBATTABLES

SCOOTER ALLSTATE 60 c.c., 3.9 c.v.
Rég. $319.
17571
SPÉCIAL ($15. mois) $249.

SCOOTER ALLSTATE 123 c.c., 4.6 c.v.
Rég. $399.
17576
SPÉCIAL ($17 mois) $299.

MOTO ALLSTATE SABRE, 50 c.c., 5 c.v.
Rég. $349.
17579
SPÉCIAL ($16 mois) $299.

MOTO ALLSTATE, SUPER SPORT, 106 c.c., 9 c.v.
Rég. $399.
17575
SPÉCIAL ($21.00 mois) $379.95

Simpsons-Sears

NOUVELLE ADRESSE:
171, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, TÉL. 347-5501

Nouvelle émission

$774,000

CITÉ DE ST-JEAN

(Comté de St-Jean)

Obligations 6½ et 6¾%

(Non rachetables par anticipation)

Datées du 1er juin, 1967

$139,000 à 6½%, échéant en série du 1er juin 1968 au 1er juin 1977 incl.
$635,000 à 6¾%, échéant en série du 1er juin 1978 au 1er juin 1982 incl.

Prix: Sur demande

J. L. Lévesque & L. G. Beaubien Ltée

Valeurs de Placement

360, rue St-Jacques — Tél.: 879-2222

MONTRÉAL

Représentants dans la région:

William S. Albert
Tel.: 436-6886 (à St-Jean)
879-2312 (à Montréal)
489-5982 (à Montréal)

Jean Lessard
à Montréal
Tél.: 879-2415
384-0425

André Laflamme
à St-Jean
Tél.: 347-6113

3849

les spectacles

par Jean-Yves Théberge

"Zone" une excellente soirée

Nous sommes devenus exigeants et nous acceptons difficilement de passer une soirée de théâtre assis sur une chaise droite. On connaît nos exigences, les directeurs de théâtre aussi. Et pourtant.

Et pourtant, nous étions peu nombreux dimanche soir mais personne ne s'est plaint des chaises de la salle Baldwyn. On y présentait "Zone" de Marcel Dubé. Le cinquième spectacle de la Compagnie étudiante qui est devenue la Compagnie Joanaise. Une excellente soirée. Trop peu nombreux que nous étions; ce spectacle devrait faire salle comble chaque soir.

On connait déjà sans doute le contenu de "Zone": des jeunes, orphelins ou oubliés, se livrent à la contrebande de cigarettes américaines pour améliorer leurs lendemains; pris, ils se trahissent et le chef meurt après s'être évadé de prison. Parfois invraisemblable, le drame est mené de main de maître. Ce qu'on pourrait reprocher au texte c'est d'être parfois faible; au premier acte où Giboulette et Ti-Noir nous racontent un passé qu'on pouvait imaginer. De même au troisième acte, il y a trop de verbiage entre Giboulette et Tarzan. Ce qui n'enlève rien aux scènes tragiques si sont d'ailleurs fort bien jouées.

"Zone", un drame vrai grâce au jeu des acteurs. Guy Granger a le physique et le ton de Moineau. Maurice Gibeau joue inégalement, peut-être à cause du personnage de Ti-Noir, adolescent croyant mais impuissant. Jean-Pierre Dagenais qui a d'ailleurs signé la mise en scène, nous fait croire, comme Giboulette et Moineau, à son personnage. Un rôle exigeant, tout en nuance qu'il a dû accepter à la dernière minute alors qu'un membre de la troupe est tombé malade. Francine Campbell, seulle femme dans tout ce drame, nous a étonné encore; principalement dans les dernières minutes. (Notons en passant un détail amusant: on sourit quand elle déclare à Tarzan qu'elle a la poitrine creuse...!) A ce moment d'entrée en scène, car je suis cet ordre, on attend Tarzan. Il arrive alors qu'on ne l'attendait plus et il nous déçoit un peu. Sans savoir pourquoi, nous l'avions imaginé un chef plus imposant physiquement. Lentement Mario Desmarais nous gagne à son personnage et dès le deuxième acte nous ne doutons plus de son titre.

Tout le deuxième acte est réservé au chef de police, Pierre Sabourin, à Le Doux, Jacques Clairoux et Roger, Robert Verge. Des scènes pénibles et difficiles que rendent bien ces trois policiers. A part une hésitation ou l'autre, un peu de désordre ici et là, les dialogues, brefs mais très rapides, se déroulent aisément.

Ces amateurs (certains amateurs ont déjà beaucoup d'expérience) viennent de gagner encore une fois. Ajoutons que tant du côté des décors signés Guy Neveu que de la mise en scène de Jean-Pierre Dagenais, tout est à point. La Compagnie Joanaise, un groupe de jeunes à prendre au sérieux.

A noter que "Zone" sera présenté les 10 et 11, 17 et 18 juin à la salle Baldwyn, rue Saint-Georges. Les billets sont en vente au Carrousel.

Démangeaison Rectale Vite Soulagée

Une substance cicatrisante exclusive soulage la douleur et réduit les hémorroïdes.

Si vous recherchez un remède efficace aux "hémorroïdes à démangeaison", voici une bonne nouvelle. Un laboratoire réputé a découvert une substance cicatrisante qui soulage rapidement douleurs et démangeaisons et même réduit les hémorroïdes, tout en hâtant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection.

Dans de nombreux cas, et même des cas anciens, on a constaté "une amélioration étonnante", maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès résultent d'une nouvelle substance cicatrisante (la Bio-Dyne) qui agit sur les cellules lésées et stimule la croissance des tissus nouveaux. La nouvelle Bio-Dyne se présente sous forme d'onguent ou de suppositoires dénommés "Préparation H". En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques. Satisfaction ou remboursement.

COMMISSION SCOLAIRE D'IBERVILLE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

(s'adressant à tous les marchands locaux, faisant affaires dans le territoire de la susdite commission scolaire).

Des soumissions publiques sont demandées et seront reçues par le secrétaire soussigné, à son bureau (290, 5e avenue, Iberville, P.Q.) jusqu'à 5.00 heures de l'après-midi le 12 juin prochain sur l'achat de Trois (3) tondeuses automotrices, à gazon; 21" de largeur, avec moteur à quatre (4) temps; 3 1/2 à 4 H.P. "Heavy duty" avec démarreur automatique.

Toute soumission devra indiquer le nom ou la marque de la marchandise offerte (accompagnée de dépliants descriptifs);

Le prix quoté devra être net, en tenant compte d'un montant qui sera alloué par tout soumissionnaire, pour le retour de 4 tondeuses usagées, dont la commission scolaire susdite dispose lesquelles sont en montre chez le concierge, de l'école Notre-Dame de Lourdes au numéro $315, 6e avenue, Iberville);

Tout soumissionnaire devra s'engager à faire la livraison de ce que vendu, dès la commande donnée;

MM. les Commissaires ne s'engagent pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le secrétaire trésorier,
Germain Courtemanche.

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Les personnes ci-après énumérées ont demandé les permis suivants:

COLETTI, Mario	299 chemin Richelieu St-Jean	Salle à manger
FILLION, André	St-Bernard-de-Lacolle	Hotel-salle à manger- bar taverne- epicerie.

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dument motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA RÉGIE
Case postale 1058, Place d'Armes
Montréal





par Michel Lemieux

la POLITIQUE!

La France et de Gaulle

Depuis une dizaine d'années, soit avec l'arrivée en 1958 du Général de Gaulle à la présidence de l'Etat français, la France a pris une place assez originale dans le monde politique international. Aux prises sitôt après la guerre avec de graves problèmes de reconstruction intérieure et de décolonisation, ce n'est qu'après 1960, qu'elle a pû occuper un statut relativement définitif sur la scène mondiale.

Tout d'abord, la France a favorisé et adhéré au Marché Commun européen, premier pas d'une éventuelle intégration de l'Europe. Elle contribue aussi fortement aux différents organismes intereuropéens dans le domaine économique et technique. Toutefois on peut en fait considérer qu'elle occupe une position de meneur politique en Europe occidentale continentale, ceci due à la faiblesse actuelle de l'Allemagne, divisée et soumise aux deux Grands. On conçoit que cette nouvelle puissance politique, militaire et économique de la France s'accomode mal de la présence américaine dans ces mêmes secteurs. Le retrait de la France de l'Otan et la création d'une force de frappe atomique indépendante des Etats-Unis se situent dans cette optique. De Gaulle veut par là instaurer une force politique tampon entre les E.U. et l'Urss. Du point de vue militaire, les Français craignent d'une part qu'un jour l'Allemagne ait "le doigt sur la gachette atomique" américaine, selon l'expression de Couve de Murville, et d'autre part que les Etats-Unis, advenant un conflit atomique, délaissent en quelque façon la protection de l'Europe occidentale. La mise en place cette année par les Etats-Unis d'une riposte flexible et graduée pour l'Otan, lors d'une guerre localisée, peut confirmer les craintes françaises.

D'ailleurs, la France cherche, encore timidement, à doubler l'influence américaine à certains endroits. Ainsi, les visites assez triomphales du général de Gaulle en Amérique du Sud et au Bambodge, suivies d'accords d'aide technique, et la vente de matériaux militaires à Israel s'inscrivent dans ces tentatives de créer politiquement une troisième puissance, la Frace alliée à certains pays du Tiers-Monde.

A l'intérieur, la mise en place de programmes de recherches spatiales et atomiques, de réalisations aéronautiques, d'une industrie électronique indépendante (ordinateurs), contribuent à libérer le pays de la main-mise américaine sur l'économie et la défense, en plus de lui donner un prestige international non négligeable.

Pour l'avenir, ces tentatives trouveront quelques succès en autant que la France gaulliste fera montre d'une indépendance politique et diplomatique plus marquée envers les Etats-Unis. Les positions françaises sur le conflit vietnamien et la crise du Moyen Orient laissent présager une telle position, qui débouchera peut-être sur un certain statut de neutralité entre les deux blocs.



M. et Mme Fedolin Grenier

M. et Mme Fredolin Grenier photographiés à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage après une messe de circonstance en l'église Notre-Dame Auxiliatrice. Les jubilaires furent célébrés parmi leurs nombreux parents et amis. Sincères félicitations.

(Photo Ken Wallett)

LAVAGE ET CIRAGE D'AUTOMOBILES

NOEL COACHE

LASNIER & GALIPEAU
SAINT JEAN.

Lundi au vendredi de 8h. a.m. à 6h. p.m.
Samedi de 8h. a.m. à 4h. p.m.

À VENDRE

Maison neuve, 5 pièces, toit en cilebeton, façade en pierre abri pour l'auto et parterre inclus!

Prêt de la Société Centrale d'Hypothèque à 6¾%.

Pour de plus amples renseignements:

347-3269

Odeon CAPITOL
SAINT-JEAN TEL. 347-2037
1867 1967
STATIONNEMENT GRATIS POUR NOS CLIENTS

3 DERNIERS SOIRS MER. JEU. VENDREDI



2 GRANDS FILMS



COMMENCANT SAMEDI LE 10 JUIN



Une fille dans les bras... Des 'gadgets' dans les poches... il est l'espion PLAYBOY no:1!!!

"LES ESPIONS MEURENT A ...beyrouth"

RICHARD HARRISON
DOMINIQUE BOSCHERO
WANDISA GUIDA



2 GRANDS FILMS EN COULEUR

ATTENTION
À CHAQUE MARDI SOIR

CONCOURS "HOLLYWOOD" $1000.00

Saison bien remplie au cercle philharmonique de Saint-Jean

Concerts à l'Expo 67 et à Ottawa

Province de Québec,
Ville d'Iberville.

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par le soussigné:

Que suivant le règlement no 348 "tout propriétaire, locataire, possesseur ou occupant d'un terrain vacant, ou non, dans les limites de la Ville d'Iberville doit tenir ledit terrain libre de toutes broussailles et autres matières, substances qui pourraient communiquer le feu aux propriétés adjacentes, ou nuire aux dites propriétés".

"Tout propriétaire, locataire, occupant ou possesseur d'un terrain, dans les limites de la ville, doit nettoyer ledit terrain deux fois au cours de chaque année, soit: une fois entre le 15 juin et le 1er juillet et, une seconde fois, entre le 15 août et le 1er septembre".

Sans préjudice aux pénalités imposées sous la présente section, au cas de contravention aux dispositions de la présente section, la ville pourra faire exécuter tous les travaux qui s'imposent sur lesdits terrains et en poursuivre le paiement, en justice, devant la Cour compétente, contre tout propriétaire, locataire, occupant ou possesseur.

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance dudit règlement au bureau du Secrétaire-trésorier de la Ville.

Donné à l'Hôtel de Ville d'Iberville, ce 1er jour du mois de juin 1967.

Le Secrétaire-trésorier

Jean BELAND.

Le Cercle philharmonique de Saint-Jean commencera en fin de semaine prochaine une saison d'activités fort remplie. Les musiciens sont enchantés de ces occasions nombreuses qui leur sont offertes de se faire entendre et de porter au loin le nom déjà bien connu de leur ville.

Dimanche prochain le Cercle philharmonique participera au traditionnel festival des fanfares amateurs de la province qui sera tenu cette année à Sorel. Les membres du bureau de direction espèrent bien connaître un succès aussi retentissant que l'an dernier alors que les musiciens de Saint-Jean méritaient le premier prix au festival de Grand'Mère.

Cet évènement annuel attire toujours dans la ville hôtesse un nombre incalculable d'amis des fanfares et on croit que dimanche prochain les supporteurs du Cercles philharmonique de Saint-Jean accompagneront en grand nombre leurs musiciens préférés.

A L'EXPO 67

Comme deuxième engagement important du groupe philharmonique, mentionnons celui de l'Expo 67, le 26 juin prochain.

Nos musiciens seront tenus de se faire entendre en différents endroits sur le terrain de l'exposition, mais le concert principal sera donnée à la Place des Nations en fin de journée. L'horaire sera apporté avec plus de précisions d'ici quelques temps dans les colonnes de ce journal.

A OTTAWA

Dans le cadre des fêtes de la Confédération, le Cercle philharmonique de Saint-Jean a été invité à donner un autre concert le 19 août sur la colline parlementaire, dans la capitale du Canada.

Ce concert sera présenté durant la soirée.

Il va sans dire que le comité et le directeur musical, M. Aimé Lainesse travaillent en ce moment avec beaucoup d'ardeur pour préparer des concerts dignes de la renommée de notre fanfare.



Le Cercle philharmonique de Saint-Jean, un ensemble de quelque 40 musiciens amateurs, qui tend à populariser la musique de fanfare parmi la population et à développer des talents nouveaux parmi nos jeunes.



Pépiniére BROWN

310, 1ERE RUE IBERVILLE
TÉL: 347-2275 - 347-1462

Vous trouverez un choix complet

de coniferes, vignes, arbustes, haies de toutes sortes

Plants vivaces pour rocaille

Genévrier valeur de $5. à $6.95 pour $3.85 ch.

Tout achat de conifères et d'arbustes vous donne droit à un sac de terre gratuit.

347-3166 IMPERIAL ST-JEAN

MER. JEU. VEN. SAM. Soirée à 6 h. 45

Edward Small Presents
Bob Hope-Elke Sommer-Phyllis Diller
"Boy, Did I Get a Wrong Number!"
COLOR by DeLuxe
UNITED ARTISTS

aussi

Burt Lancaster
Lee Remick
"THE HALLELUJAH TRAIL"
(ultra panavision technicolor)

DIM. LUN. MAR. Soirée à 7.15h. Lundi matinée 1h.

Jerry LEWIS
LES TONTONS FARCEURS
RIGOLADES
LE VOICI PLUS DROLE QUE JAMAIS
AS PILOTE
ROI DE LA PEGRE
LOUP DE MER
AGENT SECRET
Un TRÉSOR de RIRES.... DE GAGS & de GAIETÉ
WILLARD WOODWARD CHAUFFEUR
BOUFFON
HAUTE COUTURE
QUI EST LE 8e ?

AUSSI
Dingaka
LE SORCIER
avec
Stanley Baker
Juliet Prowse
en Couleurs
Des scènes incroyables ... MAIS VRAIES !..

Les Pirates massacrent Verdun

LE CANADA FRANCAIS

sport

Deux circuits pour Boily, Lafontaine et Bouchard

Troisième gain de Fournier

Verdun au stade ce soir

Les Pirates de Saint-Jean ont marqué 46 points et frappé 37 coups sûrs dont 9 coups de circuits au cours de la fin de semaine, mais ils n'ont pu faire mieux que de remporter deux victoires en trois rencontres. Les hommes de Paul Martin se sont complètement moqué des Orioles de Verdun en les déclassant 12 à 0 samedi soir avant de les massacrer 28 à 4 dimanche après-midi au stade Arthur Therrien de Verdun.

Samedi soir, à Saint-Jean, André Fournier a offert une magnifique performance au monticule, limitant ses adversaires à trois coups sûrs pour recevoir le crédit de la victoire, sa troisième contre aucune revers. Serge Roy et Serge Boily les deux "S" des Pirates ont fait résonner leur coup de baton avec chacun un circuit. Boily a donné l'avance aux siens à la troisième reprise avec un "grand slam". Serge Roy a fait produire trois points avec son circuit à la sixième manche. André Fournier a aussi brillé à l'offensive en frappant un simple bon pour un point.

Dimanche après-midi, les Pirates ont canonné six circuits dans une attaque dévastatrice de 27 coups sûrs pour écraser les Orioles de Verdun 28 à 4. Le jeune Michel Lussier a pour sa part bien espacé cinq coups sûrs à ses adversaires pour se mériter une première victoire dans l'uniforme des Pirates.

Robert Lafontaine et Butch Bouchard se sont mis en évidence pour les Pirates en claquant 2 circuits chacun. Alphonse Coté et Benoit Gaudreau ont aussi frappé des circuits pour les Pirates.

Doug Galbraith s'est distingué au baton pour les Pirates avec cinq simples . Benoit Gaudreau en plus de son circuit a réussi 3 autres coups sûrs.

Serge Roy qui n'a été utilisé que durant la deuxième moitié de la rencontre s'est de nouveau signalé avec deux simples en autant de présence au marbre.

J. P. Lauzon a lui aussi brillé à l'offensive pour Saint-Jean avec une paire de simples et un double.

En soirée, les Pirates ont baissé pavillon 7 à 6 devant les Braves de Saint-Laurent. Paul Legendre est venu hanter ses anciens coéquipiers alors qu'il a frappé un circuit de trois points à la sixième manche pour procurer la victoire aux hommes de Marcel Durand. Legendre qui est venu en relève à Pierre Potvin à la troisième s'est vu créditer de la victoire sa deuxième de la saison, et toutes deux contre les Pirates. Serge Boily a de nouveau fait résonner son coup de bâton avec son troisième circuit de la saison. Robert Mailloux qui a accordé trois circuits à ses adversaires fut débité de la défaite.

Butch Bouchard s'est encore une fois signalé au bâton pour les Pirates avec trois simples. Robert Mailloux a pour sa part réussi deux simples.



Ouverture

Plusieurs officiers de la ligue de fostball O'Keefe d'Iberville et les dignitaires de la ville, assistent à l'ouverture. Nous remarquons, le president Colomban Daneau ainsi que MM. J. Michel Monat, maire d'Iberville. Alfred Croisetiere, député provincial, Jacques Cartier, président de la Commission des Loisirs, Jean Pepin, président honoraire de la ligue, Maurice Gamache, président de la Chambre de Commerce et plusieurs autres.



Robert Lafontaine



Serge Boily

VERDUN AU STADE CE SOIR.

La prochaine joute locale des Pirates aura lieu ce soir à compter de 20 h 30 alors que les Orioles de Verdun seront les invités les de Verdun seront les visiteurs André Fournier sera probablement le choix de Paul Martin pour la rencontre de ce soir.

CLASSEMENT;

CLUBS	P.J.	G.	P.	P.P.	P.C.
St-Jean	11	7	4	81	35
St-Laurent	10	6	4	26	31
Sorel	9	6	3	53	35
Québec	7	2	5	26	36
Verdun	9	2	7	23	70

DIMANCHE

Saint-Jean	28	Verdun	4
Saint-Jean	6	St-Laurent	7

MARDI

Saint-Jean	à	Verdun	20 h 30

JEUDI

Verdun	à	Saint-Jean	20 h 30

SAMEDI

Saint-Jean	à	Sorel	20 h 30

Les As de Saint-Grégoire brillent dans la ligue Inter-Comtés

La ligue de balle-molle Inter-Comtés du président Maurice Gaudet de Farnham est en pleine activité et les équipes qui en forment les cadres sont de plus en plus décidées à fournir les efforts nécessaires pour bien se classer à mesure que la cédule se déroule.

Le circuit comprend Saint-Grégoire, Farnham, Sainte-Brigide, Marieville, L'Ange-Gardien ainsi que Saint-Alexandre.

LES AS VISENT LA TETE

Au cours des derniers matchs disputés, on remarque la poussée des As de Saint-Grégoire. En effet, l'équipe pilotée par l'instructeur René Michaud jouit d'une série de cinq victoires d'affilée et ce soir c'est une rencontre qui pourrait les faire monter en tête en battant Sainte-Brigide.

Les As y sont allés d'un élan formidable contre l'Ange-Gardien lors de deux joutes entre ces adversaires. Ce fut des triomphes de 18 à 2 et de 8 à 2. Pour souligner le travail de quelques joueurs, mentionnons la puissance offensive de Normand Bouchard avec deux circuits; Normand Labonté, Serge Godin et le vétéran Ben Trahan ont aussi apporté leur écho à l'attaque dans l'allure triomphale du club. Par ailleurs le combatif Denis Huard était la bougie d'allumage des siens sur le losange et sa présence se fait grandement sentir sur maints jeux défensifs.

Les yeux sont tournés du coté de la joute entre les As et Sainte-Brigide pour ce soir sur le terrain de ce dernier, Le premier rang sera la rançon de la victoire. Par ailleurs on souligne que Farnham aura son mot à dire et que ce club est à surveiller continuellement. Le Marieville a beaucoup de potentiel et fera sa marque durant la prochaine cédule.

"Nous sommes satisfaits du comportement de la ligue en entier de souligner le président Gaudet, et nous devons saluer le travail des dirigeants des équipes qui ne ménagent ni leur temps et leurs efforts pour mener à bien les destinées de l'Inter-Comtés" de conclure le président.



Normand Bouchard



Denis Huard

Le fastball à Iberville

Un nouveau lanceur retire douze frappeurs

Les quatre clubs de la ligue de fastball d'Iberville étaient sur un pied d'égalité après deux programmes complets, mais le Maurice est toutefois susceptible de s'échapper

par Claude STEBENNE

après les rencontres de cette semaine, après avoir vu à l'oeuvre la nouvelle acquisition du club piloté par André Laberge. Le nouveau lanceur Denis Rochon qui n'accorda qu'un coup sûr en plus de retirer 12 frappeurs sur prises, dans la victoire de 2-0 aux dépens des Chevaliers de Colomb lundi dernier, s'avère une aubaine pour un club déjà considéré parmi les favoris.



Jacques Galipeau



Denis Audette

Les spectateurs de la Palestre Sportive ont vu un lanceur de premier ordre dans cette nouvelle découverte, mais ses futurs adversaires prétendent "qu'on va le connaître".

Le rôle des lanceurs au cours des prochaines rencontres du circuit Colomban Daneau, reflétera éventuellement la tenue de leur club. Les jeunes Pierre Tremblay s'est déjà "classé" sous les couleurs du Maurice et il en est de même de Jacques Pariseau du Mickey. André Petit subit aujourd'hui un déficit de 1-2 dont il n'est pas responsable, puisque son record en trois joutes, indique 20 retraits au baton contre 10 coups sûrs et 2 buts sur balles accordés. Normand Labonté pour sa part, a retiré 9 frappeurs dans son unique performance et Jacques Godin détient 8 retraits dans son record de 1-1.

COUPS DE CIRCUIT.

Les frappeurs font aussi la différence, depuis les récentes joutes. Jacques Galipeau brisa la glace avec un circuit à la sixième manche aux dépens du Deslauriers et Petit était crédité de la victoire de 2-0 des Chevaliers de Colomb. Yvan Roman expédia à son tour la balle au dessus de la clôture gauche et le Maurice fit une bouchée du Mickey avec un compte de 13-3. La dernière victoire du Mickey par 6-5 contre le Deslauriers, fut une autre occasion propice au coup de circuit de Denis Audette qui égalait le pointage à la septième ; ses coéquipiers ont obtenu la victoire à la suite de cet exploit; Robert Daigneault était également l'auteur d'un circuit pour les perdants.



Geste du maire

S.H. M. Michel Monat a inauguré l'ouverture de la ligue de fatsball d'Iberville, en lançant la premiere balle, mais elle n'a pas ete jugée "strike" par l'arbitre.

Assemblée du club juvénile de pêche

L'assemblée du club juvénile de pêche aura lieu le 8 juin, à 19 heures, au sous-sol de l'hôtel de ville. Tous les jeunes, de 7 à 13 ans, sont invités à s'y rendre, ils pourront s'y procurer une carte de membre. Le président-fondateur, M. Roger Choinière invite les parents à accompagner leurs fils pêcheurs.

CONCOURS HIPPIQUE

CLUB CAVALIER D'IBERVILLE

DIMANCHE LE 11 JUIN 1967
12 H. 30 P. M.
AU
TERRAIN D'EXPOSITION
DE ST-JEAN

Une commandite de M. Marc Brais,
agent local de la Brasserie Dow du Québec Limitée



Monsieur Marc Brais
Agent de Saint-Jean
de la Brasserie Dow limitée

Sois toi-meme
dis donc Dow
mon ami!

LES MAITRES-BRASSEURS DU QUEBEC
BIÈRE DOW ALE
THE MASTER BREWERS

LA BRASSERIE DOW LIMITEE

LES MAÎTRES-BRASSEURS









Remise des trophées "Merite" à L'E.S.B.

Le sport est aussi à l'honneur lors d'une soirée pour plusieurs étudiants de l'école Secondaire Beaulieu. En effet, c'était la remise officielle des trophées "Mérite", qui honorent un participant ou encore une classe entière. Une première photo à gauche nous laisse voir André Vignault, élu l'athlète masculin de 66/67 recevant le trophée emblématique des mains de M. Jacques Séminaro. Dans l'ordre, c'est au tour de Mario Pepin à recevoir une marque symbolique des mains de M. Guy Giroux pour le triomphe de l'équipe de ballon-volant au tournoi de la Regionale Honoré Mercier, M. Réal Guay "ministre" des sports surveille la scène. Un trophée fut remis à Mlle Louise Bernard proclamée l'athlète féminine de l'E.S.B. pour 66/67. C'est le professeur en éducation physique, Mlle Hélène Mercier qui pose le geste traditionnel. Enfin, Georges Mac Auley reçoit des mains de M. Christian Morin, le trophée pour la meilleure classe de 11ième année pour la journée sportive de l'E.S.B.

(Photos Ken Wallett)

ENCAN

SUR LA FERME DE **HENRI DAOUST**
RANG DE LA RIVIERE ST-LOUIS
R. R. 2 ST-STANISLAS DE KOSTKA
(BEAUHARNOIS)
SAMEDI LE 17 JUIN 1967 A 1 HRE PRÉCISE
SERA VENDU UN EXCELLENT TROUPEAU DE :

65 *Têtes d'animaux toutes claires de test fédéral, comprenant 60 Extra-Bonnes vaches* HOLSTEIN dont 16 pur sang enregistrées avec papiers et 5 AYRSHIRE également pur sang enregistrées avec papiers. *Ce troupeau comprend 30 bonnes vaches à lait, soit fraîches vêlées ou dues sous peu; 20 autres saillies pour l'automne; et le reste saillies pour tout temps de l'année; 1 taureau de 29 mois du nom de* GLEN BRAE TRIUNE ROCKET pur sang enregistré. *Le père de ce taureau Seiling Triune Rocket, classé 'Excellent', et sa mère Harmelv Stylemaster Patsy, aussi classée 'Excellente' avec 20,411 lbs de lait et un test de 3.85 (BCA 161-155%); 2 autres bons jeunes taureaux seront également vendus à l'encan.*

MACHINERIE : Tracteur Cockshutt No 540 avec hydraulique, att. 3 pts, prise de force vivante et avec moteur reconditionné à neuf; Andaineuse à grain de 9 pieds sur prise de force du tracteur; Semoir à engrais chimique sur pneus; 2 Epandeurs à fumier Int. sur pneus et sur prise de force du tracteur, d'une capacité de 140 et 155 minots; Bassin réfrigérant Muller d'une capacité de 78 bidons (2 ans d'usage seulement); Trayeuse Surge avec moteur, compresseur et 4 chaudières; Moulin à faucher avec att. 3 pts; Réfrigérateur à lait d'une capacité de 9 bidons; Fournaise à l'huile (pot); Tapis de salon 9 X 12 avec feutre. Aussi une belle jument-poney pur sang enregistrée avec papiers.

CAUSE DE L'ENCAN : MANQUE DE MAIN-D'OEUVRE
CONDITIONS : COMPTANT OU PRET DE BANQUE
Pour informations ou demandes de crédit veuillez communiquer avec l'encanteur.

JULES COTÉ
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIÉ
1274 RUE SUD COWANSVILLE, QUÉ. 263-0670 295-2130

CANDIDAT
AU SIÈGE NO 1

ÉLECTION *

A LA COMMISSION SCOLAIRE DE ST-JEAN



M. Lucien Préfontaine

- *Habite Saint-Jean depuis 30 ans.*
- *Courtier en valeurs de placement.*
- *Chevalier de Colomb 3e et 4e degrés.*
- *Intéressé aux organisations civiques et sociales depuis de nombreuses années.*

Objectifs

- Finances scolaires: étude de la situation financière de la commission scolaire de Saint-Jean.
- Assurer une saine administration des deniers publics.
- Etude sérieuse des améliorations à apporter à l'école Saint-Jean l'Evangéliste dans la Paroisse Cathédrale.
- Développer le plus rapidement tous les services pédagogique à l'intention des élèves de la commission scolaire de Saint-Jean.
- Créer à la commission scolaire de Saint-Jean un climat de bonne entente pour faire progresser la chose scolaire.
- M. Préfontaine veut assurer à toute la population les services scolaires auxquels elle a droit.

Objectifs

- Plus grande collaboration avec la commission scolaire régionale Honoré-Mercier et tous ses services pour le plus grand progrès des élèves de la commission scolaire locale.
- Etude sérieuse de toutes les questions pédagogiques de l'heure.
- Consultation suivie avec les parents et leurs associations.
- Saines relations avec les membres du corps enseignant.
- Objectif numéro 1: Mieux servir par tous les moyens la population de Saint-Jean dans le domaine scolaire.
- Collaboration avec le ministère de l'Education.
- **VOTEZ PRÉFONTAINE, LUCIEN**

PRÉFONTAINE, Lucien: X | **PRÉFONTAINE, Lucien: X**

Comité M. Lucien Préfontaine

le joueur de la semaine



Serge Boily

Dossard: 14 Pirates de Saint-Jean

Natif de Montréal, Serge est un athlète complet. Excellent au hockey, fier compétiteur des grandes disciplines sportives, il est le premier-but attitré des Pirates depuis trois ans. A 21 ans, il est un des doyens de l'équipe. Il a appris son baseball sous la direction de Claude Leblanc dans les petites ligues avant d'aller rejoindre le club Lachine il y a cinq ans.

Serge étudie à l'Université de Boston en éducation physique où il s'est taillé une réputation enviable par sa qualité au jeu et sa qualité d'homme. Célibataire, ses passe-temps favoris sont la musique et le cinéma de qualité.

De plus, Serge suit de près les activités des majeures et opine que les Pirates de Pittsburg, Bill Mazeroski en tête, décrocheront les grands honneurs cette année. Quant au calibre de jeu de sa propre ligue, Serge avoue redouter les Braves de Saint-Laurent pour son personnel de lanceurs et son noyau de vétérans bien entrainés. Il ajoute que la ligue présente un baseball fort pour le niveau junior et ce, grâce aux bonnes recrues de chaque saison.

A sa dernière saison avec les Pirates, nous lui souhaitons la meilleur des chances et l'assurance de notre encouragement vers ses nouvelles ambitions. Son exploit de la semaine illustre le grand slam qu'il a claqué samedi dernier et les six points qu'il a produits dans cette joute.



Feuille de route:

Date de naissance: 9 novembre 1945
Poids: 170 Taille: 5'9"
Lance: Gauche Frappe Droit
Statistiques: 1965: Bâton: .321
produits: 48
1966: Bâton: .325
produits: 44
Principale difficulté au jeu:
Frappers bondissants.

Avec la présente édition, "LE CANADA FRANCAIS" commence la publication d'une série d'article sur nos athletes locaux, intitulée "le joueur de la semaine". Ces articles seront rédigés par M. Michel Gervais, de Saint-Jean. Michel a fait ses études au Seminaire de Saint-Jean, aux collèges Brébeuf et Sainte-Marie à Montréal. Il se destine aux sciences sociales politiques. Sportif lui-même, il est un amateur de football et baseball. Si ces articles plaisent à nos lecteurs, nous poursuivrons la série, en présentant des joueurs de football, de hockey, de tennis, etc..!

Pirelli s'empare du premier rang

Trois joutes étaient à l'affiche la semaine dernière dans la ligue de balle-molle industrielle. Tout d'abord le club de la Pirelli a réussi à s'emparer seul du premier rang en écrasant le Westinghouse 19 à 2. Yvan Rathé a remporté sa deuxième victoire de la saison au monticule. Nolin et Rathé ont dirigé l'attaque de la Pirelli avec chacun quatre coups sûrs.

SOMMAIRE:

Pirelli 5 0 3 4 3 1 3 --- 19 23 2
Westinghouse 0 0 0 0 0 1 1 -- 2 6 3
Lanceur gagnant: Y. Rathé (2-0), lanceur perdant, J.L. Pommerleau (0-2)

La "Poterie" a remporté sa première victoire de la saison en battant l'Hydro par 15 à 11. Quintin, Raymond et Bombardier y sont allé de quatre coups sûrs chacun.

SOMMAIRE:

Poterie 6 0 2 4 0 1 1 1 ---15 25 3
Hydro 1 6 0 1 2 0 1 0 ---11 19 4
Lanceur gagnant: R. Grénier (1-0) et lanceur perdant P.A. Sénécal (0-1)

Et enfin dans une partie contestée du début à la fin le Bell a finalement vaincu Les Tissus Richelieu 19 à 17. Claude Gamache a remporté la victoire au monticule.

SOMMAIRE:

Tissus Richelieu 5 0 4 4 1 2 1 --- 17 18 4
Bell 2 6 0 0 0 2 9 --- 19 23 3
Lanceur gagnant, C.Gamache (1-0) et lanceur perdant Nicol (0-1).

CLASSEMENT AU 4 JUIN:

Club	PJ	G	P	Moy.	Pts
Pirelli	2	2	0	1.000	---
Tissus	2	1	1	.500	1
Bell	2	1	1	.500	1
Hydro	2	1	1	.500	1
Poteries	2	1	1	.500	1
Westing	2	0	2	.000	2

cine Saint-Edmond le soir, sur semaine. La cotisation annuelle est fixée à $10.00 et pour devenir membre il faut subir un examen médical. Les dames sont les bienvenues et il y en a d'ailleurs déjà quelques-unes d'inscrites.

NOUVELLE FORMULE SUR LES TERRAINS DE JEU

Le service de la Récréation s'est fixé un but bien précis cette année sur les terrains de jeux: obtenir le maximum de participation de la part des keines. Pour atteindre ce but plusieurs pôles d'attraction attireront les jeunes et les inciteront à participer. Du côté des plus jeunes (10 ans et moins) la formule sera très peu variée car chez ce groupe on a eu très peu de difficultés, les années passées. Les activités pour les plus jeunes auront surtout lieu sur les terrains du centre de la ville soit Saint-Edmond, N.D.A. et Saint-Gérard.

Toutes les activités spécialisées serviront de pôles d'attraction pour les plus âgés, soit de dix ans et plus. Pour atteindre ce but en donnant plus d'efficacité aux travail des spécialistes, les différentes spécialités demeureront à des endroits fixes. Ceci évitera de nombreuses pertes de temps en transport de matériel. L'artisanat serait à Saint-Eugène, l'athlétisme à Saint-Gérard, il y a les deux piscines à Saint-Edmond et N.D.A. Les compétitions inter-parcs auraient lieu au stade etc...

Les spécialistes travailleraient surtout avec les jeunes de dix ans et plus. Il n'est pas impossible cependant qu'à l'occasion les plus petits y fassent des visites avec leur moniteur. Cette nouvelle formule permettra sûrement aux moniteurs de fournir un travail beaucoup plus efficace et par le fait même l'intérêt des jeunes sera accru et leur participation d'autant. Le transport des enfants serait assuré par deux autobus qui feraient un circuit continuel à tous les terrains.

Baseball: dernière semaine pour donner vos noms

Tous les jeunes de 8 à 15 ans qui veulent jouer au baseball cet été sont priés de prendre note que le samedi 10 juin est la date limite fixée pour l'inscription dans les ligues de baseball kinsmen et O.T.J. de Saint-Jean. Il y aura des personnes chargées des inscriptions à partir de 9. heures jusqu'à 16 heures au Centre sportif Cathédrale, angle Laurier et Saint-Georges.

CLAUDE MARTIN ELU PRESIDENT DU CLUB DE PLONGEE SOUS-MARINE

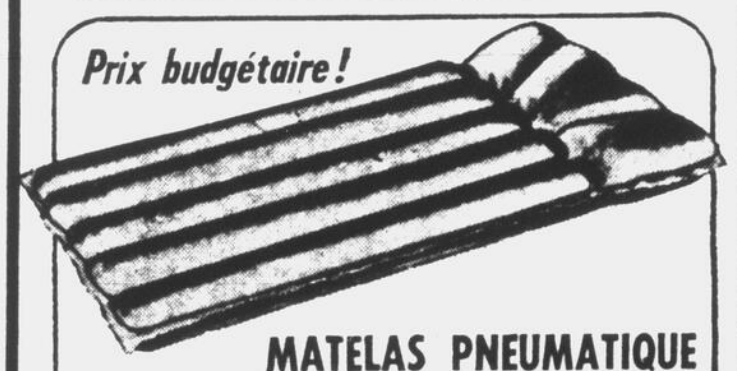
Mardi dernier avait lieu la première assemblée du club de plongée sous-marine de Saint-Jean. Environ cinquante membres étaient présents pour s'élire un exécutif. M. Claude Martin a été élu à la présidence. Pour le seconder dans ses fonctions son épouse agira comme secrétaire-trésorier; M. Jacques Frégeau sera le vice-président et le sergent Mel McGraw l'instructeur en chef. Les directeurs sont MM. Jean-Guy Blais, Claude Rouiller, David Farrar, Jacques Dion, et Pierre Leblanc. A tous ceux qui voudraient devenir membres n'ont qu'à s'adresser à M. Claude Martin qui se fera un plaisir de vous donner toutes les informations nécessaires. Les membres pourront suivre régulièrement des cours de plongée sous-marine à la pis-


le collège
Sabrevois, Que.

RESTAURANT CAFÉ-TERRASSE
Repas complets, gâteaux, café,
thé glacé et limonades
Tartes chaudes et muffins
Pour réservations: TÉL. 346-4951

Confort durable!

SAC DE COUCHAGE
Envelope en popeline. Bleu. Isolant en thermoline. Fermeture éclair contour. Jumelage possible. Robustes coutures. Grandeur: 36" x 72".
9.98

Prix budgétaire!

MATELAS PNEUMATIQUE
5 chambres verticales, oreiller horizontal incorporé. Couverture en coton caoutchouté. Pour plage ou camp. Grandeur: 72" x 30".
6.88

CANNE et MOULINET à LANCER LÉGER "COMPAC"
Valeur Rég. 8.95

5.88
Seulement Western peut vous offrir ce spécial sans précédent! Moulinet "Bearcat" ligne monofilée, 100 verges, 6 lbs. Bouchon de pratique inclus. Canne bi-pièce, bien appareillée au moulinet en fibre de verre solide.

TERMES BUDGÉTAIRES FACILES
WESTERN AUTO-CENTRE WESTERN
DUPUIS & LUSSIER
CENTRE SERVICE B/A
140, BOUL. DU SÉMINAIRE
Saint-Jean, P.Q. — Tél. 347-5880
OUVERT JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS
WESTERN AUTO CENTRE WESTERN AUTO CENTRE

Fin des cours de sauvetage

Les cours de sauvetage qui se donnaient tous les dimanches au Collège militaire de Saint-Jean sont maintenant terminés. Plusieurs élèves ont réussi les examens de la Croix-Rouge. Ces cours étaient dirigés par Mlle Denise Trahan, instructeur de la Croix-Rouge et des sauveteurs pour la ville de Saint-Jean durant l'été. Voici la liste de ceux qui ont réussi:

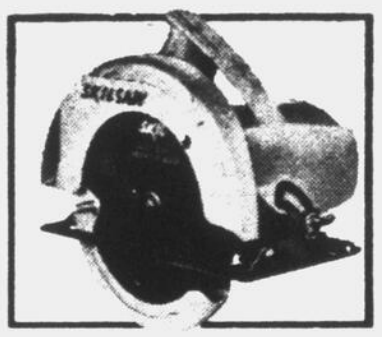
Médaille de Bronze: Pierre Laporte, Michel Lange, Jean Troudeau, Daniel Bélanger, Robert Lafontaine, Louise Goyette, David Farrar, Monique Gagné, Michel Power, Claude Giroux, Pierre Lavigne, Janine Trahan, Robert Leduc, Jean Grimmard, René Lalanne, Philippe Grenier, Michel Messier. Bars: Bruce Shannon, Serge L'Ecuyer, Georges McAlley, Michel Landry, Claudette Martel, Jean Thibert, Pierre Leblanc, Michel Monast. Prix senior de respiration artificielle: Bruce Meloche et Marcel Bélanger. Prix du Mérite: Serge L'Ecuyer, Bruce Meloche et Marcel Bélanger.

Il est a noté que plusieurs parmi ceux qui ont réussi seront à la disposition de la population de Saint-Jean dans les deux piscines municipales soit comme instructeurs de natation ou sauveteurs.

Retour des courses à motocyclettes

L'ouverture de la piste de course de motocyclettes d'Iberville aura lieu dimanche à 13h.30. Plusieurs conducteurs renommés prendront alors part aux différentes épreuves. Parmi eux, Lucien Lamoureux d'Iberville.

Vente spectaculaire!



NOUVELLE SCIE CIRCULAIRE

SKILSAW® de 6½"

Scie robuste à rendement supérieur. Moteur protégé par un bouclier protecteur antiretour, permet de couper rapidement et efficacement bois, plastiques, panneaux pour murs, compositions, même les métaux. Profondeur de la coupe: 2 1/16" à 90°, 1 7/16" à 45°. Vous donne toutes les caractéristiques des fameuses Scies Skilsaw, telles que: embrayage Vari-torque, contrôles du biais et de la profondeur, tuyau d'échappement de la sciure, garde télescopique de la lame.

modèle 534
Rég. $59.95
SEULEMENT $41.95

HERVÉ LACASSE & CIE LIMITÉE

Matériel électrique en gros
Wholesale Electrical Surplus

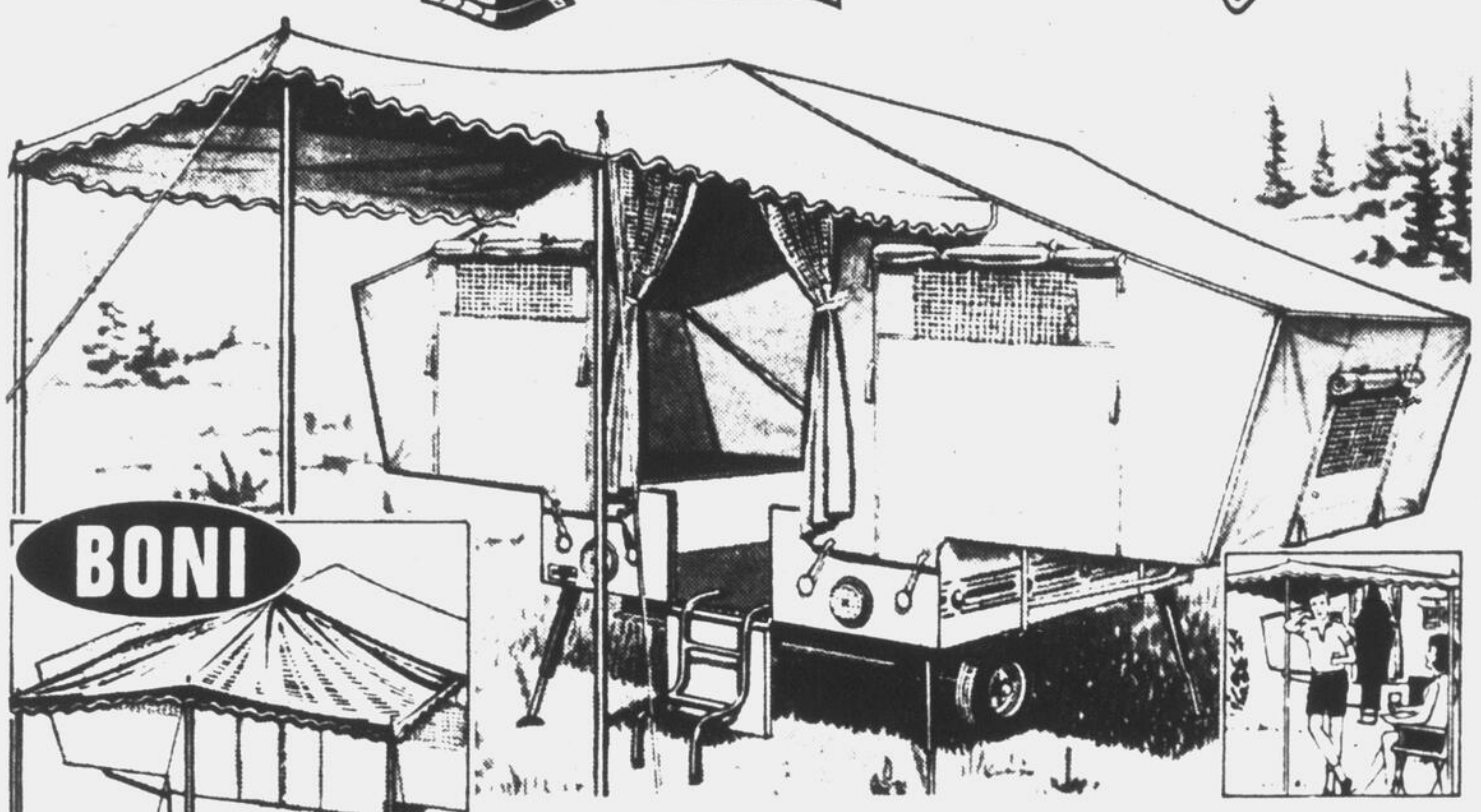
231 St-Jacques, St-Jean, Qué.

TEL. 346-4568

Voyagez Confortablement!

ROAD KNIGHT

CTC CANADIAN TIRE CORP'N



BONI

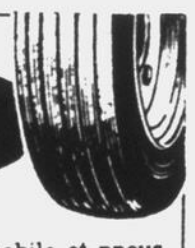
Auvent géant à même, avec 3 mâts, piquets et cordes polypropylène.

BONI



Bâche protectrice en épais vinyle, aisée à ôter et aisée à mettre pour le voyage.

BONI



Roues de type automobile et pneus de remorque exclusifs Safety "99" à grande vitesse.

La TENTE-REMORQUE avec SUPPLÉMENTS INCLUS

COMPREND: Auvent et bâche de voyage **338.88** TERMES FACILES

Donc, vous allez "vivre à la dure"

mais avec la Road Knight 1967 vous aurez honte d'appeler ça du camping!

S'ouvre rapidement en une spacieuse tente de 12x6½x6 pi., de 87 pi. ca. d'espace habitable pour coucher 6 adultes; se plie **rapidement**, en peu de place, pour le voyage . . . suit votre voiture comme son ombre jusque dans votre retraite préférée, peu en importe l'éloignement. Road Knight vous offre sans supplément des avantages que les autres considèrent accessoires de luxe. Comparez la remorque, le bâti, l'intérieur, l'épaisseur de la toile et nos pneus exclusifs Safety "99" aux autres et vous verrez que, pour la famille moderne, la Road Knight de Canadian Tire offre plus d'avantages par dollar dépensé.

Voyez-en les spécifications Comparez-en la valeur!

TENTE—Très épais toit en Vivatex marine prérétréci All-Weather. Murs en coutil 11 oz. imputrescible, hydrofugé, fini butyle, inodore, renforcé aux points d'usure; ne se décolore pas. De fortes cordes élastiques maintiennent la tente correctement ajustée par tous les temps, automatiquement! Grand auvent cousu Road Knight sans supplément. Porte hollandaise, 5 grandes fenêtres à moustiquaires en fibre de verre et rabats, 2 poches intérieures. La tente s'ouvre sur une pleine largeur de 12 pi.

REMORQUE — Son ultra-robuste châssis en acier indéformable de 4½" flotte sur des ressorts à auto-alignement, coussinés des fameux pneus Safety "99" à haute vitesse C.T.C. Caisse formée d'épais panneaux d'acier apprêté de 15". Essieu en acier plein de 1¼". Roues de type auto, à roulements à rouleaux Timkin prélubrifiés. Jumelles avant exclusives en acier de 3/16" offrant la même sécurité que sur camions de 3 tonnes. Pieds réglables escamotables, en épais acier. Porte-abattant à verrou de sûreté; marches amovibles; très gros feux d'arrêt. Se range en 6x6½ pi. Avec bâche de voyage en fort vinyle, aisée à mettre et à ôter.

CTC CANADIAN TIRE CORP'N

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Edgar Tallon prop.

281 RICHELIEU, SAINT-JEAN Tél. 6-4308

GRATIS! BILLETS -BONIS sur achats au comptants



La Chambre de commerce et le sport

M. Maurice Gamache, président de la Chambre de Commerce d'Iberville, présente deux balles au président honoraire de la ligue de fastball locale, M. Jean Pépin, pour servir à la joute inaugurale.

Le golf est en vogue au Centre des Oeuvres

par Andre DION

rétro SPORTIVE



Pourquoi prendre la vedette dans une revue anglaise?

Il est inconcevable de voir que le proverbe que nul n'est prophète dans son pays se réalise a nouveau pour notre concitoyen Claude Raymond alors que le magasine Star Weekly lui a consacré la semaine dernière un article avec photo en couleur et tout le tra la la. Le journaliste Paul Rimstead qui a intitulé sa chronique "Le meilleur joueur de baseball au Canada" a pondu un petit bijou qui nous montre Claude Raymond tel qu'il est autant sur le terrain de baseball que dans la vie privée. Claude a connu des moments difficiles etant donné qu'il a dû lutter contre des américains et ce n'est que grâce à sa détermination qu'il a pu passer à travers et qu'aujourd'hui il est reconnu comme l'un des meilleurs lanceurs des ligues majeures.

Sans être séparatiste, (loin de nous cette pensée), il nous fut agréable de voir que l'élément anglais lui a offert une place de choix dans un de leur journal contrairement à l'élément français qui le relègue aux oubliettes parce qu'il évolue dans le sport national des américains. Il en serait sûrement autrement s'il évoluait au hockey ou bien au football. Il y a peut-être une autre chose qui pique les journalistes des grands quotidiens de la métropole, c'est que Claude n'a jamais eu honte de dire qu'il demeure à Saint-Jean, une ville de banlieue. De plus, Claude peut s'enorgueuillir d'un autre point car il est un des athlètes les mieux rénumérés dans le sport professionnel présentement.

Les Pirates de Saint-Jean ont retrouvé le chemin de la victoire au cours de la dernière fin de semaine alors qu'ils ont disposé du Verdun par des comptes de 12 à 0 et 28 à 2. La prochaine joute aura lieu ici-même ce soir, jeudi, alors qu'ils recevront à nouveau Verdun. Leur prochaine joute à l'extérieur, samedi soir à Sorel, et à la suite de cette partie les hommes de Paul Martin prendront les choses aisément alors qu'ils profiteront d'une semaine de congé.

Les jeux d'été sont officiellement ouverts au Centre des Oeuvres de Saint-Jean situé rue Longueuil. Cette année, on y a ajouté la section d'un golf-miniature et déjà ce nouveau jeu est pris d'assaut et jouit d'une grande popularité parmi les habitués du centre, tant du côté masculin que du côté féminin.

Pour marquer l'ouverture officielle, on organisait un tournoi de golf qui était sous la direction de Me Jacques McNulty et à l'occasion on comptait sur la présence de Daniel Pesant le professionnel attitré du club de golf de Saint-Jean accompagné d'Yvan Lebeau, un habile manieur de bâton sur les verts.

Un petit concours bien amical mettait aux prises ces deux invités et les directeurs Noel Brault et Me McNulty. Le résultat final laissait un triomphe au duo Pesant-Lebeau qui l'emportait par une marge de 4 coups, soit 88 contre 92 du côté perdant: Daniel Pesant obtin 46; Yvan Lebeau 42 et Jacques McNulty et Noel Brault 45 et 47.

MM. Yvan Lebeau, Jacques Mc Nulty et Noel Brault possèdent les meilleurs cartes de pointage pour 9 trous avec 19, pour Yvan et 20 pour les deux autres meneurs.

Par ailleurs du côté des dames, Mesdames L. Gibe··, B. Daneau, et T. Piédalue décrochèrent des prix pour leur exploits au cours des matchs qui suivirent.

A la fin des matchs Daniel Pesant pour souligner son passage au Centre, remettait une balle de golf à chacun des concurrents inscrits Ce geste fut fort wpprécié.

Donc une activité nouvelle au Centre, un oasis de fraicheur et de repos au centre de notre ville.

"Pour le bien commun"



VOTEZ Jean-Louis BENJAMIN

LE LUNDI 12 JUIN, DE 9H. À 19H. (7H. P.M.)

La piscine Saint-Edmond ouverte samedi

La piscine Saint-Edmond située angle St-Georges et Séminaire ouvre ses portes samedi à 13. heures. Pour la journée d'ouverture l'entrée sera gratuite pour tout le monde, adultes comme enfants. Mais tous ceux qui désireraient se procurer des passes de saison pourront le faire sur les lieux. Leur prix est de $12.00 pour les passes familiales, $8.00 pour les adultes et de $5.00 pour les enfants. Pour la première semaine d'activité la piscine sera ouverte de 15h.30 à 20h.30. Le samedi et le dimanche elle sera ouverte de 13.heures à 22 heures si la température le permet. Alors qu'on se le dise et profitez de la belle température.

C'est un PRINCE



Et dimanche le 18 juin,
c'est la FÊTE DES PÈRES
Couronnez-le à votre façon.

Pour lui prouver votre reconnaissance
et lui montrer que vous appréciez
tout ce qu'il a fait, et fait encore pour vous,
offrez-lui un cadeau signé
FRS. PAYETTE & FILS

Il sera ravi de le recevoir

- CHEMISES
- JAC-SHIRT
- T-SHIRT
- CHANDAIL
- CULOTTES de BAIN
- GILET SPORT
- PANTALONS
- ACCESSOIRES
- COMPLETS
- ROBES de CHAMBRE

Frs Payette & Fils
Vêtements pour hommes et jeunes hommes

254 rue Richelieu, Saint-Jean
Tél. 346-3012

tennis

avec
Roger Alexandre

le tennis



Comment jouer au tennis?

Roger Alexandre 6 fois détenteur du trophée Roland Beaulieu, emblème de la suprémacie du tennis dans notre région, a bien voulu ajouter quelques commentaires dans notre chronique hebdomadaire et voici ce qu'il a à nous communiquer.

Le problème de tout débutants est de savoir comment jouer au tennis. Même des habitués au terrain de tennis développent encore des défauts. Comment corriger ses faiblesses?

L'Aiglon veut répondre à cette question. Et pour se faire dès le début de la saison estivale (fin juin) des cliniques de tennis seront données à ceux qui veulent améliorer leur jeu.

Pour les six prochaines semaines, Normand Busque et moi-même utiliseront cette chronique hebdomadaire pour vous entretenir de la théorie de base du tennis. Nous nous inspirerons des grands maitres du tennis, tels que Don Budge et Poncho Gonzales.

Nous débuterons cette semaine avec la série I: Etiquette et stratégie.

A) ETIQUETTE

Le tennis est un sport qui a ses exigences. Il demande une atmosphère favorable à la concentration et à l'application au jeu Pour bien jouer, il faut un entourage sobre en couleur et tranquille en activités.

Une tradition typique au tennis est la fameuse poignée de main, qui vient adoucir l'esprit d'animosité, qui a pu règner au cours d'une rencontre.

Le port du blanc et la propreté du vêtement disposent le joueur à un meilleur rendement au jeu. Le fait que tous les membres portent le blanc, est l'indice d'un club bien organisé.

Le respect, la politesse envers le partenaire crée l'esprit sportif propice à une ambiance saine pour tous les membres.

L'honnêteté au jeu est certainement la qualité la plus appréciée chez un joueur de tennis.

B) STRATEGIE ET CONSEILS.

1.- La pratique sur le mur est un conseil qui s'adresse à tous les joueurs de tennis. Les avantages sont multiples et on apprend à se servir du mur pour faire la meilleur pratique possible. Au début, ne faites que frapper la balle après son premier bond. Si vous jouez ainsi cinquante coups, vous pouvez dire que votre concentration au jeu est à point.

2.- Garder toujours les yeux fixés sur la balle. Ce conseil est le plus banal et à la fois le plus important.

3.- Surveillez la balle immédiatement lorsqu'elle quitte la raquette adversaire afin que, déjà, vous puissiez vous préparer à la frapper.

4.- Il est donc important de préparer sa motion le plus tôt possible de sorte que vous rencontriez la balle et non que la balle vous rencontre.

5.- Garder toujours les genoux pliés; de cette façon vous êtes constamment en état d'alerte.

6.- Si votre opposant joue des balles courtes, placez-vous à un ou deux pieds en avant de la ligne de fond. S'il joue profond , il vaut mieux se poster à un ou deux pieds plus loin que la ligne de fond.

7.- Varier la vitesse de vos balles pour surprendre ainsi l'adversaire.

8.- Il vaut mieux jouer trop long que trop court, et cela est vrai pour le service. Une balle dans le filet est une balle malade; tandis qu'un coup trop long signifie souvent une bonne agressivité et en ce sens est plus prometteur pour l'avenir.

9.- Si l'opposant est posté au filet, jouez bas. S'il joue au fonds, jouez trois à cinq pieds plus haut que le filet.-

10.- Le lab est l'arme le plus sournois et le plus dévastateur. Ne pas hésiter à utiliser le lab profond.

Enfin, ne changez jamais une partie gagnante. Si vous gagnez en jouant loin, continuez à jouer profond. Ne montez pas au filet simplement pour étaler l'éventail de vos coups.

Nous reviendrons certainement sur tous ces points au cours des semaines suivantes. D'ici ce temps bonne chance. La semaine prochaine, Normand Busque vous entretiendra sur la technique du coup droit.

ON DEMANDE
BARBIER COMPETENT
avec diplôme et expérience à Lacolle, Qué.
S'adresser au:
50, rue de l'Eglise,
Lacolle, Qué.
246-3136

Assemblée générale du hockey mineur lundi

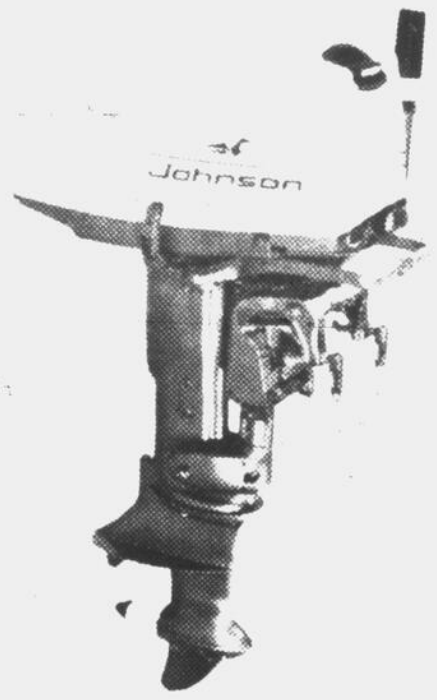
C'est lundi qu'aura lieu à 20 heures l'assemblée générale de la ligue de hockey mineur de Saint-Jean-Iberville. Contrairement aux années passées cette assemblée aura lieu trois mois avant le début de la saison ce qui permettra aux élus de travailler durant tout l'été à la préparation de la prochaine saison. Cette assemblée générale aura lieu au sous-sol de l'hôtel de ville, 188 Jacques-Cartier à Saint-Jean. Toute la population est invitée à y assister ainsi que les différentes associations qui voudraient plus tard se joindre à cette organisation. Le bureau de direction de la saison 1966-1967 était formé de M. Réal Bisaillon à la présidence, M. Gilles Lussier, vice-président, M. Claude Allaire, secrétaire-trésorier et des représentants de tout les groupes qui font partie de la Ligue M. Steven Pidgeon était en charge du comité de discipline.

Tous ceux qui veulent prendre connaissance de ce qui s'est fait en 1966-1967 et qui veulent assister aux élections pour la prochaine saison n'ont qu'à se rendre le lundi 12 juin au sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Jean à 20 heures.

Tournoi de dards

Le prochain tournoi de dards de la Légion aura lieu le samedi, 10 juin, à 14 heures (2 heures de l'après-midi). Tous les membres sont bienvenus.

Pour savoir pourquoi
il est avantageux
d'acheter un Johnson,



questionnez l'homme qui
en a un d'une autre sorte

Beaucoup d'avantages des hors-bord peuvent s'obtenir sans augmentation des prix!

Au point de vue service, les propriétaires d'autres hors-bord vous diront, peut-être, que chercher un poste de service est toute une expédition. Mais le service Johnson n'est jamais loin, car il existe presque un millier de postes de service OMC au Canada. L'essence est parfois un autre problème. Mais non pas avec les Johnson: ils se contentent d'essence régulière. Ils n'exigent pas d'essence marine spéciale . . . mais simplement un mélange d'essence régulière et d'huile de 50 à 1.

Cette année, les Johnson se font en 11 modèles absolument remarquables: V-100 à allumage pulsé, 80, 60, 40, 33, 20, 15, 9½, 6, 5 et 3 c.v. Tous portent une garantie de 2 ans et offrent de nombreuses caractéristiques spéciales que le marchand Johnson se fera un plaisir de vous montrer, ainsi que celles du nouveau GT-115 remarquable. Choisissez un Johnson et vous ferez bien des envieux!

—Voyez le "SPECTACLE NAUTIQUE JOHNSON SEAHORSE" à l'Expo 67—

Johnson

Un produit de Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada, fabricants des moteurs semi-hors-bord OMC, des tondeuses à gazon Lawn-Boy, des autoneiges Snow Cruiser et des scies à chaine Pioneer.

L.P. BEAUCHEMIN

328, Champlain, Saint-Jean, Que. Tél. 348-5288

Pour votre prochain complet sur mesures voyez JEAN LARIVIÈRE
500 échantillons de tissus anglais, italien, francais et belge!
Confection soignée
Si l'habit ne vous fait pas...
Nous refusons que vous le portiez
CHEZ Jean Larivière
a IBERVILLE coin du pont
Tél. 347-4995

les petites annonces

Minimum: .75 cents pour 20 mots, 3 cents le mot additionnel, payables à l'avance.

Annonces "VEDETTES": $2.00 le pouce par colonne. (Minimum 1½ pces)

Aucune annonce ne sera acceptée apres 10 heures A.M. le mardi précédant la publication du journal; elle sera automatiquement reportée à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

À vendre

MACHINE à coudre à vendre ou à louer aiguilles, moteur, pièces de rechange, pour toutes machines s'ad. E. Goyette, 68 Grégoire coin St-Louis tel. 348-3711 j.n.o.

DeGONEAULT ET LUSSIER réparation de laveuses et secheuses, service de réfrigération et équipement expert qualifié à 50 Les Carrières tel. 347-3396 j.n.o.

MACHINE à laver reconditionnée à neuf, rouleau de tordeur, pièces de rechange pour toutes marques de machine de manufacture 95; installation de moteur sur machine à coudre domestique s'ad. 96 Grégoire St-Jean tel. 348-4224 j.n.o.

RÉPARATION laveuse et secheuse, poêle refrigerateur, reservoir etc. L. Daniel, 114 Rte 40a Iberville tel. 347-7424 vente autorisée des appareils Westinghouse jno

PETITS CHIENS de différentes sortes ainsi qu'un beau chien pour accouplement s'ad. 29 St-Paul tel. 348-5232 j.n.o

GRANDS CHOIX de terrains pour bungalows dans section Nord de St-Jean. Aussi secteur de terrains pour maisons a appartements. inf. tel. 347-3075 j.n.o.

FERME dans les Cantons de l'est prix $110,000 315 acres, 126 animaux, 90,000 lbs de lait vendu par mois. S'ad. à Casier postal 47 Sabrevois. j.n.o.

PFAFF machine à coudre domestique et industrielle à vendre ou à louer. Vente, service, réparations articles de couture pièces murales fils assortis Marc Messier 303 2ième ave. Iberville tel. 346-9334 j n o

PROPRIETE en brique solide, coin de rues, à Iberville, 2 grands garages, 2 logis, s'adresser le soir seulement à 318 St-Germain tel. 7-3627 j n o

CHIENS enregistrée et autres caniches, abricot, bruns, gris, noirs, blancs. Aussi autres sortes à bas prix. Mâles pour accouplement S'ad tel. 348-3606 j n o

GRAND CHOIX de lots différentes dimensions, sur rues St-George et Baillargeon secteur Lafontaine, Black, Delagrave; duplex ou résidences comptant ou à termes. Tel. 1-671-7607 ou écrire A/S H. O. Le Canada Francais C.P. 460 St-Jean. j n o

"TRAILER" neuf, porte-bagages, 2 roues "TRAILER" pour 2 (Ski-doo), "TRAILER" simple à un ski-doo. S'adresser Garage BERNARD GUERIN enrg. auto usagée débossage et mécannique, 240, rue St-Georges, Saint-Jean. P. Q. tel. 347-3420 - 347-4311, res. j n o

PROPRIETE à revenus, $2855.00 3 logis ombragé, grande terrasse, y compris batiment 700 pi car. pr. industrie, garage, 3 location. S'ad 346-4195 Iberville jno

TERRAINS à Talon 70 X 111.7 et 80 X 110 (coin), égouts et aqueduc, $1,650 pour les deux ; aussi terrains au Grand Bernier, développement domiciliaire, $950 (65 X 100 pieds); $35. comptant, $10 par mois sans intérets. Pour inf. 348-3975 jno

JOLIS cottages en brique et pierre, situés à 514 St-Georges, et 449 Vaudreuil près école, $2,500.00 à $3,000.00 comptant. S'adresser à 180 Chaussé, tél. 346-3905 j n o

RESTAURANT repas légers, ouvert depuis 4 ans, 5 1/2 jours par semaine, de 6 heures a.m. à 7.30 p.m. commercial, site achalendé, excellent va-et-vient, école, bonne clientèle établie. Sacrifierait pour comptant ou moitié comptant, balance au mois, cause maladie. s'ad : 204 rue St-Jacques, St-Jean. j n o

BUNGALOW 5 pces, plus chambre de ba. chauffage central, cave stucco $500.00 comptant rue Héroux, tél. 75 St-Sébastien j n o

BUNGALOW à Saint-Paul Ile-aux-Noix, chauffage central, 5 pces, garage, jardin grand parterre s'ad à Bernard Ethier St-Blaise, tél. 347-7766 jno

TERRAIN sur le bord du Richelieu 77 x 120; eau et égouts rendus, à 2 milles de Saint-Jean. S'ad tél. 7-3862 j n o

2 BEAUX grands terrains, sur la rue Raymond près de l'église et du centre d'achat site idéal et résidentiel, 1 de 121.5 X 72.9 et 121.5 X 70. S'adresser à 86 St-Pierre. Tél. 346-4382. j. n. o.

A VENDRE OU A ECHANGER, terrain 96 x 106, tout près du Richelieu, service d'aqueduc et d'égout; situé paroisse St-Eugène, Inf. tél. 347-1123 j n o

CHIENS Pomménarien, caniches toys, gris et blanc, à partir de $50.00 s'ad tel. 347-1792 j n o

MAISON de 6 pces avec salorium et garage, face à la rivière Richelieu, à 494 rue Champlain, terrain 61' x 150' prix d'aubaine $12,900.00 Comptant $2,900.00 balance termes faciles. Inf. tél. 347-3075 j n o

ROULOTTE 12' modèle Citation avec barre à Torsion. Prix $700 s'adresser à 323 Avenue Beauregard, Iberville tél. 346-9538 ou 347-4275 j n o

2 CHALETS à vendre ou à louer, à la saison, situés au même endroit, 4 et 5 pces y compris solarium, meubles, eau courante, sur les bords du Richelieu, tout près des limites de Saint-Jean, Chemin Richelieu, S'ad J. Louis Therrien, 672-2665 frais virés, Greenfield Park j n o

MAISON mobiles usagées tout meublées. 41'x 10, 46'x 10, 32'x 10, 27'x 8, 32'x10 Aussi un modèle commercial 43'x 10 termes et échange. Yvan Gagnon Saint-Luc Mobile Home Rte 7 et 9B, St-Luc P.Q. Tél. 348-2383. j n o

TERRAIN NOYAN, 60 x 100, facade sur la rivière $100. comptant balance à 6% chemin fait, prix à partir de $1,000.00. Les Immeubles Richelieu Enr. Mme Emile Paré, agent, Clarenceville 294-5730 j n o

SET de cuisine, set de salon le gros fauteuil fait un lit, 1 terrain à vendre, 125 x 150 et la maison s'ad. à 5 rue Tougas Iberville 51-5

TERRAIN rue Parenteau s'ad 347-3246 j n o

CHALET sur le bord du Richelieu à 3 milles de Saint-Jean; 5 appt, tout meublés fini pour l'hiver, eau chaude, douche, 220v, grand terrain, terrasse finie, arbustes, grève privee, conditions à discuter S'ad à 139 St-Pierre.

BUNGALOW très beau site, à proximité du centre, 5 pces, avec solarium et garage, sous-sol fini, aubaine $18,000 comptant $6,000. Balance terme facile tél. 347-3561 de 6 à 9 heures p.m. j n o

TERRAIN de 55 x 100 situé à Domaines Joyeux cause achat de maison; aucune offre raisonnable refusée s'ad 348-8447 52-4

PROPRIETE en brique de 2 logis de 5 pces à vendre ou à louer, portant les numéros civiques 614 à 616 Champlain S'ad à 83 Labelle, St-Jean 52-4

TERRAIN 60 x 110 à la citée ouvrière l'eau et les égouts rendues, tél. 346-[illegible] 52-4

TERRAIN à vendre ou à échanger paroisse St-Eugène tél. 347-1079 53-4

SPECIAL caniches de toutes les couleurs 2 mois et plus s'ad à Mme Fortin, 46 St-André Saint-Luc 53-3

MAISON Saint-Alexandre, 4 pces, S'ad 347-2116 53-3

ROBE de mariée, très nouvelle, a été portée en juillet 1966, S'ad le soir à 286 Chaussé St-Jean tél. 347-4880 53-3

PROPRIETE à vendre ou à louer. A Iberville, no 333 21ème avenue, 8 pièces avec magasin et grande batisse ainsi que 7 garages et grande cour en asphalte. Batisse pouvant servir comme manufacture ou entrepot, à louer séparément ou en entier S'ad à Boulangerie R.R. Bissonnette, 251 Champlain St-Jean, tél. 346-6496 j n o

MOTEL à vendre ou échanger, situés R. R. No 1, Waterloo, sur la route de Sherbrooke. Tél. à Waterloo 539-2398 ou à Saint-Jean 346-6066 53-3

TRAILER à 2 roues, très propre, s'ad 232 St-Pierre, St-Jean 53-3

MAISON de 6 pces, située à St-Alexandre d'Iberville s'ad. Bernard Rocheleau C.P. 205 Dunham Que. tél. après 6 pm. 295-2388 53-3

POELE admiral deluxe 30" - set cuisine 1 table, 4 chaises - set de salon, 3 sections rond-table, salon oval formica-coffre cèdre - cabinet à verrerie 144 verres. Denis Potvin tél. 348-2661 53-3

MAISON 3 logis, à vendre, à 291, rue St Louis; S'ad 278 Richelieu après 1 heure tél. 346-9089 53-3

SET de salon, à sections, 3 mcs, pour chalet, 2 portes de garage, 8 x 9' S'ad 66 Boul. Séminaire Saint-Jean tél. 347-2439 53-3

TERRAIN 112 x 60 près du rond-point à Talon, égouts et aqueduc Prêt à 100% pour la construction de votre maison. Terme facile si désiré. Site idéal. Tél. 348-2908 53-3

MAISON modèle neuve à visiter dans St Gérard, Tél. 348-4593 j n o

MAISON Paroisse St-Eugène, en brique, de 5 pces, près des écoles anglaises, et françaises, construction neuve. Cause départ Etats-Unis Appeler 346-3085 ou 346-5361 53-4

VOITURES de patates frites, équipement complet, en parfaite condition; poêle électrique 40"; 220v, Moffat, très propre; fournaise à l'huile; 2 éviers de cuisine s'ad du lundi au samedi, le jour à 480 Mercier, tél. 348-4911 le soir et le dimanche à 542 Champlain tél. 348-3722 AUSSI 2 terrains de 50 x 100 à l'Ile Ste Thérèse j n o

MANTEAU de daim, vert français, gr 12 ans coupe jeune, bon état, cause deuil valeur de $110.00 vendrais $50.00 S'ad à 250 61ème avenue Iberville tél. 347-4726 53-3

CHALET 3 pces, meublée grand terrain ombragé sur bord de l'eau à Saint-Blaise; moteur de yatch 3 forces s'ad à tél. 348-8437 après 5 heures 53-3

RESTAURANT epicerie près site résidentielle et bord de l'eau; bon chiffre d'affaire s'ad à 845 Bellerive, Iberville tél. 347-3513 1-2

OUTILS de plomberie avec coffre aubaine tél. 348-3333

MAISON à vendre à Iberville, brique et pierre, 6 pces, système air chaud gazon avant et arrière, grand garage double prix $15,000 tél. 659-0917 1-2

TENTE roulotte prix $250.00 tél. 348-8421 1-2

BEAU PETIT magasin pour être déménagé 20 x 22 avec vitrine. Portes et chassis en aluminium pourrait aussi servir comme chalet ou maison tél. 347-7383 j n o

BUREAUX pour office avec chaise rembourré, pivoltante, de très belle qualité tél. 348-3333

ACHETERAIS maison pour déménager payer comptant, aussi lot à vendre différentes grandeurs à payer avec $10.00 par mois tél. le soir 347-6230 j n o

MAISON de 4 logis de 4 1/2 pièces, bon revenu, s'ad de 6 à 9 heures le soir tél. 348-5742 aussi bungalow de 5 pces j n o

YACHT coque "Pigeon" moteur "Elto" 35 hp en bon état, prix $450.00 s'ad a 85 McKenzie King tél. 6-4521 j n o

COFFRES de mécanicien avec outils très bien équipé aubaine tél. 348-3333

BATEAU Peterborough 16 pieds, tout équipé avec trailer et toile prix à discuter tél. 7-3535 7 rue Therrien 1-2

CARROSSE 291 Saint-Louis, très propre, S'ad avant 4 heures, tél. 348-3317 1-3

AMEUBLEMENT neuf de 3 pces, comprenant TV en couleur et stéréo $1900 tél. après 6 heures, à 7-6852 1-2

MAISON à vendre ou à louer, a Talon Saint-Luc, au Bord de l'Eau, 4 appartements avec système à chauffage Esso. Très propre, libre immédiatement. Vendrais avec peu de comptant, balance comme loyer. S'adresser à Lionel Brault 340, Bellefleur, Saint-Jean, Qué. tél. 348-2384 j n o

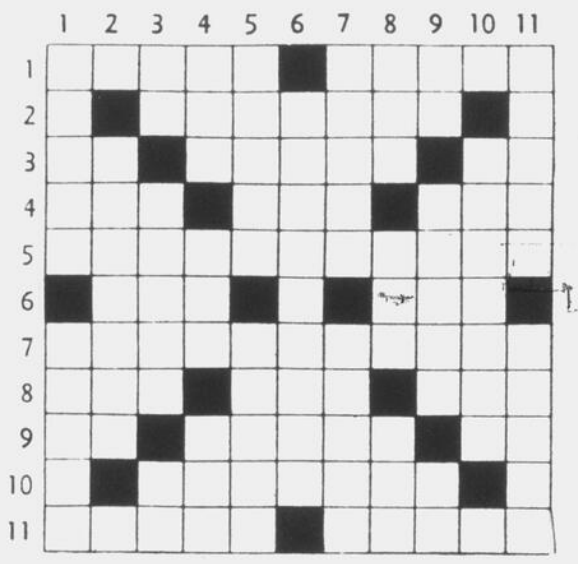
2 TERRAINS 70 x 110 rue St-Maurice dans St-Eugène, rue pavée et service d'égout et eau. Aubaine. S'adresser 447 Phaneuf tél. 348-4832 1-2

2 EQUIPEMENTS de golf, complets pour femme et homme, s'ad à 447 Phaneuf tél. 348-4832 1-2

MAISON située à 88 Route 40 A Iberville. Cette maison est construite sur un terrain de 60 x 360. Possibilités de faire 2 logements. Entrée de 100 ampo ainsi que 2 terrains adjascents de 120 x 360. Faut vendre, très bonnes conditions, tél. 8-5384 ou 8-5254 1-2

MAISON construite depuis sept ans, trois chambre à coucher, grand living; salle à diner; cuisine, sous-sol fini avec dalle de toilette; garage chauffé; terraces avant-arrière; parfait état; patio; site idéal face au parc; téléphonez à 348-2102 de 10 heures a.m. à 2 heures p.m. 1-2

TERRAIN 60 x 100, rue Ste-Hélène, voisin rue O'Cain, Chemin Richelieu, service d'eau et d'égout. Tél. 347-4559 après 5 heures. 1-4



Solution du problème précédent:

HORIZONTALEMENT

1- AGAMI AURAS
2- TAN USERA
3- ANTIDOTE MU
4- NOE ISO RUT
5- TUS VERDIRA
6- ETUI IODE
7- GRASSET ERG
8- RIS IRA LIE
9- UO ABEILLES
10- ANNAL RIE
11- USURE ENSOR

VERTICALEMENT

1- AVANT GRUAU
2- NOUERIONS
3- ATTESTAS NU
4- MAI US AAR
5- INDIVISIBLE
6- OSE ERE
7- AUTORITAIRE
8- USE DO LIN
9- RE RIDELLES
10- ARMURERIE
11- SAUTA GESIR

HORIZONTALEMENT

1- Arbre vivant près de l'eau.-- Le plus fort de tous les os du corps.
2- Homme d'une simplicité niaise.
3- Infinitif.-- Toute grande entreprise concentrée.-- Mis pour cela.
4- Qui a de la vie.-- Hardi.-- L'un des juges d'Israel.
5- Qui ne peut être évité.
6- Eclat de voix.-- Produit du vol.
7- Atelier, commerce ou marchandises du coutelier.
8- Attache avec un lien.-- Sainte.-- Article contracté.
9- Métal précieux.-- Allonge, étire.-- Petit ruisseau.
10- Informer, donner avis.
11- Soutirer.-- Coupe la tête de.

VERTICALEMENT

1- Fréquenté.-- Fermer, boucher.
2- Vase dans lequel on rince.
3- Adjectif numéral.-- Prise d'une passion violente pour.-- Possédai.
4- Dans la chambre à coucher.-- Parcourut des yeux.-- Première femme.
5- Pièce percée d'un trou cylindrique.-- Intenter une action en justice.
6- Faire l'auscultation de.
7- Lieutenant-gouverneur de la province de Québec (1939-1950)-- Qui se fait avec lenteur.
8- Point cardinal.-- Grain de chapelet.-- Convenu.
9- Pronom personnel.-- Accès, approche.-- De la gamme.
10- Ornement qui se porte autour du cou.
11- Action de ruer.-- Espèce d'euphorbe.

TERRAINS A VENDRE

TERME FACILE SI DESIRE

Grand choix de terrains, dans la paroisse St-Gerard, section Nord de la Cité de Saint Jean

Profitez des avantages d'une ville organisée

Votre terrain payé vous pouvez obtenir un prêt à 100% pour la construction de votre maison, réparti sur une période de 25 ans aux taux de 7% seulement par l'entremise de la S.C.H.L.

LES ENTREPRISES SAINT-JEAN INC.

54 RUE ST-JACQUES, ST-JEAN, P.Q.

RENSEIGNEMENTS GRATUITS

Si vous projetez la construction d'une nouvelle maison

Pour informations: Signalez

Le jour: 346-4455

Le soir: 347-3075

TERRAIN à vendre situé rue St-Laurent dans la paroisse St-Gérard près du boul. Normandie, bonne condition, s'adresser par tél. a 346-6978 1-3

POELE Bélanger, fonte émaillé, chauffé au bois ou charbon combiné avec deux ronds électriques, téléphonez 347-4570 1-3

PLANTS de tomates, choux, salades, s'ad à Albert Poirier tél. 7-2710 ou Marcel Poirier tél. 7-7143 1-3

YATCH Sheppard et Larson, 18 pi. out board et inboard, en parfaite condition tél. 348-3838 1-2

MACHINE Roto-Trailer combinée avec souffleuse à neige; 7 forces de moteur tél. 7-1176 après 5 heures p.m. 1-3

PARC avec coussin $5.00; manteau de printemps avec chapeau fille 5 ans black watch $5.00; robe $1.00; et d'autres à 0.50 manteau de printemps garçon 5 ans avec une casquette $4.00; blazer marine $4.00 chandails 2 pour 0.25 veste suédine $2.00 le tout très propre, s'ad à 422 15e avenue Iberville tél. 7-1300 1-2

EQUIPEMENT de camping à vendre tél. 346-9735

LESSIVEUSE sècheuse automatique, marque Philco, très propre, une aubaine $100 tél. 6-9401 j n o

CHALET à vendre ou à louer, à la saison finit hiver, été, 7 pces, aussi salorium, solage, eau courante 220 volts, bain, douche, sur les bords du Richelieu, près des limites d'Iberville s'ad à Montréal, Mme Eugène Champagna 6018 Bordeaux, Montréal tél. 277-5164 1-5

A NAPIERVILLE maison 7 pces, garage, grand terrain. S'ad 278 St-Francois, tél. 245-3817 après 7 heures. 1-4

TERRAIN à vendre, sur rue Roy à l'Ouest Chemin Richelieu, tél. 347-7063 1-2

HONDA 300, 1966, en parfaite condition, $550.00 tél. 346-5744 1-2

RESTAURANT Epicerie, affaire $31000,00 même propriétaire depuis onze ans cause maladie, s'ad 207 Gouin Saint-Jean 1-3

QUANTITE DE bains, 5 pieds, en fonte émaillée sur pattes, et toilettes completes usagées très propre. Bain: $20.00 toilettes $10.00 s'ad 280 St-Jacques tél. 7-5879 1-2

AUBAINE maison, 6 pces, terrains 50 x 100 avec garage 25 x 25 information tél. 348-5530 1-3

YATCH 14 pieds, tout équipé, moteur mercury, 50 h.p. électrique avec générateur tél. 348-4704 entre 10 hrs a.m. et 2 heures p.m. 1-2

DOMAINE BELLEFLEUR

À VENDRE

SUR NOUVEAU DEVELOPPEMENT

BUNGALOW 5½ APPTS

a prix modique, pret hypothecaire garantis. Pour information appelez

LIONEL BRAULT
348-2384
...
LIONEL DUBUC
348-2903

Z.O. THUOT ENR.

Avise sa clientèle qu'il fermera le samedi durant les mois de juin, juillet et aout!

TEXACO

Z.O. THUOT ENR.

(Daniel Ferland, prop.)

814, 1ère Rue, Iberville, Qué.

BROCHE à clôture 3 pieds de hauteur x 100 pieds de long. à 80 1ère Avenue Iberville. 2-2

MAISON à 2 logis, située à 203, 12 ième Avenue, Iberville; aussi chalet au bord de l'eau portant le no 53; Terrain au bord de l'eau avec une autobus dessus. S'ad. à Calixte Chagnon 203 12ième Avenue, tél. 346-6472.

BALEYEUSE-polisseuse, 3 brosses à sacrifier. Tél. 347-4693.

ASSORTIMENT de meubles usagés tel que: Poêle à gaz, laveuse, frigidaire, poêle 220V, Sécheuse, Poêle 220 V combiné huile, TV, radio pick up, table de salon, Slem portatif, table de cuisine, tricycle, bureau et autres. S'ad. à 35 St-Georges. Tél. 347-6920.

LIT simple, en acier, imitation de bois avec très bon sommier et matelas; aussi set de cuisine, 4 chaises, table, vaisselier, idéal pour chalet. S'ad. à 348-8759.

SET de salon presque neuf en bouclé brun, Studio et chaise, 2 tables 1 de milieu 1 de coin à bon prix cause déménagement à 347 Vaudreuil. Tél. 347-5162.

BUNGALOW neuf rue Bessette à Iberville, 5 pces modernes "Fenêtres Anderson", planchers bois franc, système CarPort, près écoles et polyvalente, et piscine municipale. S'ad. à 348-2522 ou 347-3689 2-3

GROS poêle avec brûleurs à l'huile, aussi poêle électrique à 2 ronds. Tél. 348-8717 2-3

TRAILER - tente, marque, Travel Rite. S'ad. à 63 Rte 40 A, Iberville. 2-3

SCOOTER Lambretta 175 TV 1962; tél. 348-2903. 2-2

APPAREIL pour culture physique Adams Trainer neuf. Tél. 348-2903 2-2

BUREAU de chambre, pupitre, Frigidaire avec grand coller, set de chambre, sécheuse automatique, set de cuisine chromé et en bois, poêle 220 V, sofa pouvant faire lit, T.V. 21 pces, laveuse portatif, grosse bassinette, lit toute largeur, machine à laver, table de salon, lampe sur pieds, cabinet cuisine, table de téléphone. Fournaise à gaz automatique, séchoir à cheveux. S'ad. à 89 Collin. Tél. 347-7433.

JEUNE chien berger allemand pure race. Tél. 347-1753 ou 347-3458. 2-2

BUNGALOW 54 pds x 27 pds situé près du village - 6 appartements, système de chauffage, four et poêle encastrés, laveuse et secheuse installées. Vendrais avec terrain de 660 pds de façade par 370 de profondeur ou seulement un lob. S'ad. à Maurice Bessette - Saint-Alexandre, Iberville. 2-2

VELOSEOLEX 1966, tout équipé, valeur de $225.00 pour seulement $125.00. S'ad. 191, 13 ième avenue.

MAISON neuve située rue de l'hôpital St-Gérard, 5 pces, système de chauffage planchers de bois franc, extérieur briques cond. faciles. S'adresser à Roland Clément, tél. 346-5266 2-2

BICYCLETTE à vitesse, en parfaite condition, pour fille, s'ad. 348-3745.

TENTE Campeur Woods 12 x 15 comprenant veranda bonne condition, cause: trop petite, aussi piscine 12 pi. diamètre par 2 pi. haut, idéale pour jeunes enfants, contour métallique, cause trop petite, 314 - 12ième Avenue, Iberville.

PETIT chalet, belles réparations, toilette, puits, télévision, départ de la ville. S'ad. à Mlle Goyette après 6 heures 346-9824. -2-3

CHALOUPE Verchères de 16 pieds. S'ad. 187 McKenzie King. Tél. 346-6321.

SEMI-CHEVAL de selle, bien dressé avec ou sans selle. Un prix d'aubaine: S'ad. à 347-1013, à 289, rue Frontenac, St-Jean. 2-3

PETITS chiens bergers allemands et canards domestique. S'ad. à 348-3139 ou à 348-8311.

TENTE 12 x 16. S'ad. à 530, Boul. Masseau, Iberville, tél. 346-6444.

FRIGIDAIRE à liqueurs "Coke" système à l'eau aussi comptoir et balance, Tél. 347-4078. 2-3

SCOOTER, Lanbrette 150 CC, 65, S'ad. à 347-3963.

MAISON neuve de 6 pces, moderne, avec terrain voisin. Située à 600, 6e Avenue à Iberville $16,000 dont $5,000 comptant. Tél. 347-4333. Echangerait

CHALOUPE en aluminium, parfaite condition. S'ad. à 109 Latour, St-Jean.

TERRAIN de 100 x 110, sur rue Neuve-France, dans le petit bois. Tél. 348-2964.

BATEAU Johnson, Frimaran, 17 pi. avec moteur 100 forces, équipé. Tél. 348-2964.

(2) BATEAUX usagers en fibre de verre, 1 avec moteur 25 forces Johnson, l'autre avec moteur 28 forces Johnson, visible à 44 St-Jacques, St-Jean. 2-2

SCOOTER 1964, de marque Lambretta, 150 CC, en très bon état. Tél. 346-4659. j.n.o.

COMMERCE de tabac Tremblay marque exclusif à St-Jean et les environs $500. aussi congélateur $235., 2 frigidaires comptoirs etc. Le local est à louer à 774, 2e rue Iberville, Tél. 346-3868 2-2

MAISON 4 pces, avec garage, Bord de l'eau, à 1803 Meloche, Ile Ste-Thérèse. S'ad. Roland Landry, sur les lieux.

FOIN à faire, faire à moitié ou à vendre à l'arpent, 3e Rang. Iberville. Tél. 347-1049.

BICYCLE CCM, pour garçon, $40. S'ad. à 349 Collin.

MAISON 5 appartements à St-Luc, sous-sol fini, patio, abri d'auto, terrasse finie prelard fourni ainsi que draperies. Pour information 348-8264.

ROBE de mariée, longue avec traîne, gr. 10 ans, comprenant voile et diadème. S'ad. à 347-4910. 2-4

(2) CHASSIS 5 x 8, réfrigérateur Deep-freeze, 12 pi.cu. S'ad. à 385 St-Georges, St-Jean. Tél. 347-5679. 2-3

SARRAZIN. S'ad. à Gérard Marcil, 347-7121 2-2

YACHT de 16 pi, en acajou avec moteur 10 forces Evinrude, $275. Réservoir à eau chaude, 22 gallons. Douche, cabinet de salle de bain, $50.00. Tél. 348-5232 2-2

ILE STE-THERESE à vendre maison 2 logements, brique-bois, garage chauffé, solarium, foyer, plusieurs autres commodités, $5000.00 comptant, balance à discuter. Tél. 348-2367 après 6 heures et fin de semaine. j.n.o.

BARIL à l'huile 45 gals. $5.00, T.V. 17" $40.00, 1 bicycle pour fille 26" $10.00 S'ad. 347-4756.

ARROSEUSE pour mauvaises herbes, 20 pi largeur, trailer sur pneus, 4 roues, roulettes à disques; herses à finir, 20 pi largeur. S'ad. 346-3220 2-3

COMMERCE salon de barbier avec restaurant, table de pole logis de 7 appt. à même et garage situé au centre du village de Mont St-Grégoire, cause de décès. L. Séguin, tél. 347-2772. 2-4

POELE électrique Lappan Gurney, 32 po. 4 ronds, 220 v. Tél. 347--2013 après 5 hres.

SET de cuisine chromée; tentures turquoise 12 pieds de large. Tél. 348-3104.

LESSIVEUSE et sécheuse automatiques, très propres, en bonne condition. Roulotte 21 pds, très propre logeant 6 personnes. Tél. 347-6198 1-2

(4) CHAISES de jardin en bois, 2 chaises longues avec roues et matelas, 1 moulin à gazon Lawn-boy automatique au gaz set de cuisine et berceuse pour chalet, toaster à 4. Tél. 348-5600. 1 fournaise avec bruleurs et drins.

CHALET, 4 pces, meubler, eau courante 220 v. Terrain compris. S'ad. à 190 4ième ave. Tél. 346-3432. 2-3

REFRIGERATEUR 15 p.c. Deefi-Freeze de luxe, grand congélateur, 125 lbs. Aubaine S'ad. à 55 Frontenac, St-Jean, tél. 347-4100. j.n.o.

FRIGIDAIRE en bon état. Tél. 348-2748.

ENCYCLOPEDIE Grolier, 29 volumes. S'ad. 224, 6e avenue, Iberville.

CHAINE ray, homolite 6 forces pèse 12, presque neuve. Tél. 348-3181. après 7 hres.

BATISSE pour être transportée, 10' x 15" recouverte de tôle, entrée d'électricité. S'adresser à 235 Bouthillier. 2-2

25 ROBES pour fillettes, .85 chacune. S'ad. à 68 Bouthillier, St-Jean.

YATCH 12 pi. coque en fibre de verre, moteur 28 forces Johnson Electrique, siège en cuirette, comme neuf, tout équipé, Tél. 346-9888 2-2

YACHT 15 pi., équipé, moteur Johnson, 35 forces, électrique, en très bonnes condition, très propre, $400. S'ad. à Roch Lorrain, 456 Champlain, tél. 348-3626 2-3

BUNGALOW de 4 pces, garage, planchers fini tuiles, système de chauffage. S'ad. à 173 rue Carrières, St-Jean, tél. 347-3361.

MOTEUR de yacht, 60 forces, électrique. S'ad. à 425, 1ère Avenue, Iberville, tél. 347-5436 2-2

YAMAHA - 66 noir 100CC, en très bonne condition. S'adresser à 192 Héroux, tél. 346-3540. 2-4

QUATRE taureaux de 15 à 18 mois. Lucien J. Bouchard, Lacolle. 2-2

POELE électrique 30 po. marque frigidaire, quelque mois d'usage. S'ad. à 43 O'Cain, St-Jean. Tél. 347-3801.

A VENDRE bain sur pattes complet, en fonte émaillé, blanc propre, $20.00 aussi tondeuse à gazon à moteur $40.00 831 Mercier, Iberville.

KAYAC démontable en caoutchouc 1- qualité, 2 avirons doubles en bois, presque neuf, aubaine, valeur $175.00 prix $90.00 tél. 7-5188 2-3

JEUNE FEMELLE, biggle pur race 2 1/2 mois, linge pour fillette 10 et 12 ans souliers presque neufs, pointure 5 et 5, veston pour garçon grandeur 16 ans, souliers neuf, pointure 9 et 9 1/2 tél. 348-3640

LIT DOUBLE avec matelat neuf, comprend 6 tiroirs et tête bibliothèque tél. 348-3791 entre 5 heures et 6 heures p.m.

BUNGALOW dans Saint-Gérard, 5 pces grande salle de jeu et chambre au sous-sol tél. 348-8397 2-3

BICYCLE Honda 50cc, comme neuf et aussi pièces de Pontiac 1959, S'adresser à 466 Rémillard.

SCIE circulaire moteur Delco 1/2 force et 1 scie à découper sur table avec moteur aussi cages à lapins mangeoires et abrevoires en porcelaine et panne comprises S'ad. à 424A Laurier Tél. 8-0816

MAISON à vendre en stuco, 5 pièces 1/2 avec terrain voisin si désiré. tél. 659-0291

LIT, T.V. laveuse, table de salon. Tél. 347-4672.

BALANCOIRE de jardin, frigidaire, set de cuisine, chaise faisant lit; idéal pour chalet. S'ad. après 6 heures. 228 Collin, tél. 346-3601. 2-3

GRAND chalet moderne, 6 pces, meublé, beau site sur le Richelieu, belle grève, terrasse ombragé. S'ad. à 460, avenue Provost, Iberville. Tél. 346-3516 2-3

POUSSE-POUSSE Gendron, très propre, s'ad. à 80 Marchand.

MAISON au village Sabrevois, cave cimentée pour salle de réception, garage, poulailler, jardin, grand terrain. Tél. 347-3312 2-6

BUNGALOW 5 pces, libre le 1er Aout à vendre ou à louer aussi lots toutes grandeurs, condition facile. S'ad. à Henri Roman, tél. 347-2090.

ROBE de mariée avec traine portée en août 1966, grandeur 12 - 14 ans, tél. **après 5 heures: 347-4609.**

Automobiles

TANK à huile, 200 gal. usagé. CHRYSLER 1965, H.T. Windsor équipement complet comme neuf Playmouth 1966, P.B. P. Stearing . Fury 3, 13,000 milles 8 cylindres comme neuf. Mercury 1958 Chevrolet 1958 Meteor 1957 à bas prix échange accepté prix avantageux, U. Beauchemin. 480 Boul. Iberville. Tél. 347-3766 j n o

RAMBLER American 440, 7,000 milles cause déménagement tél. 6-6815 j n o

CORVAIR spider, turbo charger, 4 vitesses au plancher, tout équipé, 35,000 milles tél. 246-3946 Lacolle 1-2

CHEVROLET 1963, 2 portes hard top, automatique, comme neuf, tél. 348-3333

EPIC 66 , 11,000 milles, aucune offre raisonnable, refusée, tél. 347-5419 1-2

OLDSMOBILE 1963, et 1964, 2 portes hard top, modèles 88, équipés au complet prix spécial, tél. 348-3333

RENAULT R-8, automatique, 1964, en très bonne condition, prix à discuter tél. 348-5634 1-2

CHEVROLET 1961, 4 portes, sedan, automatique, radio, très propre, tél. 348-3333

OCCASION unique pour règlement de succession, Buick Wildcat Hard top, sedan 1965, millage 32,000 milles. équipement complet, incluant vitres et sièges électriques, traction positive prix 2500. Tél. 348-2102 de 10 a.m. à 2 p.m. 1-2

LES IMMEUBLES Richelieu ENRG.

Guy Normand, courtier

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la Province de Québec

2 LOGIS: Blvd Gouin, 5 pces, brique, pres eglise, ecole, regl. succ. a sacrifice $16,800.
2 LOGIS: tres special, central Iberville pres eglise, 7 et 4 pces garage compt. e4,500.
2 LOGIS: paroisse cath. rue Longueuil, 5 pces, syst. eau chaude, regl. succ. libre immed
2 LOGIS: rue Champlain, face riviere, 4 pces, terrain 45 x 250 a noter $12,000.
2 LOGIS: par St-Eugène, 5 pces brique, terrain 70 x 110, loue $90. et $100 compt. $4,000.
2 LOGIS: St-Edmond, 5 pces, garage, pres eglise, ecole, syst. eau chaude, voyez $17,500
2 LOGIS: pres golf, 5 pces, terrain 50 x 140 comptant a disc prix $18,800.

MAISON D'ÉTÉ



SUR LE RICHELIEU, face au College militaire. 8 pces, meublees, quai ciment, terrain ombrage, 100 x 400, garage, site ideal et unique.
RUE O CAIN: bungalow 5½ grandes pces, brique, garage annexe carport, demandez a voir
CHEMIN RICHELIEU: bungalow 5 pces, salle de jeux, terrain 62 x 300 foyer naturel
RUE MERCIER 7 pces, 5 chambres a coucher syst. eau chaude, special $11,900.
RUE LATOUR N.D.A. libre immediatement, 7 pces, garage sous sol, regl. succ. occasion
RUE ST HUBERT libre immediatement, 7 pces, garage, syst. salle de jeux, loyer $85 taxes incl.
RUE LATOUR depart, 6 pces, salle de jeux, foyer, garage, central, terrassement, a ne pas manquer.
RUE PHANEUF: regl. succ 7 pces, salle de jeux, terrain ombrage, 100 x 100, faire offre
RUE LEBEAU: bungalow 5½ pces, brique, foyer salle a diner terrain 65 x 100, pres ecple et église, a voir
RESTAURANT: repas legers, equipement complet, logis 4 pces loyer $50 par mois.
RESTAURANT: magazine, journaux, bonbons, affaires $35.000 a sacrifice, loyer $60 demandez a voir.
EXTERIEUR: restaurant 2 salles a manger, équipement ultra moderne, logis 5 pces, air conditionné, a noter.
RESTAURANT: equipement complet, terrain 100 x 95, batisse en bonne condition affaires $350 par semaine.
HOTEL: 21 chambres, bar, taverne, grill, système eau chaude comptant $12.000.00 balance conditions faciles.
EPICERIE BOUCHERIE: license bière, affaires $300. semaine a noter
5 MINUTES DE ST JEAN: chalet 4 pces, clapboard, terrain, 110 x 125, systeme electrique hiver ete, bonnes conditions.
ROUTE 7 grand terrain 300 x 225 idéal pour restaurant.
TERRE PRES DE CHAMBLY: idéal pour développement.
IBERVILLE: terrain 75 x 100, rue Règnier, prix $1350. Choix de chalet et de fermes

347-5511 346-5373
348-3210 347-4327
95 rue Richelieu
Clarenceville 294-5730

GARAGE Saint-Laurent, St-Sébastien, Valiant 66, Dodge Polara 60, Dodge 57, Chevrolet 40, coupé, S'ad 15 s 1 1-3

CHEVROLET 1965, Impala v8, 4 portes, hard top, automatique, équipement complet tél. 348-3383

V-W 64, De Luxe, 25,000 milles très bonne condition Ad. 415 St-Michel Apt 1 j n o

PONTIAC Station wagon 1961, bon marché, S'ad 161 St-Germain Saint Jean

CAMION FARGO, 57, modèle 700, à sacrifier, tél. 348-3333

FORD station à vendre à très bas prix en parfaite condition s'ad par tél. à 346-4337 1-3

RENAULT R 8, 1964, 22,000 milles en excellente condition. pour informations tél. 348-5551 1-2

CAMION 1 ton. GMC, 1962, type métro boite isolé, 4" 12'6" très propre, aussi 1 camion fargo Panel 1/2 ton. 1960 moteur neuf etc. une aubaine $350.00 demande Claude Roy 347-2241 soir 346-9401 j n o

CORVETTE 1961, s'ad. 7 rue Hébert, apt. 2. Tél. 347-4857.

AUSTIN Healey custom, 1956, 283 po moteur, transmission, chev. bonne auto pour "drag strip". Tél. 294-2006.

CHEVROLET Bélair, 2 portes, 1964, 6 cyl. en bonne condition. Tél. 347-7282. 2-2

VOLKWAGEN Coach 1965, 5 pneus neufs et radio. Tél. 347-7330 après 5 hres. 2-2

MUSTANG 66, H.T. Moteur, 289 équipement complet 14,000 milles. METEOR 66, sedan, moteur 289, équipement complet, 17,000 milles. METEOR Sedan 65, rideau, automatique, 27,000 milles METEOR 65, Montcalm équipement complet, 22,000 milles. MERCURY 64, h.t. Montclair, équipement complet, 31,000 milles. CHRYSLER 64, h.t. Windsor équipement complet, 41,000 milles MERCURY 63, équipement complet 38,000 milles. FLCON 63, équipement complet 32,000 milles. PONTIAC 62, Laurentien équipement complet, 56,000 milles. OLDSMOBILE 62, 88, équipement complet, 56,000 milles. THUNDERBIRD 61, équipement complet h.t. 58,000 milles. MERCURY 59 équipement complet, 43,000 milles. Prendra échange. Prix avantageux. S'ad. Laurent J. Seguin, Mont St-Grégoire, tél. 347-2272.

DODGE 64, 6 cyls, très propre. Tél. le soir, 346-9346.

AUSTIN 850, 1962, Station wagon, 2 pneus neufs, lave-vitres, en bonne condition, aubaine, appelez après 6 heures p.m. Tél. 347-6475.

METEOR 57 - 38,000 milles, pneus neufs en parfaite condition, seul propriétaire $350. Tél. 348-5935.

YACHT Larson, 131/2 pi, moteur Johnson, 40 forces, CHRYSLER 66, New-Yorker, garantie balance 35,000. PONTIAC 63, 6 cyl. automatique. PONTIAC 65, 6 cyl. automatique. CHEVROLET 63, 6 cyl. servo-direction, automatique. BUICK 65, servo-direction, servo-freins, automatique, V-8. CHEVY II, 62, 6 cyl. automatique. CHEVROLET 65, 6 cyl, à vitesses. CHEvelle 64, 6 cyl, à vitesses. FALCON 61 6 cyl, à vitesses. S'ad. René Lague, tél. 348-3576.

VOITURE en parfait état; n'ayant servi que 6 mois par année. Modèle Chevrolet 1953, $150.00 comptant. S'ad. à 348-5545.

METEOR 1954 Sedan 4 portes, trans. automatique, radio en bonne condition. S'ad. à tél. 346-6371.

RENAULT 1965, $650. S'ad. à 483 Mercier, Tél. 348-2967.

METEOR 1962, 4 portes, sedan, 6 automatiques, très propre, en bonne condition un seul chauffeur, s'ad par tél. 348-4280

À louer

APPARTEMENT de 1 pièce et demie, nouvellement refait, meublé avec tout le confort moderne, garde-robes dans le mur; frigidaire, poêle, douche etc. Prix raisonnable. Adressez-vous immédiatement aux Appts. Impérial, 244 -248 Richelieu St-Jean j.n.o.

APPARTEMENT Pierre 1 1/2 pièces modernes, memblé chauffé, frigidaire, poêle électrique, cuisinette, chambre de bain. S'ad. à Spt. Pierre 260 Jacques-Cartier Pour visiter de 4:30 à 5:30 p.m. et de 7:30 à 9:00 p.m. j.n.o.

CHAMBRES simples et appartements 2 pièces, meublés, cuisine commune et séparée des chambres et appartements, poêle et frigidaire fournis. A 236 Champlain, 347-4101 j.n.o.

BUREAU de 29 x 35, chauffé $90. par mois libre le 1er mai André Lebeau 212 St-Jacques tel. 347-2359 j.n.o.

CHAMBRE à louer à 175 Champlain avec permis de cuisine et frigidaire. Tél. 347-1932. j.n.o.

CHAMBRES, avec eau courante, pension si désirée : S'ad 172 9e avenue Iberville. tel 346-3641 j n o

SOUBASSEMENT - 1200 pds, de plancher chauffé, pouvant servir comme bureau, magasin, entrepot, ce local situé à 38 Place du marché. S'ad à Roméo Poutre tel 6-3000. j n o

LOCAL commercial. 20 X 22, avec vitrine et stationnement situé à 64 des Carrières. tel. 347-7383 j n o

LOCAL commercial coin Notre Dame et Boul. St-Joseph idéal pour barbier fortement en demande dans cette partie. S'ad sur les lieux ou tel. 347-3627 j n o

ROBES longues de soirée pour toutes occasions. Bal, cocktail, diner, style exclusif de haute couture. Ouvert tous les soirs 2 h. p.m. à 10 h. p.m. Renseignez vous à 347-7808 j n o

CHAMBRES seule ou double pour hommes ou couple. Centre de la ville à proximité du service d'autobus. Entrée privée lavabo dans chaque chambre -garde-robe literie fournie- utilisation de la cuisine commune et du téléphone. $7.00 et $10.00 par couple. 273, 5e avenue, Iberville. Tél. 6-6516 j n o

CHAMBRE meublée, entrée privée, droit de cuisine, dans un bas rue St-Paul Tél. 348-5232 j n o

LOGIS de 6 pces, libre le 1er mai, très très propre s'ad à 458 Mercier j n o

CHALET à la saison entière, au sud, de l'Ile Sainte-Thérèse, grand terrain privée, plage tél. 347-5779 j n o

DANS LE CENTRE, à partir de $16.00 2 pces, toutes commodités, stationnement inclus, entrée privée, meublé, chauffé; aussi chambre avec lavabo à partir de $7.00 par semaine; s'ad 347-5116 52 rue Foch, Saint-Jean j n o

CHALET situé Rg Richelieu, à 5 milles de Saint-Jean. S'ad tél. 347-2658 après 5 heures. j n o

BUNGALOW à Saint-Paul-Ile-Aux-Noix, chauffage central, 5 pces, garage, jardin grand parterre s'ad à Bernard Ethier St-Blaise. Tél. 347-7766 j n o

ENTREPOT chauffé à louer rue Victoria s'ad à 347-3246 j n o

CHAMBRE avec eau chaude site tranquille, près de l'église Saint-Athanase s'ad 145, 81ème avenue coin 21ème rue Iberville j n o

CHALET à louer, plage Labelle, Sabrevois, s'ad sur les lieux. j n o

CHALETS de 3 et 4 pces, situés à 1 mille au sud de Saint-Jean, s'ad à Mme Alain l'Heureux 30 Pinsonnault, Saint-Jean tél. 347-4533 j n o

A MONT Saint-Grégoire, maison de 8 pièces, s'ad à Germaine Lalanne tél. 346-3238 j n o

A LOUER, à la semaine, 4 gr pièces, 3 chambres à coucher, cuisine, eau courante dans chaque pièce, tout meublé. S'ad 172-9e avenue, Iberville tél. 346-3641 j n o

LOGIS chauffer 3 appartements et maison à vendre 2 logement, et chambre à louer à 171 Trahan, tél. 346-5605 j n o

LOGIS neufs, 2- 3 pces, meublés, chauffés, éclairés, 239 Grand Bernier, St-Jean 53-3

LOGIS meublé dans un sous-sol, 3 pces, chambre de bain, s'ad à 11 Molieur St-Jean Tél. 8-5453

CHAMBRE de pension à 16a Collin 53-3

CHALET situé à Sutton, hiver, été à louer, semaine, mois, saison, près d'un lac artificiel meublé, chauffé, électricité et eau chaude fournie. Foyer en pierre de champs tél. 347-1363 après 6 heures p.m. 53-3

CHAMBRE et pension pour homme 451 Rémillard Saint-Jean tél. 348-4330 53-3

CHAMBRE à louer, à 177 Larocques St-Jean près restaurant Boulevard tél. 347-5085 53-3

CHALETS meublés avec eau chaude et eau courante. Grande terrasse, très bien situé sur les Bords du Richelieu. Pour inf. tél. après 6 heures 347-1357 j n o

GRANDE chambre pour deux personnes ou couple, usage cuisinette, frigidaire, lingerie de lit fournie, et entretenue entrée privée, s'ad à 332, 6e avenue. Tél 347-3972 53-3

CHALET avec terrain privé à Saint-Paul Ile aux Noix, 16 rue Fortin, aussi hide a-bed, et poêle à gaz à vendre, s'ad: après 5 heures, tél. 346-6301 1-2

CHALET à Saint-Blaise, 5 app. grande véranda, électricité 220, eau courante, toilette. S'ad par tél, 348-4359 ou 6-5014 Rest Mado St-Blaise. 1-3

CHALET à louer ou à vendre, 5 appartements, eau courante, électricité 220. meublé, situé Chemin du quai Saint-Blaise, s'ad par tél. 348-4253 1-3

CHALET 4 pces, meublé, eau chaude, gaz propane, toilette intérieure, S'ad M. Roland Lasnier, 170 Foch, tél. 347-4206 1-3

CHAMBRE privée ou semi-privée, près usine Singer, 404 Mercier, Saint-Jean, tél 348-2649 1-2

MAISON au village de Sabrevois à louer ou à vendre, deux logis de 3 1/2 apt, trois garage, terrain 100 x 100 tél. 346-9259 1-3

CHAMBRE avec lavabo située dans le centre de N.D.A. S'ad à 157 De Salaberry Saint-Jean tél. 8-5072 1-2

CHAMBRE et pension s'ad. à 209 Mercier tél. 346-3613 1-3

CHAMBRE à lits jumeaux plus garconnière pour un ou deux hommes, entrée chambre de bain, téléphone privé. Tél. 8-2936 de 3.00 à 7.00 p.m. 1-3

A IBERVILLE, 848 rue Pelletier, apt 2 3 pces, chauffé, éclairé, eau chaude, poêle et frigidaire, fournis, et toutes taxes payées. tél. 347-6163 1-2

LOGIS neuf de 5 pces, plancher de bois franc, $100.00 par mois, libre Tél. 7-4091 1-2

CHAMBRE à 431 Mercier, St-Jean, aussi poêle à gaz à vendre pour chalet, s'ad 431 Mercier, Saint-Jean, tél. 348-4172 1-2

UNE ou DEUX pièces, toutes meublées, poêle, frigidaire, etc. une pièce pour 2 personnes $15.00 167 Mayrand tél. 7-4089 j n o

A 146, MCKENZIE KING, 4 gr pces, modernes, à l'épreuve du bruit, faciles à chauffer, fournaise à l'huile, chambre de bain en tuile, linoleum, lingerie vestiaire. Grands garde-robes, antenne de T.V. ins. laveuse automatique, 220V, chauffe-eau électrique. S'ad 533 Mercier, à Saint-Jean tél. 348-2262 j n o

LOCAL commercial pour restaurant, salon de coiffure, barbier etc, près de l'Eglise Saint-Noel. Aussi à vendre commerce de tabac, Tremblay, marque exclusif à Saint-Jean et les environs $500.00 à 774 2e rue Iberville tél. 346-3868 1-2

2 CHAMBRES meublées avec frigidaire poêle électrique, chambre de bain, entrée privée pour dame ou couple 505 rue Riendeau tél. 7-5978 1-3

LOGIS 3 pces, chauffés, meublés, repeint à neuf, au complet, le plancher service régulier d'autobus à la porte. S'ad l'avant midi entre 9 et 1 heure p.m. le soir entre 7 et 9 heures 726 St-Jacques. -1-3

GRANDE chambre sur rue Jacques Cartier tél. 347-3906 1-3

LOGIS moderne, 5 pces, dans un haut, libre le 1er aout, situé à 281 Dollier. S'ad à 351 St-Hubert, tél. 348-2192 2-3

LOGIS de 5 pces, chauffé, dans un haut s'ad 325, rue Thuot, Iberville, tél. 346-3698 apres 6 heures p.m. j n o

CHAMBRE à 124 Grégoire coin Saint-Joseph face à la Bruck Mills; réfrigérateur et cuisinette, bon chez soi, s'ad de 5.30 à 9 heures, p.m. à 347-3027 ou 348-4172 R. Demers 2-4

LOGIS de 5 appt. très moderne, finition platre et bois franc, 2 entrées privées cour et cave, système de chauffage, installation de laveuse et sécheuse, antenne de T.V., situé Boul. Séminaire, dans St-Edmond s'adresser à 283 St-Germain. j n o

GRAND CHALET situé sur la route 9B à 5 milles de Saint-Jean, eau chaude, chambre de bain, téléphone, si désiré a la saison ou à la semaine. 590 1ère rue Iberville.

LOGIS 5 pces, dans un haut avec garage 459 St-Christophe, 6-3858

CHAMBRE à louer, pour jeune homme avec ou sans pension s'ad à 67 Notre-Dame.

RESTAURANT place d'été (3 mois). S'ad. au no. 348-4180 et 348-4297 entre 9 et 5. heures p.m.

ILE STE-THERESE, bord de l'eau, chalet meublé, 3 chambres, toute commodité. A louer à la semaine ou au mois. Tél. 671,4336.

LOGIS 5 pces, dans un bas, libre 1er juillet, $110. par mois, situé paroisse St-Lucien, S'ad. 699 Normandien, St-Jean. 2-3

CHAMBRE et pension à 16 A Collin, St-Jean. 2-2

BUNGALOW à louer St-Blaise, $70. par mois. Tél. 346-3440 après 6 hres p.m. libre le 1er août 67.

TERRAIN à louer à 2 milles de St-Jean. Chemin Richelieu, bord de l'eau, 67 x 180, tél. 346-5981 - 346-4289.

GRANDE chambre pour 2 personnes meublées poêle, frigidaire, eau chaude, 18 Collin, Tél. 346-6766 j.n.o.

LOGIS à louer Iberville, 3 pces meublées, Chalets à louer dans le voisinage du Parc Roman, Pour la saison ou à l'année. S'ad. à Eddy Daudelin, 222, 2e Avenue, Iberville ou tél. 346-4281.

CHALET à Iberville face au collège militaire, 11 pces avec 2 frigidaire, poêle électrique, eau chaude. Louer pour été $550. ou à vendre. Tél. 347-4251.

CHAMBRE et pension, pour hommes, $20.00 par semaine, nourri, couché, lavé. Tél. 346-4538.

LOGIS chauffé très grand, cinq pieces ultra moderne avec garage coin Mayrand et Cousins, libre 1er juin, idéal pour médecin ou professeur, prix $125.00. S'ad. à 76 Cousins, tél. 347-4677 2-3

CHAMBRE, 292 Laurier, droit ou frigidaire et téléphone. Tél. 347-1753. 2-2

LOGIS de 2 pces, avec chambre de bain, situé rue St-Pierre, après l'église. S'ad. à 86 St-Pierre, St-Jean. j.n.o.

GRANDE CHAMBRE et cuisine meublées chauffées et éclairées avec douche. Entré privée. S'ad. à 160 Trahan, St-Jean.

CHAMBRE bon chez-soi. S'adresser à 162 Trahan l'avant midi.

LOGIS de 21/2 pces, neufs, chauffé, meublé, cuisine et chambre comprenant poêle électrique, frigidaire, eau chaude, aussi 2 autres chambres meublées ou non près du bord de l'eau. S'ad. à 103 Latour.

1 1/2 APPT. complètement neuf meublé, et chauffé, entrée indépendante, à proximité du parc industriel. Tél. 348-5923, 501 St-Laurent.

CHAMBRE avec lavabo, entrée privée, 171 Trahan, tél. 347-1770.

RESTAURANT à la Baie Missisquoi. S'ad. à 425 - 1ère Avenue, Iberville. Tél. 347-5436. 2-2

CHAMBRE à 155 Papineau, près du restaurant Boulevard, 347-3932. 2-3

APPARTEMENT 1 1/2 pces, neuf, meublé, chauffé, frigidaire, poêle électrique, cuisinette chambre de bain. Stationnement pour automobiles. S'ad. à 301 21ème Avenue, Iberville. j.n.o.

LOGIS de 4 1/2 pces, dans un bas situé à 378 St-Jacques, chauffé, éclairé, 220V, eau chaude fournie libre, s'ad. 223 A Cousins. 2-4

APPARTEMENT moderne, meublé et chauffé, s'ad. à 359 Laurier, tél. 348-4091.

PETIT logis 2 pces, chauffé, meublé, entrée privée, libre, s'ad. à 30 Collin, appt. 3 St-Jean. j.n.o.

A 325 ST-GERMAIN belle chambre et semi pension et permis de cuisine libre 10 juin, tél. 346-9614.

CHALET à la semaine avec chaloupe, s'ad. à 348-2050 -2-2

GRANDE chambre double, pouvant faire la cuisine, entrée privée, stationnement idéal pour 2 personnes, s'ad. à 172, 9e Avenue, tél. 346-3641 j.n.o.

APPARTEMENT meublé chauffé, Grand bachelor, centre ville. S'ad. à 348-3180 j.n.o.

CHAMBRE à cuire meublée, chauffée, éclairée. Entrée privée, s'ad. à M. Laurent Tremblay, 416, St-Jacques, St-Jean. Tél. 346-5792

CHALET à Iberville, 2 1/2 milles du pont Gouin, meublé, poêle 220v, eau courante toilette à l'intérieur avec lavabo; salorium, 185 pi sur grève, quai, flotte, balancoire, hamac, table parasol, vaisselle et couvertures fournies, chaloupe à 2 arpents d'un restaurant. Tél. 346-9758.

LOGIS de 4 1/2 pces, luxueux, neuf, pour personne qui aime l'élégance; au centre de la ville; chauffé par propriétaire et avec toutes les utilités pour confort moderne et agréable, $105.00 S'ad. à 347-7278. 2-2

APPARTEMENT de 2 pces, chambre et cuisine meublées; avec douche, eau chaude fournie. Pour visiter Tél. 348-3685.

BELLE grande chambre, site tranquille, s'ad. à 180 Blvd Gouin, tél. 347-4836. j.n.o.

DUPLEX 5 1/2 pces, au 21ème étage. S'ad. à 395 St-Michel, St-Jean, tél. 348-5246. 2-3

CHAMBRE et pension à 483 Mercier, tél. 348-2967.

SPÉCIAUX DU PRINTEMPS

PLYWOOD

5/16 x 4 x 8 La feuille $2.73

3/8 x 4 x 8 La feuille $3.02

1/2 x 4 x 8 La feuille $4.41

5/8 x 4 x 8 La feuille $5.24

3/4 x 4 x 8 La feuille $6.50

BRIQUES SPÉCIAL LE MILLE $45.

MAURICE BOURGEOIS

Matériaux de construction

259, Saint-Martin, Napierville

TEL. 245-3322

Membre de la corporation des courtiers en immeubles de la province de Quebec

Les Immeubles LAURIER Enrg.

Arsène Leblanc, courtier

Vente Achat Administration Evaluation

330, Laurier, Tél. 348-5363 Saint-Jean

BLVD NORMANDIE: 5½ pces, 55 x 121, brique, carport, syst. sous-sol fini en entier, faut voir.

RUE LAVAL: 5½ pces, 60 x 110, brique, garage, asphalte, sous-sol fini, tapis, libre.

RUE PHANEUF: 5 pces, 60 x 100, brique, garage, asphalte, syst., sous-sol fini, prix $15,400.

RUE ST-HENRI: 5 pces, 60 x 102, brique, syst., sous-sol fini, demandez à visiter.

RUE ALCIDE COTE: 5½ pces, brique, 60 x 100, syst. prix $12,500.

RUE TREMBLAY IBERVILLE: 2 logis de 4 pces, 2 syst. chauffage. prix $13,800.

RUE GENEST IBERVILLE: 2 logis, 6 pces et 5 pces, spécial $10,500.

11e AVENUE IBERVILE: 2 logis de 4 pces, spécial $9,300.

BLVD IBERVILLE: Un magasin et 5 logis, 7 pces, 5 pces, 3 pces et 2 de 2 pces, brique, faut voir.

RUELLE MAILLOUX ST-JEAN: 5 logis, brique, revenu $3,270.00, aucune offre raisonnable refusée.

RESTAURANT: Centre de la ville, tout équipé, $5,000.

ON DEMANDE

3 jeunes filles

Ayant cours commercial et dactylo, pour travailler avec compagnie téléphone indépendante qui déménage son bureau chef à Venise en Québec au mois de juillet, bon salaire. Faire application par écrit, à la

COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE CONTINENTAL
C.P. 250, BEAUCEVILLE, QUE.

ON DEMANDE

Réceptionniste, parfaite bilingue,

Connaissant le dactylo, pour travailler avec compagnie de telephone indépendante qui déménage son bureau chef a Venise en Quebec au mois de juillet, bon salaire. Faire application par écrit, a la:

COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE CONTINENTAL
C.P. 250 BEAUCEVILLE
QUÉ.

LA CITE DE SAINT-JEAN, P.Q.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Cité de Saint-Jean demande des soumissions pour la fourniture de gazolines, caburant diésel, huiles, graisses et antigel nécessaire à ses opérations pour une année.

Les soumissions sont demandées en trois groupes:

1- Soumission pour gazolines
2- Soumission pour caburant diésel
3- Soumissions pour huiles, graisses et antigel.

Les intéressés devront se procurer les formules de soumission et autres documents au bureau de l'acheteur, à l'Hôtel de ville et faire parvenir leurs soumissions sous plis cachetés en mentionnant sur les différentes enveloppes.

1- Soumission pour gazolines
2- Soumission pour carburant diésel
3- Soumission pour huiles, graisses et antigel.

au greffier, Hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean, P. Qué. avant 4 heures P.M. heure avancée de l'Est le 19 juin 1967.

Marcel Bernard, ing.

LA MUNICIPALITE SCOLAIRE DE SAINT-JEAN, QUE
Province de Québec,
Municipalité Scolaire,
de Saint-Jean,
Comté de Saint-Jean.

AVIS PUBLIC

Avis public est donné aux électeurs du quartier numéro 1 de cette Municipalité, qu'un scrutin a été ordonné pour l'élection d'un commissaire dans ce quartier, et que ce scrutin commencera lundi, le douzième jour de juin mil neuf cent soixante-sept à neuf heures du matin et durera jusqu'à sept heures de l'après-midi.

Avis est également donné que les bureaux de votation sont établis à l'endroit suivant de la susdite municipalité, savoir:

QUARTIER NO 1:

A la salle des commissaires de l'Ecole Notre-Dame du Sacré-Coeur, 230, rue Laurier, Saint-Jean, Québec.

De plus avis est donné que les personnes dûment mises en candidature comme commissaires d'Ecoles, et en faveur desquelles seulement les votes seront déposés sont:

QUARTIER NO 1 : Jean-Louis Benjamin, contremaitre, 241 rue Laurier,
Lucien Préfontaine, courtier en placements 189, rue Richelieu.

Donné à Saint-Jean, Québec, ce 5è jour de juin 1967.

Stanislas DESROCHERS
Secrétaire-trésorier

MAISON à louer, 5 pces, garage et cave, libre 1 semaine Tél. 346-4795.

On demande

(5) HOMMES mariés demandés 25 ans et plus, 7e année, auto. Appelez 346-4229 pour entrevue de10 heures AM à 12.00 PM Mme Benjamin 53-4

10 ETUDIANTES demandées pour représenter la maison Fuller dans Saint-Jean et la région, Minimum 20 heures par semaine. Salaire assuré $2.50 de l'heure Etre âgée de 18 ans, et plus. Ecrire Marcel Leroux. C.P. 311 St-Césaire, tél. 536-3161 1-2

JEUNE SERVANTE ou étudiante demandée pour travail dans maison privée, 3 jours par semaine, commençant vers 9 heures le matin s'ad 348-2418 j n o

PERSONNE responsable pour maison privée. tél. 348-4076 1-3

DEMANDE EMPLOIS, comme secrétaire sténo dactylo, 1 an d'expérience francais et anglais s'ad par tél. 348-4313 1-3

JOUEUR d'orgue pour se joindre à un orchestre. Tél. 348-8096 ou 346-9982.

2 1/2 PCES, pour 2 personnes. Tél. 347-4672.

COMMERCE - commencez le votre à crédit. Votre propre patron. Temps plein ou partiel. Hommes, femmes,583 ont gagné de $4000 à $6,000 en 1966. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant, profitable, endossé d'un bout à l'autre du Canada. Pour informations, écrivez à Produits PAULA, 21 St-Paul, est, Montréal. 2-2

DEMANDONS dame de compagnie de 40 à 55 ans pour une femme de 69 ans en bonne santé, dans la paroisse de l'Acadie, pouvant voir à l'entretien d'une maison de 6 pces, s'adresser à M. ou Mme Léo Tremblay, dimanche et samedi: 346-4812, sur semaine: 321-5040.

NE CHERCHEZ plus de situation pouvant assurer votre avenir. Prenez Agence Familex répondant à vos ambitions. Généreuse commission, , boni, $20.00 par jour aisément, Familex, C.P. 58, Station C. Montréal, Qué.

POUR les visiteurs de l'Expo; serait intéressée à garder vos enfants pendant le jour pour .25 cent l'heure... maximum de surveillance aussi garderait enfants de 1 à 4 ans à la semaine, renseignements: tél. 348-3218 2-2

DAME d'un certain âge pour demeurer avec Mlle Picard, 241 1ère rue, référence exigée.

COMMIS de bar demandé, position permanente. S'ad. Hôtel Windsor, Mme Bourdeau.

GARDIENNE, jeune fille ou femme seule pour garder 2 enfants, chez moi de 4 à 5 jours par semaine tél. 7-1843

Divers

A. LUSIGNAN Nettoyage intérieur de luxe lavagemurs et plafonds, vitres planchers; commercial, domestique et industriel; machines modernes estimé gratuit. Service à 25 milles sans charge additionnelle. Tél. 346-3841. j.n.o.

MADAME Pour vos réparations de machine à coudre ou laveuse adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau 96 Grégoire tél. 348-4224 ouvrage garanti installation moteur et vente d'accessoires j.n.o.

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraiche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 347-1123 Isolation Richelieu Enrg. j.n.o.

SERVICES D'HYPOTHEQUES: Prêts sur 1ère et 2e hypothèque. tél. 348-3368 j.n.o.

CAMPING Borduos Adomsville tel. 263-2233 Pour réservations Granby tél. 378-5010 48-9

METROPOLE Extermination. Extermination de coquerelles, puces, punaises, souris, rats, tout insecte et vermines, etc. et estimation gratuite. S'ad par tél. 348-5395 j n o

POUR VOTRE BEAUTE, mesdames mesdemoiselles, M J. P. Mercier, esthéticien visagiste et électrologiste est à votre disposition pour tous vos problèmes de beauté Dépositaire des produits Edith Serei, Fernand Aubry, Anna Pegova. Studio Charmis, 242, St-Jacques, St-Jean TEL. 347-4566 j n o

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER
69, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, P.Q.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées, adressées au bureau du Secrétaire Trésorier, 69, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, Qué. et identifiés "Matériel d'éducation physique - numéro 32-67", seront reçues jusqu'à 17 heures, vendredi, le 23 juin 1967.

Les firmes intéressées pourront, sur rendez-vous se procurer les spécifications du matériel requis au bureau de monsieur Maurice Bernard, directeur des achats, à 69, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, P.Q.

Tout soumissionnaire devra s'en tenir aux formules fournies par cette commission scolaire Régionale , pour être considéré, et devra en outre se conformer aux conditions qui y seront stipulées.

La commission Scolaire Régionale s'engage à n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Raymond Paquette
Secrétaire-trésorier.

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER
69, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, P.Q.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées, adressées au bureau du Secrétaire-Trésorier, 69, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, Qué. et identifiées "Costumes d'éducation physique - numéro 33-67", seront reçues jusqu'à 17 heures, vendredi le 23 juin 1967.

Les firmes intéressées pourront se procurer, sur rendez-vous les spécifications du matériel requis au bureau de monsieur André Leduc, directeur de l'éducation physique, à 69, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, Qué.

Tout soumissionnaire devra s'en tenir aux formules fournies par cette Commission scolaire régionale, pour être considéré et devra en outre se conformer aux conditions qui y seront stipulées.

La Commission scolaire régionale Honoré-Mercier s'engage à n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Raymond Paquette
secrétaire-trésorier.

POUR ACHAT - VENTE - LOCATION ADMINISTRATION - HYPOTHÈQUE ÉVALUATION

CONSULTEZ

Immeubles REDPATH REALTIES Ltée

Vallée du Richelieu

Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal
Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la Province de Quebec

SERVICE "PHOTO M.L.S."

SABREVOIS PLAGE LABELLE: La plus connue depuis 40 ans. Plage de sable, site ombragé, 12 chalets avec véranda (moustiquaires) eau courante, gazon, salle de danse, restaurant, tables de pique-nique, 8 puits artésiens, accomodations pour roulottes et tentes, terrain 400' x 400' plus 61' x 475', y compris propriété 6 pces, 4 chambres, solarium avec foyer, hangar 15' x 30', belle opportunité. Prix et conditions à discuter.
Cottage, bardeaux amiante, 7 pces, 4 chambres, garage 29' x 19', terrain 230' x 140', ombragé, entré asphalte, prix $15,800. Termes à discuter.
Cottage, papier briques, 7 pièces, 5 chambres à coucher, garage, jardin, terrain 90' x 240', ombragé, $10,600. Termes à discuter.

CHAMBLY: Commerce, épicerie, boucherie licenciée, affaires $100,000., inventaire $7,500 à $8,500. Profits nets $7,500. Sous-sol 45' x 20', loyer $110. chauffé, équipement complet de réfrigération. Prix d'aubaine $16,500. Cause de vente: maladie.

IBERVILLE:
Bungalow brique, 5 pièces, 3 chambres, garage, cuisine moderne, sous-sol fini, terrain 75' x 117', entree asphalte. Prix $16,000. Termes a discuter.
Cottage bord de l'eau, approx. 3 milles d'Iberville. Clapboard de cèdre, foyer naturel, B-B-Q sur patio. 8 pces, possibilité 4 chambres à coucher. Prix et termes à discuter.
Bungalow brique, 5 pièces, 3 chambres avec garde-robe cèdre, garage chauffé 18' x 24'. Terrain 340' x 400'. Cuisine moderne 15' x 23'. $17,700. Comptant à discuter.

SAINT-JEAN: Bungalow, 6 pces, brique, 3 chambres, garage chauffé, St-Edmond. Prix $16,800. Termes à discuter.

En plus nous avons un choix pour commerces, hôtels et restaurants.

Pour renseignements, appelez M. R.E. Rainville **346 4195**

IMMEUBLES REDPATH REALTIES LTÉE
Bureau de la Vallée du Richelieu,
375, Boulevard Laurier - Beloeil, Qué.
Courtiers licenciés - Tél.: 467-4387

À VENDRE

BUNGALOW EN BRIQUE ET PIERRE

6½ pces, avec garage, cave finie, dimension 52' x 28'. Prix: $15,000. aussi roulotte 12', modèle Citation avec barre à torsion. Prix: $700. S'adresser à 323, Avenue Beauregard, Iberville.

Tél.: 346-9538
347-4275

A LOUER

1 logis de 3½ appartements, meubles de style colonial avec système de chauffage électrique. Les frais du chauffage sont payés par le propriétaire.
SITUÉS AU:
559 rue Baillargeon
Saint-Jean
COMPOSEZ:
346-9614 OU 348-2162

METROPOLE EXTERMINATION

Extermination de coquerelles, puces, punaises, souris, rats et tous les insectes et vermines!

- ESTIMATION GRATUITE
- OUVRAGE GARANTI

Composez: **348-5395**

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Commission Scolaire de l'Acadie, demande des soumissions pour le transport des élèves du cours primaire pour une durée de trois ans. Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier jusqu'à 7 heures p.m. le 19 juin 1967. La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Pour tous renseignements veillez vous adresser au bureau du secrétaire-trésorier.

Tél.: 346-9843
RÉAL BERNIER

A VENDRE

PROPRIETE AVEC TERRAIN

80 x 110. Site commercial à 610, 2ième rue Iberville. S'adresser à:

155 - 10ième Ave. App. 3
Iberville, Tél. 347-3826

PEGUE DISC. FURN.

POUR UN AMEUBLEMENT DE QUALITE AU PLUS BAS PRIX EN VILLE!

160 NOTRE-DAME, ST-JEAN QUE.

Ouvert jusqu'à 8h. p.m.

BATISSE DE 3 ANS À VENDRE

En blocs de ciment, terrain 100' x 200'. Grandeur 9,550 pieds carrés pouvant servir d'entrepôt ou d'atelier.
Montée St-Luc, St-Luc, P.Q.
S'adresser à:
ROULOTTES CHAMPLAIN LTÉE
TÉL. NO. 348-4796
J.N.O.

A 40% D'ESCOMPTE

Matériaux neufs, première qualité.
3,000 feuilles de Plywood ¼ à ¾ d'épaisseur, merisier, Tiama noyer, Teck, Chêne.
6,000 feuilles ¼", 4 x 8 en couleurs, imitation de bois, 600 portes de façade.
1,000 feuilles d'arborite.

MAURICE BOURGEOIS INC.
259, St-Martin, Napierville,
Interurbain 245-3322

REPARATIONS aiguisage de moulin à gazon à gazoline ou manuelle adressez-vous à Albert Marsan 299 Mercier St-Jean 53-4

AVEZ-VOUS besoin d'un barbier à domicile, pour malade seulement, tél. 347-4872 1-3

FEMME garderait enfant ou bébé tél. 348-2861 1-2

R MASSIE. Confection et réparation de toiles et de tentes. S'ad: à 16 rue Masson Ouest, près Station B.P. Saint-Luc, Tl. 348-8037 1-6

MESSIEURS ET MESDAMES! Vous cherchez du travail pour vous faire un surplus d'argent pour vos vacances et pour visiter l'Expo, le tout en faisant un travail agréable, et être patron de vous-même. Alors écrivez ou présentez-vous à R. Landry, 44 Marie-Elizabeth, St-Jean, tél. 348-5220, le soir 1-2

PERDU verre avec monture dans étui noir. Récompense tel. 347-6198 1-2

ACHETONS ET VENDONS meubles usagés, pour tous renseignements tél. 7-6920 1-3

PERDU montre d'homme gravé "Harbec & Lasnier" jaune et bracelet suède noir récompense promise tél. 346-4034

ATTENTION... Si vous êtes âgés de 25 à 50 ans, et désirez travailler à votre propre compte et réaliser un revenu de $100.00 et plus par semaine adressez vous à 616 - le rue Iberville, Qué. 2-3

MAGNIFIQUE opportunitée pour personne intéressée à tenir un commerce (déjà en opération) qualités requises: compétence, honneteté, solvabilité. Aucun dépôt exigé Information 346-9401. jn.o.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, références, Mme Claude Mailloux. Tél. 347-6054.

ETUDIANTE travaillerait dans maison privée. Tél. 347-6369.

VENDONS achetons linge usagé très propre pour homme, dames et enfants, collants neufs pour dames et enfants aussi bas de nylon à 25 la paire et plus. S'ad. à 68 Bouthillier, tél. 346-5480. 2-3

À VENDRE

"LIFT" TOWNMOTER
6,000 LBS
Leve 10 pieds

"LIFT" HISTER 4,000 LBS
Leve 12 pieds

A VENDRE OU ECHANGER
Réservoir "Bull Tank" 60 bidons. 8 mois d'usage.

MAURICE BOURGEOIS
259, St-Martin, Napierville, Qué.
Interurbain **245-3322**

ÉCONOMISEZ

par la poste

Bas de nylon Dupont, sans couture "301 à votre prix $4.80. Détail $7.08 la douz. vous économisez $2.28. satisfaction garantie ou argent remis.
Pour de plus amples renseignements envoyez 50¢ pour catalogue qui vous sera remboursé avec votre première commande.
M. Vivier
12, rue Tremblay, Iberville, Qué.

À VENDRE

MOTO HONDA 1966

Comme neuf 3,219 milles, 300 CC. $550.00 aubaine

GARAGE G. BRODEUR ENRG
720, St-Jacques, St-Jean
Tel. 346-9777
Ouvert tous les soirs
Jusqu'à 9 heures P.M.

PAROISSE ST ATHANASE D'IBERVILLE

DEMANDE DE SOUMISSION

pour la cueillette des vidanges sur tout le territoire y compris les chalets d'été situés aux extrémités nord et sud de la paroisse.

Le soumissionnaire devra fournir le terrain pour disposer de ces vidanges, lequel terrain devra être approuvé par le bureau d'hygiène.

Les soumissions devront parvenir au soussigné, pour lundi 19 juin, à 8 heures du soir.

La municipalité ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni la plus haute soumission

Paul Viau secrétaire
5, rue du Bord de l'Eau
Iberville.

À VENDRE

1965 FORD,

4 portes, custom 500, V.8 automatique, appelez M. Goudreau

347-2381

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ

Nous sommes à la recherche d'un jeune homme bilingue, âgé de 25 à 35 ans et ayant terminé avec succès sa onzième année.

Le poste disponible couvre un champ d'action très vaste et le postulant idéal devrait avoir un fort penchant pour la mécanique, de préférence avoir déjà travaillé dans une usine où il serait familiarisé avec les problèmes de la production, de la synchronisation des achats et des ordres de production, du contrôle de l'inventaire, du payroll, etc.

Les candidats intéressés sont priés de téléphoner à M. Roland Brady ou M. Robert Davis, tél. 347-5855, entre 9h. a. m. et 5h. p.m., pour prendre rendez-vous.

FULLER TOOL (ST-JEAN) LTÉE.

875 Pelletier, Iberville, Qué.

Autrefois

il fallait attendre la venue
du colporteur pour
ACHETER, VENDRE ou ECHANGER

Aujourd'hui

...à votre bon vouloir,
LES PETITES ANNONCES
du

LE CANADA FRANÇAIS

sont "votre vendeur" dans
10,000 foyers de la région

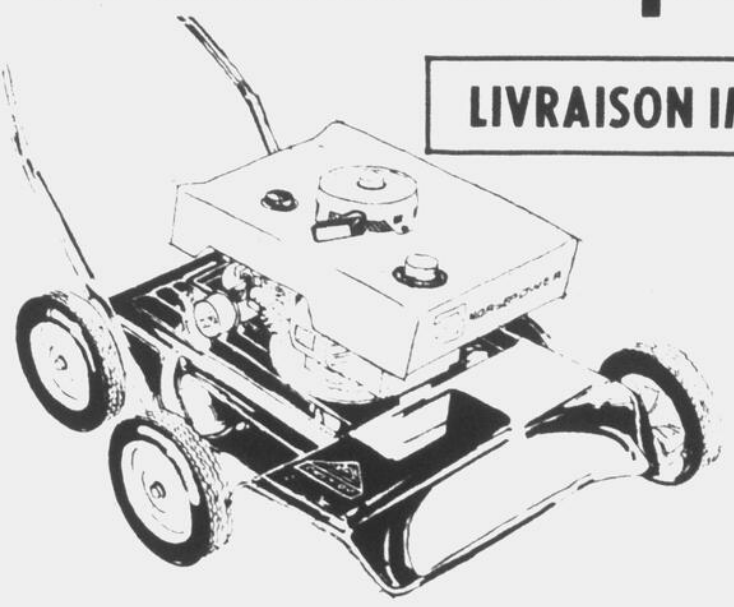
Dites ce que vous avez à offrir en vente ou à louer, dites ce que vous désirer vous procurer par LES PETITES ANNONCES

Simpsons-Sears

PAS D'ACOMPTE
Dites tout simplement "Sur mon compte universel"

VOICI LA PREUVE que vous obtenez la meilleure qualité à bas prix

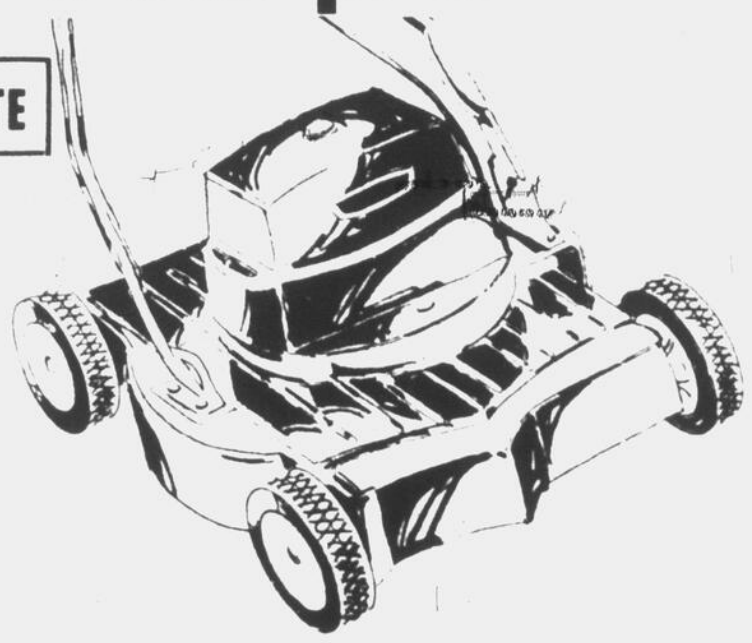
LIVRAISON IMMEDIATE



A essence avec amorceur hydraulique, pour démarrages rapides

56724 20" de luxe 3 c.v. **59.88** $7. par mois

Démarreur à tirage, amorceur hydraulique pour des démarrages surs. Manettes à gaz à 4 positions, étrangleur. Réservoir à essence en polythène prévenant la condensation. Poignée chromée en "T". Garantie 1 an. Voyez-la.



Imbattable! Electrique... 18", garantie 2 ans

57161 **59.88** $7. par mois

Légère, rapide, puissante, silencieuse. Démarrage instatané. Manche basculant avec interrupteur. Moteur de 1½ c.v. aussi puissant qu'un moteur à essence de 3 c.v.

*5 hauteurs de coupe, réglables du bout des doigts

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

Pas d'ajustement de carburateur Démarrages rapides et pas d'entretien

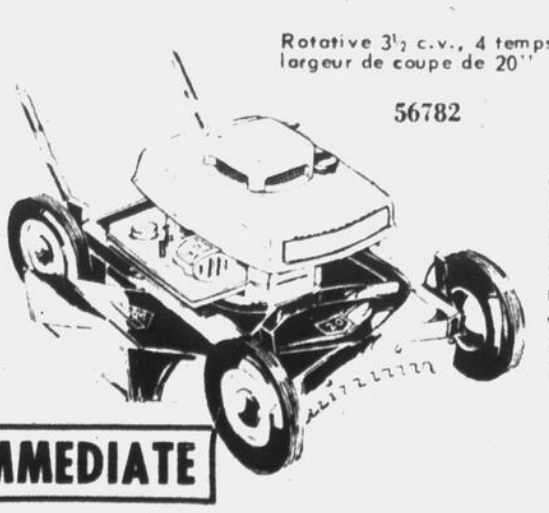
Dégagement automatique de la compression réduisant de 50% l'effort de tirage du démarreur



Rotative de 3 c.v., 4 temps
largeur de coupe 20"
56778
75.95 $8. par mois

Le démarreur à corde vertical demande moins d'effort. Decharge centrale. Nouveau guidon chromé solide. Tond plus près des arbres et des arbustes, 5 hauteurs de coupe ajustables. Carter en acier. Garantie 1 an.

PUISSANCE EXTRA
Créée pour démarrages rapides



Rotative 3½ c.v., 4 temps
largeur de coupe de 20"
56782
112.95 $10 par mois

Carter en magnésium (2/3 plus léger que l'acier). Coupe facilement le long des haies et des arbustes. Hauteurs de coupe réglables de ¾" à 3¼". Nouveau système d'alimentation de l'essence. Tondeuse, garantie 1 an.

LIVRAISON IMMEDIATE

NOUVELLE ADRESSE **171, RUE CHAMPLAIN, ST-JEAN, TÉL. 347-5501** Ouvert de 9h à 5h.30 (lundi - samedi) - 9h. à 8h.30 (vendredi)